

Il-Ġurnal Uffiċjali L 332

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 62

23 ta' Diċembru 2019

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2200 tal-10 ta' Lulju 2019 li jemenda r-Regolament ta' Delega (UE) 2015/98 dwar l-implimentazzjoni tal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, taht il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku u tal-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali Futura dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral** 1
- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2201 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2019/1241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill b'regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-gheluq f'hin reali għas-sajd tal-gamblu tat-Tramuntana fl-Iskagerrak** 3
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2202 tas-16 ta' Diċembru 2019 li jdaħhal isem fir-registru tad-Denominazzjonijiet tal-Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti "Olio di Puglia" (IGP)** 12
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2203 tas-16 ta' Diċembru 2019 li jdaħhal isem fir-registru tad-Denominazzjonijiet tal-Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti "Sneem Black Pudding" (IGP)** 13
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2204 tas-16 ta' Diċembru 2019 li jirregistra isem fir-registru tad-Denominazzjonijiet ta' Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti ("Κραστόρι Κο" (Krasotiri Ko)/"Τυρί της Πόσσιας" (Tiri tis Possias) (IGP))** 14
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni Tal-Kummissjoni (UE) 2019/2205 tas-16 ta' Diċembru 2019 li jdaħhal isem fir-registru tad-Denominazzjonijiet tal-Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti ("Κριτσά" (Kritsa) (IGP))** 15

DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni (UE, Euratom) 2019/2206 tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Diċembru 2019 li tahtar l-Ombudsman Ewropew** 16

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/2207 tal-5 ta' Diċembru 2019 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fid-39 sessjoni tal-Korp Eżekuttiv tal-Konvenzjoni dwar it-Tniġġis tal-Arja Transkonfini fuq Distanza Twila fir-rigward ta' ċerti emendi għall-Protokoll Sabiex Jitnaqqsu l-Aċidifikazzjoni, l-Ewtrofikazzjoni u l-Ożonu Troposferiku 17
- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/2208 tad-9 ta' Diċembru 2019 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat tal-FSE stabbilit mill-Ftehim ta' Shubija Ekonomika Interim bejn il-Ghana, minn naha waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minnaha l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni tal-Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva 19
- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2019/2209 tas-16 ta' Diċembru 2019 li temenda r-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill 152
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2019/2210 tad-19 ta' Diċembru 2019 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/677/UE li tawtorizza lil-Lussemburgu jintroduċi miżura speċjali li tidderoga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud 155
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2211 tad-19 ta' Diċembru 2019 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/2031 li tiddetermina, għal perjodu ta' żmien limitat, li l-qafas regolatorju applikabbli għal kontropartijiet ċentrali fir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq huwa ekwivalenti, skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ 157
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2212 tal-20 ta' Diċembru 2019 dwar proġett pilota biex jiġu implimentati ċerti dispożizzjonijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva stabbiliti fir-Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ⁽¹⁾ 159
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2213 tal-20 ta' Diċembru 2019 li tistabbilixxi l-arranġamenti prattiċi u operattivi għall-funzjonament tal-bażi ta' *data* elettronika stabbilita skont ir-Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' ċerti komunikazzjonijiet skont dak ir-Regolament ⁽¹⁾ 163
- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2214 tal-20 ta' Diċembru 2019 li temenda d-Deċiżjoni 2007/25/KE fir-rigward ta' ċerti miżuri ta' harsien relatati mal-influenza tat-tjur li għandha patoġeniċità għolja u l-movimenti ta' għasafar domestiċi li huma akkumpanjati mis-sid tagħhom fil-Komunità, fir-rigward tal-perjodu tagħha ta' applikazzjoni (*notifikata bid-dokument C(2019) 9428*) ⁽¹⁾ 166
- ★ Deċiżjoni (UE) 2019/2215 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-28 ta' Novembru 2019 li temenda d-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE/2019/35) ... 168
- ★ Deċiżjoni (UE) 2019/2216 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-28 ta' Novembru 2019 li temenda d-Deċiżjoni (UE) 2015/298 dwar id-distribuzzjoni interim tad-dhul tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE/2019/36) 183

LINJI GWIDA

- ★ Linja Gwida (UE) 2019/2217 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-28 ta' Novembru 2019 li temenda l-Linja Gwida BĈE/2016/2249 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (BĈE/2019/34) 184

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2200

tal-10 ta' Lulju 2019

li jemenda r-Regolament ta' Delega (UE) 2015/98 dwar l-implimentazzjoni tal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, taht il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku u tal-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali Futura dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex ikun protett it-tonn li għadu qed jikber, il-paragrafu 34 tar-Rakkomandazzjoni 18-02 tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT) jipprevedi daqs minimu għat-tonn li jinqabad fil-Lvant tal-Atlantiku u fil-Mediterran. Il-qabdiet u l-qabdiet inċidentali ta' tonn li jkun iżgħar minn dan id-daqs minimu, inkluż dak li jinqabad minn opri tal-baħar tas-sajd sportiv u rikreattiv, ma għandhomx jinżammu abbord il-bastiment tas-sajd ikkonċernat, jiġu ttrasbordati, trasportati, jinħażnu, jinħattu l-art, jinbiegħu, jintwerew jew jiġu offruti għall-bejgħ.
- (2) Barra minn hekk, skont il-paragrafu 37 tar-Rakkomandazzjoni 18-02, il-bastimenti li jkun qed jistadu għat-tonn huma meħtieġa jiskartaw il-qabdiet inċidentali tat-tonn li jkun iżgħar mid-daqs minimu li jaqbzu l-5 % tal-qabda totali tat-tonn tagħhom.
- (3) Il-paragrafu 40 tar-Rakkomandazzjoni 18-02 jistipula li l-opri tal-baħar tas-sajd sportiv u rikreattiv ikunu pprojbiti milli jaqbd, iżommu abbord, jittrasbordaw, jew ihottu l-art iktar minn tonna waħda kuljum għal kull bastiment. Għandhom jiġu stabbiliti l-miżuri meħtieġa li jiżguraw, kemm hu possibbli, ir-rilaxx tat-tonn li jinqabad waqt is-sajd sportiv jew rikreattiv, speċjalment it-tonn li għadu qed jikber.
- (4) Il-paragrafu 38 tar-Rakkomandazzjoni 18-02 jistipula li l-bastimenti li ma jkunux awtorizzati jistadu b'mod attiv għat-tonn jistgħu jzommu abbord qabdiet tat-tonn limitu li ma jaqbzux il-livell massimu ta' qbid inċidentali għal kull bastiment u għal kull operazzjoni tas-sajd. Dan il-limitu tal-qbid inċidentali jeħtieġ li ma jaqbizx l-20 % tal-qabdiet totali. Jeħtieġ li l-Istati Membri jispeċifikaw dan il-limitu fil-pjanijiet annwali tas-sajd tagħhom.
- (5) Biex tkun żgurata l-konsistenza bejn ir-Rakkomandazzjoni 18-02 u l-ligi tal-UE, jenħtieġ li ma japplikax l-obbligu ta' hatt l-art fl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għall-bastimenti tal-Unjoni li jistadu għat-tonn.
- (6) Jenħtieġ li jiġi emendat ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/98⁽²⁾ biex jinkludi dispozizzjonijiet godda li jirriflettu l-kundizzjonijiet għas-sajd stabbiliti fir-Rakkomandazzjoni 18-02 tal-ICCAT.

⁽¹⁾ ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/98 tat-18 ta' Novembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, taht il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku u tal-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali Futura dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (ĠU L 16, 23.1.2015, p. 23).

- (7) Ir-Rakkomandazzjoni 18-02 tibda tapplika mill-21 ta' Ġunju 2019. Ghaldaqstant jenhtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-istess jum, b'hekk il-bastimenti jkunu jistghu jistadu bl-istess kondizzjonijiet bhal tal-partijiet kontraenti l-oħrajn tal-ICCAT,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

- (1) L-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Delega (UE) 2015/98 huwa emendat kif ġej:

- (a) Il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej

“6 . B'deroga mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, il-bastimenti tas-sajd li ma jkunux qegħdin attivament jistadu għat-tonn ma għandhomx iżommu abbord it-tonn li jkun hemm iktar mill-20 % tal-piż, jew minn 20 % tal-għadd ta' hutiet, tal-qabda totali. Il-livell ta' qabdiet incidentalni tat-tonn awtorizzati għandhom jiġu speċifikati mill-Istati Membri fil-pjan annwali tas-sajd msemmi fl-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/1627 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) u ma għandu qatt jaqbeż dak il-perċentwal. Il-kalkolu bbazat fuq l-għadd ta' hutiet għandu japplika biss għat-tonn u għall-ispeċijiet li jixbhu t-tonn li tiġġestixxi l-ICCAT.

(*) Ir-Regolament (UE) 2016/1627 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 dwar pjan pluriennali għall-irkupru tat-tonn fil-Lvant tal-Atlantiku u fil-Mediterran, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 302/2009 (ĠU L 252, 16.9.2016, p. 1).”

- (b) Il-paragrafi 8 u 9 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“8. B'deroga mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, fis-sajd rikreattiv għandhom ikunu pprojbiti l-qbid, iż-żamma abbord, it-trasbord jew il-ħatt l-art ta' aktar minn tonna waħda kull bastiment kuljum. L-Istati Membri għandhom iwettqu l-miżuri mehtieġa biex jiżguraw u jiffaċilitaw ir-rilaxx tat-tonn li jinqabad ħaj waqt is-sajd rikreattiv.

9. B'deroga mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, fil-każ tas-sajd sportiv għandhom ikunu pprojbiti l-qbid, iż-żamma abbord, it-trasbord jew il-ħatt l-art ta' aktar minn tonna waħda għal kull bastiment kuljum. L-Istati Membri għandhom iwettqu l-miżuri mehtieġa biex jiżguraw u jiffaċilitaw ir-rilaxx tat-tonn li jinqabad ħaj waqt is-sajd sportiv.”

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-21 ta' Ġunju 2019.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Lulju 2019.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2201**tal-1 ta' Ottubru 2019****li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2019/1241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill b'regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-gheluq f'hin reali għas-sajd tal-gamblu tat-Tramuntana fl-Iskagerrak**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2019/1241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 dwar il-konservazzjoni ta' riżorsi tas-sajd u l-protezzjoni ta' ekosistemi tal-baħar permezz ta' miżuri tekniċi, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1967/2006, (KE) Nru 1224/2009 u r-Regolamenti (UE) Nru 1380/2013, (UE) 2016/1139, (UE) 2018/973, (UE) 2019/472 u (UE) 2019/1022 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 894/97, (KE) Nru 850/98, (KE) Nru 2549/2000, (KE) Nru 254/2002, (KE) Nru 812/2004 u (KE) Nru 2187/2005⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(2) tiegħu

Billi:

- (1) Fl-14 ta' Awwissu 2019 daħal fis-seħh Regolament (UE) 2019/1241 ġdid dwar il-konservazzjoni ta' riżorsi tas-sajd u l-protezzjoni ta' ekosistemi tal-baħar permezz ta' miżuri tekniċi. Dan jistabbilixxi fl-Anness V dispożizzjonijiet speċifiċi dwar miżuri tekniċi stabbiliti fil-livell reġjonali għall-Baħar tat-Tramuntana, għall-Iskagerrak u għall-Kattegat, li jinkludu wkoll regoli dwar id-daqsijiet tal-malji, il-kundizzjonijiet assoċjati u l-qabdiet incidentali. L-Artikolu 15 ta' dak ir-Regolament jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tadotta atti delegati sabiex temenda, tissupplimenta, thassar jew tidderoga mill-miżuri tekniċi stabbiliti fl-Annessi tar-Regolament (UE) 2019/1241, inkluż għall-iskop ta' żoni li jinghalqu f'hin reali u dispożizzjonijiet dwar meta ż-żona tinbidel.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2019/1241 jistabbilixxi l-qafas ta' miżuri tekniċi li jenħtieġ li jikkontribwixxu għall-ksib tal-oġettivi tal-PKS li s-sajd isir fl-livelli ta' rendiment massimu sostenibbli, li jonqsu l-qabdiet mhux mixtieqa u li jiġi eliminat l-iskartar tal-ħut, u li jikkontribwixxu għall-ksib ta' status ambjentali tajjeb kif stabbilit fid-Direttiva 2008/56/KE⁽²⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Jenħtieġ li t-tali miżuri tekniċi jikkontribwixxu speċifikament għall-protezzjoni tal-frieh u l-ġlejjeb ta' speċijiet tal-baħar bl-użu ta' rkaptu tas-sajd selettiv u ta' miżuri biex jiġu evitati l-qabdiet mhux mixtieqa.
- (3) Ir-Regolament (UE) 2019/1241 ma jipprevedix miżuri tranżizzjonali. Għalhekk, sabiex tiġi żgurata l-kompatibilità bejn dan ir-Regolament Delegat, u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 724/2010⁽³⁾ u r-Regolament (UE) 2019/1241 li hassar fit-taqsim 3 tat-Titolu IV tal-Kapitolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009⁽⁴⁾, jeħtieġ li jiġu applikati l-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) 2019/1241, filwaqt li fl-istess hin jiġu kkunsidrati ċ-cirkostanzi eċċezzjonali involuti.
- (4) Abbazi tal-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri, il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF) ivvaluta⁽⁵⁾ b'mod pożittiv l-informazzjoni mogħtija mill-grupp reġjonali b'appoġġ għall-miżuri tekniċi inklużi fir-rakkomandazzjoni kongunta. Din ir-rakkomandazzjoni kongunta ġiet żviluppata u pprezentata mill-Istati Membri u vvalutata mill-STECF qabel id-dħul fis-seħh tar-Regolament (UE) 2019/1241 u għalhekk ma rreferietx għal dak ir-Regolament. Madankollu, fid-dawl ta' dawn iċ-cirkostanzi eċċezzjonali, il-Kummissjoni tqis li fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli f'dan l-istadju fir-rakkomandazzjoni kongunta u fil-valutazzjoni tal-STECF, ma jidher ebda element li jindika li l-miżuri tekniċi addizzjonali proposti ma jikkonformawx mar-rekwiżiti stabbiliti għall-miżuri tekniċi fl-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) 2019/1241.

⁽¹⁾ ĠU L 198, 25.7.2019, p. 105.

⁽²⁾ Id-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Qafas għal Azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-Politika ta' l-Ambjent Marin (Direttiva Kwadru dwar l-Istrateġija Marina) (ĠU L 164, 25.6.2008, p. 19).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 724/2010 tat-12 ta' Awwissu 2010 li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' gheluq f'hin reali ta' ċertu sajd fil-Baħar tat-Tramuntana u fl-Iskagerrak (ĠU L 213, 13.8.2010, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 (ĠU L 43, 22.12.2009, p. 1).

⁽⁵⁾ <https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/2537709/STECF+PLEN+19-02.pdf>

- (5) Meta l-Istati Membri li għandhom interess ta' ġestjoni dirett fis-sajd iqisu li huma meħtieġa miżuri biex tiġi żgurata l-protezzjoni tal-ġlejjeb ta' frieh permezz ta' għeluq f'hin reali taż-żoni tas-sajd, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta skont l-Artikolu 15(2) tar-Regolament (UE) 2019/1241 miżuri bħal dawn permezz ta' atti delegati fuq rakkomandazzjoni kongunta pprezentata minn dawk l-Istati Membri.
- (6) L-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2019/1241 jistabbilixxi elementi speċifiċi li jridu jiġu inklużi f'rakkomandazzjoni kongunta fir-rigward tal-holqien ta' għeluq f'hin reali.
- (7) Skont il-paragrafu (1)(d) tal-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2019/1241, ir-rakkomandazzjoni kongunta sottomessa fir-rigward tal-holqien ta' għeluq f'hin reali għandha tinkludi arranġamenti ta' kontroll u monitoraġġ. Ir-Rekord Maqbul tal-Konkluzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u n-Norveġja tas-6 ta' Settembru 2018 jistipula l-proċeduri u l-metodoloġija ta' teħid ta' kampjuni għall-adozzjoni ta' għeluq f'hin reali għall-gambli tat-Tramuntana (*Pandalus borealis*) fl-Iskagerrak.
- (8) Il-Belġju, id-Danimarka, Franza, il-Ġermanja, in-Netherlands, l-Iżvezja u r-Renju Unit għandhom interess ta' ġestjoni dirett fis-sajd fl-Iskagerrak. Wara konsultazzjoni mal-Kunsill Konsultattiv tal-Baħar tat-Tramuntana, dawk l-Istati Membri sottomettew, fis-7 ta' Marzu 2019, rakkomandazzjoni kongunta lill-Kummissjoni għal att delegat li jimplimenta fid-dritt tal-Unjoni l-miżuri stabbiliti f'dak il-Verbal Maqbul. Ir-rakkomandazzjoni kongunta għet emendata fis-26 ta' Awwissu 2019.
- (9) Il-Grupp ta' Esperti għas-Sajd kien ikkonsultat dwar ir-rakkomandazzjoni kongunta fil-31 ta' Lulju 2019.
- (10) L-STEFC qies li s-sistema ta' għeluq f'hin reali proposta għandha benefiċċji ta' konservazzjoni potenzjali pożittivi f'konformità mal-oġġettiv tar-Regolament (UE) 2018/973 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾. Għalhekk, jidher xieraq li din tiġi introdotta fl-Iskagerrak skont l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fir-rakkomandazzjoni kongunta kif sottomessa mill-grupp ta' Scheveningen. L-effikaċja tas-sistema ta' għeluq f'hin reali jenħtieġ li tkun soġġetta għal monitoraġġ bir-reqqa u evalwata skont il-mekkanizmu ta' rieżami stabbilit fir-RK. Jenħtieġ li jiġi inkorporat fis-sistema programm ta' monitoraġġ speċifiku tal-gradilja ta' kombinazzjoni Nordmøre selettiva skont id-daqs biex jiġi żgurat li din iżomm b'mod konsistenti l-qabdiet tal-Pandalus żgħir taħt il-livell ta' attivazzjoni.
- (11) Ir-rakkomandazzjoni kongunta tissuggerixxi li l-bastimenti li jistadu għall-gambli tat-Tramuntana li jużaw xbieki tat-tkarkir tal-qiegh ffirxa ta' daqs tal-malja ta' 35-69 mm attrezzati bi gradilji selettivi Nordmøre bi spazju massimu bejn l-iżbarri ta' 19 mm jenħtieġ li jkunu permessi jkomplu bis-sajd għal dik l-ispeċi f'żoni soġġetti għal għeluq f'hin reali.
- (12) Ir-Regolament (UE) Nru 724/2010 li jistipula regoli dettalji għall-implimentazzjoni ta' għeluq f'hin reali ta' ċertu sajd fil-Baħar tat-Tramuntana u fl-Iskagerrak. L-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 724/2010 jipprovdi li, meta l-perċentwal ta' frieh jilhaq ċertu livell ta' attivazzjoni, l-Istat Membru kostali kkonċernat irid jipprojbixxi s-sajd fiż-żona kkonċernata bi kwalunkwe rkaptu tas-sajd għajr-xbieki tat-tkarkir tal-hut pelaġiku, tartaruni jdur, għeżula tat-tisqif u jiggers għall-arings, il-kavalli, u s-sawrell; nases; gangmi għall-arzell; u xbieki tal-garġi.
- (13) L-STEFC evalwa x-xbieki tat-tkarkir tal-qiegh ffirxa ta' daqs tal-malja ta' 35-69 mm immirati lejn il-gambli tat-Tramuntana mghammra bi gradilji selettivi Nordmøre bi spazju massimu bejn l-iżbarri ta' 19 mm u kkonkluda li dawk ix-xbieki tat-tkarkir huma selettivi hafna u effettivi biex inaqqsu l-qabdiet inċidentali tal-frieh tal-hut ⁽⁷⁾. Fid-dawl ta' dak il-parir, huwa xieraq li jizidied l-użu ta' dak l-irkaptu tas-sajd fis-sajd tal-gambli tat-Tramuntana mal-lista ta' rkapti eżentati stabbiliti fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 724/2010.
- (14) Filwaqt li l-STEFC jikkonferma l-effikaċja tal-gradilji Nordmøre biex inaqqsu l-qabdiet inċidentali tal-frieh tal-hut, jinnota wkoll li f'termini ta' tnaqqis tal-qabdiet tal-frieh tal-gambli tat-Tramuntana, l-effikaċja tal-irkaptu mghammra bi gradilja ta' kombinazzjoni Nordmøre għad trid tiġi aċċertata. Fuq il-bażi tal-opinjoni tal-STEFC, huwa xieraq li jiġu previsti programmi ta' monitoraġġ speċifiku sabiex jiġi verifikat jekk dan l-irkaptu jzommx b'mod konsistenti l-proporzjon ta' qabdiet tal-frieh tal-gambli tat-Tramuntana f'livell baxx.
- (15) L-STEFC jikkonferma l-benefiċċji ta' konservazzjoni tal-użu tal-irkapti mghammra bi gradilji Nordmøre meta jintużaw għall-iskampu (*Nephrops norvegicus*). Fid-dawl ta' dak il-parir, u filwaqt li tiġi rikonoxxuta l-abilità tiegħu biex inaqqas il-qabdiet inċidentali tal-bakkaljaw, huwa xieraq li l-użu ta' dak l-irkaptu tas-sajd għas-sajd tal-iskampu jiġi miżjud mal-lista ta' rkapti eżentati fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 724/2010.

⁽⁶⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/973 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet demersali fil-Baħar tat-Tramuntana u s-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet, li jispeċifika d-dettalji tal-implimentazzjoni tal-obbligu ta' hatt l-art fil-Baħar tat-Tramuntana u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 676/2007 u (KE) Nru 1342/2008 (ĠU L 179, 16.7.2018, p. 1).

⁽⁷⁾ <https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/2537709/STECF+PLEN+19-02.pdf>

- (16) Madankollu, l-STEFC jinnota li l-effikaċja ta' tagħmir bħal dan fis-sajd tal-iskampu tiddependi fuq l-istruttura tat-tul tal-ispeċijiet maqbudin b'mod inċidentali li wiehed jiltaqa' magħhom matul l-operazzjonijiet tas-sajd u li din l-istruttura se tiddetermina jekk jintlaħqux il-livelli ta' attivazzjoni tal-qabdiet. Sabiex jiġi żgurat li dan l-irkaptu jzomm b'mod konsistenti l-qabdiet inċidentali tal-eżemplari tal-frieħ taħt il-livell ta' attivazzjoni, u sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jiġbru *data* addizzjonali kif indikat mill-STEFC, l-operazzjonijiet tas-sajd li jużaw irkapti bħal dawn f'żoni magħluqin jenhtieġ li jkunu soġġetti għal programm ta' monitoraġġ dedikat.
- (17) Dwar is-sustanza, fid-dawl tas-sejbiet kollha msemmija hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li jkun approċċ pragmatiku iżda fl-istess ħin prudenti lejn il-ġestjoni tas-sajd jekk dan l-irkaptu jiġi miżjud mal-lista ta' rkapti eżentati fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 724/2010 sabiex jiġu permessi eżenzjonijiet fuq bażi temporanja, bil-fehma li jekk dan ma jsirx ma tkunx tista' tingabar id-*data*. Barra dan, il-gradilji Nordmøre użati fis-sajd tan-*Nephrops* għandhom abilità ppruvata li jnaqqsu l-qabdiet inċidentali tal-bakkaljaw għal livelli baxxi ħafna. Minhabba l-istat attwali tal-istokk tal-bakkaljaw tal-Baħar tat-Tramuntana, il-Kummissjoni tqis għalhekk l-użu ta' rkapti bħal dawn bħala xierqa biex inaqqsu kemm jista' jkun il-qabdiet mhux mixtieqa tal-bakkaljaw.
- (18) Meta jitqies li r-Regolament (UE) 2019/1241 ħassar, fit-taqsimha 3 tat-Titolu IV tal-Kapitolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, id-dispożizzjoni li tagħti setgħa li fuq il-baži tagħha gie adottat ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 724/2010, u b'hekk jimpedixxi l-possibbiltà li jsiru emendi oħra għal dak l-att, u billi huwa meħtieġ li tiġi prevista l-implimentazzjoni tal-miżuri li hemm fir-Rekord Maqbul kif ipprezentat fir-rakkomandazzjoni kongunta, huwa xieraq li jiġu adottati l-bidliet meħtieġa permezz tal-inkluzjoni ta' dispożizzjoni korrispondenti permezz ta' dan ir-Regolament Deleġat.
- (19) Il-miżuri suġġeriti mir-rakkomandazzjoni kongunta huma konformi mal-Artikolu 18(3) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) u mal-Artikolu 15(2), (4) u (5) u mal-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2019/1241, u b'hekk jistgħu jiġu inkluzi f'dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' għeluq f'ħin reali ta' sajd fl-Iskagerrak għall-protezzjoni tal-frieħ tal-gamblu tat-Tramuntana (*Pandalus borealis*).

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "Skagerrak" tfisser iż-żona kkonfinata fil-Punent minn linja miġbuda mill-fanal ta' Hanstholm għall-fanal ta' Lindesnes u fin-Nofsinhar minn linja miġbuda mill-fanal ta' Skagen għall-fanal ta' Tistlarna u minn dan il-punt għall-eqreb punt fuq il-kosta Żvediza;
- (b) "sett" tfisser l-azzjoni minn meta tiġi kalata x-xibka sal-mument meta din tintrefa' lura.
- (c) "Pjan ta' Eżerċizzju Kongunt" tfisser pjan speċifikat taħt Programm ta' Kontroll u Spezzjoni Speċifiku stabbilit skont l-Artikolu 95 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.
- (d) "Frieħ tal-Gamblu tat-Tramuntana" tfisser eżemplari ta' gamblu tat-Tramuntana (*Pandalus borealis*) li għandhom tul tal-karapaċi iżgħar minn 14,8 mm. It-tul tal-karapaċi għandu jiġi mkejjeħ bħala t-tul tal-karapaċi, parallel għal-linja tan-nofs, mill-parti ta' wara tal-ħofra tal-ghajn sat-tarf distali tal-karapaċi.
- (e) "Gradilja Nordmøre" huwa apparat selettiv inserit f'xibka tat-tkarkir li jikkonsisti minn gradilja inklinata b'fetħa minn fejn jista' jaħrab il-ħut. It-tagħmir jippermetti l-passaġġ tal-gamblu jew tan-*Nephrops* filwaqt li jeskludi qabdiet inċidentali ta' ħut mhux mixtieqa billi jiggwidahom lejn il-fetħa minn fejn jistgħu jaħrabu.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

Artikolu 3

Livell ta' attivazzjoni tal-qabdiet

Il-livell tal-qabda li jattiva l-gheluq f'hin reali tas-sajd skont dan ir-Regolament għandu jkun 20 % bil-piż tal-frieħ tal-gamblu tat-Tramuntana meta mqabbel mal-qabda totali tal-gamblu tat-Tramuntana, f'sett.

Artikolu 4

Spezzjonijiet

1. Is-sors ta' informazzjoni għall-monitoraġġ tal-livelli ta' attivazzjoni tal-qabdiet għandu jkun l-ispezzjonijiet fuq il-baħar imwettqa mill-awtoritajiet ta' kontroll kompetenti fuq bastimenti tas-sajd li jimmiraw għall-gamblu tat-Tramuntana (*Pandalus borealis*) bi xbieki tat-tkarkir tal-qieġh b'daqs tal-malja ta' mill-inqas 32 mm.
2. L-Istat Membru kostali, u/jew l-Istat Membru li jippartecipa f'operazzjoni kongunta taħt Pjan ta' Eżercizzju Kongunt, għandu jidentifika żoni u perjodi ta' żmien fejn hemm ir-riskju li jintlaħaq il-livell ta' attivazzjoni tal-qabdiet.
3. L-ispezzjonijiet għandhom jitwettqu, b'mod partikolari, fiż-żoni identifikati skont il-paragrafu 2, biex ikejlu jekk il-percentwal ta' frieħ tal-Gamblu tat-Tramuntana jilhaqx il-livell ta' attivazzjoni tal-qabdiet.
4. L-awtoritajiet tal-kontroll għandhom jispezzjonaw il-qabdiet tal-gamblu tat-Tramuntana bl-użu tal-proċedura ta' teħid ta' kampjuni deskritti fl-Anness I.
5. Id-dettalji tal-ispezzjoni u l-kwantità ta' frieħ tal-gamblu tat-Tramuntana fil-kampjun għandhom jiġu rreġistrati frapport dwar it-teħid ta' kampjuni kif stabbilit fl-Anness II. Il-formola tar-rapport dwar it-teħid ta' kampjuni, ipprezentata fl-Anness II, għandha timtela kif dovut minnufih wara li jitkejjel il-kampjun.
6. Jekk il-kwantità ta' gamblu tat-Tramuntana f'sett tkun inqas minn 100 kg, dak is-sett ma għandux jintuża bħala bażi għal rakkomandazzjoni għal għeluq.

Artikolu 5

Notifiki tal-livell ta' attivazzjoni

1. Meta r-riżultati tal-kampjuni miġburin skont l-Artikolu 4(4) minn mill-inqas żewġ settijiet meħudin fi żmien 96 siegħa juru li l-kwantità ta' frieħ tal-gamblu tat-Tramuntana laħqet il-livell ta' attivazzjoni tal-qabdiet, ir-rapport(i) dwar it-teħid ta' kampjuni msemmija fl-Artikolu 4(5) għandhom jiġu kompletati minnufih u mibgħuta lill-punt ta' kuntatt tal-Istat Membru kostali, li għandu jikkunsidra jekk jenhtieġx li jiġi stabbilit RTC. It-trażmissjoni tar-rapporti dwar it-teħid ta' kampjuni tista' tiġi kumpliementata minn rakkomandazzjoni mill-awtoritajiet ta' kontroll responsabbli għall-ispezzjonijiet biex jiġi stabbilit RTC.
2. Jekk il-proporzjon ta' frieħ tal-gamblu tat-Tramuntana huwa iktar minn 40 % tal-qabda totali ta' dik l-ispeċi, l-awtoritajiet ta' kontroll jistgħu jirrakkomandaw għeluq f'hin reali fuq il-baży ta' kampjun wieħed.

Artikolu 6

Għeluq tas-sajd

1. Fuq il-baży tar-rapporti dwar it-teħid ta' kampjuni msemmija fl-Artikolu 4(4), l-Istat Membru kostali kkonċernat jista' jipprojbixxi s-sajd għall-gamblu tat-Tramuntana bi xbieki tat-tkarkir tal-qieġh b'daqs tal-malja ta' mill-inqas 32 mm f'żona definita skont l-Artikolu 7 ("iz-żona magħluqa").
2. Minkejja l-paragrafu 1, il-bastimenti tat-tkarkir li jimmiraw għall-gamblu tat-Tramuntana li għandhom gradilja Nordmøre selettiva skont id-daqs kif imsemmi fl-Anness III jistgħu jithallew jistadu għall-gamblu tat-Tramuntana fiż-żona magħluqa. Il-bastimenti li jixtiequ jużaw dik l-eżenzjoni għandhom jinnotifikaw l-intenzjoni tagħhom u l-użu tal-irkaptu liċ-Centru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tal-Istat Membru kostali qabel ma jidhlu fiż-żona magħluqa.
3. Bastimenti li jużaw gradilja Nordmøre selettiva skont id-daqs kif imsemmi fl-Anness III u li joperaw f'żona magħluqa għandhom ikunu soġġetti għal programm ta' monitoraġġ speċifiku li jrid jiġi stabbilit mill-Istati Membri sabiex jivverifikaw il-proporzjon ta' frieħ tal-Gamblu tat-Tramuntana fil-qabda totali ta' dik l-ispeċi. Ir-riżultati minn dawk il-programmi għandhom jiġu trażmessi lill-Kummissjoni mhux iktar tard minn 6 xhur wara d-data tal-bidu tal-programm u tmax-il xahar wara dan.

4. Jekk l-ispezzjoni ta' bastiment li juża, f'żona magħluqa, gradilja Nordmøre selettiva skont id-daqs kif imsemmi fl-Anness III, turi qabda ta' frieh tal-gamblu tat-Tramuntana li tilhaq il-livell ta' attivazzjoni tal-qabdiet, dak il-bastiment għandu johroġ miż-żona magħluqa għall-bqija tal-perjodu tal-għeluq.

5. Madankollu, il-bastiment jista' jirritorna lejn iż-żona magħluqa wara li jaġġusta l-irkaptu u jibqa' fiż-żona, diment li jikseb il-permess tal-awtoritajiet ta' kontroll kompetenti. F'dak il-każ, is-sett li jmiss tal-bastiment għandu jiġi spezzjonat mill-awtoritajiet ta' kontroll biex jiġi żgurat li l-qabda ta' frieh tal-gamblu tat-Tramuntana ma tilhaqx il-livell ta' attivazzjoni tal-qabdiet.

Artikolu 7

Firxa ġeografika taż-żona magħluqa

Il-konfini ġeografici ta' żona magħluqa għandhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi tal-kriterji li ġejjin:

- (a) Id-definizzjoni taż-żona għandha tikkunsidra, b'mod partikolari, it-trajettorji tas-sett li wasslu għad-deċiżjoni tal-għeluq, il-kurvi tal-fond, il-kompożizzjoni tal-qabdiet u l-attività tas-sajd;
- (b) Iż-żona magħluqa ma għandhiex taqbeż 50 mil nawtiku kwadru.

Artikolu 8

Dewmien tal-għeluq f'hin reali

1. L-għeluq f'hin reali għandu jidhol fis-sehh f'24.00 Hin Universali Koordinat (UTC) fil-jum tad-deċiżjoni. L-adozzjoni tad-deċiżjoni jenhtieg li ssir f'hin li jippermetti biżżejjed żmien biex il-bastimenti li qed joperaw fil-viċinanza taż-żona jiġu infurmati f'konformità mal-Artikolu 7.

2. Iż-żona għandha tingħalaq għal 14-il jum li warajhom l-għeluq għandu jieqaf japplika awtomatikament f'nofsillejl UTC.

Artikolu 9

Stati kostali ġirien

1. L-Istati Membri Kostali jistgħu jfittxu kooperazzjoni mal-Istati Kostali ġirien biex jibdedew għeluq f'hin reali bl-użu ta' riżultati ta' tehid ta' kampjuni li joriġinaw miż-żewġ naħat tal-fruntiera.

2. Jekk iż-żona li se tingħalaq toqot it-territorju u l-ilmijiet taht is-sovranià jew il-ġurisdizzjonijiet ta' żewġ Stati Membri Kostali jew iktar, l-Istat Membru Kostali għandu mingħajr dewmien jinforma lill-Istat Membru Kostali ġar u lill-pajjiżi terzi bis-sejbiet u d-deċiżjoni li jagħlaq iż-żona rilevanti. L-Istat Kostali ġar jista' mbagħad jikkunsidra jagħlaq l-ilmijiet tiegħu.

3. Stat Membru Kostali jista' jistieden lill-Istati Kostali ġirien biex jieħdu kampjuni f'ismu f'ilmijiet taht is-sovranià jew il-ġurisdizzjoni tagħhom.

Artikolu 10

Informazzjoni

1. Wara li jiddeċiedi li jattiva għeluq f'hin reali skont l-Artikolu 6, l-Istat Membru kostali għandu mingħajr dewmien:

- (a) ipogġi notifika tal-għeluq f'hin reali fuq is-sit web tiegħu li tinkludi l-mappa, il-koordinati u r-rapport(i) dwar it-tehid ta' kampjuni sottostanti, u
- (b) jinforma lill-bastimenti li jkunu fil-viċinanza taż-żona magħluqa sa fejn ikun possibbli, u
- (c) jinforma, permezz ta' notifika elettronika, lid-Direttorat tas-Sajd fin-Norveġja, lill-Kummissjoni u liċ-Ċentri ta' Monitoraġġ tas-Sajd fl-Istati Membri rilevanti u lill-pajjiżi terzi li l-bastimenti tas-sajd tagħhom huma awtorizzati li joperaw fiż-żona kkonċernata. In-notifika għandu jkun fiha informazzjoni dwar id-data u l-hin meta l-għeluq jidhol fis-sehh, il-koordinati li jiddelimitaw l-għeluq u l-indirizz tal-web rilevanti li fih informazzjoni addizzjonali.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri mehtieġa biex jiżguraw li ċ-Ċentri ta' Monitoraġġ tas-Sajd tagħhom jinfurmaw lill-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom li huma affettwati bl-għeluq f'hin reali.

3. Fuq talba, l-Istat Membru Kostali kkonċernat għandu jipprovdi lill-Kummissjoni bir-rapporti dettaljati dwar it-tehid ta' kampjuni u l-ġustifikazzjonijiet li fuqhom hija bbażata d-deċiżjoni tal-gheluq f'hin reali mehuda f'konformità mal-Artikolu 7.

Artikolu 11

Xbieki tat-tkarkir tal-qiegh bi gradilji Nordmøre

1. Mingħajr hsara għall-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 724/2010, ix-xbieki tat-tkarkir tal-qiegh li jużaw l-irkapti li ġejjin huma eżentati mill-projbizzjoni fuq is-sajd li ġeġja mill-issodisfar tal-kundizzjonijiet stipulati f'dik id-dispożizzjoni:

- xbieki tat-tkarkir tal-qiegh b'daq tal-malja ta' mill-inqas 32 mm li jimmiraw għall-gamblu tat-Tramuntana (*Pandalus borealis*) li huma mghammra bi gradilja selettiva Nordmøre bi spazju massimu bejn l-iżbarri ta' 19 mm mingħajr tagħmir għaž-zamma tal-hut;
- xbieki tat-tkarkir tal-qiegh b'daq tal-malja ikbar minn 70 mm li jimmiraw għall-iskampu (*Nephrops norvegicus*) li huma mghammra bi gradilja Nordmøre bi spazju massimu bejn l-iżbarri ta' 35 mm mingħajr tagħmir għaž-zamma tal-hut.

2. L-Istati Membri tal-bandiera ta' bastimenti li jużaw l-irkapti msemmija fil-paragrafu 1 u li joperaw f'għeluq f'hin reali għandhom jistabbilixxu programm ta' monitoraġġ speċifiku biex jivverifikaw li l-qabdiet ma jilhqx il-livell ta' attivazzjoni. Jekk il-qabdiet jilhqx il-livell ta' attivazzjoni, daww il-bastimenti għandhom johorġu miż-zona magħluqa għall-bqija tal-perjodu ta' għeluq. Ir-riżultati minn daww il-programmi għandhom jiġu trażmessi lill-Kummissjoni mhux iktar tard minn 6 xhur wara d-data tal-bidu tal-programm u minn hemm 'il quddiem, kull tnax-il xahar. Jekk ir-riżultati minn programmi bħal dawn juru li l-qabdiet jaqbzū l-livelli ta' attivazzjoni, jenħtieġ li dawn l-irkapti ma jibqgħux jiġu eżentati.

Artikolu 12

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Ottubru 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

METODOLOĠJA TAT-TEHID TA' KAMPJUNI

Il-kampjuni għandhom jittieħdu u jitkejlu f'konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

1. Kull meta hu possibbli, il-kampjuni għandhom jittieħdu u jitkejlu b'kooperazzjoni mill-qrib mal-kaptan tal-bastiment tas-sajd u l-ekwipaġġ tiegħu. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd u l-ekwipaġġ tiegħu għandhom jiġu mhegġa jipparteċipaw fil-proċess. Għandhom jiġu mhegġa wkoll jaqsmu kwalunkwe informazzjoni li tista' tkun rilevanti fir-rigward tad-delimitazzjoni taż-żona magħluqa.
2. Il-qabda totali fis-sett għandha tintuża bhala l-bażi għall-istima tal-kompożizzjoni tal-qabda.
3. Għandu jittiehed kampjun f'konformità mal-proċedura li ġejja:
 - (a) Il-kampjun irid jittiehed b'tali mod li jirrifletti l-kompożizzjoni tal-qabda tal-Pandalus fis-sett. Sabiex dan jinkiseb, il-kaptan, jew persuna li jahtar, għandu jassisti meta jittiehed il-kampjun.
 - (b) Id-daqs minimu tal-kampjun għandu jkun 2 kg jew litru wieħed ta' Pandalus.
4. Il-kwantità ta' Pandalus taht it-tul ta' attivazzjoni għandha tiġi kkalkulata bhala perċentwal tal-ghadd totali ta' Pandalus fil-kampjun.
5. Il-formola tar-rapport dwar it-tehid ta' kampjuni, ipprezentata fl-Anness II għandha tiġi kompletata kif dovut minnufih wara li jitkejjel il-kampjun.

—

ANNEX II

GHELUQ F'ĦIN REALI – RAPPORT DWAR IT-TEHID TA' KAMPJUNI LILL-ISTAT KOSTALI

PANDALUS relatat mat-tul ta' attivazzjoni.

Dettalji tal-ispezzjoni/osservazzjoni	Pjattaforma tal-ispezzjoni	Isem l-ispettur/osservatur		Data u hin ⁽¹⁾ tal-ispezzjoni/osservazzjoni	Pożizzjoni ⁽²⁾ tal-ispezzjoni/osservazzjoni	
Dettalji tal-bastiment tas-sajd	Isem	Sinjal tas-sejha	Numru tar-reġistrazzjoni	Stat tal-ban-diera	Tip ta' rkap-tu Singlu/Doppju	Daqs tal-mal-ja f'mm
Mizuri ta' selezzjoni	Gradilja (għall-is-sortjar tal-Pandalus)	Gradilja, mm	Oħrajn		Borża tal-gbir	Daqs tal-mal-ja fil-borża tal-gbir
Dettalji tal-operazzjoni tas-sajd	Bidu	Data u hin ⁽¹⁾		Pożizzjoni ⁽²⁾		
	Tmiem	Data u hin ⁽¹⁾		Pożizzjoni ⁽²⁾	Kemm da-met l-operazzjoni tas-sajd ⁽³⁾	
Dettalji tal-qabda	Stima tal-qabda totali fis-sett (kg)					
	Stima tal-qabda tal-Pandalus fis-sett (kg)					
	Daqs tal-kampjun tal-Pandalus (kg/litru)					
	Għadd totali ta' Pandalus fil-kampjun					
	Għadd ta' Pandalus taħt it-tul ta' attivazzjoni fil-kampjun					
	% ta' Pandalus ta' daqs żgħir (għadd taħt it-tul ta' attivazzjoni/għadd totali)					
Osservazzjonijiet u informazzjoni addizzjonali	Informazzjoni addizzjonali minn sorsi oħrajn, pereżempju riċevuti mill-kaptan.					
Spettur Firma	Mhux meħtieġa jekk jiġi kompletat b'mod elettroniku u trażmess lill-Istat kostali permezz tal-posta elettronika.					

⁽¹⁾ jj/xx/ss sığhat u minuti (hin lokali 24 siegħa)⁽²⁾ pereżempju: 56°24' N 01° 30' E.⁽³⁾ sığhat u minuti.

*ANNEX III***GRADILJA SELETTIVA FIS-SAJD GĦALL-PANDALUS LI HIJA PERMESSA FL-RTC**

Xibka tat-tkarkir tal-qiegh b'daq tal-malja fil-biċċa tal-estensjoni u manka ta' mill-inqas 35 mm, mgħammra bi gradilja selettiva bi spazju massimu bejn l-iżbarri ta' 19 mm fil-parti ta' fuq tal-gradilja u spazju minimu bejn l-iżbarri ta' 9,5 mm fil-parti t'isfel tal-gradilja. Wara l-parti t'isfel tal-gradilja hemm żbukk mhux imblukkat għall-qiegh tal-baħar. Daqs tal-malja ta' mill-inqas 35 mm japplika fuq wara tal-gradilja selettiva.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2202**tas-16 ta' Diċembru 2019****li jdahhal isem fir-registru tad-Denominazzjonijiet tal-Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti "Olio di Puglia" (IGP)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Italja biex l-isem "Olio di Puglia" jiddahhal fir-registru, giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, u għalhekk jenhtieg li l-isem "Olio di Puglia" jiġi rreġistrat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-isem "Olio di Puglia" (IGP) huwa rreġistrat.

L-isem imsemmi fl-ewwel paragrafu jidentifika prodott tal-klassi 1.5. Żjut u xaħmijiet (butir, margerina, żejt, eċċ.) tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kummissjoni
fisem il-President,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 256, 30.7.2019, p. 21.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2203**tas-16 ta' Diċembru 2019****li jdahhal isem fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet tal-Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti "Sneem Black Pudding" (IGP)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Irlanda biex l-isem "Sneem Black Pudding" tiddahhal fir-reġistru giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, u għalhekk jenhtieg li l-isem "Sneem Black Pudding" jiġi rreġistrat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-isem "Sneem Black Pudding" (IGP) huwa rreġistrat.

L-isem imsemmi fl-ewwel paragrafu jidentifika prodott tal-klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellħa, affumikati, eċċ.) tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kummissjoni
fisem il-President,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 273, 14.8.2019, p. 7.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2204

tas-16 ta' Diċembru 2019

li jirreġistra isem fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta' Orġini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi Protetti ("Κρασοτύρι Κο" (Krasotiri Ko)/"Τυρί της Πόσσιας" (Tiri tis Possias) (IGP))

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Greċja għar-reġistrazzjoni tadl-isem "Κρασοτύρι Κο" (Krasotiri Ko)/"Τυρί της Πόσσιας" (Tiri tis Possias) giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Billi ma giet innotifikata ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-isem "Κρασοτύρι Κο" (Krasotiri Ko)/"Τυρί της Πόσσιας" (Tiri tis Possias) (IGP) għandu jiġi rreġistrat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-isem "Κρασοτύρι Κο" (Krasotiri Ko)/"Τυρί της Πόσσιας" (Tiri tis Possias) (IGP) huwa rreġistrat.

L-isem imsemmi fl-ewwel paragrafu jidentifika prodott tal-klassi 1.3. Ġobon, kif speċifikat fl-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kummissjoni
fisem il-President,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 283, 21.8.2019, p. 3.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2205**tas-16 ta' Diċembru 2019****li jdahhal isem fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet tal-Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti ("Κριτσά" (Kritsa) (IGP))**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Greċja għar-reġistrazzjoni tal-isem "Κριτσά" (Kritsa) giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Billi ma giet innotifikata l-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-isem "Cordero Segureño" għandu għalhekk jiġi rreġistrat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-isem "Κριτσά" (Kritsa) (IGP) huwa rreġistrat.

L-isem imsemmi fl-ewwel paragrafu jidentifika prodott tal-klassi 1.5. Żjut u xaħmijiet (butir, margerina, żejt, eċċ.) tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kummissjoni
fisem il-President,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 271, 13.8.2019, p. 86.⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI (UE, Euratom) 2019/2206 TAL-PARLAMENT EWROPEW

tat-18 ta' Diċembru 2019

li tahtar l-Ombudsman Ewropew

IL-PARLAMENT EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 24 u l-Artikolu 228 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom tiegħu tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-twettiq tal-obbligi tal-Ombudsman ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 231 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

Wara li kkunsidra s-sejha għan-nominazzjonijiet ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-vot tiegħu tat-18 ta' Diċembru 2019,

IDDEĊIEDA:

li jeleġi lil Emily O'REILLY biex isservi bħala Ombudsman Ewropew sat-tmiem tal-legizlatura.

Magħmul fi Strasburgu, it-18 ta' Diċembru 2019.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

D. M. SASSOLI

⁽¹⁾ ĠU L 113, 4.5.1994, p. 15.

⁽²⁾ ĠU C 293, 30.8.2019, p. 1.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2019/2207

tal-5 ta' Diċembru 2019

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fid-39 sessjoni tal-Korp Eżekuttiv tal-Konvenzjoni dwar it-Tniġġis tal-Arja Transkonfini fuq Distanza Twila fir-rigward ta' ċerti emendi għall-Protokoll Sabiex Jitnaqqsu l-Aċidifikazzjoni, l-Ewtrifikazzjoni u l-Ożonu Troposferiku

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 191, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Konvenzjoni tal-1979 dwar it-Tniġġis Transkonfini tal-Arja Fuq Distanza Twila (il-"Konvenzjoni") għandha Protokoll Sabiex Jitnaqqsu l-Aċidifikazzjoni, l-Ewtrifikazzjoni u l-Ożonu Troposferiku (il-"Protokoll") li ġie adottat fl-1999.
- (2) Skont l-Artikolu 13 bis tal-Protokoll, il-Partijiet preżenti f'sessjoni tal-Korp Eżekuttiv tal-Konvenzjoni (il-"Korp Eżekuttiv") jistgħu jadottaw emendi għall-Protokoll u għall-annessi tiegħu.
- (3) Il-Protokoll ġie emendat fl-2012 permezz tal-adozzjoni tad-Deċiżjonijiet 2012/1 u 2012/2 mill-Partijiet preżenti għat-30 sessjoni tal-Korp Eżekuttiv. L-Emendi stabbiliti fid-Deċiżjoni 2012/1 daħhlu fis-seħh u saru effettivi abbażi tal-proċedura mhaffa prevista fil-Protokoll. L-Emenda stabbilita fid-Deċiżjoni 2012/2 kienet teħtieġ li tiġi aċċettata mill-Partijiet għall-Protokoll u ġiet approvata mill-Unjoni mid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1757 ⁽¹⁾. Dik l-emenda daħhlet fis-seħh fis-7 ta' Ottubru 2019.
- (4) Fid-39 sessjoni tiegħu ta' bejn id-9 u t-13 ta' Diċembru 2019, il-Korp Eżekuttiv għandu jiddeċiedi dwar l-adozzjoni tal-emendi għall-Artikolu 3 bis tal-Protokoll u l-Anness VII għall-Protokoll kif propost mill-Istati Uniti tal-Amerka, bil-għan li jiffaċilita r-ratifika tal-Protokoll min-naha ta' Partijiet mhux tal-UE.
- (5) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Korp Eżekuttiv, peress li s-sugġett u l-kontenut tal-Protokoll li jrid jiġi emendat huma koperti mill-*acquis* tal-Unjoni, u b'mod partikolari mid-Direttiva (UE) 2016/2284 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.
- (6) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fid-39 sessjoni tal-Korp Eżekuttiv jenħtieġ li tkun li tappoġġa l-proposta biex jiġi emendat l-Anness VII għall-Protokoll.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1757 tas-17 ta' Lulju 2017 dwar l-aċċettazzjoni f'isem l-Unjoni Ewropea ta' Emenda lill-Protokoll tal-1999 għall-Konvenzjoni tal-1979 dwar it-Tniġġis Transkonfini tal-Arja Fuq Distanza Twila Sabiex Jitnaqqsu l-Aċidifikazzjoni, l-Ewtrifikazzjoni u l-Ożonu Troposferiku (ĠU L 248, 27.9.2017, p. 3).

⁽²⁾ Id-Direttiva (UE) 2016/2284 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2016 dwar it-tnaqqis tal-emissjonijiet nazzjonali ta' ċerti inkwinanti atmosferiċi, li temenda d-Direttiva 2003/35/KE u li tħassar id-Direttiva 2001/81/KE (GU L 344, 17.12.2016, p. 1).

- (7) Fejn Partijiet mill-pajjiżi tal-Ewropa tal-Lvant, il-Kawkasu u l-pajjiżi tal-Asja Ċentrali preżenti fid-39 sessjoni tal-Korp Eżekuttiv jindikaw li l-proposta biex jiġi emendat l-Artikolu 3 bis tal-Protokoll hija waħda utli, il-pożizzjoni tal-Unjoni fid-39 sessjoni tal-Korp Eżekuttiv jenhtieg li tkun li tappoġġa dik il-proposta. Fejn dawk il-Partijiet ma jindikawx li l-proposta biex jiġi emendat l-Artikolu 3 bis tal-Protokoll hija waħda utli, il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tkun li tistieden lill-Istati Uniti tal-Amerka biex jirtiraw il-proposta tagħhom u, jekk l-Istati Uniti tal-Amerka ma jirtirawhiex, l-Unjoni għandha tkun tista' togġezzjona għall-proposta,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fid-39 sessjoni tal-Korp Eżekuttiv tal-Konvenzjoni dwar it-Tniġġis tal-Arja fuq Distanza Twila (id-39 sessjoni tal-Korp Eżekuttiv) għandha tkun is-segwent:

- (a) l-appoġġ tal-proposta mressqa mill-Istati Uniti tal-Amerka biex jiġi emendat l-Anness VII għall-Protokoll biex jiġu estiżi l-iskedi ta' żmien ta' flessibilità mill-2019 sal-2024;
- (b) fejn Partijiet mill-Ewropa tal-Lvant, il-Kawkasu u l-pajjiżi tal-Asja Ċentrali preżenti fid-39 sessjoni tal-Korp Eżekuttiv jindikaw li l-proposta biex jiġi emendat l-Artikolu 3 bis tal-Protokoll biex jiġu estiżi l-iskedi ta' żmien ta' flessibilità mill-2019 sal-2024 u mill-2022 sal-2030 hija waħda utli, li tiġi appoġġata l-proposta mressqa mill-Istati Uniti tal-Amerka biex jiġi emendat dak l-Artikolu.
- (c) fejn il-kundizzjoni taht il-punt (b) ta' dan l-Artikolu ma tkunx issodisfata, l-Istati Uniti tal-Amerka għandha tiġi mistiedna biex tirtira l-proposta li jiġi emendat l-Artikolu 3 bis tal-Protokoll;
- (d) jekk l-Istati Uniti tal-Amerka ma jirtirawx il-proposta biex jiġi emendat l-Artikolu 3 bis tal-Protokoll wara stedina kif imsemmi fil-punt (c) ta' dan l-Artikolu, l-Unjoni tista' togġezzjona għall-proposta.

Artikolu 2

Ir-rappreżentanti tal-Unjoni jistgħu, f'konsultazzjoni mal-Istati Membri, waqt laqgħat ta' koordinazzjoni fuq il-post, jilhqu qbil biex tiġi rfinata l-pożizzjoni stabbilita fl-Artikolu 1, fid-dawl tal-iżviluppi fid-39 sessjoni tal-Korp Eżekuttiv, mingħajr deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Dicembru 2019.

Għall-Kunsill

Il-President

M. LINTILÄ

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2019/2208

tad-9 ta' Diċembru 2019

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat tal-FSE stabbilit mill-Ftehim ta' Shubija Ekonomika Interim bejn il-Ghana, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni tal-Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(3) u (4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Shubija Ekonomika Interim bejn il-Ghana, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim") ġie ffirmat f'isem l-Unjoni fit-28 ta' Lulju 2016 skont id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1850 ⁽¹⁾ u ilu jiġi applikat b'mod provviżorju mill-15 ta' Diċembru 2016.
- (2) Skont l-Artikolu 14 tal-Ftehim, il-Partijiet għandhom jistabbilixxu reġim komuni u reċiproku li jirregola r-regoli tal-orijini. Dan ir-reġim il-ġdid għandu jiġi anness għall-Ftehim b'deciżjoni tal-Kumitat tal-FSE.
- (3) Fil-laqgħa annwali tiegħu fl-2019, il-Kumitat tal-FSE għandu jadotta deciżjoni fir-rigward tal-Protokoll Nru 1 għall-Ftehim dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva.
- (4) Il-Protokoll Nru 1 iqis l-iżviluppi l-aktar riċenti biex jiġu pprovduti regoli tal-orijini aktar flessibbli u aktar sempliċi li għandhom l-għan li jiffaċilitaw il-kummerċ għall-operaturi ekonomiċi u li jottimizzaw ir-rata ta' użu tat-trattament preferenzjali previst fil-Ftehim.
- (5) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-laqgħa li jmiss tal-Kumitat tal-FSE, peress li dik id-deciżjoni ser tkun vinkolanti għall-Unjoni.
- (6) Jenhtieg għalhekk li l-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat tal-FSE tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deciżjoni mehmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-laqgħa annwali tal-2019 tal-Kumitat tal-FSE stabbilit mill-Ftehim ta' Shubija Ekonomika Interim bejn il-Ghana, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deciżjoni tal-Kumitat tal-FSE dwar il-Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva, għandha tissegjes fuq l-abbozz tad-deciżjoni tal-Kumitat tal-FSE mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1850 tal-21 ta' Novembru 2008 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika interim bejn il-Ghana, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (GU L 287, 21.10.2016, p. 1).

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kunsill

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

ABBOZZ

DEĊIŻJONI Nru ... / 2019 TAL-KUMITAT TAL-FSE

STABILIT MILL-FTEHIM TA' SHUBIJA EKONOMIKA INTERIM BEJN IL-GHANA, MINN NAHA WAHDA, U L-KOMUNITÀ EWROPEA U L-ISTATI MEMBRI TAGHHA, MIN-NAHA L-OHRA,**ta' ... 2019****dwar l-adozzjoni tal-Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva**

IL-KUMITAT TAL-FSE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija Ekonomika Interim bejn il-Ghana, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim"), iffirmit fil-28 ta' Lulju 2016, u applikat b'mod provviżorju mill-15 ta' Diċembru 2016, u b'mod partikolari l-Artikolu 14 u 82 tiegħu,

Billi:

- (1) Dan il-Ftehim japplika, minn naħa waħda, għat-territorji li fihom japplika t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u taħt il-kundizzjonijiet stipulati f'dak it-Trattat u, min-naħa l-oħra, għat-territorju tal-Ghana.
- (2) Skont l-Artikolu 14 tal-Ftehim, il-Partijiet għandhom jstabbilixxu reġim komuni u reċiproku li jirregola r-regoli tal-orijini li għandu jkun ibbażat fuq ir-regoli tal-orijini kif definiti mill-Ftehim ta' Cotonou u li jipprevedu titjib filwaqt li jqisu l-oġettivi ta' żvilupp tal-Ghana. Dan ir-reġim għandu jiġi anness mal-Ftehim mill-Kumitat tal-FSE.
- (3) Il-Partijiet qablu fir-rigward tal-Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva.
- (4) Skont l-Artikolu 82 tal-Ftehim, il-Protokoll ta' dan il-Ftehim huma parti integrali minnu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

It-test tal-Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva, fl-Anness ta' din id-Deciżjoni, huwa b'dan adottat.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-iffirmar tagħha.

Magħmul fi

*Għall-Ghana**Għall-Unjoni Ewropea*

ANNEX

Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

INDIĊI

TITOLU I: DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikoli

1. Definizzjonijiet

TITOLU II: DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIĠINARJI"

Artikoli

2. Kundizzjonijiet ġenerali
3. Prodotti miksuba b'mod sħiħ
4. Prodotti maħduma jew ipproċessati b'mod suffiċjenti
5. Operazzjonijiet ta' hidma jew ipproċessar insuffiċjenti
6. Hidma jew ipproċessar ta' materjal importat fl-Unjoni Ewropea mingħajr dazju
7. Akkumulazzjoni tal-orijini
8. Akkumulazzjoni ma' pajjiżi oħrajn li jgawdu minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea
9. Unità ta' kwalifika
10. Aċċessorji, partijiet ta' rikambju u għodod
11. Settijiet ta' oġġetti mħalltin
12. Elementi newtrali
13. Segregazzjoni tal-kontabbiltà

TITOLU III: REKWIZITI TERRITORJALI

Artikoli

14. Prinċipju tat-territorjalità
15. Nonalterazzjoni
16. Wirjiet

TITOLU IV: PROVA TAL-ORIĠINI

Artikoli

17. Kundizzjonijiet ġenerali
18. Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1
19. Ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 maħruġin b'mod retrospettiv
20. Hruġ ta' kopja ta' ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1
21. Kundizzjonijiet biex issir dikjarazzjoni tal-orijini
22. Esportatur approvat
23. Validità ta' prova tal-orijini
24. Preżentazzjoni tal-prova tal-orijini
25. Importazzjoni gradwali

26. Eżenzjonijiet mill-prova tal-oriġini
27. Proċedura ta' informazzjoni għal finijiet ta' akkumulazzjoni
28. Dokumenti ta' sostenn
29. Preservazzjoni tal-provi tal-oriġini u tad-dokumenti ta' sostenn
30. Diskrepanzi u żbalji formali
31. Ammonti espressi f'euro

TITOLU V: KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikoli

32. Kundizzjonijiet amministrattivi għal prodotti biex jibbenefikaw mill-Ftehim
33. Notifika tal-awtoritajiet doganali
34. Metodi oħrajn ta' kooperazzjoni amministrattiva
35. Verifika tal-provi tal-oriġini
36. Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornituri
37. Riżoluzzjoni ta' tilwim
38. Penali
39. Derogi

TITOLU VI: CEUTA U MELILLA

Artikoli

40. Kundizzjonijiet ġenerali
41. Kundizzjonijiet speċjali

TITOLU VII: DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikoli

42. Revizjoni u applikazzjoni tar-regoli tal-oriġini
43. Annessi
44. Implimentazzjoni tal-Protokoll
45. Dispożizzjonijiet tranżitorji relatati ma' merkanzija fi tranżitu jew f'hażna

ANNESI TAL-PROTOKOLL Nru 1

- | | |
|---------------------------------|---|
| ANNEX I tal-Protokoll Nru 1: | Noti ta' Introduzzjoni għal-Lista fl-Anness II tal-Protokoll |
| ANNEX II tal-Protokoll Nru 1: | Lista ta' hidma jew ipproċessar meħtieġa li jridu jsiru fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott immanifatturat ikun jista' jikseb l-istatus oriġinarju |
| ANNEX II-A tal-Protokoll Nru 1: | Derogi mil-lista ta' hidma jew ipproċessar meħtieġa li jridu jsiru fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott immanifatturat ikun jista' jikseb l-istatus oriġinarju |
| ANNEX III tal-Protokoll Nru 1: | Formola għaċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 |
| ANNEX IV tal-Protokoll Nru 1: | Dikjarazzjoni tal-oriġini |

ANNEX V-A tal-Protokoll Nru 1:	Dikjarazzjoni tal-fornitur għall-prodotti li għandhom status oriġinarju preferenzjali
ANNEX V-B tal-Protokoll Nru 1:	Dikjarazzjoni tal-fornitur għall-prodotti li ma għandhomx status oriġinarju preferenzjali
ANNEX VI tal-Protokoll Nru 1:	Ċertifikat ta' informazzjoni
ANNEX VII tal-Protokoll Nru 1:	Formola għall-applikazzjoni ta' deroga
ANNEX VIII tal-Protokoll Nru 1:	Pajjiżi u Territorji extra-Ewropej
DIKJARAZZJONI KONGUNTA	dwar il-Prinċipat ta' Andorra
DIKJARAZZJONI KONGUNTA	dwar ir-Repubblika ta' San Marino

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) "manifattura" tfisser kull xorta ta' hidma jew ipproċessar inklużi l-assemblaġġ jew proċessi speċifiċi;
- (b) "materjal" tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ., użat(a) fil-manifattura tal-prodott;
- (c) "prodott" tfisser il-prodott li jkun immanifatturat, anke jekk ikun mahsub għal użu ulterjuri f'xi proċess ieħor ta' manifatturazzjoni;
- (d) "merkanzija" tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;
- (e) "valur doganali" tfisser il-valur kif determinat skont il-Ftehim dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 (il-Ftehim tad-WTO dwar il-valutazzjoni doganali);
- (f) "prezz mill-fabbrika" tfisser il-prezz imħallas għall-prodott lill-fabbrikant tal-Unjoni Ewropea jew tal-Ghana fl-impriza tiegħu fejn ikun twettaq l-aħħar hidma jew ipproċessar, dment li l-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, bit-tnaqqis ta' kull taxxa interna mħallsa li hija, jew li tista' tkun, imħallsa mill-ġdid meta l-prodott miksub jiġi esportat;
- (g) "valur ta' materjali" tfisser il-valur doganali meta jiġu importati l-materjali mhux oriġinarji li huma użati, jew, jekk dan ma jkunx magħruf jew ma jistax jiġi stabbilit, l-ewwel prezz verifikabbli mħallas għall-materjali fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana;
- (h) "valur ta' materjali oriġinarji" tfisser il-valur ta' dawn il-materjali kif definit fil-punt (g) applikat *mutatis mutandis*;
- (i) "valur miżjud" tfisser il-prezz mill-fabbrika tal-prodotti, imnaqqas mill-valur doganali tal-materjal importat minn pajjiżi terzi fl-Unjoni Ewropea, l-Istati AKP li jkunu applikaw Ftehim ta' Shubija Ekonomika (FSE) mill-inqas b'mod provviżorju, jew il-Pajjiżi u Territorji extra-Ewropej; jekk il-valur doganali ma jkunx magħruf jew ma jistax ikun stabbilit, jitqies l-ewwel prezz verifikabbli mħallas għall-materjal fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana;
- (j) "kapitoli" u "intestaturi" tfisser il-kapitoli u l-intestaturi b'erba' ċifri użati fin-nomenklatura li tiffirma s-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija (minn hawn 'il quddiem imsejha "is-Sistema Armonizzata" jew "SA");
- (k) "klassifikat" tfisser il-klassifikazzjoni ta' prodott jew materjal taħt xi intestatura partikolari;
- (l) "kunsinna" tfisser il-prodotti li jkunu ntbagħtu simultanjament minghand esportatur wiehed lejn destinatariju wiehed inkella trasportati b'dokument tat-trasport uniku li jkopri t-trasportazzjoni tagħhom minghand l-esportatur lejn id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' dokument bħal dan, koperti b'fattura waħda;

- (m) "territorji" tfisser it-territorji inklużi l-ilmijiet territorjali;
- (n) "PTEE" tfisser il-Pajjiżi u t-Territorji extra-Ewropej kif definiti fl-Anness VIII ta' dan il-Protokoll;
- (o) "Kumitat" tfisser il-Kumitat Speċjali dwar il-Faċilitazzjoni Doganali u Kummerċjali kif imsemmi fl-Artikolu 34 ta' dan il-Ftehim.

TITOLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIĠINARJI"

Artikolu 2

Kundizzjonijiet ġenerali

1. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu bħala prodotti oriġinarji tal-Unjoni Ewropea:
 - (a) il-prodotti miksuba b'mod shiħ fl-Unjoni Ewropea skont it-tifsira tal-Artikolu 3 ta' dan il-Protokoll;
 - (b) il-prodotti miksuba fl-Unjoni Ewropea li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu b'mod shiħ hemmhekk, sakemm tali materjali jkunu nhadmu jew ġew ipproċessati b'mod suffiċjenti fl-Unjoni Ewropea skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll.
2. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu bħala prodotti oriġinarji tal-Ghana:
 - (a) il-prodotti miksuba b'mod shiħ fil-Ghana skont it-tifsira tal-Artikolu 3 ta' dan il-Protokoll;
 - (b) il-prodotti miksuba fil-Ghana u li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu b'mod shiħ hemmhekk, sakemm tali materjali jkunu nhadmu jew ġew ipproċessati b'mod suffiċjenti fil-Ghana skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 3

Prodotti miksuba b'mod shiħ

1. Is-segventi għandhom jitqiesu bħala miksuba b'mod shiħ fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea:
 - (a) annimali hajjin imwiċda u mrobbija hemm;
 - (b) prodotti minerali estratti mill-hamrija jew minn qiegh il-baħar jew mill-oċean tagħha;
 - (c) prodotti veġetali mahsuda hemmhekk;
 - (d) prodotti minn annimali hajjin imrobbija hemmhekk;
 - (e) (i) prodotti miksuba bil-kaċċa jew is-sajd li jsir hemmhekk;
 - (ii) prodotti tal-akkwakultura, inkluż il-marikultura, meta l-annimali jkunu trabbew hemmhekk mindu jkunu għadhom bajd, ikunu faqqsu, larva jew hut żgħir;
 - (f) prodotti tas-sajd fuq il-baħar u prodotti oħrajn miksuba mill-baħar barra mill-ibhra territorjali tal-Unjoni Ewropea jew tal-Ghana mill-bastimenti tagħhom;
 - (g) prodotti magħmul fuq bastimenti fabbrika esklużivament minn prodotti msemmija fil-punt (f);
 - (h) oġġetti użati li huma tajbin biss għall-irkupru ta' materja prima;
 - (i) fdalijiet u skart li jirriżultaw mill-proċessi ta' manifattura li jsiru hemmhekk;
 - (j) prodotti estratti minn qiegh il-baħar jew minn taht qiegh il-baħar barra mill-ibhra territorjali tagħhom sakemm ikollhom id-dritt esklużiv li jahdmu dak il-qiegh tal-baħar jew tahtu;
 - (k) merkanzija prodotta esklużivament hemmhekk mill-prodotti speċifikati fil-punti (a) sa (j).

2. It-termini “il-bastimenti tagħhom” u “il-bastimenti fabrika tagħhom” li jintużaw fil-punti (f) u (g) tal-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu għandhom japplikaw biss għal bastimenti u għal bastimenti fabrika:

- (a) li huma rreġistrati jew iskritti fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana; u
- (b) li jtajru bandiera ta’ Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew tal-Ghana; u
- (c) li jissodisfaw waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) ikunu mill-inqas 50 % proprjetà ta’ ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u/jew tal-Ghana; jew
 - (ii) ikunu proprjetà ta’ kumpaniji:
 - li s-sede tagħhom u l-post ewlieni tan-negozju tagħhom jinsabu fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana, u
 - li jkunu mill-inqas 50 % proprjetà ta’ Stat Membru wiehed tal-Unjoni Ewropea jew aktar jew tal-Ghana jew ta’ awtoritajiet pubbliċi jew ta’ ċittadini ta’ wiehed minn dawn l-Istati jew aktar.

3. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu, fuq talba tal-Ghana, il-bastimenti chartered jew mikrija mill-Ghana għandhom jiġu ttrattati bħala “il-bastimenti tiegħu” għal attivitajiet tas-sajd fiż-żona ekonomika esklużiva tiegħu, sakemm tkun saret offerta minn qabel lill-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni Ewropea u li l-arranġamenti ta’ implimentazzjoni stabbiliti minn qabel mill-Kumitat ikunu ġew issodisfati. Il-Kumitat għandu jiżgura li jiġu rispettati l-kundizzjonijiet stipulati f’dan il-paragrafu.

4. Il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu jistgħu jkunu ssodisfati fi-Ghana kif ukoll fl-Istati parteċipi f’diversi ftehimiet ta’ shubija ekonomika li magħhom tapplika l-akkumulazzjoni. F’dawn il-każijiet, il-prodotti għandhom jitqiesu oriġinarji tal-Istat tal-bandiera.

Artikolu 4

Prodotti maħduma jew ipproċessati b’mod suffiċjenti

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 2 ta’ dan il-Protokoll, il-prodotti li mhumiex miksubin b’mod shiħ jitqiesu bħala prodotti maħduma jew ipproċessati b’mod suffiċjenti meta jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista li tinsab fl-Anness II ta’ dan il-Protokoll.

2. Għall-finijiet tal-Artikolu 2 ta’ dan il-Protokoll, u minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, il-prodotti elenkati fl-Anness II-A ta’ dan il-Protokoll jistgħu jitqiesu li huma maħduma jew ipproċessati b’mod suffiċjenti, meta jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti f’dan l-Anness. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 42(2) ta’ dan il-Protokoll, l-Anness II-A ta’ dan il-Protokoll għandu japplika biss għall-esportazzjonijiet mill-Ghana għal perijodu ta’ hames (5) snin mid-data meta l-Protokoll jidhol fis-seħħ.

3. Il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu jindikaw, għall-prodotti kollha koperti b’dan il-Ftehim, il-hidma jew l-ipproċessar li għandhom jitwettqu fuq il-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta’ dawn il-prodotti u japplikaw biss fir-rigward ta’ materjali ta’ dan it-tip. B’segwitu ta’ dan, jekk prodott, li jkun kiseb l-istatus oriġinarju billi ssodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti f’xi waħda mil-listi, jintuża għall-manifattura ta’ prodott iehor, il-kundizzjonijiet applikabbli għall-prodott li fih huwa jkun inkorporat ma jkunux applikabbli għalih, u ma jitqisux il-materjali mhux oriġinarji li setgħu ntużaw fil-manifattura tiegħu.

4. B’deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu, il-materjali mhux oriġinarji li, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II u fl-Anness II-A ta’ dan il-Protokoll, ma għandhomx jintużaw fil-manifattura ta’ prodott speċifiku, jistgħu madankollu jintużaw, bil-kundizzjoni li:

- (a) il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott;
- (b) l-ebda wiehed mill-perċentwali mogħtija fil-lista f’dak li jirrigwarda l-valur massimu ta’ materjali mhux oriġinarji ma jinqabeż bl-applikazzjoni ta’ dan il-paragrafu.

5. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-prodotti tal-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.
6. Il-paragrafi 1 sa 5 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw, soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 5

Operazzjonijiet ta' hidma jew ipproċessar insuffiċjenti

1. L-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bħala hidma jew ipproċessar insuffiċjenti sabiex jingħata l-istatus ta' prodotti oriġinarji, kemm jekk ir-rekwiżiti tal-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll jkunu ssodisfati kif ukoll jekk le:
- (a) l-operazzjonijiet ta' preservazzjoni destinati sabiex jiżguraw li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna tagħhom;
 - (b) l-operazzjonijiet sempliċi li jikkonsistu fit-tneħħija ta' trab, it-tnaqqija jew l-għarbil, l-issortjar, il-klassifikazzjoni, l-għażla (inkluża l-kompożizzjoni ta' settijiet ta' oġġetti), il-ħasil, it-tindif, iż-żebgħa, l-illostrar, it-tqattigh;
 - (c) l-eliminazzjoni ta' ossidu, żejt, żebgħa jew kisi ieħor;
 - (d) (i) bdil tal-imballaġġ, separazzjoni u assemblaġġ ta' pakketti;
 - (ii) is-sempliċi tqegħid fi fliexken, flaskijiet, basktijiet, bagalji, kaxex, tqegħid fuq tavli jew planki, eċċ, u l-operazzjonijiet sempliċi ta' ppakkjar l-oħrajn kollha;
 - (e) it-twaħħil ta' marki, tikketti, logos u sinjali distintivi oħrajn fuq il-prodotti jew l-imballaġġ tagħhom;
 - (f) it-tahlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ta' speċi differenti kif ukoll jekk le; tahlit ta' zokkor ma' kwalunkwe materjal;
 - (g) l-assemblaġġ sempliċi ta' biċċiet li jagħmlu prodott shih;
 - (h) iż-żarmar sempliċi ta' prodotti f'biċċiet;
 - (i) il-mogħdija jew il-prensa tat-tessuti;
 - (j) il-hruġ mill-fosdqa, l-ibbliċjar parzjali jew totali, l-illostrar u l-igglejżjar ta' ċereali u ross;
 - (k) il-proċessi biex jingħata kulur jew tingħata togħma liz-zokkor jew biex ikunu fformati ċangaturi taz-zokkor; it-tifrik parzjali jew totali ta' zokkor ikkristallizzati;
 - (l) it-tqaxxir, it-tneħħija tal-għadma jew tal-qoxra ta' frott, ġewż u ħaxix;
 - (m) it-tisnin, it-thin sempliċi jew il-qtuġh sempliċi;
 - (n) il-kombinazzjoni ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati fil-punti (a) sa (m);
 - (o) il-qtil tal-annimali.
2. L-operazzjonijiet kollha li jitwettqu fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana fuq prodott speċifikat għandhom jitqiesu flimkien meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk il-hidma jew l-ipproċessar li għadda minnu l-prodott għandux jitqies bħala insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 6

Hidma jew ipproċessar ta' materjal importat fl-Unjoni Ewropea mingħajr dazju

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll, il-materjal mhux oriġinarju li jista' jkun importat fl-Unjoni Ewropea mingħajr ħlas ta' dazju b'applikazzjoni tat-tariffi konvenzjonali tas-sistema tan-nazzjon l-aktar favorit (MFN), skont it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾ tagħha, għandu jitqiesu bħala materjal oriġinarju tal-Ghana meta dan ikun inkorporat fi prodott miksub f'dan il-pajjiż, sakemm ikun inħadem jew ġie pproċessat b'mod li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan il-Protokoll.

2. Iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 (fil-kaxxa 7) jew id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini maħruġin skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jinkludu l-frazi li ġejja:

— "Application of Article 6(1) of Protocol No. 1 to the Ghana-EU EPA".

⁽¹⁾ Ara l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1), inkluż kull emenda sussegwenti.

3. L-Unjoni Ewropea għandha tinnotifika kull sena lill-Kumitat bil-lista tal-materjal li għalih japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu. Ladarba tiġi nnotifikata, il-lista għandha tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Serje C), kif ukoll mill-Ghana skont il-proċeduri proprji tagħha.

4. L-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għal materjali li, meta jiġu importati fl-Unjoni Ewropea jkunu soġġetti għal dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji meta joriġinaw minn pajjiż li jkun soġġett għal dawn id-dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji.

Artikolu 7

Akkumulazzjoni tal-orijini

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll, il-materjal oriġinarju ta' waħda mill-Partijiet, ta' pajjiż iehor tal-Afrika tal-Punent ⁽²⁾ li jgawdi minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea, tal-Istati AKP l-oħra li jkunu applikaw FSE mill-inqas b'mod provvizorju jew fil-PTEE, għandhom jitqiesu bhala oriġinarji tal-Parti l-oħra meta dawn ikunu inkorporati fi prodott miksub hemmhekk dment li l-hidma jew l-ipproċessar li jkunu saru minn din il-Parti jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan il-Protokoll.

Meta l-hidma jew l-ipproċessar li jsiru fil-Parti kkonċernata ma jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan il-Protokoll, il-prodott miksub għandu jitqies biss bhala oriġinarju ta' din il-Parti meta l-valur miżjud ikun akbar mill-valur tal-materjali użati li joriġinaw f'wiehed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħra. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jitqies bhala oriġinarju tal-pajjiż jew tat-territorju responsabbli għall-oghla valur tal-materjali oriġinarji li jintużaw għall-manifattura tal-prodott finali.

L-orijini tal-materjal oriġinarju minn Stati AKP oħrajn li applikaw FSE mill-inqas b'mod provvizorju u mill-PTEE għandha tiġi ddeterminata skont ir-regoli tal-orijini applikabbli fil-qafas tal-arrangamenti preferenzjali bejn l-Unjoni Ewropea u dawn il-pajjiżi, u skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27 ta' dan il-Protokoll.

2. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll, il-hidma u l-ipproċessar li jkunu saru f'waħda mill-Partijiet, fi Stati AKP oħrajn li applikaw FSE mill-inqas b'mod provvizorju jew fil-PTEE għandhom jitqiesu bhala li jkunu saru mill-Parti l-oħra meta l-materjal ikun għadda minn hidma jew ipproċessar li jmorru lil hinn minn dak imsemmi fl-Artikolu 5(1) ta' dan il-Protokoll.

Meta l-hidma jew l-ipproċessar li jitwettqu f'waħda mill-Partijiet ma jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan il-Protokoll, il-prodott miksub għandu jitqies bhala oriġinarju ta' dik il-Parti biss meta l-valur miżjud hemmhekk ikun akbar mill-valur tal-materjali użati f'xi wiehed mill-pajjiżi jew it-territorji. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jitqies bhala oriġinarju tal-pajjiż jew tat-territorju responsabbli għall-oghla valur tal-materjali li jintużaw għall-manifattura tal-prodott finali.

L-orijini tal-prodott finali għandha tiġi ddeterminata skont ir-regoli tal-orijini ta' dan il-Protokoll u skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27 tiegħu.

3. L-akkumulazzjoni prevista fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu tista' tkun applikata biss għall-Istati AKP l-oħrajn li applikaw FSE mill-inqas b'mod provvizorju, għal pajjiż iehor tal-Afrika tal-Punent li jgawdi minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għall-Unjoni Ewropea u għall-PTEE jekk:

- (a) il-pajjiżi jew it-territorji kollha involuti fl-akkwist tal-istatus oriġinarju u l-Parti destinatara jkunu kkonkludew ftehim jew arrangament ta' kooperazzjoni amministrattiva li jiżgura l-applikazzjoni tajba ta' dan l-Artikolu u li jinkludi referenza għall-użu tal-provi tal-orijini xierqa;
- (b) il-Ghana u l-Unjoni Ewropea jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Ministeru tal-Kummerċ u l-Industrija tar-Repubblika tal-Ghana, id-dettalji tal-ftehimiet ta' kooperazzjoni amministrattiva mal-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija f'dan l-Artikolu. Id-data li fiha l-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu tista' tiġi applikata għall-pajjiżi jew it-territorji elenkati f'dan l-Artikolu li ssodisfaw ir-rekwiziti meħtieġa għandha tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (serje C), kif ukoll mill-Ghana skont il-proċeduri proprji tagħha.

(²) Il-pajjiżi tal-Afrika tal-Punent huma: il-Benin, il-Burkina Faso, Cape Verde, il-Gambja, il-Guinea-Bissau, il-Guinea, il-Kosta tal-Avorju, il-Liberja, il-Mauritania, il-Mali, in-Niġer, in-Niġerja, is-Senegal, Sierra Leone u t-Togo.

4. L-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għal materjali:
- (a) li jaqgħu taħt l-intestaturi 16.04 u 16.05 tas-Sistema Armonizzata li huma oriġinarji tal-Istati tal-Paċifiku firmatarji ta' FSE skont l-Artikolu 6.6 tal-Protokoll II tal-Ftehim Interim ta' Shubija bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u l-Istati tal-Paċifiku, min-naħa l-oħra ^(*);
 - (b) li jaqgħu taħt l-intestaturi 16.04 u 16.05 tas-Sistema Armonizzata li huma oriġinarji tal-Istati tal-Paċifiku bl-użu ta' kwalunkwe dispożizzjoni futura ta' Ftehim ta' Shubija Ekonomika globali konkluż bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati AKP tal-Paċifiku;
 - (c) oriġinarji tar-Repubblika tal-Afrika t'Isfel u li ma jistgħux jiġu importati direttament fl-Unjoni Ewropea mingħajr dazju u mingħajr kwoti.
5. L-Unjoni Ewropea għandha tinnotifika kull sena lill-Kumitat bil-lista tal-materjal imsemmi fid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4(c) ta' dan l-Artikolu. Ladarba tiġi nnotifikata, il-lista għandha tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni Ewropea f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Serje C), kif ukoll mill-Ghana skont il-proċeduri proprji tagħha.

Artikolu 8

Akkumulazzjoni ma' pajjiżi oħrajn li jgawdu minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll, il-materjal oriġinarju tal-pajjiżi u tat-territorji:
- (a) li jibbenefika minn "arranġament speċjali għall-pajjiżi l-inqas żviluppatti" fi hdan skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati tal-Unjoni Ewropea; jew
 - (b) li jgawdu minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea skont id-dispożizzjonijiet ġenerali tal-iskema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati;

għandu jitqies bħala materjal oriġinarju tal-Ghana meta dan ikun inkorporat fi prodott miksub f'dan il-pajjiż.

Ma għandux ikun meħtieġ li l-materjali kkonċernati jkunu soġġetti għal hidma jew ipproċessar suffiċjenti, sakemm ikunu għaddew minn hidma jew ipproċessar li jmorru lil hinn minn dawk imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan il-Protokoll. Jekk il-prodott li fih ikun ġie inkorporat dan il-materjal ikun fih ukoll materjal mhux oriġinarju, dan il-materjal għandu jinħadem jew jiġi pproċessat b'mod suffiċjenti skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll biex jitqies bħala oriġinarju tal-Ghana.

1.2. L-oriġini tal-materjal minn pajjiżi jew territorji oħrajn ikkonċernati għandha tiġi stabbilita skont ir-regoli tal-oriġini applikabbli fil-qafas tal-Iskema ta' Preferenzi Tariffarji Ġeneralizzati tal-Unjoni Ewropea, u skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27 ta' dan il-Protokoll.

1.3. L-akkumulazzjoni prevista f'dan il-paragrafu ma għandhiex tapplika għal dawn il-materjali:

- (a) li meta jiġu importati fl-Unjoni Ewropea jkunu soġġetti għal dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji meta joriġinaw minn pajjiż li jkun soġġett għal dawn id-dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji;
- (b) li jaqgħu taħt is-subintestaturi tariffarji tas-Sistema Armonizzata 3302.10 u 3501.10;
- (c) li jaqgħu taħt il-prodotti magħmulin mit-tonn, ikklassifikati fil-Kapitolu 3 tas-Sistema Armonizzata koperti mill-Iskema ta' Preferenzi Tariffarji Ġeneralizzati tal-Unjoni Ewropea;
- (d) li għalihom, il-preferenzi tariffarji huma mhassra (gradwazzjoni) jew sospiżi (klawsola ta' salvagwardja) fil-qafas tal-Iskema ta' Preferenzi Tariffarji Ġeneralizzati tal-Unjoni Ewropea.

2. Wara notifika min-naħa tal-Ghana, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2.1, 2.2 u 5 ta' dan l-Artikolu, il-materjal oriġinarju ta' pajjiżi jew territorji li jgawdu minn ftehimiet jew arranġamenti li jipprevedu aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea, għandu jitqies bħala materjal oriġinarju tal-Ghana. In-notifika għandha tintbagħat mill-Ghana lill-Unjoni Ewropea permezz tal-Kummissjoni Ewropea. L-akkumulazzjoni għandha tibqa' applikabbli dment li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tagħha jiġu ssodisfati. Ma għandux ikun meħtieġ li l-materjali kkonċernati jkunu soġġetti għal hidma jew ipproċessar suffiċjenti, sakemm ikunu għaddew minn hidma jew ipproċessar li jmorru lil hinn minn dawk imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan il-Protokoll.

(*) Ara d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/729/KE tat-13 ta' Lulju 2009 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim Interim ta' Shubija bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Istati tal-Paċifiku, min-naħa l-oħra (ĠU UE L 272, 16.10.2009, p. 1).

2.1. L-oriġini tal-materjal minn pajjiżi jew territorji oħra kkonċernati, għandha tiġi stabbilita skont ir-regoli tal-oriġini applikabbli fil-qafas tal-ftehimiet jew l-arranġamenti preferenzjali bejn l-Unjoni Ewropea u daww il-pajjiżi jew it-territorji, u skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27 ta' dan il-Protokoll.

2.2. L-akkumulazzjoni prevista f'dan il-paragrafu ma għandhiex tapplika għal dawn il-materjali li:

- (a) jaqgħu taħt il-Kapitoli 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata u l-prodotti elenkati fl-Anness 1 — il-paragrafu 1.ii tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Agrikoltura inkluż fil-GATT tal-1994;
- (b) meta jiġu importati fl-Unjoni Ewropea jkunu soġġetti għal dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji meta joriġinaw minn pajjiż li jkun soġġett għal dawn id-dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji;
- (c) bis-saħħa tal-ftehim ta' kummerċ hieles bejn l-Unjoni Ewropea u pajjiż terz, ikunu soġġetti għall-miżuri kummerċjali u għall-miżuri ta' salvagwardja, jew għal kwalunkwe miżura oħra li tirrifjuta l-aċċess ta' dawn il-prodotti għas-suq tal-Unjoni mingħajr dazju u mingħajr kwoti.

3. L-Unjoni Ewropea għandha tinnotifika kull sena lill-Kumitat bil-lista ta' materjal u tal-pajjiżi li għalihom għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Ladarba tiġi nnotifikata, il-lista għandha tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni Ewropea f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Serje C), kif ukoll mill-Ghana skont il-proċeduri proprji tagħha. Il-Ghana għandha tinnotifika kull sena lill-Kumitat bil-materjal li għalih tkun giet applikata l-akkumulazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

4. Iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 (kaxxa 7) jew id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini maħruġin skont il-paragrafi 1 u 2 għandhom jinkludu l-frazi li ġejja:

— "Application of Article 8.1 or 8.2 of Protocol No. 1 to the Ghana-EU EPA".

5. L-akkumulazzjoni prevista fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu tista' tapplika biss bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-pajjiżi partecipanti kollha għall-akkwist tal-istatus oriġinarju jkunu kkonkludew ftehim jew arranġament ta' kooperazzjoni amministrattiva li jiżgura l-applikazzjoni tajba ta' dan l-Artikolu u li jinkludi referenza għall-użu tal-provi tal-oriġini xierqa;
- (b) il-Ghana tippovdu lill-Unjoni Ewropea, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, id-dettalji tal-ftehimiet ta' kooperazzjoni amministrattiva mal-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija f'dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni għandha tippubblika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (serje C) id-data meta l-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu tkun tista' tiġi applikata għall-pajjiżi jew it-territorji elenkati f'dan l-Artikolu li jkunu ssodisfaw ir-rekwiziti neċessarji.

Artikolu 9

Unità ta' kwalifika

1. L-unità ta' kwalifika għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandha tkun il-prodott partikolari li huwa kkunsidrat bħala l-unità bażi għad-determinazzjoni tal-klassifikazzjoni bbażata fuq in-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata.

Dan ifisser li:

- (a) meta prodott, li jkun magħmul minn grupp jew gabra ta' oġġetti, jiġi kklassifikat taħt it-termini tas-Sistema Armonizzata f'intestatura waħda, l-entità shiħa tikkostitwixxi l-unità ta' kwalifika;
- (b) meta kunsinna tkun magħmula minn ċertu numru ta' prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott jitqies b'mod individwali fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

2. Meta skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-imballaġġi jkunu inkluzi mal-prodott għall-finijiet ta' klassifikazzjoni, dawn l-imballaġġi għandhom jitqiesu għad-determinazzjoni tal-oriġini.

*Artikolu 10***Aċċessorji, partijiet ta' rikambju u għodod**

Aċċessorji, partijiet ta' rikambju u għodod mibgħuta ma' biċċa tagħmir, makkinarju, apparat jew vettura, li huma parti mit-tagħmir normali u huma inklużi fil-prezz tiegħu jew li mhumiex fatturati separatament, għandhom jitqiesu li jiffurmaw haġa wahda mal-biċċa tagħmir, makkinarju, apparat jew vettura kkonċernati.

*Artikolu 11***Settijiet ta' oġġetti mhalltin**

Settijiet, kif imfissra fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bħala oriġinarji, bil-kundizzjoni li l-komponenti kollha tal-prodotti jkunu oriġinarji. Madankollu, meta sett ikun magħmul minn oġġetti oriġinarji u oħrajn mhux oriġinarji, is-sett kollu għandu jitqies bħala wieħed oriġinarju, sakemm il-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jaqbiżx il-15 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.

*Artikolu 12***Elementi newtrali**

Sabiex jiġi stabbilit jekk prodott ikunx oriġinarju, ma għandux ikun meħtieġ li tiġi stabbilita l-orijini tal-elementi li ġejjin, li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) l-enerġija u l-fjuwil;
- (b) l-installazzjonijiet u t-tagħmir;
- (c) il-makkinarji u l-għodod;
- (d) il-merkanzija li la tidhol fil-kompożizzjoni finali tal-prodott u lanqas mhija maħsuba li tagħmel dan.

*Artikolu 13***Segregazzjoni tal-kontabbiltà**

1. Fil-każijiet fejn jinqalghu spejjeż konsiderevoli jew diffikultajiet materjali fiż-żamma ta' hażniet partikolari ta' materjali funġibbli oriġinarji u mhux oriġinarji, l-awtoritajiet doganali jistgħu, wara talba bil-miktub ta' dawk ikkonċernati, jawtorizzaw li jintuża l-metodu msejjaħ "segregazzjoni tal-kontabbiltà" (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-"metodu") għall-immaniġġjar ta' dawn it-tipi ta' hażniet.
2. Il-metodu għandu japplika wkoll għaz-zokkor mhux raffinat mingħajr aromatizzanti jew sustanzi koloranti u maħsub sabiex jiġi rraffinat, oriġinarju u mhux oriġinarju, skont is-subintestaturi 1701.12, 1701.13 u 1701.14 tas-Sistema Armonizzata, li huwa fiżikament ikkombinat u mhallat fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea qabel ma jiġi esportat lejn l-Unjoni Ewropea u, rispettivament, lejn il-Ghana.
3. Il-metodu għandu jiżgura li f'kull mument, in-numru ta' prodotti miksubin li jistgħu jitqiesu bħala oriġinarji tal-Ghana jew tal-Unjoni Ewropea huwa l-istess bħal dak li kien jinkiseb kieku kien hemm segregazzjoni fiżika tal-istokkijiet.
4. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu soġġetta għal kwalunkwe kundizzjoni li titqies xierqa.
5. Il-metodu għandu jiġi applikat, u l-applikazzjoni tiegħu għandha tiġi reġistrata, fuq il-bażi tal-prinċipji ġenerali tal-kontabbiltà applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott kien manifatturat.
6. Il-benefiċjarju tal-metodu jista' johroġ provi ta' oriġini jew japplika għalihom, skont kif ikun il-każ, għall-kwantità ta' prodotti li jistgħu jitqiesu bħala oriġinarji. Fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali, il-benefiċjarju għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' kif kienu mmaniġġjati l-kwantitajiet.

7. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu li sar mill-awtorizzazzjoni u jistgħu jirtirawha kull meta l-benefiċjarju jaqsmel użu skorrett mill-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe mod possibbli jew jonqos milli jissodisfa kwalunkwe kundizzjoni oħra stipulata f'dan il-Protokoll.

8. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, it-termini "materjali funġibbli" jew "prodotti funġibbli" għandhom jirreferu għal materjali jew prodotti tal-istess tip u tal-istess kwalità kummerċjali, li għandhom l-istess karatteristiċi tekniċi u fiżiċi, u li ma jistgħux jiġu distinti wiehed mill-iehor għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-orijini.

TITOLU III

REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 14

Prinċipju tat-territorjalità

1. Għajr għal kif previst fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll, il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu II ta' dan il-Protokoll għall-kisba ta' status oriġinarju għandhom jiġu ssodisfati mingħajr interruzzjoni fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea.

2. Għajr għal kif previst fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll fejn il-merkanzija oriġinarja esportata mill-Ghana jew mill-Unjoni Ewropea lejn pajjiż ieħor tintbagħat lura, din trid titqies bħala mhux oriġinarja, hliet jekk jista' jintwera b'mod li jissodisfa l-awtoritajiet doganali li:

(a) il-merkanzija rritornata hija l-istess li giet esportata; u

(b) ma għaddietx minn kwalunkwe operazzjoni li tmur lil hinn minn dak li hu mehtieg biex tippreservaha f'kundizzjoni tajba waqt li kienet tinsab f'dak il-pajjiż jew waqt li kienet qed tiġi esportata.

3. Il-kisba ta' status oriġinarju skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu II ta' dan il-Protokoll ma għandhiex tiġi affettwata mill-hidma jew l-ipproċessar li jseħhu barra mill-Unjoni Ewropea jew mill-Ghana fuq il-prodotti esportati mill-Unjoni Ewropea jew mill-Ghana u sussegwentament importati mill-ġdid hemmhekk, dment li:

(a) il-prodotti msemmija jkunu nkisbu b'mod shih fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana jew ikunu għaddew minn hidma jew ipproċessar lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll qabel ma jkunu esportati; u

(b) jista' jintwera b'mod li jissodisfa l-awtoritajiet doganali li:

(i) il-hidma u l-ipproċessar ta' barra l-Unjoni Ewropea jew il-Ghana jkunu twettqu skont il-proċedura ta' proċessar passiv jew proċeduri simili;

(ii) il-merkanzija li tkun giet importata mill-ġdid tkun inkisbet billi jinhadmu jew jiġu pproċessati l-prodotti esportati; u

(iii) l-ispejjeż kollha li jirriżultaw barra mill-Ghana jew mill-Unjoni Ewropea, inkluż il-valur tal-materjali miżjuda magħhom, ma jaqbzux l-10 % tal-prezz tal-hruġ mill-fabbrika tal-prodott finali li għalih ikun allegat l-istatus oriġinarju.

4. Għall-merkanzija li tissodisfa l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, l-ispejjeż kollha li jirriżultaw barra mill-Ghana jew mill-Unjoni Ewropea, inkluż il-valur tal-materjali miżjuda magħhom, għandhom jitqiesu bħala materjali mhux oriġinarji. F'dak il-każ, id-determinazzjoni tal-istatus oriġinarju tal-merkanzija għandha ssir permezz tal-applikazzjoni tar-regoli stipulati fl-Anness II ta' dan il-Protokoll filwaqt li jiġi akkumulat il-valur totali tal-materjali mhux oriġinarji użati kemm fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana kif ukoll minnhom.

5. Il-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-prodotti li jistgħu jitqiesu maħduma jew ipproċessati b'mod suffiċjenti biss f'każ li tiġi applikata t-tolleranza ġenerali ffissata fl-Artikolu 4(4) ta' dan il-Protokoll.

6. Il-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għall-prodotti tal-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

Artikolu 15

Nonalterazzjoni

1. Il-prodotti oriġinarji ddikjarati għall-użu domestiku f'Parti għandhom ikunu l-istess prodotti esportati mill-Parti l-oħra li fiha jkunu kisbu status oriġinarju. Dawn ma għandhomx jiġu alterati, ittrasformati b'xi mod jew ikunu soġġetti għal xi operazzjoni għajr biex jiġu ppreżervati f'kundizzjoni tajba jew fil-każ ta' zieda jew twaħħil ta' marki, tikketti, sigilli jew xi tip ta' dokumentazzjoni oħra, biex tkun żgurata l-konformità mar-rekwiżiti domestiċi speċifiċi tal-Parti tal-importazzjoni, qabel ma jiġu ddikjarati tajbin għall-użu domestiku.
2. Il-ħżin tal-prodotti jista' jsir f'Parti terza sakemm dawn jibqgħu taħt is-supervizzjoni doganali f'dik il-Parti terza.
3. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV, il-qsim tal-kunsinni jista' jsir fit-territorju ta' Parti terza meta jsir mill-esportatur jew taħt ir-responsabbiltà tiegħu sakemm il-kunsinni jibqgħu taħt is-supervizzjoni doganali f'dik il-Parti terza.
4. F'każ ta' dubju jekk hemmx konformità mal-kundizzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 3, l-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu lill-importatur biex jipprovdi evidenza tal-konformità, li tista' tingħata bi kwalunkwe mezz, inklużi d-dokumenti kuntrattwali tat-trasport bħal poloz ta' kargu jew evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarkar jew innumerazzjoni tal-imballaġġi jew kwalunkwe evidenza relatata mal-prodotti nfushom.

Artikolu 16

Wirjiet

1. Il-prodotti oriġinarji, li jintbagħtu għal wirja f'pajjiż jew territorju li mhuwiex wiehed minn daww imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll li magħhom tapplika l-akkumulazzjoni u li jinbiegħu wara l-wirja sabiex jiġu importati fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana, meta jiġu importati għandhom igawdu mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim, bil-kundizzjoni li jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li:
 - (a) esportatur ikun bagħat dawn il-prodotti mill-Ghana jew mill-Unjoni Ewropea lejn il-pajjiż fejn tkun saret il-wirja u li fih hu jkun eżibihom;
 - (b) dan l-esportatur ikun biegh il-prodotti jew ikun iddispona minnhom b'mod ieħor lil destinatariju fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea;
 - (c) il-prodotti jkunu ġew ikkunsinnati waqt il-wirja jew immedjatament wara fl-istat li jkunu ġew mibgħuta għall-wirja; u
 - (d) miż-żmien li jkunu ġew ikkunsinnati għall-wirja, il-prodotti ma jkunux intużaw għal skopijiet oħra għajr biex jiġu eżibiti fil-wirja.
2. Prova tal-origini għandha tinhareġ jew titfassal skont id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV ta' dan il-Protokoll u għandha tiġi pprezentata lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni fil-kundizzjonijiet normali. L-isem u l-indirizz tal-wirja għandhom ikunu indikati fuqha. Fejn ikun meħtieġ, tista' tinhtieġ evidenza dokumentarja addizzjonali tal-kundizzjonijiet li taħthom ġew eżibiti l-prodotti.

3. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu japplika għal kull wirja, fiera jew demostrazzjoni pubblika simili ta' natura kummerċjali, industrijali, agrikola jew artiġjanali, li ma tkunx giet organizzata għal finijiet privati fi hwienet jew postijiet tan-negozju bl-għan ta' bejgħ ta' prodotti barranin, u li matulha l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll tad-dwana.

TITOLU IV

PROVA TAL-ORIGINI

Artikolu 17

Kundizzjonijiet ġenerali

1. Il-prodotti oriġinarji tal-Unjoni Ewropea, meta jiġu importati fil-Ghana, għandhom jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim, meta fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 21(1) jipprezentaw dikjarazzjoni, minn hawn 'il quddiem imsejha "dikjarazzjoni tal-oriġini", mogħtija mill-esportatur fuq fattura, irċevuta ta' kunsinna jew dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f'dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati; it-test tad-dikjarazzjoni tal-oriġini jidher fl-Anness IV ta'dan il-Protokoll.
2. Mal-importazzjoni tagħhom fl-Unjoni Ewropea, il-prodotti oriġinarji tal-Ghana għandhom jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim wara l-preżentazzjoni ta':
 - (a) ċertifikat ta' moviment tal-merkanzija EUR.1, li mudell tiegħu jinsab fl-Anness III ta' dan il-Protokoll; jew
 - (b) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 21(1) ta' dan il-Protokoll, dikjarazzjoni, minn hawn 'il quddiem imsejha "dikjarazzjoni tal-oriġini", mogħtija mill-esportatur fuq fattura, irċevuta tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f'dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati; it-test tad-dikjarazzjoni tal-oriġini jidher fl-Anness IV ta'dan il-Protokoll.
3. Mingħajr preġudizzju għall-punt (c) tal-Artikolu 42(3), id-dispożizzjonijiet taħt il-paragrafu 2(a) ta' dan l-Artikolu se jkunu infurzabbli sa tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll. Wara dak il-perijodu, għandhom japplikaw biss id-dispożizzjonijiet taħt il-paragrafu 2(b) ta' dan l-Artikolu.
4. Minkejja l-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, il-prodotti oriġinarji skont it-tifsira ta' dan il-Protokoll għandhom jibbenefikaw mill-Ftehim, fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 26 tiegħu, mingħajr ma jkun meħtieġ li jiġi pprezentat ebda dokument imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu, l-esportaturi għandhom jagħmlu kull sforz biex jużaw lingwa komuni kemm għall-Ghana kif ukoll għall-Unjoni Ewropea.

Artikolu 18

Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1

1. Iċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni meta ssir talba bil-miktub mill-esportatur jew, taħt ir-responsabbiltà tal-esportatur, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
2. Għal dan il-għan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jimla kemm iċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 kif ukoll il-formola tal-applikazzjoni, li l-mudelli tagħhom jidhru fl-Anness III ta' dan il-Protokoll. Dawn il-formoli għandhom jimtlew skont id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll. Jekk dawn il-formoli jkunu miktubin bl-idejn, dawn għandhom jimtlew b'linka u b'karattri stampati. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa riżervata għal dan l-iskop mingħajr ma jithallew linji vojta. Jekk il-kaxxa ma tkunx mimlija kollha, għandha titnizzel linja orizzontali taħt l-aħħar linja tad-deskrizzjoni, bl-ispazju vojta jiġi ingassat.
3. L-esportatur li japplika għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 għandu jkun ippreparat sabiex jipprezenta, f'kull hin, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni fejn jinhareġ iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1, id-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll tal-issodisfar tar-rekwiziti l-oħrajn ta' dan il-Protokoll.
4. Għandu jinhareġ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 mill-awtoritajiet doganali tal-Ghana jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bhala prodotti oriġinarji tal-Ghana jew ta' wiehed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll u jekk jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

5. L-awtoritajiet doganali emittenti għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jivverifikaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti u jekk ġewx issodisfati r-rekwiżiti l-oħra kollha ta' dan il-Protokoll. Għal dan il-ghan, huma għandu jkollhom idritt li jitolbu l-evidenza kollha u li jagħmlu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew kwalunkwe tip ta' kontroll ieħor meqjus xieraq. L-awtoritajiet doganali inkarigati għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ikunu mimlijin kif dovut. B'mod partikolari, għandhom jikkontrollaw li l-ispazju riżervat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkun imtela b'mod li jeskludi kull possibiltà ta' żidiet frawdolenti.
6. Id-data tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 għandha tiġi indikata fil-Kaxxa 11 taċ-ċertifikat.
7. Ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali u jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-esportatur malli ssir l-esportazzjoni attwali jew meta din tiġi żgurata.

Artikolu 19

Ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 maħruġin b'mod retrospettiv

1. Minkejja l-Artikolu 18(7) ta' dan il-Protokoll, ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jista' jinhareġ b'mod eċċezzjonali wara l-esportazzjoni tal-prodotti li għalihom ikun jirreferi jekk:
 - (a) ma jkunx inhareġ fiż-żmien tal-esportazzjoni minhabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkostanzi speċjali; jew
 - (b) jintwera, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, li nhareġ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 iżda ma kienx aċċettat waqt l-importazzjoni minhabba raġunijiet tekniċi.
2. Għall-applikazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fl-applikazzjoni tiegħu l-esportatur għandu jindika l-post u d-data tal-esportazzjoni tal-prodotti li għalihom jirreferi ċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1, u jagħti r-raġunijiet għat-talba tiegħu.
3. L-awtoritajiet doganali jistgħu johorġu ċertifikat ta' moviment tal-merkanzija EUR.1 retrospettivament biss wara li jivverifikaw li l-informazzjoni pprovduta fl-applikazzjoni tal-esportatur taqbel ma' dik fil-fajl korrispondenti.
4. Iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 maħruġin retrospettivament għandhom ikunu annotati bil-frazi li ġejja:

“ISSUED RETROSPECTIVELY”.
5. L-annotazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandha tiddaħhal fil-kaxxa “Rimarki” taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1.

Artikolu 20

Hruġ ta' kopja ta' ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1

1. F'każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1, l-esportatur jista' japplika għand l-awtoritajiet doganali li harġuh għal kopja maħruġa fuq il-bażi tad-dokumenti tal-esportazzjoni li jkollhom fil-pussess tagħhom.
2. Il-kopja maħruġa b'dan il-mod trid tiġi annotata bil-frazi li ġejja:

“DUPLICATE”.
3. L-annotazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandha tiddaħhal fil-kaxxa “Rimarki” taċ-ċertifikat dupplikat ta' moviment tal-merkanzija EUR.1.
4. Il-kopja, li jrid ikollha d-data tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 oriġinali, għandha tidhol fis-seħħ minn dik id-data.

*Artikolu 21***Kundizzjonijiet biex issir dikjarazzjoni tal-orijini**

1. Dikjarazzjoni tal-orijini tista' ssir:
 - (a) kif imsemmi fl-Artikolu 17(1) ta' dan il-Protokoll minn esportatur irregiſtrat f'konformità mal-legislazzjoni interna tal-Unjoni Ewropea;
 - (b) fil-każijiet imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 17(2):
 - (i) sa tliet snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll, minn esportatur kif previst fl-Artikolu 22;
 - (ii) tliet snin wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll, minn esportatur irregiſtrat skont il-legislazzjoni interna tal-Ghana;
 - (c) minn kwalunkwe esportatur għal kull kunsinna li tikkonsisti f'pakkett wiehed jew aktar li fihom prodotti oriġinarji, li l-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 6 000.
2. Dikjarazzjoni tal-orijini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti oriġinarji tal-Ghana, tal-Unjoni Ewropea jew ta' wiehed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll u li tissodisfa r-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll.
3. L-esportatur li jstabbilixxi d-dikjarazzjoni tal-orijini għandu jkun ippreparat li jipprezenta f'kull hin, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni, id-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll tal-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħrajn ta' dan il-Protokoll.
4. L-esportatur għandu jstabbilixxi d-dikjarazzjoni tal-orijini bl-ittajppar, l-istampar jew l-ittimbrar fuq il-fattura, l-irċevuta ta' kunsinna jew xi dokument kummerċjali ieħor, id-dikjarazzjoni, li t-test tagħha jidher fl-Anness IV ta' dan il-Protokoll, billi juża l-verżjonijiet lingwistiċi stabbiliti f'dak l-Anness u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż tal-esportazzjoni. Jekk id-dikjarazzjoni għandha tkun miktuba bl-id, din għandha tkun miktuba bil-linka u b'karattri stampati.
5. Id-dikjarazzjonijiet tal-orijini għandu jkollhom il-firma oriġinali tal-esportatur bil-miktub. Madankollu d-dikjarazzjonijiet ta' oriġini ma għandhomx ikunu ffirmati minn esportatur irregiſtrat skont it-tifsira tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew minn esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 22 dment li l-esportatur approvat jagħti lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni garanzija bil-miktub li jaċċetta r-responsabilità sħiha għal kwalunkwe dikjarazzjoni tal-orijini li tidentifikah bħala daqslikieku giet iffirmata minnu bil-miktub.
6. Dikjarazzjoni tal-orijini tista' tiġi stabbilita mill-esportatur meta l-prodotti li tagħmel referenza għalihom jiġu esportati, jew inkella wara l-esportazzjoni, bil-kundizzjoni li tkun ipprezentata fil-pajjiż tal-importazzjoni sa mhux aktar minn sentejn (2) wara l-importazzjoni tal-prodotti li tagħmel referenza għalihom.

*Artikolu 22***Esportatur approvat**

1. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni jistgħu jawtorizzaw lil kull esportatur, li frekwentament jitrasporta prodotti koperti mid-dispożizzjonijiet relatati mal-kooperazzjoni kummerċjali tal-Ftehim, li jipprovdi dikjarazzjonijiet tal-orijini irrISPETTIVAMENT mill-valur tal-prodotti kkonċernati. Kull esportatur li jitlob din l-awtorizzazzjoni jrid joffri l-garanziji kollha meħtieġa għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, biex jiġi vverifikat l-istatus oriġinarju tal-prodotti kif ukoll li r-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll huma ssodisfati.
2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-istatus ta' esportatur approvat soġġett għal kwalunkwe kundizzjoni li jqisu xierqa.
3. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu lill-esportatur approvat numru ta' awtorizzazzjoni doganali li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-orijini.
4. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu tal-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.

5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe hin. Dawn għandhom jaqsmu dan meta l-esportatur approvat ma joffrix iżjed il-garanziji msemmija fil-paragrafu 1, ma jissodisfax il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jew juża b'mod mhux korrett l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 23

Validità ta' prova tal-orijini

1. Prova tal-orijini għandha tkun valida għal għaxar (10) xhur mid-data tal-ħruġ fil-pajjiż tal-esportazzjoni, u għandha tkun ipprezentata fil-perijodu msemmi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni.
2. Il-provi tal-orijini li jiġu pprezentati lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni wara d-data finali għall-prezentazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu aċċettati għall-iskop tal-applikazzjoni tat-trattament preferenzjali, meta n-nuqqas ta' prezentazzjoni ta' dawn id-dokumenti sad-data finali stabbilita jkun dovut għal ċirkostanzi eċċezzjonali.
3. F'każijiet oħra ta' prezentazzjoni tard, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jistgħu jaċċettaw il-provi tal-orijini meta l-prodotti jkunu ġew ipprezentati qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 24

Prezentazzjoni tal-prova tal-orijini

Il-provi tal-orijini għandhom jiġu pprezentati lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni skont il-proċeduri applikabbli f'dak il-pajjiż. Dawn l-awtoritajiet jistgħu jehtieġu t-traduzzjoni ta' prova tal-orijini. L-awtoritajiet jistgħu jehtieġu wkoll li d-dikjarazzjoni ta' importazzjoni tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni minghand l-importatur li fiha jiddikjara li l-prodotti jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-applikazzjoni tal-Ftehim.

Artikolu 25

Importazzjoni gradwali

Meta, fuq it-talba tal-importatur u bil-kundizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' importazzjoni, il-prodotti żarmati jew mhux assemblati, skont it-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) tas-Sistema Armonizzata li jaqgħu taħt it-Taqsimiet XVI u XVII jew l-intestaturi 73.08 u 94.06 tas-Sistema Armonizzata, jiġu importati gradwalment, għandha tiġi ipprezentata prova waħda tal-orijini lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni tal-ewwel kunsinna.

Artikolu 26

Eżenzjonijiet mill-prova tal-orijini

1. Il-prodotti mibgħuta bhala pakketti zġhar minn persuni privati lil persuni privati jew li jiffurmaw parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi għandhom ikunu ammessi bhala prodotti oriġinarji mingħajr ma jirrikjedu l-prezentazzjoni ta' prova tal-orijini, sakemm dawn il-prodotti ma jkunux importati kummerċjalment u jkunu ddikjarati li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll u meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar l-eżattezza ta' din it-tip ta' dikjarazzjoni. Fil-każ ta' prodotti mibgħuta bil-posta, din id-dikjarazzjoni tista' ssir fuq id-dikjarazzjoni doganali NM22/NM23 jew fuq folja annessa ma' dak id-dokument.
2. Importazzjonijiet okkażjonali u li jikkonsistu biss fi prodotti għall-użu personali tar-riċevituri jew tal-vjaġġaturi jew il-familji tagħhom, ma għandhomx jitqiesu bhala importazzjonijiet mhux kummerċjali jekk ikun evidenti min-natura u l-kwantità tal-prodotti li ma hemm l-ebda skop kummerċjali.
3. Barra minn hekk, il-valur totali ta' dawn il-prodotti ma għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti zġhar, jew l-EUR 1 200 fil-każ ta' prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi.

Artikolu 27

Proċedura ta' informazzjoni għal finijiet ta' akkumulazzjoni

1. Meta jiġi applikat l-Artikolu 7(1) ta' dan il-Protokoll, il-prova tal-istatus oriġinarju, skont it-tifsira ta' dan il-Protokoll, tal-materjali li jkunu ġejjin mill-Ghana, mill-Unjoni Ewropea jew minn Stat AKP iehor li jkun applika l-FSE mill-inqas b'mod provviżorju jew minn PTEE, għandha tingħata b'ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew b'dikjarazzjoni tal-origini jew b'dikjarazzjoni tal-fornitur, li l-mudell tagħha jinsab fl-Anness V-A ta' dan il-Protokoll, mogħtija mill-esportatur fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea minn fejn ikunu ġejjin il-materjali.
2. Meta jiġi applikat l-Artikolu 7(2) ta' dan il-Protokoll, il-prova tal-hidma jew tal-ipproċessar tal-materjali fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea jew fi Stat AKP iehor li jkun applika l-FSE mill-inqas b'mod provviżorju jew fil-PTEE għandha tingħata permezz ta' dikjarazzjoni tal-fornitur, li l-mudell tiegħu jinsab fl-Anness V-B ta' dan il-Protokoll, mogħtija mill-esportatur fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea minn fejn ikunu ġejjin il-materjali.
3. Meta jiġi applikat l-Artikolu 8(1) ta' dan il-Protokoll, il-provi dokumentarji tal-origini għandhom jiġu determinati skont ir-regoli applikabbli għall-pajjiżi tal-SĠP (*).
4. Meta jiġi applikat l-Artikolu 8(2) ta' dan il-Protokoll, il-provi dokumentarji tal-origini għandhom jiġu determinati skont ir-regoli stipulati fl-arranġamenti jew fil-ftehimiet rilevanti.
5. Il-fornitur għandu jgħodgħ dikjarazzjoni tal-fornitur separata għal kull kunsinna ta' merkanzija fuq il-fattura kummerċjali għal dak il-vjeġg jew bhala anness ta' dik il-fattura, jew inkella fuq l-irċevuta ta' kunsinna jew dokument kummerċjali iehor relatat ma' din il-kunsinna li jiddeskrivi l-materjali kkonċernati f'dettall suffiċjenti biex ikunu jistgħu jiġu identifikati.
6. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur tista' tinhareg fuq formola stampata minn qabel.
7. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għandhom ikollhom il-firma oriġinali tal-fornitur bil-miktub. Izda, fejn il-fattura u d-dikjarazzjoni tal-fornitur ikunu mahruġin permezz ta' metodi elettronici ta' pproċessar ta' data, id-dikjarazzjoni tal-fornitur ma hemmx b'żonn li tkun iffirmita bil-miktub sakemm l-uffiċjal responsabbli fil-kumpanija tal-forniment ikun identifikabbli b'mod li jissodisfa lill-awtoritajiet doganali fl-Istat fejn id-dikjarazzjoni tal-fornitur tkun mahruġa. Dawn l-awtoritajiet doganali jistgħu jistabbilixxu kundizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu.
8. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għandhom jiġu pprezentati lill-awtoritajiet doganali fil-pajjiż ta' esportazzjoni fejn jintalab li jingħata ċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1.
9. Il-fornitur li jgħodgħ id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jipprezenta, fi kwalunkwe waqt, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun mahruġa d-dikjarazzjoni, id-dokumenti kollha adatti li jagħtu prova li l-informazzjoni mogħtija f'dik id-dikjarazzjoni tkun korretta.
10. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u ċ-ċertifikati tal-informazzjoni mahruġin qabel id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll skont l-Artikolu 26 tal-Protokoll 1 tal-Ftehim ta' Cotonou għandhom jibqgħu validi.

Artikolu 28

Dokumenti ta' sostenn

Id-dokumenti msemmija fl-Artikoli 18(3) u 21(3) ta' dan il-Protokoll mahsuba biex jiġi stabbilit li l-prodotti koperti b'ċertifikat ta' moviment tal-merkanzija EUR.1 jew b'dikjarazzjoni tal-origini, jistgħu jitqiesu bhala prodotti oriġinarji tal-Ghana, tal-Unjoni Ewropea jew ta' wiehed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll, jistgħu jiġu pprezentati, fost l-oħrajn, fil-forom li ġejjin:

- (a) prova diretta tal-proċessi li saru mill-esportatur jew mill-fornitur sabiex tinkiseb il-merkanzija kkonċernata, inklużi, pereżempju fil-kontijiet jew il-kontabbiltà interna tiegħu;

(*). Ara r-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 343, 29.12.2015, p. 1) u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 343, 29.12.2015, p. 558).

- (b) dokumenti li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali użati, mahruġin jew stabbiliti fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea jew f'wiehed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll meta dawn id-dokumenti jintużaw skont il-liġi nazzjonali;
- (c) dokumenti li jagħtu prova tal-hidma jew l-ipproċessar tal-materjali fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea jew f'wiehed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll, stabbiliti jew mahruġin fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea jew f'wiehed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll meta dawn id-dokumenti jintużaw skont il-liġi nazzjonali;
- (d) ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew dikjarazzjonijiet tal-oriġini li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali użati, mahruġin jew stabbiliti fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea jew f'wiehed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 u skont dan il-Protokoll.

Artikolu 29

Preservazzjoni tal-provi tal-oriġini u tad-dokumenti ta' sostenn

1. L-esportatur li japplika għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 għandu jzomm sa mill-inqas tliet (3) snin id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 18(3).
2. L-esportatur li jagħmel dikjarazzjoni tal-oriġini għandu jzomm sa mill-inqas tliet (3) snin kopja ta' din id-dikjarazzjoni tal-oriġini kif ukoll tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 21(3) ta' dan il-Protokoll.
3. Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni għandu jzomm, għal mill-inqas tliet (3) snin, il-kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, l-irċevuti ta' kunsinna jew ta' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li miegħu tkun annessa d-dikjarazzjoni kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 27(9).
4. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni li johorġu ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 għandhom iżommu għal mill-inqas tliet (3) snin l-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 18(2).
5. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni għandhom iżommu għal mill-inqas tliet (3) snin iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 u d-dikjarazzjonijiet tal-oriġini pprezentati lilhom.

Artikolu 30

Diskrepanzi u żbalji formali

1. L-identifikar ta' diskrepanzi żgħar bejn id-dikjarazzjonijiet magħmula fil-prova tal-oriġini u dawk magħmula fid-dokumenti pprezentati lill-uffiċċju doganali bil-għan li jitwettqu l-formalitajiet ta' importazzjoni tal-prodotti, ma għandhomx *ipso facto* jwasslu biex il-prova tal-oriġini tkun nulla u bla effett jekk ikun stabbilit b'mod xieraq li dan id-dokument jikkorrispondi għall-prodotti pprezentati.
2. L-iżbalji formali ovvji bħalma huma żbalji tat-tipa fuq prova tal-oriġini ma għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jiġi rrifjutat jekk dawn l-iżbalji ma jkunux tali li johlqu dubji dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula fid-dokument imsemmi.

Artikolu 31

Ammonti espressi f'euro

1. Għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-punt (c) tal-Artikolu 21(1) u tal-Artikolu 26(3) ta' dan il-Protokoll, f'każijiet fejn il-prodotti jkunu fatturati f'munita li ma tkunx l-euro, l-ammonti fil-munita nazzjonali tal-Ghana, l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew tal-pajjiżi jew tat-territorji l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll li jkunu ekwivalenti għall-ammonti espressi f'euro, għandhom jiġu stabbiliti kull sena minn kull pajjiż ikkonċernat.
2. Kunsinna għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet tal-punt (c) tal-Artikolu 21(1) jew tal-Artikolu 26(3) ta' dan il-Protokoll b'referenza għall-munita li fiha ssir il-fattura, skont l-ammont stabbilit mill-pajjiż ikkonċernat.

3. L-ammonti li għandhom jintużaw fi kwalunkwe munita nazzjonali għandhom ikunu l-ekwivalenti f'dik il-munita għall-ammonti espressi f'euro fl-ewwel ġurnata xogħol ta' Ottubru ta' kull sena. Dawn l-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ottubru u japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti.

4. Pajjiż jista' jaġġusta 'l fuq jew 'l isfel l-ammont li jirriżulta mill-kambju fil-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont espress f'euro. L-ammont aġġustat ma jistax iwarja b'aktar minn 5 fil-mija mill-ammont li jirriżulta mill-kambju. Pajjiż jista' jzomm bla ma jibdel l-ekwivalenti fil-munita nazzjonali ta' ammont espress f'euro jekk, fiż-żmien tal-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kambju ta' dak l-ammont, qabel kull aġġustament, jirriżulta f'żieda ta' inqas minn 15 fil-mija fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali jista' jinżamm mhux mibdul jekk il-kambju jirriżulta fi tnaqqis f'dak il-valur ekwivalenti.

5. L-ammonti espressi f'euro għandhom jiġu riezaminati mill-Kumitat wara li ssir talba mill-Unjoni Ewropea jew mill-Ghana. Meta jwettaq dan ir-rieżami, il-Kumitat għandu jeżamina l-opportunità li l-effetti tal-limiti kkonċernati jinżammu f'termini reali. Għal dan il-ghan, jista' jiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi f'euro.

TITOLU V

KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 32

Kundizzjonijiet amministrattivi għal prodotti biex jibbenefikaw mill-Ftehim

Fil-mument tad-dikjarazzjoni tal-importazzjoni tad-dwana, il-prodotti oriġinarji tal-Ghana jew tal-Unjoni Ewropea għandhom jibbenefikaw, skont it-tifsira ta' dan il-Protokoll, mill-preferenzi li jirriżultaw mill-Ftehim bil-kundizzjoni biss li dawn ikunu ġew esportati fid-data li fiha l-pajjiż tal-esportazzjoni jikkonforma mad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 33, 34 u 44 ta' dan il-Protokoll, jew wara din id-data.

Il-partijiet għandhom jinnotifikaw l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 33 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 33

Notifika tal-awtoritajiet doganali

1. Il-Ghana u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, l-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli għall-hruġ u l-verifika taċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1, id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur, kif ukoll il-mudelli tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-hruġ ta' dawn iċ-ċertifikati.

Iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 u d-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għandhom jiġu aċċettati għall-iskopijiet ta' applikazzjoni għal trattament preferenzjali mid-data meta din l-informazzjoni tasal għand il-Kummissjoni Ewropea.

2. Il-Ghana u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea għandhom jinfurmaw lil xulxin, immedjatament, bi kwalunkwe bidla li tikkonċerna l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. L-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jaġixxu bl-awtorità tal-gvern tal-pajjiż ikkonċernat. L-awtoritajiet responsabbli mill-kontroll u l-verifika għandhom jinfurmaw parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat.

Artikolu 34

Metodi oħrajn ta' kooperazzjoni amministrattiva

1. Sabiex jiggarantixxu l-applikazzjoni korretta ta' dan il-Protokoll, l-Unjoni Ewropea, il-Ghana u l-pajjiżi l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll għandhom jikkontrollaw, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, l-awtentiċità taċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1, id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur kif ukoll il-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti. Barra minn hekk, il-Ghana u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea għandhom:

- (a) jipprovdu b'mod reċiproku l-kooperazzjoni amministrattiva neċessarja fil-każ ta' talba għal sorveljanza ta' ġestjoni tajba u ta' kontroll ta' dan il-Protokoll fil-pajjiż ikkonċernat, inklużi ż-zjarat fuq il-post;
- (b) jikkontrollaw, skont l-Artikolu 35 ta' dan il-Protokoll, l-istatus oriġinarju tal-prodotti u l-konformità mal-kundizzjonijiet l-oħrajn stipulati f'dan il-Protokoll.

2. L-awtoritajiet ikkonsultati għandhom jipprovdu l-informazzjoni kollha rilevanti dwar il-kundizzjonijiet li fihom sar il-prodott, billi jindikaw b'mod speċjali l-kundizzjonijiet li fihom ġew irrispettati r-regoli tal-oriġini fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea u fil-pajjiżi l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 35

Verifika tal-provi tal-oriġini

1. Il-verifika sussegwenti tal-provi ta' oriġini għandhom isiru fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskji, b'mod aleatorju jew kull darba li l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jkollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità ta' dawn id-dokumenti, tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati jew tar-rispett tal-kundizzjonijiet l-oħrajn ta' dan il-Protokoll.
2. Għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni għandhom jirritornaw iċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 u l-fattura, jekk din tkun ġiet ipprezentata, id-dikjarazzjoni tal-oriġini, jew kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni u jaġhtu, fejn xieraq, ir-raġunijiet għat-talba tal-verifika. Bħala appoġġ għat-talba tal-verifika, huma għandhom jipprovdu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fil-prova tal-oriġini mhijiex korretta.
3. Il-verifika għandha ssir mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni. Għal dan il-ghan, huma għandu jkollhom id-dritt li jitolbu l-evidenza kollha u li jaġhmlu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew kwalunkwe tip ta' kontroll ieħor meqjus xieraq.
4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jiddeċiedu li jissospendu l-ġhoti tat-trattament preferenzjali lill-prodott ikkonċernat waqt li jkun qed jistennew ir-riżultati tal-verifika, dawn għandhom joffru li jirrilaxxaw il-prodotti lill-importatur, soġġett għal kwalunkwe miżura ta' prekawżjoni li huma jidhrilhom meħtieġa.
5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifikat għandhom jiġu infurmati bir-riżultati ta' din il-verifika malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti humiex awtentiċi u jekk il-prodotti kkonċernati jistgħux jitqiesu bħala prodotti oriġinarji tal-Ghana, tal-Unjoni Ewropea jew ta' wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 6, 7 jew 8 ta' dan il-Protokoll u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll.
6. F'każ li jkun hemm dubju raġonevoli, u li ma jkunx hemm risposta fi żmien 10 xhur mid-data tat-talba għal verifika, jew jekk ir-risposta ma jkunx fiha informazzjoni biżżejjed biex tiġi stabbilita l-awtenticità tad-dokument inkwistjoni jew l-oriġini reali tal-prodotti, l-awtoritajiet doganali li jaġhmlu t-talba għal verifika għandhom, minbarra f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jiċhdu l-intitolament għal preferenzi.
7. Il-partijiet għandhom jirreferu għall-Artikolu 7 tal-Protokoll dwar l-assistenza amministrattiva reċiproka fil-qasam doganali għall-inkjesti kongunti relatati mal-provi ta' oriġini.

Artikolu 36

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għandha ssir abbażi ta' analiżi tar-riskji, b'mod każwali jew kull darba li l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn dawn id-dikjarazzjonijiet ikunu ntużaw għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew sabiex tiġi stabbilita dikjarazzjoni tal-oriġini, ikollhom dubji serji dwar l-awtenticità tad-dokument jew il-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. L-awtoritajiet doganali li lilhom tiġi pprezentata d-dikjarazzjoni tal-fornitur jistgħu jitolbu lill-awtoritajiet doganali tal-Istat fejn tkun giet stabbilita d-dikjarazzjoni biex johorgu certifikat ta' informazzjoni, li l-mudell tiegħu jinsab fl-Anness VI ta' dan il-Protokoll. Alternattivament, l-awtoritajiet ta' certifikazzjoni li lilhom tkun giet ipprezentata d-dikjarazzjoni tal-fornitur jistgħu jitolbu lill-esportatur biex jipproduċi certifikat ta' informazzjoni mahruġ mill-awtoritajiet doganali tal-Istat fejn tkun saret id-dikjarazzjoni.

Kopja taċ-certifikat ta' informazzjoni għandha tinzamm mill-uffiċċju li jkun harigħa għal mill-anqas tliet (3) snin.

3. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifikat għandhom jiġu infurmati bir-riżultati ta' din il-verifika malajr kemm jista' jkun. Ir-riżultati jridu jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur hijiex korretta u tagħmilhiex possibbli għalihom biex jiddeterminaw jekk, u sa fejn, din id-dikjarazzjoni tal-fornitur tista' titqies sabiex jinhareġ certifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew biex tiġi stabbilita dikjarazzjoni tal-orijini.

4. Il-verifika għandha ssir mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun saret id-dikjarazzjoni tal-fornitur. Għal dan il-ghan, dawn għandhom jiġu awtorizzati jitolbu kull evidenza jew li jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontabbiltà tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor li huma jikkunsidraw xieraq sabiex jivverifikaw il-korrettezza ta' kwalunkwe dikjarazzjoni tal-fornitur.

5. Kwalunkwe certifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-orijini mahruġa jew stabbilita abbazi ta' dikjarazzjoni mhux korretta mill-fornitur għandhom jitqiesu bħala nulli u bla effett.

Artikolu 37

Riżoluzzjoni ta' tilwim

1. Meta jqumu tilwimiet fir-rigward tal-proċeduri ta' verifika msemmija fl-Artikoli 36 u 37 ta' dan il-Protokoll li ma jistgħux jiġu solvuti bejn l-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli għat-twettiq ta' din il-verifika, jew meta dawn iqajmu kwistjoni dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll, dawn it-tilwimiet għandhom jiġu riferuti lill-Kumitat.

2. Fil-kazijiet kollha, ir-riżoluzzjoni ta' tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni għandha ssehh f'konformità mal-leġislazzjoni ta' dak il-pajjiż.

Artikolu 38

Penali

Il-penali għandhom jiġu imposti fuq kwalunkwe persuna li tagħmel, jew li tikkawża li jtfassal, dokument li jkun fih informazzjoni mhux korretta bl-iskop li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 39

Derogi

1. Id-derogi minn dan il-Protokoll jistgħu jiġu adottati mill-Kumitat meta dawn ikunu ġġustifikati mill-iżvilupp ta' industriji eżistenti jew mill-holqien ta' industriji godda fil-Ghana. Għaldaqstant, qabel jew fl-istess hin li titressaq il-kwistjoni quddiem il-Kumitat, il-Ghana għandha tinforma lill-Unjoni Ewropea bit-talba tagħha għal deroga flimkien marraġunijiet għat-talba skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. L-Unjoni Ewropea għandha tirreagġixxi b'mod pożittiv għat-talbiet kollha mill-Ghana li huma ġġustifikati kif xieraq f'konformità ma' dan l-Artikolu u li ma jistgħux joholqu danni serji għall-industrija stabbilita fl-Unjoni Ewropea.

2. Sabiex jiġi ffacilitat l-eżami tat-talbiet għal deroga mill-Kumitat, meta l-Ghana tagħmel it-talba, hija għandha, permezz tal-formula mnizzla fl-Anness VII ta' dan il-Protokoll, tipprovdi bħala appoġġ għat-talba tagħha l-informazzjoni kollha possibbli, li tkopri b'mod partikolari l-punti elenkati segwenti:

(a) id-deskrizzjoni tal-prodott lest;

(b) in-natura u l-kwantità ta' materjali oriġinarji ta' pajjiż terz;

(c) in-natura u l-kwantità ta' materjali oriġinarji tal-Ghana jew tal-Istati jew it-territorji msemmija fl-Artikolu 7 ta' dan il-Protokoll jew il-materjali li jkunu ġew ipproċessati hemmhekk;

- (d) il-metodi ta' manifattura;
- (e) il-valur miżjud;
- (f) in-numru ta' impjegati fl-impriża kkonċernata;
- (g) il-volum antiċipat tal-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni Ewropea;
- (h) is-sorsi l-oħra possibbli ta' provvista ta' materja prima;
- (i) ir-raġunijiet għat-tul ta' żmien mitlub fid-dawl ta' sforzi magħmula biex jinstabu sorsi ġodda ta' provvista;
- (j) xi kummenti oħra.

L-istess regoli għandhom japplikaw għal kwalunkwe talba għal estensjoni ta' deroga.

Il-Kumitat jista' jimmodifika l-formola.

3. L-eżami tat-talbiet għandu jkollha jgħid b'mod partikolari:

- (a) il-livell tal-iżvilupp jew tas-sitwazzjoni ġeografika tal-Ghana;
- (b) il-kazijiet meta l-applikazzjoni tar-regoli eżistenti tal-orijini tkun taffettwa b'mod sinifikanti l-abilità tal-industrija attwali tal-Ghana li tkompli bl-esportazzjoni tagħha lejn l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari kazijiet meta dan jista' jwassal għall-waqfien tal-attivitajiet tagħha;
- (c) il-kazijiet speċifiċi fejn ikun jista' jintwera b'mod ċar li investiment sinifikanti f'industrija jista' jinżamm lura mir-regoli tal-orijini u fejn deroga li tiffavorixxi t-twettiq ta' programm ta' investiment tipperemetti li dawn ir-regoli jiġu ssodisfati fi stadji.

4. Fkull każ, għandu jsir eżami sabiex jiġi aċċertat jekk ir-regoli li għandhom x'jaqsmu mal-akkumulazzjoni tal-orijini ma jipprovdux soluzzjoni għall-problema.

5. Fl-eżami tat-talbiet, għandha titqies b'mod speċjali, skont il-każ, il-possibbiltà li l-istatus oriġinarju jkun ikkonferit fuq il-prodotti li jinkludu fil-kompożizzjoni tagħhom, materjali oriġinarji tal-pajjiżi ġirien li għadhom jiżviluppaw, il-pajjiżi l-inqas żviluppati jew il-pajjiżi fil-fażi ta' żvilupp, li magħhom il-Ghana għandha relazzjonijiet speċjali, sakemm tkun tista' tiġi stabbilita kooperazzjoni amministrattiva.

6. Il-Kumitat għandu jiehu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżgura li d-deċiżjoni tintlaħaq malajr kemm jista' jkun u, fi kwalunkwe każ, sa mhux aktar tard minn hamsa u sebghin (75) ġurnata xogħol minn meta l-Kopresident tal-Unjoni Ewropea tal-imsemmi Kumitat ikun irċieva t-talba. Jekk l-Unjoni Ewropea ma tinfurmax lill-Ghana bil-pożizzjoni tagħha fir-rigward tat-talba fiż-żmien stipulat, it-talba għandha titqies bħala li giet aċċettata.

7.

- (a) Ġeneralment id-derogi għandhom ikunu validi għal perijodu ta' hames (5) snin, li jiġi determinat mil-Kumitat.
- (b) Id-deċiżjoni tad-deroga tista' tipprevedi tiġdid minghajr ma jkun hemm il-htieġa għal deċiżjoni ġdida tal-Kumitat, sakemm il-Ghana tissottometti, tliet (3) xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu, prova li tkun għadha ma tistax tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' dan il-Protokoll li nġhatat deroga minnhom.

Jekk issir xi oġġezzjoni għall-estensjoni, il-Kumitat għandu jeżaminaha kemm jista' jkun malajr u jiddeċiedi jekk jestendix id-deroga. Il-Kumitat għandu jipproċedi kif previst fil-paragrafu 6. Għandhom jittiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiġu evitati interruzzjonijiet fl-applikazzjoni tad-deroga.

- (c) Fil-perijodi msemmija fil-punti (a) u (b), il-Kumitat jista' jagħmel rieżami tat-termini għall-implimentazzjoni tad-deroga jekk jinstab li tkun seħhet bidla sinifikanti fil-fatturi sostantivi li jkunu mmotivaw l-ghoti tad-deroga. Malli ssir il-konklużjoni tar-rieżami tiegħu, il-Kumitat jista' jiddeċiedi li jemenda t-termini tad-deċiżjoni tiegħu fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni tad-deroga jew ta' kwalunkwe kundizzjoni oħra li tkun stipulata preċedentament.

8. Minkejja l-paragrafi 1 sa 7 ta' dan l-Artikolu, id-deroga fir-rigward tat-tonn fil-bottijiet u l-flettijiet tat-tonn tas-SA 16.04 għandha tinghata biss fl-ewwel sena tad-dhul fis-sehh tal-Protokoll, bi kwota annwali li ma tiġgeddidx 1 000 tunnellata għat-tonn fil-bottijiet u ta' 200 tunnellata għall-flettijiet tat-tonn.

TITOLU VI

CEUTA U MELILLA

Artikolu 40

Kundizzjonijiet ġenerali

1. It-terminu "Unjoni Ewropea" użat f'dan il-Protokoll ma jkoprix Ceuta u Melilla.
2. Il-prodotti oriġinarji tal-Ghana, meta jiġu importati f'Ceuta u Melilla, għandhom igawdu f'kull aspekk mill-istess sistema doganali bħal dik li tiġi applikata għall-prodotti oriġinarji tat-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea skont il-Protokoll Nru 2 tal-Att tal-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Portugiża mal-Komunitajiet Ewropej. Il-Ghana għandha tagħti lill-importazzjonijiet ta' prodotti koperti b'dan il-Ftehim u li huma oriġinarji ta' Ceuta u Melilla, l-istess sistema doganali bħal dik mogħtija lill-prodotti importati tal-Unjoni Ewropea u li joriġinaw minn hemm.
3. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu fir-rigward ta' prodotti oriġinarji ta' Ceuta u Melilla, dan il-Protokoll għandu japplika *mutatis mutandis* soġġett għall-kundizzjonijiet speċjali stabbiliti fl-Artikolu 41 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 41

Kundizzjonijiet speċjali

1. B'konformità mal-Artikolu 15 ta' dan il-Protokoll, dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala:
 - (1) prodotti oriġinarji ta' Ceuta u Melilla:
 - (a) prodotti miksuba b'mod sħiħ f'Ceuta u f'Melilla;
 - (b) prodotti miksuba f'Ceuta u f'Melilla li, fil-manifattura tagħhom, jintużaw prodotti oħrajn għajr dawk imsemmijin fil-punt (a), sakemm:
 - (i) prodotti msemija li jkunu għaddew minn hidma jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll; jew
 - (ii) dawk il-prodotti huma oriġinarji tal-Ghana jew tal-Unjoni Ewropea, bil-kundizzjoni li jkunu għaddew minn hidma jew ipproċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll;
 - (2) prodotti oriġinarji tal-Ghana:
 - (a) prodotti miksuba b'mod sħiħ fil-Ghana;
 - (b) prodotti miksuba fil-Ghana li, fil-manifattura tagħhom, jintużaw prodotti oħrajn għajr dawk imsemmijin fil-punt (a), dment li:
 - (i) l-prodotti msemija jkunu għaddew minn hidma jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll; jew
 - (ii) dawk il-prodotti huma oriġinarji, skont it-tifsira ta' dan il-Protokoll, ta' Ceuta u Melilla jew tal-Unjoni Ewropea, bil-kundizzjoni li jkunu għaddew minn hidma jew ipproċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll.
2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wiehed.
3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jnizzel l-annotazzjonijiet "..." u "Ceuta u Melilla" fil-Kaxxa 2 taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjoni tal-oriġini. Barra minn hekk, fil-każ ta' prodotti oriġinarji ta' Ceuta u Melilla, l-istatus oriġinarju għandu jiġi indikat fil-Kaxxa 4 taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini.

4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll f'Ceuta u f'Melilla.

TITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 42

Revizjoni u applikazzjoni tar-regoli tal-orijini

1. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 73 ta' dan il-Ftehim, il-Kumitat Kongunt tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn il-Ghana u l-Unjoni Ewropea jista', kull darba li l-Ghana jew l-Unjoni Ewropea jitolbu dan, jeżamina l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll, b'mod partikolari dawk relatati mal-implimentazzjoni tas-sistema ta' esportaturi rreġistrati u l-effetti ekonomiċi tagħhom sabiex jadattahom jew jimmodifikahom, skont kif ikun meħtieġ. Il-Kumitat Kongunt tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn il-Ghana u l-Unjoni Ewropea, għandu jqis fost elementi oħra, l-impatt tal-iżviluppi teknoloġiċi fuq ir-regoli tal-orijini.

2. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, dan il-Protokoll u l-annessi tiegħu għandhom jiġu rieżaminati u, jekk ikun il-każ, għandhom jiġu riveduti fi żmien hames snin (5) minn meta jidhol fis-seħh il-Protokoll, skont l-obbligi stipulati fl-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim. Dan ir-rieżami għandu japplika wkoll għall-Anness II-A ta' dan il-Protokoll sabiex ikun jista' jiġi deċiż jekk jergax jiġġedded.

3. Skont l-Artikolu 34 ta' dan il-Ftehim, il-Kumitat għandu jissorvelja l-implimentazzjoni u l-ġestjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll u fost l-oħrajn, jiddeċiedi dwar:

- (a) l-akkumulazzjoni, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8 ta' dan il-Protokoll;
- (b) derogi mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 39 tiegħu.
- (c) estensjoni tal-perijodu ta' tliet snin kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 21(1) abbażi tal-evidenza li l-Ghana mhix lesta biex timplimenta l-legislazzjoni dwar l-esportaturi rreġistrati;
- (d) il-limitu ta' EUR 6 000 kif imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 21(1).

Artikolu 43

Annessi

L-Annessi ta' dan il-Protokoll għandu jkunu parti integrali minnu.

Artikolu 44

Implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll

L-Unjoni Ewropea u l-Ghana għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, inkluż:

- (a) l-arrangamenti nazzjonali u reġjonali meħtieġa għall-implimentazzjoni u l-infurzar tar-regoli u l-proċeduri stipulati f'dan il-Protokoll, b'mod partikolari l-arrangamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tal-Artikoli dwar l-akkumulazzjoni;
- (b) il-holqien ta' strutturi u sistemi amministrattivi meħtieġa għall-ġestjoni u l-verifika xierqa tal-orijini tal-prodotti.

Artikolu 45

Dispożizzjonijiet tranzitorji relatati ma' merkanzija fi tranzitu jew f'hażna

Id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim jistgħu jiġu applikati għall-merkanzija li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll u li fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll tkun jew fi tranzitu jew fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana f'hażna temporanja f'imhażen doganali mingħajr ma jithallsu d-dazji u t-taxxi tal-importazzjoni, soġġetta għal dan li ġej:

- (a) għall-esportazzjonijiet mill-Ghana lejn l-Unjoni Ewropea, soġġetti għall-preżentazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni, fi żmien għaxar (10) xhur mid-data msemmija, ta' ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 mahruġ retrospettivament mill-awtoritajiet doganali tal-Ghana jew dikjarazzjoni tal-orijini skont l-Artikoli 17 (2)(b) u 21 flimkien mad-dokumenti li juru li l-merkanzija tikkonforma mal-Artikolu 15 ta' dan il-Protokoll;
 - (b) għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Ghana, soġġetti għall-preżentazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Ghana, fi żmien għaxar (10) xhur mid-data msemmija, ta' dikjarazzjoni tal-orijini mahruġa skont l-Artikoli 17(1) u 21 flimkien mad-dokumenti li juru li l-merkanzija tikkonforma mal-Artikolu 15 ta' dan il-Protokoll.
-

ANNEX I TAL-PROTOKOLL NRU 1

NOTI INTRODUTTORJI GĦAL-LISTA LI TINSAB FL-ANNEX II TAL-PROTOKOLL

Nota 1

Il-lista li tinsab fl-Annex II ta' dan il-Protokoll tiddefinixxi l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-prodotti kollha sabiex dawk il-prodotti jitqiesu maħdumin jew ipproċessati suffiċjentement skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll.

Nota 2

1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. L-ewwel kolonna tagħti n-numru tal-intestatura jew in-numru tal-Kapitolu użat fis-Sistema Armonizzata u t-tieni kolonna tagħti d-deskrizzjoni tal-merkanzija użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew il-kapitolu. Għal kull entrata fl-ewwel żewġ kolonni tiġi speċifikata regola fil-kolonni 3 jew 4. Fejn, f'ċerti każijiet, l-entrata fl-ewwel kolonna hija preċeduta b'"ex", din tfisser li r-regoli fil-kolonni 3 jew 4 japplikaw biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna 2.
2. Meta diversi numri ta' intestatura jkunu miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew jingħata numru ta' kapitolu, u d-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 tkun għalhekk mogħtija f'termini ġenerali, ir-regoli li jkunu jinsabu maġenbhom fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw għall-prodotti kollha li, taħt is-Sistema Armonizzata, ikunu klassifikati fl-intestaturi tal-kapitolu jew f'kull intestatura miġbura flimkien fil-kolonna 1.
3. Fejn hemm regoli differenti fil-lista li tapplika għall-prodotti differenti f'intestatura, kull inċiż fih id-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura li tkun koperta mir-regola mal-ġenb fil-kolonni 3 jew 4.
4. Fejn, għal entrata fl-ewwel żewġ kolonni, regola tkun speċifikata kemm fil-kolonna 3 kif ukoll fil-kolonna 4, l-esportatur jista' jagħzel, bhala alternattiva, li japplika jew ir-regola stabbilita fil-kolonna 3 jew dik imnizzla fil-kolonna 4. Jekk l-ebda regola tal-origini ma tingħata fil-kolonna 4, tkun applikata r-regola stabbilita fil-kolonna 3.

Nota 3

1. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll li jikkonċernaw il-prodotti li kisbu l-istatus oriġinarju u li jintużaw fil-manifattura ta' prodotti oħra japplikaw irrispettivament minn jekk dan l-istatus ikunx inkiseb fil-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti jew inkella f'fabbrica oħra fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana.

Eżempju:

Magna tal-intestatura 8407, li fir-rigward tagħha, ir-regola tiddikjara li l-valur tal-materjali mhux oriġinarji li jistgħu jiġu inkorporati ma jstax jaqbeż l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika, saret minn "liga tal-azzar oħra fformata b'mod aħrax permezz ta' forġa" tal-intestatura ex 7224.

Jekk dan il-kiwi ta' metalli fil-forġa jsir fl-Unjoni Ewropea minn ingott mhux oriġinarju, dan diġà kiseb status oriġinarju minhabba r-regola għall-intestatura ex 7224 fil-lista. Dan ix-xogħol tal-forġa jkun jista' mbagħad jgħodd bhala prodott oriġinarju fil-kalkolu tal-valur tal-magna, irrispettivament minn jekk kinitx prodotta fl-istess fabbrica jew go fabbrica oħra fl-Unjoni Ewropea. Il-valur tal-ingott mhux oriġinarju għalhekk ma jitqiesx meta jiġi kkalkolat il-valur tal-materjal mhux oriġinarju li jintuża.

2. Ir-regola fil-lista tirrappreżenta l-ammont minimu ta' hidma jew ipproċessar li huwa meħtieġ; u t-tweġiq ta' hidma jew ipproċessar addizzjonali jagħti wkoll status oriġinarju; għall-kuntrarju ta' dan, inqas hidma jew ipproċessar ma jagħtix status oriġinarju. Għalhekk, jekk regola tipprevedi li materjal mhux oriġinarju f'ċertu livell tal-manifattura jista' jintuża, l-użu ta' materjal bħal dan fi stadju aktar bikri tal-manifattura huwa permess u l-użu ta' materjal bħal dan fi stadju aktar avanzat mhuxwix.
3. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 3.2 fejn regola tiddikjara li jistgħu jintużaw "materjali ta' kwalunkwe intestatura", jistgħu jintużaw ukoll materjali tal-istess intestatura tal-prodott, soġġetti, madankollu, għal kwalunkwe limitazzjoni speċifika li jistgħu jinsabu wkoll fir-regola. Madankollu, l-espressjoni "manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura ..." tfisser li l-materjali klassifikati biss fl-istess intestatura tal-prodott ta' deskrizzjoni differenti minn dik tal-prodott kif mogħtija fil-kolonna 2 tal-lista jistgħu jintużaw.

4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi mmanifatturat b'aktar minn materjal wiehed, dan ifisser li kwalunkwe materjal jew aktar jistgħu jintużaw. Ma hemmx għalfejn jintużaw kollha.

Eżempju:

Ir-regola għat-tessuti taht l-intestaturi 5208 sa 5212 tipprovdi li jistgħu jintużaw fibri naturali u li jistgħu jintużaw ukoll materjali kimiċi fost materjali oħrajn. Dan ma jfissirx li għandhom jintużaw it-tnejn li huma; huwa possibbli li jintuża wiehed jew l-iehor, jew it-tnejn.

5. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott irid ikun immanifatturat minn materjal partikolari, il-kundizzjoni ovvjament ma twaqqafx l-użu ta' materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw din ir-regola (ara wkoll in-Nota 6.3 hawn taht li tirreferi għat-tessuti).

Eżempju:

Ir-regola għall-ikel ippreparat tal-intestatura 1904 li speċifikament teskludi l-użu ta' ċereali u d-derivattivi tagħhom ma twaqqafx l-użu ta' mluha minerali, kimiċi u addittivi oħra li mhumiex prodotti miċ-ċereali.

Madankollu, dan ma japplikax għal prodotti li, għalkemm ma jistgħux ikunu mmanifatturati minn materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jkunu magħmula minn materjal tal-istess natura fi stadju aktar bikri tal-manifattura.

Eżempju:

Fil-każ ta' oġġett tal-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tas-Sistema Armonizzata magħmul minn materjali mhux minsuġa, jekk huwa permess l-użu biss ta' ħjut mibruma mhux oriġinarji għal din il-klassi ta' oġġett, mhux possibbli li tibda minn drapp mhux minsuġ — anki jekk drappijiet mhux minsuġa ma jistgħux, normalment, isiru mill-ħjut mibruma. F'dawn il-każijiet, il-materjali tal-bidu jkunu normalment fl-istadju ta' qabel il-ħjut, jiġifieri fl-istadju tal-fibra.

6. Fejn, f'regola fil-lista, żewġ perċentwali jingħataw għall-valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji li jistgħu jintużaw, mela dawn il-perċentwali ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jista' qatt jaqbez l-oġġla perċentwali mogħtija. Barra minn hekk, il-perċentwali individwali ma jistgħux jinqabzu fir-rigward tal-materjali partikolari li japplikaw għalihom.

Nota 4

1. It-terminu "fibri naturali" huwa użat fil-lista biex jirreferi għal fibri għajr fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa ristrett għall-istadji qabel ma jsir l-għażil, inkluż l-iskart, u, jekk mhux speċifikat, jinkludi fibri li kienu mqardxa, minxuta jew ipproċessati b'mod ieħor iżda mhux magħżula.
2. It-terminu "fibri naturali" jinkludi x-xagħar taż-żiemel tal-intestatura 0511, il-ħarir tal-intestaturi 5002 u 5003 kif ukoll il-fibri tas-suf, ix-xagħar fin jew grezz tal-annimali tal-intestaturi 5101 sa 5105, il-fibri tat-tajjar tal-intestaturi 5201 sa 5203 u l-fibri veġetali l-oħra tal-intestaturi 5301 sa 5305.
3. It-termini "polpa tat-tessut", "materjali kimiċi" u "materjali għall-produzzjoni tal-karti" huma użati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali mhux klassifikati fil-Kapitolu 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata, li jistgħu jintużaw għall-manifattura artifiċjali, fibri sintetiċi jew tal-karta jew ħjut.
4. It-terminu "fibri prinċipali magħmula mill-bniedem" jintuża fil-lista biex jirreferi għall-istoppa ta' filament sintetiku jew artifiċjali, fibri prinċipali jew skart, tal-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 5

1. Fejn għal prodott partikolari fil-lista ssir referenza għal din in-Nota ta' Introduzzjoni, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 ma għandhomx jiġu applikati għal materjali tessili bażiċi, użati fil-manifattura ta' dan il-prodott, li, meħuda flimkien, jirrappreżentaw 10 fil-mija jew inqas tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi (ara wkoll in-Noti 5.3 u 5.4 hawn taht).
2. Madankollu, it-tolleranza msemmija fin-Nota 5.1 tista' tiġi applikata biss għall-prodotti mhallta li jkunu saru minn tnejn jew aktar materjali tessili bażiċi.

Dawn li ġejjin huma l-materjali tessili bażiċi:

— il-ħarir,

— is-suf,

— ix-xagħar aħrax tal-annimali,

- ix-xagħar fin tal-annimali,
- ix-xagħar taż-żwiemel,
- il-qoton,
- il-materjali għall-manifattura tal-karta u l-karta,
- il-kittien,
- il-qanneb,
- il-ġuta u fibri oħrajn tessili tat-tilju,
- is-sisal u fibri oħrajn tat-tessuti tal-ġenus Agave,
- il-ġewż tal-Indi, l-abaka, ir-rami u fibri veġetali oħrajn tat-tessuti,
- il-filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem,
- il-filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem,
- il-filamenti konduttivi tal-kurrent elettriku,
- il-fibri bażiċi sintetiċi tal-polipropilen magħmula mill-bniedem,
- il-fibri bażiċi sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem,
- il-fibri bażiċi sintetiċi tal-poliamid magħmula mill-bniedem,
- il-fibri bażiċi sintetiċi tal-poliakrinolitrilika magħmula mill-bniedem,
- il-fibri bażiċi sintetiċi tal-polimid magħmula mill-bniedem,
- il-fibri bażiċi sintetiċi tal-politetrafluoroetilen magħmula mill-bniedem,
- il-fibri bażiċi sintetiċi tas-sulfid tal-polifenilen magħmula mill-bniedem,
- il-fibri bażiċi sintetiċi tal-klorur tal-polivinil magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem,
- il-fibri bażiċi artifiċjali magħmula mill-bniedem viskużi,
- fibri bażiċi artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem,
- il-ħjut mibruma tal-poliuretan segmentati b'segmenti flessibbli tal-polieteri kemm jekk midfura kif ukoll jekk le,
- il-ħjut mibruma tal-poliuretan segmentati b'segmenti flessibbli tal-poliester kemm jekk midfura kif ukoll jekk le,
- il-prodotti tal-intestatura 5605 (ħjut mibruma tal-metall) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba rqiqa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju jew le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkulurita,
- prodotti oħra tal-intestatura 5605.

Eżempju:

Ħjut tal-intestatura 5205 magħmul mill-fibri tat-tajjar tal-intestatura 5203 u fibri prinċipali sintetiċi tal-intestatura 5506 huma ħjut imħallta. Għalhekk, fibri sintetiċi prinċipali mhux originarji li ma jissodisfawx ir-regoli ta' oriġini (li jirrikjedu manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti) jistgħu jintużaw sa piż ta' 10 fil-mija tal-ħjut.

Eżempju:

Drapp tas-suf tal-intestatura 5112 magħmul minn ħjut tas-suf tal-intestatura 5107 u ħjut sintetiċi ta' fibri prinċipali tal-intestatura 5509 huwa drapp imħallat. Għalhekk ħjut sintetiċi li ma jissodisfawx ir-regoli tal-oriġini (li jirrikjedu li jkun mmanifatturati minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti) jew ħjut tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli tal-oriġini (li jirrikjedu manifattura minn fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati b'mod ieħor għall-ghażil) jew taħlita tat-tnejn jistgħu jintużaw sakemm il-piż totali tagħhom ma jaqbiżx l-10 fil-mija tal-piż tat-tessut.

Eżempju:

Drapp tessili mberfla tal-intestatura 5802 magħmul minn ħjut tat-tajjar tal-intestatura 5205 u drapp tal-intestatura 5210 huwa biss prodott imħallat jekk id-drapp tat-tajjar huwa nnifsu drapp imħallat magħmul minn ħjut ikklassifikati f'żewġ intestaturi separati jew jekk il-ħjut tat-tajjar infushom huma taħlitiet.

Eżempju:

Jekk id-drapp tessili mberfel ikkonċernat huwa magħmul minn ħjut tat-tajjar tal-intestatura 5205 u drapp sintetiku tal-intestatura 5407, imbagħad, ovsjament, il-ħjut użati huma żewġ materjali tessili bażiċi separati u d-drapp tessili mberfel huwa għal din ir-raġuni prodott imhallat.

3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħjut magħmul minn poliuretejn issegmentat b'segmenti flessibbli ta' polieter kemm jekk mibrum jew le" din it-tolleranza hija 20 fil-mija fir-rispett ta' dawn il-ħjut.
4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strippa li tikkonsisti f'qalba ta' folja tal-aluminju jew ta' plastik irqiq hafna kemm jekk miksi bi trab tal-aluminju u kemm jekk le, ta' wisal li ma taqbiżx il-5 mm, imdeffsa permezz ta' sustantiv li jwahaħal bejn żewġ saffi ta' plastik irqiq", din it-tolleranza hija 30 fil-mija fir-rigward ta' din l-istrippa.

Nota 6

1. Fil-każ ta' daww il-prodotti tessili, li huma mmarkati fil-lista b'nota ta' qiegh il-paġna li tirreferi għal din in-Nota ta' Introduzzjoni, dekorazzjonijiet u aċċessorji tessili li ma jissodisfawx ir-regola stabbilita fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodotti magħmula kkonċernati jistgħu jintużaw sakemm il-piż tagħhom ma jaqbiżx l-10 fil-mija tal-piż totali tal-materjali tessili inkorporati kollha.

Id-dekorazzjonijiet u l-aċċessorji tessili huma daww ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata. L-inforra u l-furzetta ma għandhomx ikunu meqjusin bħala antiċċjoli jew aċċessorji.

2. Kwalunkwe dekorazzjoni jew aċċessorju mhux tessili jew materjali oħrajn użati li fihom it-tessuti ma għandhomx għalfejn jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 anki jekk dawn jaqgħu barra mill-iskop tan-Nota 3.5.
3. Skont in-Nota 3.5, kull tirqim u aċċessorji mhux tat-tessut jew xi prodott iehor mhux oriġinarju, li ma jikkontjenux xi tessuti, jistgħu jintużaw b'mod liberu fejn ma jkunux jistgħu jsiru mill-materjali mnizzla f'lista f'kolonna 3.

Pereżempju, ⁽¹⁾ jekk regola fil-lista tgħid li għal oġġett tessili partikolari, bħal blaws, għandhom jintużaw ħjut, dan ma jimpedixxi l-użu ta' oġġetti tal-metall, bħal buttuni, minħabba li dawn ma jistgħux isiru minn materjali tessili.

4. Fejn tapplika regola tal-perċentwali, il-valur tat-dekorazzjonijiet u l-aċċessorji għandhom jitqiesu meta jkun ikkalkulat il-valur tal-materjali mhux oriġinarji li huma inkorporati.

Nota 7

1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:
 - (a) id-distillazzjoni f'vakwu;
 - (b) id-distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta' frazzjonazzjoni ta' reqqa kbira ⁽²⁾;
 - (c) il-cracking;
 - (d) ir-reforma;
 - (e) l-estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
 - (f) il-proċess li jinkorpora dawn il-proċessi kollha: il-proċessar bl-aċidu sulfuriku konċentrat, bl-oleu jew bl-anidride sulfurika; in-newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; it-nehhija tal-kulur u l-purifikazzjoni bi trabijiet tal-blat attivi naturalment, faħam tal-kannol jew boksajt ("bauxite") attivati;
 - (g) il-polimerizzazzjoni;
 - (h) l-alkilazzjoni;
 - (i) l-isomerizzazzjoni.
2. Għall-finijiet tal-intestaturi 2710 sa 2712, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:
 - (a) id-distillazzjoni f'vakwu;
 - (b) id-distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta' frazzjonazzjoni ta' reqqa kbira ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Dan l-eżempju huwa mogħti biss għall-fini ta' spjegazzjoni. Huwa mhuwiex legalment vinkolanti.

⁽²⁾ Ara n-Nota ta' Spjegazzjoni addizzjonali 5(b) tal-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

⁽³⁾ Ara n-Nota ta' Spjegazzjoni addizzjonali 5(b) tal-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

- (c) il-cracking;
 - (d) ir-reforma;
 - (e) l-estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
 - (f) il-proċess li jinkorpora dawn il-proċessi kollha: il-proċessar bl-aċidu sulfuriku konċentrat, bl-oleu jew bl-anidride sulfurika; in-newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; it-tneħħija tal-kulur u l-purifikazzjoni bi trabijiet tal-blat attivi naturalment, faħam tal-kannol jew boksajt ("bauxite") attivati;
 - (g) il-polimerizzazzjoni;
 - (h) l-alkilazzjoni;
 - (i) l-isomerizzazzjoni;
 - (j) fir-rigward ta' żjut tqal li jaqgħu taħt l-intestatura ex 2710 biss, it-tneħħija tas-sulfur bl-idroġenu li jirriżulta fi tnaqqis ta' mill-inqas 85 fil-mija tal-kontenut tas-sulfur tal-prodotti pproċessati (metodu ASTM D 1266-59 T);
 - (k) fejn jidhlu l-prodotti li jidhlu taħt intestatura 2710 biss, it-tneħħija tal-paraffin bi proċess ieħor għajr il-filtrazzjoni;
 - (l) rigward ż-żjut tqal li jidhlu taħt intestatura ex 2710 biss, it-trattament bl-idroġeni bi pressa ta' iktar minn 20 bar u f'temperatura ta' iktar minn 250 °C bl-użu ta' katalist, għajr biex jagħmel desulfurizzazzjoni, meta l-idroġenu jikkostitwixxi element attiv freazzjoni kimika. It-trattamenti iktar fit-tul/fond bl-idroġenu taz-żjut lubrikanti tal-intestatura ex 2710 (eżempju tlestija bl-ilma ("hydroirfinar") jew tneħħija tal-kulur) sabiex, iktar u iktar jittejbu l-kulur jew l-istabbiltà, ma għandhomx, madankollu, jiqiesu bħala proċess speċifiku;
 - (m) rigward iż-żjut tal-karburanti li jidhlu taħt intestatura ex 2710 biss, id-distillazzjoni atmosferika, bil-kondizzjoni li inqas minn 30 fil-mija ta' dawn il-prodotti jiddistillaw, fil-volum, inkluż it-telf, f'temperatura ta' 300 °C bil-metodu ASTM D 86;
 - (n) rigward iż-żjut tqal oħra għajr żjut tal-gass u żjut tal-karburanti li jidhlu taħt intestatura ex 2710 biss, it-trattament permezz ta' ħruġ mill-brushes ta' ċarġ elettriku bi frekwenza għolja (ċarġ qawwi).
3. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, operati sempliċi bħal ma huma t-tindif, id-dekantazzjoni, it-tneħħija tal-melħ, is-separazzjoni tal-ilma, il-filtrazzjoni, il-kulur, l-immarkar, il-kisba ta' kontenut ta' kubrit bħala riżultat ta' tahlit ta' prodotti b'kontenuti differenti ta' kubrit, jew kombinazzjoni ta' dawn l-operati jew operati simili ma jagħtux orijini.
-

LISTA TAL-HIDMA JEW L-IPPROĊESSAR LI JEHTIEĠ ISIRU FUQ MATERJALI MHUX ORIĠINARJI BIEX IL-PRODOTT IMMANIFATTURAT IKUN JISTA' JIKSEB L-ISTATUS ORIĠINARJU

Mhux il-prodotti kollha msemmija fil-lista li tinsab hawn taht huma koperti bil-Ftehim. Ghaldaqstant, huwa neċessarju li jiġu kkonsultati l-partijiet l-oħrajn tal-Ftehim.

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux originarji, li jagħti l-istatus originarju (3) jew (4)	
Kapitolu 1	Annimali hajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 użati għandhom ikunu miksuba interament	
Kapitolu 2	Laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 1 u 2 użati għandhom ikunu miksuba interament	
ex Kapitolu 3	Ħut u krustaċji, molluski u annimali invertebrati oħra li jgħixu fl-ilma	Il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati għandhom ikunu kollha miksuba interament	
0304	Qatgħat ta' ħut u laħam ieħor tal-ħut (kapuljat jew mhuwieħ), frisk, imkessaħ jew friżat	Manifattura fejn il-valur ta' kwalunkwe materjali ta' Kapitolu 3 użati ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
0305	Ħut, imnixxef, immellaħ jew fis-salmura; ħut affumikat, kemm jekk imsajjar jew le qabel jew waqt il-proċess ta' affumikar; dqiqijiet; thin oħxon u pritkuni tal-ħut, li jistgħu jittieklu mill-bnedmin	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat tal-Kapitolu 3 ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
0306	Krustaċji, kemm jekk fil-qoxra jew le, hajjin, friski, imkesshin, friżati, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura; krustaċji affumikati, kemm jekk fil-qoxra jew le, kemm jekk imsajrin qabel jew matul il-proċess tal-affumikazzjoni; krustaċji, fil-qoxra, imsajrin bl-istim jew mghollijin fl-ilma, kemm jekk imkesshin jew le, friżati, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura; dqiq, qamħ mithun oħxon u gerbub ta' invertebrati akwatiċi minbarra l-krustaċji, tajbin għall-konsum mill-bniedem	Manifattura fejn il-valur ta' kwalunkwe materjali ta' Kapitolu 3 użati ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
0307	Molluski, kemm jekk fil-qoxra kif ukoll jekk le, hajjin, friski, imkesshin, iffriżati, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura; molluski affumikati, kemm jekk fil-qoxra jew le, kemm jekk imsajrin qabel jew matul il-proċess ta' affumikazzjoni; dqiq, pasti (smid) u gerbub ta' molluski, tajbin għall-konsum mill-bniedem	Manifattura fejn il-valur ta' kwalunkwe materjali ta' Kapitolu 3 użati ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
0308	Invertebrati tal-baħar minbarra krustaċċi u molluski, ħajjin, friski, imkesshin, friżati, imnixxfen, immellħin jew fis-salmura; invertebrati akkwatiċi affumikati, minbarra krustaċċi u molluski kemm jekk imsajrin qabel jew matul il-proċess tal-affumikazzjoni; dqiq, pasti u gerbub ta' invertebrati tal-baħar minbarra l-krustaċċi u l-molluski, tajbin għall-konsum mill-bniedem	Manifattura fejn il-valur ta' kwalunkwe materjali ta' Kapitolu 3 użati ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 4	Prodotti tal-ħalib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti tajbin għall-ikel ġejjin minn annimali, li mhumiex imsemmijin jew inkluzi band'ohra; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati għandhom ikunu miksuba interament	
0403	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema ohra fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk koncentri jew le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha ta' Kapitolu 4 użati għandhom ikunu miksuba interament, — kwalunkwe tip ta' meraq tal-frott (għajr tal-pineapple, tal-lajm jew tal-grejpfrut) tal-intestatura 2009 li jintuża jrid ikun diġà oriġinarju; u — il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 5	Prodotti li ġejjin minn annimali, li mhumiex imsemmijin jew inkluzi band'ohra; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 5 użati għandhom ikunu miksuba interament	
ex 0502	Lanżit u xagħar tal-ħnieżer, majjali tas-simna jew ċingjali	It-tindif, id-diżinfettar, l-issortjar u l-illixxar ta' lanżit u xagħar	
Kapitolu 6	Siġar ħajjin u pjanti oħrajn; basal, għeruq u x-xorta; fjuri maqtuġħin u weraq dekorattiv	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha ta' Kapitolu 6 użati għandhom ikunu miksuba interament; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 7	Veġetali u ċerti għeruq u tuberi tajbin għall-ikel	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati għandhom ikunu miksuba interament	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
Kapitolu 8	Frott u lewż li jittiekkel; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew bettieh	Manifattura li fiha: — il-frott u l-ġewż kollu użat għandu jinkiseb fis-shih; u — il-valur ta' kwalunkwe materjali ta' Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-valur tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 9	Kafè, te, matè u hwawar; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 9 użati għandhom ikunu miksuba interament	
0901	Kafè, kemm jekk inkaljat jew bil-kaffeina mnehhija jew le; għajra u qxur tal-kafè; sostituti tal-kafè li fihom kafè fxi proporzjon	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
0902	Te, kemm jekk imhawwar jew le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
ex 0910	Tahlitiet ta' hwawar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 10 użati għandhom ikunu miksuba interament	
ex Kapitolu 11	Prodotti tal-industrija tat-tħin; malt; lamti; inulina; glutina tal-qamh; għajr:	Manifattura fejn iċ-ċereali, il-vegetali li jittiekle, l-għerūq u t-tuberi tal-intestatura 0714 jew il-frott użati għandu jinkiseb fis-shih	
ex 1106	Dqiqijiet, tħin oħxon u trab tal-hxejjex leguminużi mnixxfen tal-intestatura 0713	It-tnixxif jew it-tħin ta' hxejjex leguminużi tal-intestatura 0708	
Kapitolu 12	Żrieragħ u frott żejtnin; diversi qmuħ, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u ħsad (fodder)	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 12 użati għandhom ikunu miksuba interament	
1301	Gommalakka; gomom naturali, rażi, rażi tal-gomma u oleoreżini (pereżempju, balzmi)	Manifattura fejn il-valur ta' kwalunkwe materjali tal-intestatura 1301 użati ma jistgħux jaqbiżu l-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
1302	Biċċiet u estratti tal-haxix; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni oħrajn u sustanzi li jhaxxnu, kemm jekk modifikati, derivati minn prodotti tal-haxix, kif ukoll jekk le:		

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	<ul style="list-style-type: none"> — Muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu, modifikati, li jinkisbu minn prodotti tal-ħxejjex — Ohrajn 	<p>Manifattura minn muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu mhux modifikati</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	
Kapitolu 14	Materjali veġetali tat-trizza; prodotti veġetali li mhumiex imsemmijin jew inklużi band'ohra	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 14 użati għandhom ikunu miksuba interament	
ex Kapitolu 15	Xaħam u żjut tal-annimali u tal-ħaxix; il-prodotti mifruqin tagħhom; xaħmijiet li jittieklu mhejjija; xama' ta' oriġini mill-annimali jew mill-ħaxix; ġhajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott.	
1501	<p>Xaħam tal-majjal (inkluż ix-xaħam) u xaħam tat-tjur, ġhajr dak tal-intestatura 0209 jew 1503:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Xaħam mill-ghadam jew mill-iskart — Ohrajn 	<p>Il-manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura ġhajr tal-intestaturi 0203, 0206 jew 0207 jew għadam tal-intestatura 0506</p> <p>Il-manifattura minn laħam jew ġewwieni li jittiekel tal-ħnieżer tal-intestatura 0203 jew 0206 jew ta' laħam u ġewwieni li jittiekel tat-tjur tal-intestatura 0207</p>	
1502	<p>Xaħam ta' annimali bovini, nagħag jew mogħoż, ġhajr dawk tal-intestatura 1503:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Xaħam mill-ghadam jew mill-iskart — Ohrajn 	<p>Il-manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura ġhajr dawk tal-intestaturi 0201, 0202, 0204 jew 0206 jew għadam tal-intestatura 0506</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 użati għandhom ikunu miksuba interament</p>	
1504	Xaħmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' ħut jew mammiferi tal-baħar, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament:		

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	<ul style="list-style-type: none"> — Frazzjonijiet solidi — Ohrajn 	<p>Il-manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura inkluż materjali oħra tal-intestatura 1504</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 użati għandhom ikunu miksuba interament</p>	
ex 1505 1506	<p>Lanolina raffinata</p> <p>Xahmijiet u żjut oħra ta' annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Frazzjonijiet solidi — Ohrajn 	<p>Il-manifattura minn xaham tas-suf mhux raffinat tal-intestatura 1505</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura inklużi materjali oħra tal-intestatura 1506</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 użati għandhom ikunu miksuba interament</p>	
1507 sa 1515	<p>Żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom:</p> <p>Żjut tas-sojja, tal-karawett, tal-palm, tal-kopra, tal-palm tal-qalba tal-gewż tal-palm, żejt babassu, żejt tattung u tal-ojtiċika, xama' tar-riħan u xama' tal-Gappun, frazzjonijiet taż-żejt tal-ġoġoba u żjut għal użi tekniċi jw industrijali barra mill-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum tal-bniedem</p> <ul style="list-style-type: none"> — Frazzjonijiet solidi, hlief dawk taż-żejt tal-ġoġoba — Ohrajn 	<p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.</p> <p>Manifattura minn materjali oħrajn ta' intestatura 1507 sa 1515</p> <p>Manifattura fejn il-materjali veġetali użati għandhom ikunu miksuba interament</p>	
1516	<p>Xahmijiet u żjut ta' annimali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, inter-esterifikati, riesterifikati jew elajdnizzati, raffinati jew le, iżda mhux preparati aktar</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha ta' Kapitolu 2 użati għandhom ikunu miksuba interament; — il-materjali veġetali użati għandhom ikunu miksuba interament. Madankollu, il-materjali tal-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw 	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
1517	Marġerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut differenti ta' dan il-Kapitolu; oħrajn minbarra xahmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha ta' Kapitoli 2 u 4 użati għandhom ikunu miksuba interament; — il-materjali veġetali użati għandhom ikunu miksuba interament. Madankollu, il-materjali tal-intestatura 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	
Kapitolu 16	Preparazzjonijiet ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħra	Il-manifattura minn annimali ta' Kapitoli 1	
1604 u 1605	Hut preparat jew preżervat; kavjar u sostituti tal-kavjar imhejjija minn bajd tal-hut; Krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħra, preparati jew preservati	Manifattura fejn il-valur ta' kwalunkwe materjali ta' Kapitoli 3 użati ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitoli 17	Zokkor u helu taz-zokkor; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	
ex 1701	Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sakkarożju kimikament pur, f'forma solida, mingħajr zieda ta' sustanzi tat-toghma jew koloranti	Manifattura fejn il-valur ta' kwalunkwe materjali ta' Kapitoli 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
1702	Zokkrijiet oħrajn, inklużi lattożju kimikament pur, maltożju, glukożju u fruttożju, f'forma solida; ġulepp miz-zokkor mingħajr sustanzi miżjuda għat-toghma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, imhallat jew le mal-għasel naturali; karamel: — Maltożju u fruttożju kimikament puri — Zokkrijiet oħra, f'forma solida, biż-zieda ta' sustanzi tat-toghma jew koloranti — Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura inklużi materjali oħra tal-intestatura 1702 Manifattura fejn il-valur ta' kwalunkwe materjali ta' Kapitoli 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-materjali kollha użati jridu jkunu diġà oriġinarji	
ex 1703	Molassa miksuba mill-estrazzjoni jew ir-raffinar taz-zokkor, mogħtija t-toghma jew il-kulur	Manifattura fejn il-valur ta' kwalunkwe materjali ta' Kapitoli 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
1704	Helu (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma fihx kawkaw	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	
Kapitolu 18	Kawkaw u preparati mill-kawkaw	Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	
1901	Estratti tax-xgħir; preparati ta' ikel tad-dqiq, lamtu jew estratt tal-malt li ma fihomx kawkaw jew għandhom inqas minn 40 % tal-piż tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi bix-xaham imneħhi totalment, għajr speċifikati jew inklużi band'ohra; thejjijiet tal-ikel ta' oġġetti li jidhru taħt l-intestatura 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew fihom anqas minn 5 % kawkaw bil-piż ikkalkulati fuq bażi bix-xaham imneħhi kompletament, li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor: <ul style="list-style-type: none"> — Estratti tax-xgħir — Ohrajn 	Manifattura minn ċereali tal-Kapitolu 10 Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	
1902	Ghagin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi ohrajn) jew preparat mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (noodles), lasanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, kemm jekk ippreparat u kemm jekk le: <ul style="list-style-type: none"> — li fihom 20 % tal-piż jew inqas f'laħam, skart tal-laħam, ħut, krustaċċi jew molluski 	Manifattura fejn iċ-ċereali kollha u d-derivattivi (għajr qamħ durum u d-derivattivi tiegħu) użati għandhom ikunu miksuba interament	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	— li fihom 20 % tal-piż jew inqas f'laħam, skart tal-laħam, ħut, krustaċji jew molluski	Manifattura li fiha: — iċ-ċereali u d-derivattivi kollha (għajr qamħ durum u d-derivattivi tiegħu) użati għandhom ikunu miksuba interament; u — il-materjali kollha ta' Kapitoli 2 u 3 użati għandhom ikunu miksuba interament;	
1903	Tapjoka u sostituti tagħha ppreparati minn lamtu f'forma ta' qxur, frak, granulat, marbul jew f'forom simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura għajr lamtu tal-patata tal-intestatura 1108	
1904	Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, kornflejks); ċereali (għajr qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' granulat, jew f'forma ta' biċċiet jew granulati oħra maħduma (għajr dqiq), imsajra minn qabel, jew ippreparati b'xi mod ieħor, għajr speċifikati jew inkluzi band'oħra	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura għajr dawk ta' intestatura 1806; — fejn iċ-ċereali kollha u d-dqiq (għajr qamħ durum u d-derivattivi tiegħu u l-qamħirrun Zea indurata) użati għandhom ikunu miksuba interament; u — fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
1905	Hobż, għagina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara, kemm jekk jinkludu kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, kapsuli vojta tat-tip adattat għall-użu farmaceutiku, sealing wejfers, karti tal-ostji u prodotti simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura għajr dawk tal-Kapitolu 11	
ex Kapitolu 20	Preparati ta' hxejjex, frott, lewż jew partijiet oħra ta' pjanti; għajr:	Manifattura fejn il-frott, il-lewż u l-hxejjex kollha użati għandhom ikunu miksuba interament	
ex 2001	Jam, patata helwa u partijiet bħal dawn ta' pjanti li jittiekle li fihom 5 % jew iżjed bħala piż ta' lamtu, ippreparat jew ippreżervat bil-ħall jew bl-aċidu aċetiku	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	
ex 2004 u ex 2005	Patata f'forma ta' dqiq, thin oħxon jew qxur, ippreparata jew ippreservata għajr bil-ħall jew aċidu aċetiku	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	
2006	Hxejjex, frott, lewż, qxur tal-frott u partijiet oħra ta' pjanti, ippreservati biz-zokkor (imsaffija, glacé jew kristallizzati)	Manifattura fejn il-valur ta' kwalunkwe materjali ta' Kapitoli 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
2007	Ġammijiet, ġèli tal-frott, marmellati, puré tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott u tal-ġewż, miksubin bit-tisjir, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu miżjud inkella le	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 2008	<ul style="list-style-type: none"> — Lewż, mingħajr zokkor jew spirtu miżjud — Butir tal-karawett; taħlitiet ibbażati fuq ċereali; qlub tal-palma; qamhrrun — Ohrajn għajr frott u lewż imsajjar mod ieħor milli bil-fwar jew mgholli fl-ilma, li ma jinkludux zokkor miżjud, iffriżati 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-lewż u ż-żejt taż-zerriegħa oriġinarji tal-intestaturi 0801, 0802 u 1202 sa 1207 użati jaqbeż is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.</p> <p>Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	
2009	Meraq tal-frott (inkluż il-most tal-għenba) u meraq mill-ħxejjex, mhux iffermentat u mingħajr spirtu miżjud, sew jekk fihom zokkor miżjud jew xi sustanza oħra ta' hlewwa sew jekk le	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 21	Preparati mixxellanji li jittieklu; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
2101	Estratti, essenzi, u konċentrati, ta' kafè, te, maté u preparati b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew maté; ċikwejra nkaljata u sostituti tal-kafè nkaljati oħra, u estratti, essenzi u konċentrati tiegħu	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — iċ-ċikwejra kollha użata għandha tkun miksuba interament	
2103	Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u ħwawar imħallta; dqiq u thin ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata:		

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	<ul style="list-style-type: none"> — Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta — Dqiq u thin ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata 	<p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, jista' jintuża dqiq jew thin ohxon tal-mustarda jew mustarda ppreparata</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura</p>	
ex 2104	Preparati għal sopop, brodjiet jew meraq (bouillons)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura għajr hxejjex ippreparati jew preservati tal-intestaturi 2002 sa 2005	
2106	Preparati tal-ikel mhux imsemmija jew inkluzi band'ohra	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbix it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	
ex Kapitolu 22	Xarbiet, spirti u hall; għajr:	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — l-gheneb kollu jew kwalunkwe materjal derivat mill-gheneb użat irid ikun kollu miksub interament 	
2202	Ilmijiet, inkluz ilmiġiet minerali u ilmijiet miżjuda bl-arja, biz-zokkor jew dolċifikanti ohra miżjuda jew bit-toghma, u xarbiet ohra mhux alkoholiċi, li ma jinkludux meraq tal-frott jew haxix tal-intestatura 2009	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbix it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; — kwalunkwe meraq tal-frott li jintuża (għajr meraq tal-laring, l-gheneb, il-pineapple, l-ixkomp u grapefruit) irid ikun digà oriġinarju 	
2207	Alkohol etiliku mhux denaturizzat ta' saħha alkoholika skont il-volum ta' 80 % vol jew oġġla; alkohol etiliku u spirti ohra, denaturizzati, ta' kwalunkwe saħha	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — minn materjali mhux klassifikati taħt intestaturi Nri 2207 jew 2208; u — fejn l-gheneb kollu jew kwalunkwe materjal derivat mill-gheneb użat irid ikun kollu miksub interament jew jekk il-materjali kollha l-ohra użati jkunu digà oriġinarji, jista' jintuża l-għarak sal-limitu ta' 5 % bil-volum 	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
2208	Alkohol etiliku mhux denaturizzat b'sahha alkoholika bil-volum ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb alkoholiku ieħor	Manifattura: — minn materjali mhux klassifikati taħt intestaturi Nri 2207 jew 2208; u — fejn l-gheneb kollu jew kwalunkwe materjal derivat mill-gheneb użat irid ikun kollu miksub interament jew jekk il-materjali kollha l-oħra użati jkunu diġà oriġinarji, jista' jintuża l-gharak sal-limitu ta' 5 % bil-volum	
ex Kapitolu 23	Residwi u skart mill-industriji tal-ikel; għalf għall-animali ppreparat; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex 2301	Thin mill-baleni; dqiqijiet, thin u pritkuni tal-hut jew tal-krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħra, li ma jistgħux jittiekle mill-bnedmin	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 użati għandhom ikunu miksuba interament	
ex 2303	Residwi mill-manifattura tal-lamtu tal-qamhirrun (eskluz likuri li jingħaddsu (steeping) koncentri), ta' kontenut proteiniku, ikkalkulat fuq il-prodott niexef, li jaqbez l-40 % bil-piż	Manifattura fejn il-qamhirrun kollu użat irid ikun miksub interament	
ex 2306	Oil cake u fdalijiet solidi oħra li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żejt taż-zebbuġa, li fihom aktar minn 3 % taż-żejt taż-zebbuġa	Manifattura fejn iż-zebbuġ kollu użat irid ikun miksub interament	
2309	Preparazzjonijiet ta' għamla li jintużaw fl-għalf tal-animali	Manifattura li fiha: — iċ-ċereali, iż-zokkor jew il-gulepp, il-laħam jew il-ħalib użati kollha jridu jkunu diġà oriġinarji; u — il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati għandhom ikunu miksuba interament	
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti tat-tabakk manifatturati; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 24 użati għandhom ikunu miksuba interament	
2402	Sigarri, cheroots, sigarri zġhar u sigaretti, tat-tabakk jew sostituti tat-tabakk	Manifattura fejn minn tal-inqas 10 % bil-piż tat-tabakk mhux manifatturat jew skart tat-tabakk tal-intestatura 2401 użat irid ikun diġà oriġinarju	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 2403	Tabakk tat-tipjip	Manifattura fejn minn tal-inqas 10 % bil-piż tat-tabakk mhux manifaturat jew skart tat-tabakk tal-intestatura 2401 użat irid ikun diġà oriġinarju	
ex Kapitolu 25	Melh; sulfur; ħamrija u ġebel; materjali tal-kisi, ġir u siment; ġhajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott.	
ex 2504	Grafit Kristallin naturali, b'kontenut ta' karbonju arrikkat, purifikat u mithun	Arrikkiment tal-kontenut tal-karbonju, purifikazzjoni u thin ta' grafit kristillin grezz	
ex 2515	Irĥam, sempliċiment maqtuġh, bl-isserrar jew b'mod ieħor, fi blokki jew folji ta' forma rettangolari (inklużi kwadrati), ta' ħxuna li ma taqbiżx 25 cm	Qtuġh, bl-isserrar jew b'mod ieħor, ta' rĥam (anki jekk diġà sserrat) ta' ħxuna li taqbeż 25 cm	
ex 2516	Granit, porfirju, bażalt, ġebel ramli u ġebel tal-monumenti u ta' bini ieħor, sempliċiment maqtuġh, bl-isserrar jew b'mod ieħor, fi blokki jew folji ta' forma rettangolari (inkluż skwerra), ta' ħxuna li ma taqbiżx 25 cm	Qtuġh, bl-isserrar jew b'mod ieħor, ta' ġebel (anki jekk diġà sserrat) ta' ħxuna li taqbeż 25 cm	
ex 2518	Dolomit kalcinat	Riduzzjoni ta' dolomit mhux maħdum f'ġir	
ex 2519	Karbonat naturali tal-manjesju mfarrak (manjesit), f'kontenituri ssiġillati ermetikament, u ossidu tal-manjesju, sew jekk pur jew le, li mhux manjesja mdewba bis-shana jew manjesja dead-burned (maġh-quda bis-shana)	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott.. Madankollu, jista' jintuża l-karbonat tal-manjesju naturali (manjesit)	
ex 2520	Ġipsijiet ippreparati speċifikament għad-dentistrija	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 2524	Fibri naturali tal-asbestos	Manifattura minn koncentrat tal-asbestos	
ex 2525	Trab tal-majka	Thin tal-majka jew skart tal-majka	
ex 2530	Pigmenti naturali, kalcinat jew trab	Riduzzjoni fi trab jew thin tal-kuluri tal-earth	
Kapitolu 26	Metalli, fdalijiet u rmied	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex Kapitolu 27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xema' minerali; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	
ex 2707	Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li huma żjut simili għaż-żjut minerali miksuba bid-distillazzjoni ta' qatran tal-faham ta' temperatura għolja, ta' fejn aktar minn 65 % bil-volum jiddistilla f'temperatura sa 250 °C (inkluż taħlitiet ta' spirtu tal-petroljum u l-benzol), għall-użu bħala karburanti għall-enerġija jew it-tishin	Proċessi ta' raffinar u/jew proċess wiehed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi ⁽¹⁾	Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2709	Żjut mhux raffinati miksuba minn minerali bituminużi	Distillazzjoni distruttiva tal-materjali bituminużi	
2710	Żjut tal-petroljum u żjut miksuba minn materjali bituminużi, għajr dawk mhux raffinati; preparati mhux speċifikati jew inklużi band'oħra, li jinkludu 70 % bil-piż jew aktar ta' żjut tal-petroljum jew ta' żjut miksuba minn materjali bituminużi, dawn iż-żjut huma l-kostitwenti bażiċi tal-preparati	Proċessi ta' raffinar u/jew proċess wiehed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi ⁽²⁾	Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2711	Gassijiet tal-petroljum u idrokarburi gassużi oħra	Proċessi ta' raffinar u/jew proċess wiehed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi ⁽²⁾	Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2712	Vażellina; xema' tal-paraffina, xema' tal-petroljum mikro-kristallina, xema' mill-fdal tal-faham, ozokerite, xema' linjite, xema' tal-pit, xema' minerali oħra u prodotti simili miksuba bis-sintesi jew bi proċessi oħra, kemm jekk ikkuluriti u kemm jekk le	Proċessi ta' raffinar u/jew proċess wiehed jew aktar proċessi speċifiċi ⁽¹⁾	Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2713	Coke tal-petroljum, bitum tal-petroljum u residwi oħra taż-żjut tal-petroljum jew taż-żjut miksuba minn materjali bituminużi	Proċessi ta' raffinar u/jew proċess wiehed jew aktar proċessi speċifiċi ⁽¹⁾	Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
2714	Bitum u asfalt, naturali; bituminużi jew shale taż-żejt u ramel tal-qatran; asfaltiti u ġebel tal-asfalt	Proċessi ta' raffinar u/jew proċess wiehed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi ⁽¹⁾	Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2715	Tahlit bituminuż ibbażat fuq asfalt naturali, fuq bitum naturali, fuq bitum tal-petroljum, fuq qatran minerali jew fuq żift tal-qatran minerali (perezempju, gomom bituminużi, cut-backs)	Proċessi ta' raffinar u/jew proċess wiehed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi ⁽¹⁾	Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 28	Kimiċi inorganici; sustanzi organiċi jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' metalli rari, ta' elementi radjuattivi jew ta' iżotopi; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2805	"Mischmetall"	Manifattura bi trattament elettrolitiku jew termali fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 2811	Trijossidu tas-sulfur	Manifattura minn dijossidu tas-sulfur	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2833	Sulfat tal-aluminju	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 2840	Perborat tas-sodju	Manifattura minn disodju tetraborat pentaidrat	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2852	Eteri interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestatura 2909 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	<p>Komposti tal-merkurju ta' aċidi nukleïċi u l-impluħ tagħhom, kemm jekk ikunu definiti kimikament u kemm jekk le; komposti eteroċikliċi oħra</p> <p>Komposti tal-merkurju ta' reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju rinforzati, reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju maħduma, rinforzati jew mhumiex, min-barra dawk tal-intestaturi Nri 3002 jew 3006; materjali ta' referenza ċertifikati</p> <p>Aċidi nukleïċi u l-impluħa tagħhom, sew jekk definiti kimikament sew jekk le; komposti eteroċikliċi oħra</p> <p>Komposti tal-merkurju ta' prodotti kimiċi u preparati għall-industriji tal-kimika jew għal industriji li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f'tahlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi band'oħra</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi Nri 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi Nri 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex Kapitolu 29	Kimiċi organiċi; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2901	Idrokarboni aċiliċi għall-użu bħala fjuwils tal-enerġija jew it-tishin	Proċessi ta' raffinar u/jew proċess wiehed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi ⁽¹⁾	Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbix il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2902	Ċiklani u ċikleni (għajr minn aźuleni), benzin, toluene, ksileni, għall-użu bħala karburanti tal-enerġija jew it-tishin	Proċessi ta' raffinar u/jew proċess wiehed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi ⁽¹⁾	Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbix il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 2905	Alkoholati metalliċi ta' alkohol ta' din l-intestatura u tal-etanol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 2905. Madankollu, l-alkoholati tal-metall ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2915	Aċidi aċikliċi monokarbossilċi saturati u l-anidridi tagħhom, aloġenuri, perossidi u perossiaċidi; id-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2915 u 2916 użati ma jistax jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2932	Eteri interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestatura 2909 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
	Aċetali ċikliċi u emiaċetali interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2933	Komposti eteroċikliċi b'etero-atomu(i) tan-nitroġenu biss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932 u 2933 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2934	Aċidi nukleji u l-impluħa tagħhom; komposti eteroċikliċi oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2939 80	Alkalojdi ta' oriġini mhux veġetali		
	Komposti eteroċikliċi b'eteroatomu/i ta' nitroġenu biss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
	Aċidi nukleji u l-impluħa tagħhom; komposti eteroċikliċi oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 3002	<p>Demm uman; demm tal-animali ppreparat għall-użu terapewtiku, profilattiku jew dijanjostiku; antisera u frazzjonijiet oħra tad-demm u prodotti immunoloġiċi modifikati, kemm jekk miksuba minn proċessi bijo-teknoloġiċi u kemm jekk le; vaċċini, tossini, kulturi ta' mikro-organismi (eskluzi mofof) u prodotti simili:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Prodotti li jikkonsistu f'żewġ kostitwenti jew aktar li thalltu flimkien għal użu terapewtiku jew profilattiku jew prodotti mhux imhallta għal dan l-użu, ipprezentati f'dożi mkejla jew f'forom jew pakketti għall-bejgħ bl-imnut — Ohrajn: – Demm uman – Demm tal-animali ppreparat għall-użu terapewtiku jew profilattiku – Frazzjonijiet tad-demm għajr minn antisera, emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum 	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	<p>– Emoglobina, globulini tad-demem u globulini tas-serum</p> <p>– Ohrajn</p> <p>Komposti eteroċikliċi b'eteroatomu/i tan-nitroġenu biss, li fihom ċirku ta' imidażol mhux fuż (idroġenat jew le) fl-istruttura, bil-forma ta' peptidi u proteini li huma involuti direttament fir-regolamentazzjoni ta' proċessi immunoloġiċi</p> <p>Aċidi nukleji u l-imluha tagħhom, sew jekk definiti kimikament sew jekk le, bil-forma ta' peptidi u proteini li huma involuti direttament fir-regolamentazzjoni ta' proċessi immunoloġiċi; komposti eteroċikliċi oħra, bil-forma ta' peptidi u proteini li huma involuti direttament fir-regolamentazzjoni ta' proċessi immunoloġiċi</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932 u 2933 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
3003 u 3004	<p>Medikamenti (minbarra l-prodotti tal-intestaturi Nri 3002, 3005 jew 3006):</p> <p>— miksubin mill-amikaċina tal-intestatura 2941</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, il-materjali tal-intestaturi 3003 jew 3004 jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali tal-intestaturi 3003 jew 3004 jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u</p>	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
		— il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 3006	Strumenti identifikabbli għall-użu tal-ostjomija tal-plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 31	Fertilizzanti; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taht l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3105	Fertilizzanti minerali jew kimiċi li jinkludu żewġ elementi jew tieta tal-fertilizzazzjoni: nitroġenu, fosfru u potassju; fertilizzanti oħra; prodotti ta' dan il-Kapitolu, f'pilloli jew f'forom simili jew f'pakketti ta' piz gross li ma jaqbiżx l-10 kg, għajr għal: — nitrat tas-sodju — ċjanamid tal-kalcju — potassju tas-sulfat — potassju tas-sulfat u tal-manjesju	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taht l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 32	Estratti għall-ikkonzar jew kolorazzjoni; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħat, pigmenti u materja oħra koloranti; żebgħat u verniċi; stokk u gomom oħrajn; linek; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taht l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3201	Tannini u l-imluha tagħhom, eteri, esteri u derivattivi oħrajn	Manifattura minn estratti tat-tannini ta' origini veġetali	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
3205	Lagi tal-kulur; preparati kif speċifikat fin-Nota 3 ta' dan il-Kapitolu, ibbażati fuq lagi tal-kulur ^(?)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr l-intestaturi 3203, 3204 u 3205. Madankollu, materjali tal-intestatura 3205 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; fwejjah, preparati kosmetiċi jew tat-twaletta; ġhajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taht l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
3301	Żjut essenzjali (mingħajr terpene jew bit-terpene), inklużi l-"konkreti" jew l-"assoluti"; reżinojdi; oleorazi estratti; konċentrati ta' żjut essenzjali fix-xaħam, żjut fixed, xamgħa jew simili, miksuba bl-enfleurage jew bil-maċerazzjoni; il-prodotti terpeniċi li johorġu mid-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali; distillati tal-ilma u soluzzjonijiet tal-ilma taż-żjut essenzjali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ta' "grupp" (*) differenti ta' din l-intestatura. Madankollu, materjali tal-istess grupp jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi attivi tal-wiċċ, preparati tal-ħasil, preparati lubrikanti, xema' artifiċjali, xema' ppreparata, preparati tal-illostrar jew ghorik, xemgħat u oġġetti simili, pejst għall-modellazzjoni, "dental waxes" u preparati dentali b'bażi ta' ġibs; ġhajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taht l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3403	Preparati lubrikanti li jinkludu inqas minn 70 % bil-piż ta' żjut tal-petroljum jew żjut miksuba minn minerali bituminużi	Proċessi ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar proċessi speċifiċi (*)	Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taht intestatura ġhajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taht l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
3404	Xema' artifiċjali u xema' ppreparata: — B'bażi ta' paraffina, xema' tal-petroljum, xema' miksuba minn minerali bituminużi, slack wax jew scale wax	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taht l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx iktar minn 40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	— Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr: — żjut idroġenati li għandhom it-tip ta' xema' tal-intestatura 1516; — aċidi grassi mhux definiti kimikament jew alkohol industrijali grass li għandhom il-karatteristiċi tax-xema' tal-intestatura 3823;	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
		— materjali tal-intestatura 3404 Madankollu, dawn il-materjali jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jkunx iktar minn 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Chapter 35	Sustanzi albuminojdali; lamti mmodifikati; kolol; enzimi; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
3505	Destrini u lamti oħra mmodifikati (pereżempju l-lamtijiet esterifikati jew eterifikati); kolol ibbażati fuq lamti jew fuq destrini jew lamti oħrajn immodifikati:		
	— Eteri u esteri tal-lamtu — Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3505 Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr il-materjali tal-intestatura 1108	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3507	Enzimi preparati mhux speċifikati jew inklużi band'oħra	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparati kombustibbli	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 37	Ogġetti fotografici u ċinematografici; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
3701	Pjastri fotografici u film fiċ-ċatt, sensitizzati, mhux espożti, ta' kwalunkwe materjal għajr karta, kartun jew tessut; instant film fiċ-ċatt, sensitizzat, mhux espożt, kemm jekk f'pakketti u kemm le:		

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	<ul style="list-style-type: none"> — Instant film għall-istampar ta' fotografija bil-kulur, f'pakketti — Ohrajn 	<p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jiġu klassifikati taħt xi intestatura għajr l-intestaturi 3701 jew 3702. Madankollu, materjali mill-intestatura 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jiġu klassifikati taħt xi intestatura għajr l-intestaturi 3701 jew 3702. Madankollu, materjali tal-intestaturi 3701 u 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
3702	Film fotografiku f'rombli, sensitizzat, mhux espost, ta' kwalunkwe materjal għajr karta, kartun jew tessut; film instant għall-istampar f'rombli, sensitizzat, mhux espost	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt xi intestatura għajr l-intestaturi 3701 jew 3702	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
3704	Pjastri, karta, kartun u tessuti tal-film, fotografici, esposti imma mhux żviluppati	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura oħra għajr l-intestaturi 3701 sa 3704.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi mixxellanji; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3801	— Grafit kollojdali f'suspensjoni taż-żejt u grafit semi-kollojdali; pejsts karbonaċċi għal elettrodi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 3803	— Grafit forma ta' pejst, li jkun taħlita ta' iżjed minn 30 % tal-piż tal-grafit ma' żjut minerali Reżina likwida raffinata	Il-manifattura li fiha l-valur tal-materjali tal-intestatura 3403 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Raffinar ta' reżina likwida grezza	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 3805	Spirti tat-terpentina tas-sulfat, purifikati	Purifikazzjoni permezz tad-distillazzjoni jew raffinart' spirti naturali tat-terpentina tas-sulfat	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3806	Gomom tal-esteri	Manifattura minn aċidi tar-reżina	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3807	Tahlit tal-injam (tahlit ta' qatran ta' njam)	Distillazzjoni ta' qatran tal-injam	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
3808	Insettiċidi, rodentiċidi, fungićidi, erbiċidi, prodotti ta' kontra n-nebbieta u regolaturi tal-kobor tal-pjanti, disinfezzanti u prodotti simili, lesti f'forom jew ipakkjar għall-bejgħ bl-imnut jew bhala preparazzjonijiet jew oġġetti (pereżempju, faxex, ftejjel jew xemgħa ttrattati bil-kubrit, u karti tad-dubbien)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3809	Aġenti għall-irfinar, sustanzi li jaċcelleraw iż-żebgħa jew l-iffissar tas-sustanzi taż-żebgħa u prodotti u preparazzjonijiet oħra (pereżempju sustanzi għat-twebbis tat-tessuti u murdenti), ta' tip użat fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġlud jew fl-industriji simili, li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3810	Preparazzjonijiet ta' aċidu għas-superfici tal-metall; sustanzi li jgħaqqdu l-metalli u preparati oħra awżiljari għall-istann, il-brejżing jew il-welding; trab u pejsts tal-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar li jikkonsistu f'metall u materjali oħrajn; preparati tat-tip użat ġewwa jew bhala kisja tal-elettrodi jew vireg tal-iwweldjar	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3811	Preparati anti-knock, inibituri tal-ossidazzjoni, inibituri tal-gomma, jew li jtejbu l-viskożità, preparati kontra s-sadid u addittivi oħra ppreparati, għal żjut minerali (inkluża l-gaźolina) jew għal likwidi oħra użati għall-istess skopijiet taż-żjut minerali: — Additivi ppreparati għal żejt lubrikattiv, li fihom żjut tal-petroljum jew żjut miksuba minn minerali bituminużi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 3811 użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	— Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3812	Aċċelleraturi tal-lastku ppreparati, plastifikaturi komposti għal-lastku jew il-plastik, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; preparati kontra l-ossidazzjoni u stabilizzaturi komposti ohrajn għal-lastku jew il-plastik; preparati kontra l-ossidazzjoni u stabilizzaturi ta' komposti oħra għal-lastku jew plastiks	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3813	Preparazzjonijiet u kargi għaċ-ċilindri għat-tifi tan-nar; grinejds għat-tifi tan-nar ikkargati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3814	Solventi organiċi komposti u thinners mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; preparati li jneħħu ż-żebgħa jew il-vernici	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3818	Elementi kimiċi ddożati għall-użu fl-elettronika fil-forma ta' diski, wejfers jew forom simili; komposti kimiċi ddożati għall-użu fl-elettronika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3819	Fluwidi tal-brejkijiet idrawliċi u likwidi oħra ppreparati għat-trażmissjoni idrawlika, li ma fihomx jew fihom inqas minn 70% tal-piż taż-żjut tal-petroljum jew żjut miksuba minn minerali bitumiżi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3820	Preparati kontra l-iffriżar u preparati fluwidi li jhollu s-silġ	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 3821	Midjums ta' tkabbir imhejjija għall-manutenzjoni tal-mikroorganizmi (li jinkludu viruses u bħalhom) jew ta' ċelloli tal-pjanti, tal-umani jew tal-annimali	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3822	Reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju rinforzati u reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju maħduma, rinforzati jew mhumiex, minbarra dawk tal-intestaturi 3002 jew 3006; materjali ta' referenza ċertifikati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
3823	<p>Āċidi grassi monokarbossilċi industrijali; żjut āċidi mir-raffinar; alkoħol grass industrijali:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Āċidi grassi monokarbossilċi industrijali; żjut āċidi mir-raffinar — Alkoħol grass industrijali 	<p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3823</p>	
3824	<p>Binders ippreparati għall-forom tal-funderija jew il-ġewwieni tagħhom; prodotti kimiċi u preparati għall-industrija tal-kimika jew għal industrija li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f'taħlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi band'oħra; prodotti residwali tal-industrija tal-kimika jew li għandhom x'jaqsmu magħhom, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:</p> <p>Dawn li ġejjin taħt din l-intestatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Binders ippreparati għall-forom tal-funderija jew għall-ġewwieni tagħhom ibbażati fuq prodotti naturali reżinużi — Āċidi naftaniċi, l-imluħa insolubbli fl-ilma tagħhom u l-esteri tagħhom — Sorbitol hlief dak tal-intestatura 2905 — Sulfonati tal-petroleum, esklużi s-sulfonati tal-petroleum tal-metalli alkali, tal-ammonju jew tal-etanolamini; āċidi sulfoniċi tijofenati ta' żjut miksuba minn minerali bituminużi, u l-imluħa tagħhom — Skambjaturi ta' joni — Getters għat-tubi tal-vakum — Ossidi tal-ħadid alkalin għall-purifikazzjoni tal-gass — gass likwidu ammonijakali u l-ossidu eżawrit li jiġi prodott fil-purifikazzjoni tal-gass tal-faħam — Āċidi sulfonafteniċi, l-imluħa tagħhom insolubbli fl-ilma u l-esteri tagħhom — Żejt Fusel u żejt Dippel — Taħlitiet ta' mluħs b'anjoni differenti — Pasta għall-ikkupjar b'bażi ta' ġelatina, sew jekk immuntati fuq karta jew drapp sew jekk le 	<p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbix l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	— Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3826	Bijodizil u taħlit tiegħu, li ma jkunx fih jew ikun fih anqas minn 70 % skont il-piż ta' petroleum jew zjut miksuba minn minerali bitumiżi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3901 sa 3915	<p>Materjal tal-plastik fil-forom primarji; skart, bċejjeċ maqtugħin u fdal, ta' plastik; għajr għall-prodotti tal-intestaturi ex 3907 u 3912, li għalihom ir-regoli applikabbli huma stabbiliti hawn taħt:</p> <p>— Prodotti addittivi tal-omoplimerizzazzjoni b'nomeru wiehed li jikkontribwixxi aktar minn 99 % tal-piż tal-kontenut totali tal-polimer</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u</p> <p>— il-valur tal-materjali tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex 3907	<p>— Kopolimeri magħmula mill-polikarbonat u kopolimeri akrilonitril-butadjen-stiren (ABS)</p> <p>— Poliesteru</p>	<p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott u/jew manifattura mill-polikarbonat tetrabromo (bisfenol A)</p>	
3912	Ċelluloża u d-derivattivi kimiċi tagħha, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band' oħra, f'forom primarji	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali tal-istess intestatura tal-prodott ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
3916 sa 3921	<p>Prodotti parzjalment lesti u oġġetti tal-materjal tal-plastik; għajr il-prodotti tal-intestaturi Nri ex 3916, ex 3917, ex 3920 u ex 3921, li għalihom ir-regoli applikabbli huma stabbiliti hawn taht:</p> <ul style="list-style-type: none"> — prodotti ċatti, aktar elaborati milli sempliċiment maħduma fil-wiċċ jew maqtugħa f'forom għajr dawk rettangolari (inklużi skwerra); prodotti oħrajn, aktar elaborati milli sempliċiment maħduma fil-wiċċ — oħrajn: – Prodotti addittivi tal-omoplimerizzazzjoni b'monomeru wiehed li jikkontribwixxi aktar minn 99 % tal-piż tal-kontenut totali tal-polimer – Oħrajn 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾ <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex 3916 u ex 3917	Forom u tubi tal-profil	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali tal-istess intestatura tal-prodott ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3920	<ul style="list-style-type: none"> — Folja jew film ta' lonomer — Folji taċ-ċelluloża reġenerata, poliamidi jew polilitene 	<p>Manifattura minn melh parzjali ta' termoplastiku li huwa kopolimer tal-etilen u l-aċidu metakriliku parzjalment newtralizzat bl-ijoni tal-metall, prinċipalment taż-żingu u tas-sodju</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali klassifikati fl-istess intestatura tal-prodott ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 3921	Fojls ta' materjal tal-plastik, metallizzati	Manifattura minn fojls ta' poliesteru trasparenti hafna bi hxa ta' inqas minn 23 mikron ⁽⁶⁾	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
3922 sa 3926	Ogġetti tal-materjal tal-plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 40	Lastku u ogġetti tiegħu; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex 4001	Folji hoxnin laminati tal-lastku crepe għaž-żraben	Laminazzjoni ta' folji tal-lastku naturali	
4005	Lastku kompost mhux vulkanizzat, f'forom primarji jew fi pjastri, folji jew strixxi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati, għajr lastku naturali, ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
4012	Tajers pnevmatiċi tal-lastku mlahhna mill-ġdid jew użati; tajers solidi jew kuxxinetti, profili ta' uċuħ għat-tajers pnevmatiċi u "flaps" tat-tajers, tal-lastku:		
	— Tajers pnevmatiċi u tajers solidi jew kuxxinetti, mlahhna mill-ġdid, tal-lastku — Ohrajn	Riġenerazzjoni ta' tajers użati Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr il-materjali tal-intestaturi 4011 jew 4012	
ex 4017	Ogġetti ta' lastku iebes	Manifattura minn lastku iebes	
ex Kapitolu 41	Ġlud mhux ikkunzati (minbarra ġild bil-pil); għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex 4102	Ġlud mhux ikkunzati mqaxxa tan-nagħaġ jew il-ħrief, mingħajr suf	It-tnehhija tas-suf mill-ġlud tan-nagħaġ u l-ħrief, bis-suf fuqhom	
4104 sa 4106	Ġlud imqaxxa u ġlud ta' annimali mingħajr suf jew xagħar fuqu, kemm jekk ikkunzat u kemm jekk le, iżda mhux ippreparat aktar minn hekk	Ikkunzar mill-ġdid ta' ġild ikkunzat minn qabel	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott
4107, 4112 u 4113	Ġlud ippreparati wara l-ikkunzar jew wara t-tnixxif u ġlud mhejjija għal parċmina, imqaxxa, u ġlud ippreparati wara l-ikkunzar u ġlud mhejjija għal parċmina, ta' annimali mingħajr suf jew xagħar, kemm jekk maqsumin u kemm jekk le, għajr dawk tal-intestatura 4114	Ikkunzar mill-ġdid ta' ġlud ikkunzat minn qabel	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 4114	Ġilda brevettata u ġilda laminata brevettata; ġilda metallizzata	Manifattura minn ġlud tal-intestaturi 4104 sa 4107, 4112 jew 4113, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 42	Oġġetti tal-ġilda; oġġetti għall-armar taż-żwiemel; oġġetti għas-safar; basktijiet tal-id u kontenituri simili; oġġetti mill-imsaren tal-annimali (għajr l-imsaren tad-dud tal-harir)	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 43	Ġlud tal-fer u fer artifiċjali; manifatturi tagħhom; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex 4302	Ġlud tal-fer ikkunzati jew ittrattati, immuntati: — Pjastri, slaleb u forom simili — Ohrajn	Ibbliċjar u kkunzar, b'zieda mal-qtuġh u l-immuntar ta' ġlud tal-fer ikkunzati mhux immuntati Manifattura minn ġlud tal-fer ikkunzati jew ittrattati iżda mhux immuntati	
4303	Oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ilbies u oġġetti oħra tal-gild tal-fer	Manifattura minn ġlud tal-fer ikkunzati jew ittrattati iżda mhux immuntati, tal-intestatura 4302	
ex Kapitolu 44	Injam, karbonju tal-injam u oġġetti tal-injam; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex 4403	Injam kwadrat b'mod approssimattiv	Manifattura minn injam, mhux maħdum, sew jekk għandu l-qoxra mnehhija jew sempliċement mghoddi hafif	
ex 4407	Injam isserrat jew maqtuġh għat-tul, maqtuġh saffi jew imqaxxar, bi ħxuna li taqbeż is-6 mm, inċanat, xkatlat jew finger-jointed	Inċanar, xkatlar jew finger-jointing	
ex 4408	Kisja ta' fuljetti u folji tal-plajwud, bi ħxuna li ma taqbiżx is-6 mm, marbuta, u injam iehor isserrat għat-tul, maqtuġh saffi jew imqaxxar bi ħxuna li ma taqbiżx is-6 mm, inċanat, xkatlat jew finger-jointed	Irbid, inċanar, xkatlar jew finger-jointing	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 4409	Injam kontinwament iffurmat tul it-truf jew l-uċuħ tiegħu, sew jekk inċanat, xkatlat jew finger-jointed u sew jekk le: — Xkatlati jew finger-jointed — Beadings u forom	Xkatlar jew finger jointing Beadings jew forom	
ex 4410 sa ex 4413	Beadings u forom, li jinkludu skirting immowldjat u bords oħra immowldjati	Beadings jew forom	
ex 4415	Kaxxi tal-merkanzija, kaxxi, crates, tankijiet u kontejnuri simili, tal-injam	Manifattura minn bords mhux tal-qies	
ex 4416	Btieti, banjijiet u prodotti oħra tal-buttar u partijiet għalihom tal-injam	Manifattura minn biċċiet tal-injam imċarrta, mhux maħduma iżjed milli kieku sserrati fuq iż-żewġ uċuħ prinċipali	
ex 4418	— Aperturi tal-injam għall-bini u karpentrija tal-injam — Beadings u forom	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, jistgħu jintużaw pannelli ċellulari tal-injam (shingles u shakes) Beadings jew forom	
ex 4421	Injam ippreparat għas-sulfarini; labar tal-inxir tal-injam jew labar għaž-żraben	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, minbarra injam miġbud taht l-intestatura 4409	
ex Kapitolu 45	Sufra u oġġetti tas-sufra; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
4503	Oġġetti tas-sufra naturali	Manifattura minn sufra tal-intestatura 4501	
Kapitolu 46	Manifattura tat-tibna, tal-ispartu jew ta' materjali oħra tal-immaljar	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal ieħor ċellulożiku fibruż; karta jew kartun (fdalijiet u skart) irkuprati	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 48	Karta u kartun; oġġetti mill-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 4811	Karta u kartun, irrigat, bil-linji jew bil-kaxxi biss	Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
4816	Karti saħħara, karti self-copy u karti oħra tal-ikkupjar jew trasferiment (għajr dawk tal-intestatura 4809), stensils tad-duplikaturi u pjanċi tal-offset, tal-karti, sew jekk f'kaxxi u sew jew le	Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
4817	Envelops, kartolini tal-ittri, kartolini sempliċi u kartolini tal-korrispondenza, tal-karti jew tal-kartun; kaxxi, pouches, portmonijiet u kompendji tal-kitba, tal-karti jew tal-kartun, li fihom tahlita ta' karti tal-kartolerija	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 4818	Toilet paper	Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
ex 4819	Kartun, kaxxi, u bagalji, basktijiet u kontenituri oħra tal-ippakkjar, tal-karti, kartun, materjal artab taċ-ċelluloża jew nisgiet tal-fibri taċ-ċelluloża	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 4820	Karti tal-ittri	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 4823	Karti, kartun, wadding taċ-ċelluloża u webs tal-fibra taċ-ċelluloża oħrajn, maqtugħa għall-qies jew għamla	Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
ex Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħra tal-industrija tal-istampar: manuskritti jew dokumenti ttajpjati u pjanti; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
4909	Kartolini stampati jew bl-istampi; kartolini stampati li fihom awguri, messagġi jew avvizi personali, sew jekk bl-istampi u sew jekk le, sew jekk bl-envelop jew bid-dekorazzjonijiet u sew jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr il-materjali tal-intestaturi 4909 jew 4911	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
4910	Kalendarji ta' kull tip, stampati, inklużi blokki tal-kalendarji: Kalendarji ta' tip "perpetwu" bi blokki sostitwibbli mmuntati fuq bazijiet, għajr tal-karta jew kartun — Ohrajn	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbez il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr il-materjali tal-intestaturi 4909 jew 4911	
ex Kapitolu 50	Harir; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	
ex 5003	Skart tal-harir (inklużi fosdqat mhux tajbin biex jin-hattu, skart tal-hjut mibruma u stokk irkuprat), mquardax jew mimxut	Il-carding jew l-imxit ta' skart tal-harir	
5004 sa ex 5006	Hjut tal-harir u hjut magħmula mill-fdalijiet tal-harir	Manifattura minn (?): — harir primarju jew fdalijiet tal-harir imquardxa jew mimxuta jew xort'ohra pproċessati għall-għażil; — fibri naturali ohra mhux imquardxa jew mimxuta jew xort'ohra pproċessati għall-għażil; — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti; jew — materjali tal-produzzjoni tal-karta	
5007	Drappijiet minsugin tal-harir jew ta' skart tal-harir	Manifattura mill-hajt (?)	Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi preparatorji jew ta' irfinar (bhal gharik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, irfinar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 51	Suf, xagħar fin jew aħrax tal-annimali; hjut tax-xagħar taż-żiemel u drappijiet minsuġa; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
5106 sa 5110	Hjut tas-suf, ta' xagħar fin jew grezz tal-annimali jew taż-żwiemel	Manifattura minn ^(?) : — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'ohra pproċessati għall-ghażil; — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'ohra pproċessati għall-ghażil; — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti; jew — materjali tal-produzzjoni tal-karta	
5111 sa 5113	Drappijiet minsuġa tas-suf, jew tax-xagħar taż-żwiemel fin jew grezz	Manifattura mill-ħajt ^(?)	Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' finishing (bħal ghorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswiġa u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 52	Qoton; ġhajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott.	
5204 sa 5207	Hjut u hjut tal-qoton	Manifattura minn ^(?) : — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'ohra pproċessati għall-ghażil; — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'ohra pproċessati għall-ghażil; — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti; jew — materjali tal-produzzjoni tal-karta	
5208 sa 5212	Drappijiet minsuġa tal-qoton	Manifattura mill-ħajt ^(?)	Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' finishing (bħal ghorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswiġa u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 53	Fibri tat-tessuti veġetali oħra; hjut tal-karta u tessuti minsuġin tal-hjut tal-karta; ġhajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott	
5306 sa 5308	Ĥajt ta' tessuti tal-fibri veġetali oħra; Ĥajt tal-karta	Manifattura minn ^(?) : — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'ohra pproċessati għall-ghażil; — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'ohra pproċessati għall-ghażil;	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
		<ul style="list-style-type: none"> — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti; jew — materjali tal-produzzjoni tal-karta 	
5309 sa 5311	Drappijiet minsuġa minn fibri veġetali oħra; drappijiet minsuġa mill-hajt tal-karta	Manifattura mill-hajt ^(?)	Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' finishing (bħal ghorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
5401 sa 5406	Hjut, b'filament wiehed u hajt minn filamenti magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ^(?) : <ul style="list-style-type: none"> — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'oħra pproċessati għall-għażil; — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'oħra pproċessati għall-għażil; — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti; jew — materjali tal-produzzjoni tal-karta 	
5407 u 5408	Tessuti ta' hjut ta' filamenti magħmula mill-bniedem	Manifattura mill-hajt ^(?)	Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' finishing (bħal ghorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
5501 sa 5507	Fibri prinċipali magħmula mill-bniedem	Manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti	
5508 sa 5511	Hjut u hajt tal-hjata minn fibri prinċipali magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ^(?) : <ul style="list-style-type: none"> — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'oħra pproċessati għall-għażil; — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'oħra pproċessati għall-għażil; — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti; jew — materjali tal-produzzjoni tal-karta 	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
5512 sa 5516	Drappijiet minsuġa minn fibri prinċipali magħmula mill-bniedem	Manifattura mill-hajt ⁽⁷⁾	Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' finishing (bħal ghorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 56	Wadding, felt u oġġetti mhux minsuġa; ħajt speċjali; ħjut speċjali; għajr; għajr:	Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — fibri tal-kajjar; — fibri naturali; — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti; jew — materjali tal-produzzjoni tal-karta	
5602	Feltru, kemm jekk mimli b'sustanza oħra, miksi, mġħotti jew laminat inkella le:		
	— Feltru needleloom — Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — fibri naturali; jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — fibri naturali; — fibri prinċipali magħmula mill-bniedem; jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti	
5604	Ħajt tal-lastku u korda, mġħottija b'tessuti; ħajt tat-tessut, strixxi u simili għall-intestaturi 5404 jew 5405, mimlija b'sustanza, mġħottija jew miksija bil-lastku jew b'materjal tal-plastik: — Ħajt tal-lastku u korda, mġħottija b'tessut — Ohrajn	Manifattura minn ħajt tal-lastku jew kordi, mhux mġħottija bit-tessut Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort'oħra pproċessati għall-ghażil; — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti; jew — materjali tal-produzzjoni tal-karta	
5605	Ħajt metallizzat, mibrum jew mhux mibrum, li jkun ħajt jew strixxi tat-tessut, jew simili għall-intestaturi 5404 jew 5405, ikkombinat mal-metall f'forma ta' ħajt, strixxi jew trab jew miksi bil-metall	Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — fibri naturali; — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-ghażil;	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
		<ul style="list-style-type: none"> — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti; jew — materjali tal-produzzjoni tal-karta 	
5606	Hajt mibrum, strixxi u simili għall-intestaturi 5404 jew 5405 mibruma, għajr dawk tal-intestatura 5605 u hajt tax-xagħhar taż-żiemel mibrum; hajt tax-xinilja (li jinkludi hajt tax-xagħhar tax-xinilja); hajt “loop-wale”	Manifattura minn (?): <ul style="list-style-type: none"> — fibri naturali; — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-għażil; — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti; jew — materjali tal-produzzjoni tal-karta 	
Kapitolu 57	Tapiti u tessuti oħra li jgħattu l-art:		
	<ul style="list-style-type: none"> — Felt tan-newl bil-labra — ta' feltru ieħor — Oħrajn 	Manifattura minn (?): <ul style="list-style-type: none"> — fibri naturali; jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti Madankollu, id-drapp tal-ġuta jista' jintuża bħala rinforz. Manifattura minn (?): <ul style="list-style-type: none"> — fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew b'xi mod ieħor ipproċessati għall-insiġ; jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti Manifattura mill-hajt (?). Madankollu, id-drapp tal-ġuta jista' jintuża bħala rinforz.	
ex Kapitolu 58	Drappijiet speċjali minsuġa; drappijiet tat-tessut imberfla; tapizzeriji; trimmings, rakkmu; għajr:	Manifattura mill-hajt (?)	Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' finishing (bħal ghorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
5805	Tapizzeriji minsuġa bl-idejn (tat-tip Gobelins, Flan-dres, Aubusson, Beauvais u simili), u tapizzeriji maħduma bil-labar (pereżempju, petit point, cross stitch), sew jekk magħmula u sew jekk le	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
5901	Drappijiet tat-tessut miksiya bil-gomma jew b'sustanzi amilacejużi, tat-tip użat għall-kisjiet tal-kotba jew simili; drapp tat-tracing; kanvas lest għat-tpiġġija; bakrum u drappijiet simili ta' tessuti imwebbsin ta' tip użat għal bazijiet ta' kpiepel	Manifattura mill-hajt	
5902	Drapp tal-korda tat-tajers b'hajt b'sahħtu tan-najlon jew poliamidi oħra, poliesters jew rejon viskuż	Manifattura mill-hajt	
5903	Drappijiet tat-tessut ikkuttunat, miksiya, jew laminati bil-plastik, barra dawk tal-intestatura 5902	Manifattura mill-hajt	Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' finishing (bħal ghorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, moghdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
5904	Linolju, sew jekk maqtugħ fil-forma mixtieqa u sew jekk le; ghata tal-art konsistenti f'kisja jew ghata applikata fuq rinforz ta' tessut, sew jekk maqtugħa għall-ghamla u sew jekk le	Manifattura mill-hajt (?)	
5905	Kisjiet tal-hitan tat-tessut:	Manifattura mill-hajt	Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' finishing (bħal ghorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, moghdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
5906	Drappijiet li jistgħu jintisgu ttrattati bil-gomma, ghajr dawk tal-intestatura 5902	Manifattura mill-hajt	
5907	Drappijiet ta' tessuti oħra mimlija b'sustanza jew miksiya; kanvas impingi bhala xenarju teatrali, drappijiet għall-isfond ta' studjo jew simili	Manifattura mill-hajt	Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' finishing (bħal ghorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, moghdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
5908	<p>Ftejjel tat-tessut, minsuġa, immaljati jew innittjata, għal lampi, spiritieri, lajters, xemgħat jew simili; mantils tal-gass inkandexxenti u drapp tal-mantil maħdum bil-labar f'forma ta' tubu għalihom, mimlijin b'sustanza oħra jew le:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Mantils tal-gass inkandexxenti, mimlija b'sustanza — Oħrajn 	<p>Manifattura minn drapp innittjat f'forma ta' tubu tal-mantili tal-gass</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.</p>	
5909 sa 5911	<p>Ogġetti magħmula mit-tessuti tat-tip għall-użu industrijali:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Diski jew anelli tal-lostru għajr dawk tal-felt tal-intestatura 5911 — Drappijiet minsuġa, tat-tip li jintuza komument biex issir il-karta jew għal użijiet tekniċi oħra, sew jekk bil-felt u sew jekk le, sew jekk mimlija b'sustanza u sew jekk le, miksija, tubulari jew bla tarf b'tagħwiga jew weft wahda jew aktar, jew minsuġa ċatta b'għadd ta' barmiet u jew wefts tal-intestatura 5911 — Oħrajn 	<p>Manifattura mill-fdalijiet tal-hjut jew tad-drappijiet jew taċ-ċraret tal-intestatura 6310</p> <p>Manifattura mill-hajt (?)</p> <p>Manifattura mill-hajt (?)</p>	
Kapitolu 60	Drappijiet innittjati jew maħduma bil-ganċ	Manifattura mill-hajt (?)	
Kapitolu 61	<p>Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ilbies, innittjati jew maħduma bil-ganċ:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Miksuba bi hjata flimkien jew immuntar, żewġ biċċiet jew iżjed ta' drapp innittjati jew maħduma bil-ganċ li jkunu jew tfasslu bil-qtugh jew miksuba bħala tifsila lesta — Oħrajn 	<p>Manifattura minn drapp</p> <p>Manifattura mill-hajt (?)</p>	
ex Kapitolu 62	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ilbies, mhux innittjati jew maħduma bil-ganċ: għajr:	Manifattura minn drapp	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
6213 u 6214	Imkatar, xallijiet, xalel, maflers, mantillas, veli u simili: — Irrakkmati — Ohrajn	Manifattura mill-hajt (7), (8) Manifattura mill-hajt (7) (8)	Manifattura minn drapp mhux irrakkmat li l-valur tiegħu ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott (1) Stampar akkumpanjat b'minn tal-inqas żewġ proċessi preparatorji jew ta' irfinar (bħal gharik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-shana, raising, moghdija, proċessar biex ma jinxtorbux, irfinar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat tal-intestaturi 6213 u 6214 użat ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
6217	Aċċessorji ta' lbies oħra magħmula; partijiet minn hwejjeġ jew aċċessorji ta' l-ilbies, barra minn dawk tal-intestatura 6212: — Irrakkmati — Tagħmir rezistenti għan-nar minn drapp miksi minn fojl ta' poliesteru aluminizzat — Interlinings għall-għenuq u l-pulzieri, imfassla bil-qtuġh	Manifattura mill-hajt (8) Manifattura mill-hajt (8) Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura minn drapp mhux irrakkmat li l-valur tiegħu ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott (8) Manifattura minn drapp mhux miksi, li l-valur tiegħu ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott (8)
ex Kapitolu 63	Ogġetti oħra magħmula mit-tessuti; settijiet; hwejjeġ u ogġetti tessili għall-ilbies; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
6301 sa 6304	Kutri, rugs tal-ivvjaġġar, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; oġġetti oħra tal-arredament:		
	<ul style="list-style-type: none"> — Tal-felt, mhux minsuġa — Oħrajn: <ul style="list-style-type: none"> - Irrakkmati - Oħrajn 	<p>Manifattura minn ⁽⁸⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ta' fibri naturali; jew — materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti <p>Manifattura mill-ħajt ⁽⁷⁾, ⁽⁹⁾</p> <p>Manifattura mill-ħajt ⁽⁷⁾, ⁽⁹⁾</p>	Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (għajr in-nittjati jew bil-ganċ) li l-valur tiegħu ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
6305	Xkejjer u basktijiet, tat-tip li jintużaw għall-ippakkjar tal-oġġetti	Manifattura mill-ħajt ⁽⁷⁾	
6306	Tarpolini, purtieri tat-tinda u tendini; tined; qluġh għad-dghajjes, għat-twavel bil-qluġh jew karrijiet bil-qluġh; oġġetti għall-ikkampjar	Manifattura minn drapp	
6307	Oġġetti oħra maħduma inklużi patterns tal-ilbies	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp minsuġ u ħajt, sew jekk bl-aċċessorji u sew jekk le, biex jiġu magħmula f'rugs, tapestries, tvalji jew srievet irrakkmati, jew oġġetti tessili simili, ippakkjati għall-bejgħ bl-innut	Kull oġġett fis-sett għandu jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Madankollu, oġġetti mhux oriġinarji jistgħu jiġu inkorporati sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett	
ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn, getti u simili; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura għajr għall-muntaturi ta' uċuħ imwahnla mas-suletta jew ma' komponenti oħra tas-suletta tal-intestatura 6406	
6406	Partijiet tax-xedd tas-saqajn (inklużi l-uċuħ tagħhom sew jekk imwahnla mas-suletta għajr dik ta' barra u sew jekk le); suletti rimovibbli, kuxxinetti tal-għarqub u oġġetti simili; getti, kisi tar-riglejn u oġġetti simili, u partijiet tagħhom	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex Kapitolu 65	Xedd tar-ras u partijiet minnhom; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
6505	Kpiepel u xedd ir-ras ieħor, innittjati jew maħduma bil-ganċ, jew magħmula mill-bizzilla, felt jew drapp tessili ieħor, bil-biċċiet (iżda mhux fi strixxi), sew jekk infurrati jew ittrimmjati u sew jekk le; xbieki għax-xa-għar ta' kwalunkwe materjal, sew jekk infurrati jew ittrimmjati u sew jekk le	Manifattura minn ħjut mibruma jew fibri tat-tessuti (?)	
ex Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, seat-sticks, frosti, frosti taż-żwiemel, u partijiet tagħhom; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inklużi l-umbrelel li jintużaw bhala bsaten għall-mixi, umbrelel tal-ġnien u umbrelel simili)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 67	Rix u rix fin ippreparat u oġġetti magħmulin mir-rix jew mir-rix fin; fjuri artifiċjali; oġġetti minn xagħar uman	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex 6803	Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata	Manifattura minn lavanja maħduma	
ex 6812	Oġġetti magħmula minn taħlitiet b'bażi ta' asbestos jew magħmula minn taħlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjeżju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
ex 6814	Oġġetti tal-majka, inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita, fuq sostenn tal-karta, kartun jew materjali oħra	Manifattura mill-majka maħduma (inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita)	
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 70	Ħġieġ u oġġetti tal-ħġieġ; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 7003, ex 7004 u, ex 7005	Hġieġ b'saff ma jirriflettix	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001	
7006	Hġieġ tal-intestaturi 7003, 7004 jew 7005, mgħawweġ, maħdum fit-tarf, minqux, imtaqqab, bl-enamel jew inkella xort'ohra maħdum, iżda mhux fi gwarniċ jew iffittjat b'materjali oħra:		
7007	<p>— Sustrati tal-glass plate miksiya b'film dielettriku rqiq, ta' grad ta' semikonduttur, skont l-istandards SEMII ⁽¹⁰⁾</p> <p>— Oħrajn</p> <p>Hġieġa tas-sigurtà, li tikkonsisti fi hġieġ imwebbes (ittemprat) jew hġieġ laminat</p>	<p>Manifattura minn materjali tal-intestatura 7006</p> <p>Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001</p> <p>Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001</p>	
7008	Ogġetti ta' hġieġ iżolanti b'ghadd ta' saffi	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001	
7009	Mirja tal-hġieġ, sew jekk fi gwarniċ u sew jekk le, inklużi l-mirja ta' wara (rear-view mirrors)	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001	
7010	Damigġjani, fliexken, vażetti, pots, kunjetti, ampolti u kontenituri oħra, tal-hġieġ, ta' tip użat għat-trasport jew l-ippakkjar tal-ogġetti; vażetti tal-hġieġ għall-ippreservar; tappijiet, għotjien u ogġetti oħra li jagħlqu, tal-hġieġ	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	Qtugh ta' ogġetti tal-hġieġ, bil-kundizzjoni li l-valur tal-hġieġ mhux maqtugh użat ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
7013	Ogġetti tal-hġieġ tat-tipi użati għall-mejda, kċina, twaletta, uffičċju, dekorazzjoni interna jew għanijiet simili (għajr dawk tal-intestatura 7010 jew 7018)	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	Qtugh ta' ogġetti tal-hġieġ, bil-kundizzjoni li l-valur tal-ogġett tal-hġieġ mhux maqtugh ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Dekorazzjoni bl-idejn (bl-eċċezzjoni tal-istampar bis-silk screen) ta' ogġetti tal-hġieġ minfuh bl-idejn, sakemm il-valur tal-ogġett tal-hġieġ minfuh bl-idejn ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 7019	Ogġetti (għajr hjut) tal-fibri tal-hġieġ	<p>Manifattura minn:</p> <p>— biċċiet zġhar ta' hġieġ mhux ikkukuriti, rovings, hjut mibruma jew filamenti mkissra, u</p> <p>— suf tal-hġieġ</p>	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b' metall prezzjuż u oġġetti tagħhom; gojjelli artifiċjali; muniti; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	
ex 7101	Perli naturali jew kultivati, iggradati jew imdomma għall-konvenjenza tat-trasport	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż maħdum (naturali, sintetiku jew rikostruwit)	Manifattura minn haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż mhux maħdum	
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi:		
	— Grezzi	Manifattura minn materjali mhux klassifikati fl-intestaturi 7106, 7108 jew 7110	Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 jew Ligar ta' metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 ma' xulxin jew ma' metalli bażi
	— Semi-manifatturata jew f'forma ta' trab	Manifattura minn metalli prezzjużi grezz	
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli miksijin b'metalli prezzjużi, semi-manifatturati	Manifattura minn metalli miksijin b'metalli prezzjużi, grezz	
7116	Oġġetti ta' perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiku jew rikostruwit)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
7117	Gojjelli artifiċjali	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	Manifattura minn partijiet tal-baži tal-metall, mhux indurati jew miksija b'metalli prezzjużi, bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
7207	Prodotti parzjalment lesti tal-hadid jew tal-azzar bla liga	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205	
7208 sa 7216	Prodotti rrumblati ċatti, biċċiet jew vireg, vireg tal-angilajin, forom u bċejjeċ tal-hadid jew tal-azzar bla liga	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji ohra tal-intestatura 7206	
7217	Wajer tal-hadid jew tal-azzar mhux liga	Manifattura minn materjali parzjalment lesti tal-intestatura 7207	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 7218, 7219 sa 7222	Prodotti parzjalment lesti, prodotti rrumblati ċatti, biċċiet jew vireg, vireg tal-angilajin, forom u bċejeċ tal-azzar li ma jissaddadx	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji oħra tal-intestatura 7218	
7223	Wajer tal-azzar li ma jissaddadx	Manifattura minn materjali parzjalment lesti tal-intestatura 7218	
ex 7224, 7225 sa 7228	Prodotti parzjalment lesti, prodotti rrumblati ċatti, biċċiet jew vireg, vireg tal-angilajin, forom u bċejeċ ta' azzar ieħor mhux illigat; biċċiet u vireg imtaqqbin vojta, tal-azzar illigat jew mhux illigat	Manifattura minn lingotti jew forom oħra primarji tal-intestaturi 7206, 7218 jew 7224	
7229	Wajer ta' azzar ieħor bil-liga	Manifattura minn materjali parzjalment lesti tal-intestatura 7224	
ex Kapitolu 73	Oġġetti tal-hadid jew azzar; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	
ex 7301	Munzell pjanċi	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206	
7302	Materjal tal-hadid jew tal-azzar għall-kostruzzjoni ta' linji tat-tren jew tat-tramm: vireg, checkrails u vireg tal-ixtillieri, xfafar fejn il-ferrovija taqleb minn linja għall-oħra, intersezzjoni ta' żewġ linji tal-ferrovija, vireg tal-ponta u biċċiet oħra li jintużaw għall-qsim, sleepers (għoqiedi msallba), fish-plates, sigġijiet, feles tas-sigġijiet, folji tal-qiegh (folji tal-baži), molol tal-linja, bedplates, għoqiedi u materjal ieħor speċjalizzat biex jitgħaqqdu jew jitpoġġew il-linji	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206	
7304, 7305 u 7306	Tubi, kanen u profili vojta, tal-hadid (għajr tal-hadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7206, 7207, 7218 jew 7224	
ex 7307	Tubi jew kanen li jitwählhu b'mod permanenti tal-azzar li ma jissaddadx (ISO nru X5Cr NiMo 1712), li jikkonsistu f'diversi partijiet	Tidwir, titqib bit-trapan, irrajjmar, moghdija, deburring u tindif bit-tfiġh tar-ramel permezz ta' kompressur ta' vireg vojta mikwija fil-forġa li l-valur tagħhom ma jridx jaqbeż il-35 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
7308	Strutturi (eskluz bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet minn strutturi (pereżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, xatbiet li jissakkru, torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, strutturi ta' tisqif, bibien u twieqi u l-istruttura tagħhom u l-għetiebi tal-bibien, persjani, balavostrar, pilastri u kolonni), tal-hadid jew tal-azzar; pjanċi, vireg, vireg tal-angilajin, forom, bċejeċ, tubi u oħrajn ta' dan it-tip, preparati għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew tal-azzar	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, vireg tal-angilajin iwweldjati, forom u bċejeċ tal-intestatura 7301 ma jstgħux jintużaw	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 7315	Skid chain	Il-manifattura li fiha l-valur tal-materjali tal-intestatura 7315 użati ma jridx jaqbez il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti minnu; ġhajr:	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
7401	Ram imdewweb; ram imsahhan bit-trab tal-faħam (ram issolidifikat minn soluzzjoni)	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott	
7402	Ram mhux raffinat; anodi tar-ram għar-raffinar elettrolitiku	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott	
7403	Ram raffinat u ligi ta' ram, mhux maħdumin:		
	— Ram raffinat	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott	
	— Ligi tar-ram u ram raffinat li jikkontjeni elementi oħra	Manifattura minn ram raffinat, mhux maħdum, jew fdalijiet u skart tar-ram	
7404	Fdalijiet u skart tar-ram	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott	
7405	Ligi master tar-ram	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 75	Nikel u oġġetti minnu; ġhajr:	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura ġhajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbez il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
7501 sa 7503	Nikil imdewweb, sinters tal-ossidu tan-nikil u prodotti oħra intermedjarji tal-metallurġija tan-nikil; nikil mhux maħdum; fdalijiet u skart tan-nikil	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti minnu; għajr:	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbez il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
7601	Aluminju mhux maħdum	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbez il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura permezz ta' trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux illigat jew skart u ruttam tal-aluminju
7602	Skart u fdal ta' aluminju	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex 7616	Oġġetti tal-aluminju minbarra xbieki tal-wajer, biċċiet minsuġa, gradilji, xbieki, ċnut, fibra għar-rinfurzar u materjali simili (inklużi ċineg li ma jispicċawx) tal-wajer tal-aluminju, u metall tal-aluminju mwessa'	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, xbieki tal-wajer, biċċiet minsuġa, gradilji, xbieki, ċnut, fibra għar-rinfurzar u materjali simili (inklużi ċineg li ma jispicċawx) tal-wajer tal-aluminju, jew metall tal-aluminju mwessa' jistgħu jintużaw; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 77	Riżervat għall-użu possibbli fil-futur fis-Sistema Armonizzata (SA)		
ex Kapitolu 78	Ċomb u oġġetti minnu; għajr:	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbez il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
7801	<p>Ĉomb mhux maħdum</p> <p>— Ĉomb irraffinat</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn ċomb “bullion” jew “work”</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, fdalijiet u skart tal-intestatura 7802 ma jistgħux jintużaw</p>	
7802	Fdalijiet u skart taċ-ċomb	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 79	Žingu u oġġetti minnu; għajr:	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	
7901	Žingu mhux maħdum	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, fdalijiet u skart tal-intestatura 7902 ma jistgħux jintużaw	
7902	Fdalijiet u skart taż-żingu	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 80	Landa u oġġetti minnu; għajr:	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	
8001	Landa mhux maħduma	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, fdalijiet u skart tal-intestatura 8002 ma jistgħux jintużaw	
8002 u 8007	Skart u fdalijiet tal-landa; oġġetti oħra tal-landa	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
Kapitolu 81	Metalli bażiċi oħra; ċermiti; oġġetti minnhom: — Metalli bażi oħra, maħduma; oġġetti minnhom — Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati, klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott, ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott
ex Kapitolu 82	Għodod, strumenti, pożati, mġhraf u frieket, tal-metall bażiku; partijiet mill-metalli bażiċi; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
8206	Għodod minn żewġ intestaturi jew aktar 8202 sa 8205, offruti f'settijiet għall-bejgħ bl-imnut	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura oħra għajr l-intestaturi 8202 sa 8205. Madankollu, l-għodod tal-intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jintużaw fil-kompożizzjoni tas-sett bil-kondizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika ta' dan is-sett	
8207	Għodod li jistgħu jitbiddu għall-għodod tal-id, kemm jekk jahdmu bl-elettriku u kemm jekk le, jew għal għodod magni (pereżempju, għall-ippressar, stampar, ippanċjar, ittappar, qtugh ta' kamini, titqib bit-trapan, thaffir ta' toqob, tisfid, issingjar, xogħol tat-torn jew invitar), inklużi mastri għall-għbid jew estrużjoni tal-metall, u għodda għall-idrilljar jew thaffir tal-art	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal tagħmir mekkaniku	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inklużi skieken taż-żabra), għajr minn skieken tal-intestatura 8208	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu jistgħu jintużaw xfafar ta' skieken u mankijiet ta' metall bażiku	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
8214	Strumenti oħra tal-qtugh (pereżempju, klippers tax-xagħar, skieken tal-biċċiera jew tal-kċina, mannari u skieken tal-ikkapuljat, taljakarti); settijiet ta' strumenti għall-kura tal-idejn u s-saqajn (inklużi limi tad-dwiefer)	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall bażiku	
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, xkumaturi, servers tal-kejkijiet, skieken tal-ħut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u oġġetti simili tal-kċina jew tal-mejda	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall bażiku	
ex Kapitolu 83	Oġġetti mixxellanji ta' metall bażi; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.	
ex 8302	Mountings, fittings u oġġetti simili oħra tajbin għall-bini, u tagħmir għall-gheluq awtomatiku tal-bibien	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali l-oħra tal-intestatura 8302 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 8306	Statwetti u oġġetti oħra ornamentali, ta' metall bażiku	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, il-materjali l-oħra tal-intestatura 8306 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u tagħmir mekkaniku; partijiet minnhom; għajr:	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8401	Elementi ta' karburant nukleari	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx ikun aktar minn 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott aħhari	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux originarji, li jaghti l-istatus originarju (3) jew (4)	
8402	Bojlers bl-istim jew bojlers ohra li jiggeneraw fwar (ghajr bojlers tal-mishun tat-tishin ċentrali kapaċi li jipproduċu wkoll stim bi pressjoni baxxa); bojlers tal-ilma super heated	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8403 u ex 8404	Bojlers tat-tishin ċentrali għajr dawk tal-intestatura 8402 u impjant awżiljarju għall-bojlers tat-tishin ċentrali	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr l-intestaturi 8403 jew 8404	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8406	Turbini tal-istim u turbini ohra tal-fwar	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8407	Magni b'kombustjoni interna bil-pistins alternanti jew rotatorji li jaqbd u bl-isparks	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8408	Magni b'kombustjoni interna bil-pistins li jaqbd u bil-kompressjoni (magni diżil jew semidiżil)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8409	Partijiet addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għall-magni tal-intestaturi 8407 jew 8408	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8411	Ġettijiet turbo, skrejjen turbo u turbini ohra tal-gass	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8412	Magni u muturi ohra	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 8413	Pompi li jaħdmu b'sistema rotatorja bi fluss pożittiv	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 8414	Fannijiet industrijali, blowers u oġġetti simili	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8415	Magni tal-arja kondizzjonata, li jkollhom fann li jaħdem bil-mutur u elementi għall-bdil tat-temperatura u l-umdità, inklużi dawk il-magni li fihom l-umdità ma tistax tiġi rregolata separatament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8418	Refrigeraturi, frizers u tagħmir ieħor li jkessah jew jiffriża, elettriku jew mod ieħor; pompi tas-shana għajr magni tal-arja kondizzjonata tal-intestatura 8415	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8419	Magni għall-industriji tal-injam, tal-polpa tal-karta u tal-kartun	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess intestatura tal-prodott iridu jintużaw biss sal-valur ta' 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8420	Magni tal-ikkalendar, magni oħrajn ta' trembil, minbarra għal metall jew hgieġ u ċilindri għalihom	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess intestatura tal-prodott huma użati biss sal-valur ta' 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
8423	Tagħmir tal-użin (eskluzi mwieġen ta' sensitività ta' 5 cg jew aktar), inklużi magni tal-ghadd jew tal-ivverifikar imhaddma bil-piż; piżijiet tal-magni tal-użin ta' kull tip	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott;	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8425 sa 8428	Makkinarju tat-tqandil, il-garr, it-tagħbija jew il-hatt	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8431 jistgħu jintużaw biss sa valur ta' 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8429	Buldowżers, raspi, grejders, magni li jinvellaw, barraxi, pali mekkaniċi, gafef, magni għat-tagħbija ta' pali, magni għat-tbattim (tamping machines) u rombli tat-triq li jaħdmu awtomatikament minnhom infushom: — Rombli tat-triq — Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' hawn-fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8431 jistgħu jintużaw biss sa valur ta' 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8430	Makkinarju ieħor li jcaqlaq, jiggrada, jillivella, jobrox, ihaffer, jibbattma, jippressa, jaqla' jew ihaffer l-art, għall-art, minerali jew metalli mhux maħduma (ore); magni għal twaħhil ta' puntali u magni biex jaqilghu l-puntali; imharet tas-snow u magni li jtajru s-snow (snow-blowers)	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8431, iridu jintużaw biss sa valur ta' 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 8431	Partijiet addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għar-rombli tat-triq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8439	Makkinarju li jagħmel il-polpa ta' materjal ċellulożiku fibruż jew li jagħmel jew ilesti l-karta jew il-kartun	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess intestatura tal-prodott iridu jintużaw biss sa valur ta' 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8441	Makkinarju ieħor li jagħmel il-polpa tal-karta, karta jew kartun, inklużi magni li jaqtgħu ta' kull xorta	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess intestatura tal-prodott iridu jintużaw biss sa valur ta' 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8443	Magni tal-uffiċċju (perezempju, tajpraġters, magni kalkoloatriċi, magni li jipproċessaw id-dejta awtomatikament, magni li jidduplikaw, magni li jistejpiljaw)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8444 sa 8447	Magni ta' dawn l-intestaturi għal użu fl-industrija tat-tessuti	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 8448	Makkinarju awżiljarju għall-użu ma' makkinarju tal-intestaturi 8444 u 8445	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8452	Magni tal-ħjata, għajr magni tal-ħjata tal-kotba tal-intestatura 8440; għamara, bażijiet u kavers iddisinjati speċifikament għall-magni tal-ħjata; labar tal-magni tal-ħjata:		

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	<ul style="list-style-type: none"> — Magni tal-hjata (lock stitch biss) bir-ras tal-magna ta' piż ta' mhux aktar minn 16-il kg bla mutur jew ta' 17-il kg bil-mutur — Ohrajn 	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; — fejn il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati fl-immuntar tar-ras (mingħajr mutur) ma jridx jaqbeż il-valur tal-materjali oriġinarji użati; u — il-mekkanizmi li jistiraw il-hajta, tal-crochet u taż-żigzag iridu jkunu oriġinarji <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	
ex 8456, 8457 sa 8465 u ex 8466	<p>Ghodod tal-magna u magni u l-partijiet u l-aċċessorji tagħhom tal-intestaturi Nri 8456 sa 8466; għajr għal:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Magni tal-qtugh b'għettijiet ta' ilma — Partijiet u aċċessorji tal-magni tal-qtugh b'għettijiet ta' ilma 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8469 sa 8472	Magni tal-uffiċċju (pereżempju, tajpraeters, magni kalkoloatriċi, magni li jipproċessaw id-dejta awtomatikament, magni li jidduplikaw, magni li jistejpiljaw)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8480	Oqfsa għall-funderija ta' metall; pjanci għall-forom; bażijiet għall-forom; galvi għall-forom; forom għall-metall (għajr forom tal-ingotti), karburi tal-metall, ħgieg, materjali minerali, gomma jew plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
8482	Bolberings jew berings bir-rombli	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8484	Gaskits u ġonot simili ta' folji tal-metall; settijiet jew assortimenti ta' gaskits u ġonot ta' din ix-xorta, mhux l-istess bħala kompożizzjoni, ipprezentati f'boroż, envelops jew ippakkjar ta' din ix-xorta; sigilli mekkanici	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 8486	<ul style="list-style-type: none"> — Ghodod tal-magni biex jinhadem kwalunkwe materjal permezz tat-tneħħija ta' materjal, bil-lejżer jew b'raġġi ohra ta' dawl jew ta' fotoni, ultrasonika, b'elettrodisċarġ, elettrokimika, b'raġġi ta' elettroni, b'raġġi ta' joni jew bi proċessi ta' ark plasma u partijiet u aċċessorji għalihom — Ghodod tal-magni (inklużi preses) biex jinhadem metall permezz ta' tghawwiġ, liwi, iddrittar, iċċattjar u partijiet u aċċessorji għalihom — Ghodod tal-magni biex jinhadmu ġebel, ċeramika, konkrit, konkrit-asbestos jew materjal minerali simili jew għal hġieg biex jinhadem kiesah u partijiet u aċċessorji għalihom — Strumenti ta' mmarkar li huma taġhmir li jiġġenera disinn tat-tip użat biex isiru maskri jew retikoli minn sottostrati fotoreżistenti miksijin; partijiet u aċċessorji taġghom — Forom, għall-iffurmar bl-injezzjoni jew bil-kompressjoni — Makkinarju u taġhmir ta' rfiġh, manutenzjoni, taġhbija jew hatt 	<ul style="list-style-type: none"> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' hawn-fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8431 jistgħu jintużaw biss sa valur ta' 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
8487	Partijiet ta' makkinarju jew ta' tagħmir, li ma fihomx konnetturi elettrici, iżolaturi, kojls, konnessjonijiet jew tagħmir elettriku iehor, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet minnhom; tagħmir tar-reġistrazzjoni jew tar-riproduzzjoni tal-hoss; tagħmir tar-reġistrazzjoni jew tar-riproduzzjoni tal-istampi u tal-hoss fit-televiżjoni, u partijiet u aċċessorji ta' dan it-tagħmir; għajr:	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8501	Muturi u ġeneraturi elettrici (hlief settijiet ta' ġenerazzjoni)	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' hawn-fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8503 jistgħu jintużaw biss sa valur ta' 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8502	Settijiet għall-ġenerazzjoni tal-elettriku u konvertituri rotatorji	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestaturi 8501 jew 8503, meħudin flimkien, jistgħu jintużaw biss sa valur ta' mhux iktar minn 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott;
ex 8504	Units ta' provvista tal-enerġija għal magni awtomatiċi tal-ipproċessar tad-data	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 8517	Tagħmir iehor għat-trażmissjoni jew għar-riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew dejta oħra, inkluż it-tagħmir għall-komunikazzjoni f'network mingħajr fil (bħal network lokali jew ta' zona wiesgħa), għajr it-tagħmir tal-intestaturi 8443, 8525, 8527 jew 8528	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8518	Mikrofoni u kavalletti għalihom; lawdspikers, kemm jekk immuntati fil-kaxxa tagħhom u kemm jekk le; amplifikaturi elettrici tal-frekwenza awdjo; settijiet elettrici tal-amplifikazzjoni tal-hoss	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8519	Tagħmir ta' registrazzjoni jew ta' riproduzzjoni tal-hoss	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8521	Tagħmir ta' registrazzjoni jew ta' riproduzzjoni tal-vidjow	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jridx jaqbeż il-valur tal-materjali oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8522	Partijiet addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għat-tagħmir tal-intestaturi 8519 jew 8521	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
8523	<p>Diski, tejps, strumenti li jaħżnu l-memorja li mhumiex volatili u li huma fi stat solidu, "smart cards" u midja oħra għar-reġistrazzjoni ta' hoss jew fenomeni oħra, kemm jekk irreġistrati u kemm jekk mhumiex, inklużi matrici u masters għall-produzzjoni ta' diski, iżda esklużi l-prodotti tal-Kapitolu 37:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Diski mhux irrekordjati, tejps, u tagħmir ieħor għall-ħżin fi stat solidu u li ma jintilifx, u mezzi oħra għar-reġistrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, iżda li jeskludu l-prodotti tal-Kapitolu 37 — Diski rrekordjati, tejps, u tagħmir ieħor għall-ħżin fi stat solidu u li ma jintilifx, u mezzi oħra għar-reġistrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, iżda li jeskludu l-prodotti tal-Kapitolu 37 — Matrici u forom galvanici għall-produzzjoni ta' diski, minbarra l-prodotti tal-Kapitolu 37 — Proximity cards u "smart cards", b'zewġ ċirkwiti elettronici integrati jew aktar — Smart cards b'ċirkwit elettroniku integrat wiehed 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li gie indikat hawn-fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8523 jistgħu jintużaw biss sa valur ta' 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati fl-intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li gie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestaturI 8541 jew 8542, meħudin flimkien, jistgħu jintużaw biss sa valur ta' mhux aktar minn 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
8525	Apparat tat-trażmissjoni għar-radjotelefonija, radjo-telegrafija, xandir bir-radju jew televiżjoni, sew jekk jinkorpora apparat għar-riċezzjoni jew apparat għar-reġistrazzjoni u r-riproduzzjoni tal-hoss sew jekk le;	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	kamaseras tat-televiżjoni; tagħmir fotografiku diġitali u vidjokamaseras		
8526	Apparat tar-radar, apparat tar-radju ta' għajnunna waqt in-navigazzjoni u apparat tar-radju kkontrollat mill-bogħod	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8527	Tagħmir ta' riċezzjoni għar-radjutelefonija, radjutelegrafija jew għal xandir bir-radju, sew jekk ikkumbinat sew jekk le, fl-istess sistemazzjoni, ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss jew ma' arlogg	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8528	Moniters u proġekters, li ma jinkorporawx tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni; apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjoni; kemm jekk jinkorporaw riċevituri tax-xandir bir-radju jew apparat ta' reġistrazzjoni tal-hoss jew vidjo jew apparat ta' riproduzzjoni kif ukoll jekk le: — Moniters u proġekters, li ma jinkorporawx tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, tat-tip li jintużaw biss jew prinċipalment f'sistema awtomatika għall-ipproċessar tal-informazzjoni tal-intestatura 8471 — Moniters u proġekters ohra, li ma jinkorporawx tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni; tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss jew tal-immagni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
8529	<p>Partijiet addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għat-tagħmir tal-intestaturi 8525 sa 8528:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għal tagħmir ta' registrazzjoni jew ta' riproduzzjoni tal-vidjow — Addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għal monitors u proġekters, li ma jinkorporawx tagħmir ta' riċezzjoni tat-televiżjoni, ta' tip addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment f'magna awtomatika għall-ipproċessar tal-informazzjoni tal-intestatura 8471 — Ohrajn 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
8535	Apparat elettriku biex jinxteghlu jew jitharsu ċirkwiti elettrici, jew biex isiru ġonot ma' jew f'ċirkwiti elettrici għal vultaġġ li jaqbeż l-1 000 V	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li ġie indikat hawn-fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8538 jintużaw biss sa valur ta' 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8536	Apparat elettriku biex jinxteghlu jew jitharsu ċirkwiti elettrici, jew biex isiru ġonot ma' jew f'ċirkwiti elettrici għal vultaġġ li ma jaqbiżx l-1 000 V; konnektors użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika:		

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
	<ul style="list-style-type: none"> — Apparat elettriku biex jinxteghlu jew jitharsu ċirkwiti elettrici, jew biex isiru ġonot ma' jew f'ċirkwiti elettrici għal vultaġġ li ma jaqbiżx l-1 000 V — Konnetturi għal fibrottika, raġġi jew kejbils tal-fibrottika: – Ta' materjal tal-plastik – Taċ-ċeramika – Tar-ram 	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u — fejn, fil-limitu ta' dak li ġie indikat hawn-fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8538 jistgħu jintużaw biss sa valur ta' 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
8537	Bords, pannelli, pannelli tal-kontroll, deskijiet, armarji u bażijiet oħra, b'taġħmir ta' tnejn jew aktar mil-lista ta' taġħmir tal-intestaturi 8535 jew 8536, għall-kontroll elettriku jew id-distribuzzjoni tal-elettriku, inklużi dawk li fihom strumenti jew taġħmir tal-Kapitolu 90, u taġħmir tal-kontroll numeriku, għajr taġħmir tas-swiċċijiet tal-intestatura 8517	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li ġie indikat hawn-fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8538 jistgħu jintużaw biss sa valur ta' 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
ex 8541	Dajowds, tranzistors u strumenti semikondutturi simili, għajr wejfers li għadhom mhux maqtugħa f'cippi	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
8542	<p>Ċirkwiti integrati elettronici:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ċirkwiti monolitici integrati — Ċippi multipli li jagħmlu parti minn makkinarju jew tagħmir, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra f'dan il-Kapitolu — Ohrajn 	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li gie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestaturi 8541 jew 8542, meħudin flimkien, jistgħu jintużaw biss sa valur ta' mhux iktar minn 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li gie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestaturi 8541 jew 8542, meħudin flimkien, jistgħu jintużaw biss sa valur ta' mhux iktar minn 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
8544	Wajers iżolati (inklużi żmaltati jew anodizzati), kejbils (inklużi kejbils koassjali) u kondutturi elettriċi iżolati ohrajn, mghammrin b'konnetters jew le; kejbils tal-fibrottika, magħmulin minn fibri miksijin individwalment, immuntati b'kondutturi elettriċi jew mghammrin b'konnetters jew le	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8545	Elettrodi tal-karbonju, brushes tal-karbonju, lampi tal-karbonju, karbonji tal-batteriji u oġġetti ohra tal-grafit jew karbonju ieħor, bil-metall jew minghajru, ta' tip użat għall-elettriku	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8546	Izolaturi elettriċi ta' kull materjal	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
8547	Fittings iżolanti għal magni, strumenti jew tagħmir elettriku, liema fittings ikunu magħmula kompletament minn materjali li jiżolaw għajr komponenti żgħar tal-metall (pereżempju, sokits bil-kamin) inkorporati waqt li jkunu fformati għal skopijiet ta' mmuntar biss, għajr minn iżolaturi tal-intestatura 8546; kondjuwit tal-elettriku u ġonot li jmorru miegħu, ta' metall komuni miksi b'materjal għall-iżolazzjoni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8548	Skart u fdalijiet ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku; ċelluli primarji mahruqin, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku li jkunu spiċċaw; partijiet elettriki ta' makkinarju jew tagħmir, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra f'dan il-Kapitolu: — Mikromontaturi elettronici — Ohrajn	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestaturi 8541 jew 8542, meħudin flimkien, jistgħu jintużaw biss sa valur ta' mhux iktar minn 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 86	Lokomotivi tal-ferrovija jew tat-tramm, magni u vagni u partijiet tagħhom; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) għas-sinjalar tat-traffiku ta' kull tip; għajr:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
8608	Materjal tal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm jew simili tiegħu; tagħmir mekkaniku (inkluż dak elettromekkaniku) ta' sinjalar, sigurtà jew kontroll tat-traffiku għal-linji tal-ferrovija u tat-tramm, toroq, kanali interni, faċilitajiet ta' pparkjar, installazzjonijiet tal-portijiet jew wesgħat għall-avjazzjoni; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 87	Vetturi minbarra magni u vagni ta' ferroviji jew tramviji, u partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
8709	Trakkijiet tax-xogħol, bi propulsjoni proprja, mhux mġhammra b'taġħmir għall-irfiġh jew immanigġar, tat-tip użat fil-fabbrika, mhażen, żoni madwar baċiri jew ajruporti għal trasport ta' merkanzija fuq distanzi qosra; tratturi bit-trolis, tat-tip użati fuq pjattaformi ta' stazzjonijiet tal-ferrovija; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8710	Tankijiet u vetturi ohra armati għall-gwerra, motorizzati, kemm jekk mġhammra bl-armi u kemm jekk le; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8711	Muturi (inklużi mopeds) u roti b'mutur awżiljarju, kemm jekk bis-sajdkar u kemm jekk le; sajdkars: — b'magna bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment alternat ta' ċilindrata: — Mhux akbar minn 50 cc — Akbar minn 50 cc — Ohrajn	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 8712	Roti mingħajr bolberings	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr il-materjali tal-intestatura 8714	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8715	Kagrezzi tat-trabi u partijiet tagħhom	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8716	Karrijiet u semi-karrijiet; vetturi oħra, mhux bi propulsjoni mekkanika; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 88	Inġenji tal-ajru, vetturi spazjali, u partijiet ta' dawn; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 8804	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8805	Armar għal illanċjar ta' ajruplani; Tagħmir għall-illanċjar ta' ajruplani; deck-arrestors jew tagħmir bħal dan; tagħmir ta' tahrig ta' simulazzjoni tat-titjir; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u strutturi galleggjanti	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu bwieq tal-intestatura 8906 ma jistgħux jintużaw	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 90	Strumenti u tagħmir ottiċi, fotografici, ċinematografici, tal-kejl, tal-verifika, tal-preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; strumenti u tagħmir mediċi u kirurġiċi; partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
9001	Fibri ottiċi u raġġi ta' fibrottika; kejbils tal-fibrottika għajr dawk tal-intestatura 8544; folji u pjanci ta' materjal li jippolarizza; lentijiet (inklużi contact lenses), priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, mhux immuntati, barra minn elementi ta' hġieg li mhumieħ maħduma ottikament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li jkunu partijiet minn jew tagħmir għal strumenti jew apparat barra minn elementi ta' hġieg li mhumieħ maħduma ottikament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9004	Nuċċalijiet, nuċċalijiet ta' protezzjoni u oġġetti bħalhom, ta' korrezzjoni, harsien jew oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 9005	Trombi taż-żewġ, monokuli, teleskopji ottiċi oħra, u mowntings għalihom, għajr għal teleskopji astronomiċi ta' rifrazzjoni u mowntings għalihom	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 9006	Tagħmir fotografiku; tagħmir tal-flaxx tal-fotografija u bozoz tal-flaxx li mhumieħ dawk li jinxteghlu b-lelettriku	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
9007	Kameras u proġektors ċinematografiċi, b'apparat għal irrekordjar jew riproduzzjoni tal-hoss jew minghajru	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9011	Mikroskopji ottiċi komposti, inklużi dawk għal fotomikrografija, ċinefotomikrografija jew mikroprojizzjoni	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 9014	Strumenti u taġmhir oħra ta' navigazzjoni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9015	Strumenti u għodod għas-surveying (inkluż surveying fotogrammetriku), idrografiku, oċeanografiku, idroloġiku, meteoroloġiku jew ġeofiżiku, barra kumpassi; rangefinders	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9016	Imwieżen ta' sensittività ta' 5 cg jew aktar, bil-pizzijiet jew minghajrom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9017	Strumenti tad-disinn, immarkar jew ta' kalkolu matematiku (pereżempju, magni tal-abbozzar, pantografi, kwadranti, settijiet tad-disinn, rigi slajd, kalkulatori diska); strumenti li jkejlu t-tul, għall-użu bl-idejn (per eżempju, vireg tal-kejl u zigarelli, mikrometri, callipers), mhux speċifikati jew inklużi band'oħra f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
9018	<p>Strumenti u tagħmir li jintużaw fix-xjenza medika, kirurġika, dentali jew veterinarja, inkluż apparat xintigrafiku, apparat iehor elettromediku u strumenti ta' ttestjar tal-vista:</p> <p>— Sigġijiet tad-dentisti li jinkorporaw strumenti dentali jew sputaturi tad-dentisti</p> <p>— Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 9018</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
9019	<p>Tagħmir ta' mekkano-terapija; tagħmir tal-massaġġi; tagħmir għall-ittestjar tal-kapaċità psikoloġika (aptitude-testing); terapija bl-ożonu, terapija bl-ossigenu, terapija bl-ajrusol, apparat ta' respirazzjoni artifiċjali jew ta' respirazzjoni terapewtika oħra</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
9020	<p>Tagħmir iehor ta' respirazzjoni u maskri tal-gass, esklużi maskri protettivi li la għandhom partijiet mekkaniċi lanqas filtri li jistgħu jinbidlu</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>— il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u</p> <p>— il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>
9024	<p>Magni u tagħmir għall-ittestjar tal-ebusija, is-saħħa, il-kompressibilità, l-elastiċità jew karatteristiċi mekkaniċi oħra ta' materjali (pereżempju, metalli, injam, tessuti, karta, plastik)</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	
9025	<p>Idrometri u strumenti galleggjanti simili, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikrometri, kemm jekk jirreġistraw u kemm jekk le, u kull kumbinazzjoni ta' dawn l-istrumenti</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux originarji, li jaghti l-istatus originarju (3) jew (4)	
9026	Strumenti u tagħmir għall-kejl jew il-kontroll tal-fluss, livell, pressjoni jew varjabbli oħra ta' likwidi jew gas-sijiet (pereżempju, apparati li jkejlu l-fluss, geġis tal-livell, manometri, metri tas-sħana), minbarra strumenti u tagħmir tal-intestaturi 9014, 9015, 9028 jew 9032	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9027	Strumenti u apparati għall-analiżi fizika jew kimika (pereżempju, polarimetri, rifrattometri, spettrometri, apparat għall-analiżi tal-gass jew tad-duhhan); strumenti u tagħmir li jkejlu jew jiċċekkjaw il-viskożità, il-porożità, l-espansjoni, it-tensjoni tal-wiċċ jew affarijiet simili; strumenti u tagħmir li jkejlu jew jiċċekkjaw il-kwantitajiet ta' sħana, hoss jew dawl (inklużi metri tal-espożizzjoni); mikrotomi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9028	Arloġġi tal-forniment ta' gass, likwidu jew elettriku jew arloġġi tal-produzzjoni, inklużi l-arloġġi għall-kalibrar tagħhom: — Partijiet oħrajn u aċċessorji — Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż 1-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux originarji użati ma jaqbix il-valur tal-prodotti originarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9029	Tagħmir għall-kejl tad-dawran, kejl tal-produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u simili; indikaturi tal-veloċità (speedometers) u takometri, li mhumiex dawk tal-intestaturi 9014 jew 9015; stroboskopji	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9030	Oxxilloskopji, analizzaturi tal-ispettru u strumenti u tagħmir oħra li jkejlu jew jivverifikaw kwantitajiet elettrici; strumenti u tagħmir għall-kejl jew l-osservazzjoni ta' radjazzjonijiet alfa, beta, gamma, raġġi-X, kożmiċi jew radjazzjonijiet oħra jonizzanti	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
9031	Strumenti, taġġmir u magni li jkejlu u jivverifikaw, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra f'dan il-Kapitolu; proġekters tal-profil	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9032	Strumenti u taġġmir li jirregolaw jew jivverifikaw awtomatikament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra f'dan il-Kapitolu) għal magni, apparat, strumenti jew taġġmir tal-Kapitolu 90	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-idejn; għajr:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9105	Żveljarini u arloġġi oħrajn, u apparat ieħor simili, mhux b'mekkanizmi ta' arloġġ tal-idejn	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9109	Mekkanizmi tal-arloġġi, kompluti u mmuntati	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9110	Mekkanizmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn kompluti, mhux immuntati jew parzjalment immuntati biss (settijiet tal-mekkanizmi); mekkanizmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn, immuntati; mekkanizmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn, mhux irfinuti	Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — fejn, fil-limitu ta' dak li gie indikat hawn-fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 9114 jistgħu jintużaw biss sa valur ta' 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
9111	Kaxex tal-arloġġi tal-idejn u partijiet minnhom	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9112	Kaxex tal-arloġġi u kaxex ta' tip simili għal oġġetti oħra ta' dan il-Kapitolu, u partijiet minnhom	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott;	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9113	Ĉineg tal-arloġġi tal-idejn, ċineg tal-metall tal-arloġġi tal-idejn u brazzuletti tal-arloġġi tal-idejn, u biċċiet minnhom: — tal-metall komuni, kemm jekk ibbanjati bid-deheb jew bil-fidda kemm jekk le, jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż — Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 92	Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 94	Ghamara; ghamara mediku u tal-kirurgija; oġġetti ta' friex u tagħmir simili; lampi u tagħmir (fittings) tad-dawl mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra; lampi u aċċessorji tad-dawl, li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'oħra; sinjali mdawla, pjanċi bl-isem imdawla u oġġetti simili; bini prefabbrikat; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 9401 u ex 9403	Għamara minn metall baziku, li jkun fiha drapp tal-qoton mhux ikkuttunat ta' piż ta' 300 g/m ² jew inqas	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. jew manifattura minn drapp tal-qoton diġà f'għamla lesta għall-użu b'materjali tal-intestaturi 9401 jew 9403, bil-kundizzjoni li: — il-valur tad-drapp ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; u — il-materjali kollha użati jkunu diġà oriġinarji u jkunu klassifikati f'intestatura għajr l-intestaturi 9401 jew 9403	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9405	Lampi u aċċessorji tad-dawl, inklużi searchlights u spotlights u partijiet tagħhom, li mhumiex imsemmija jew inklużi band'ohra; sinjali mdawla, pjanċi bl-isem imdawla u oġġetti simili, li għandhom sors tad-dawl imwahhal magħhom b'mod permanenti u l-partijiet tagħhom, li mhumiex imsemmija jew inklużi band'ohra	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9406	Bini prefabbrikat	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u materjal sportiv; partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	
ex 9503	Ġugarelli ohra; mudelli ta' daqs imċekken ("skala") u mudelli rikreattivi simili, kemm jekk jaħdmu u kemm jekk le; puzzles ta' kull tip	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 9506	Bsaten tal-golf u partijiet minnhom	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw blokok mhux irfinuti fil-manifattura tal-irjus tal-bsaten tal-golf	
ex Kapitolu 96	Oġġetti fabbricati varji; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jaġhti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 9601 u ex 9602	Ogġetti minn materjali tat-tnaqqix mill-annimali, veġetali jew minerali	Manifattura minn materjali tat-tnaqqis "mahduma" tal-istess intestatura	
ex 9603	Xkupi u xkupilji (għajr għal imsielaħ u ogġetti simili u xkupilji magħmula mix-xagħar tal-martora jew tal-iskojjattlu), xkupi mekkaniċi tal-art li jithaddmu bl-id, mhux motorizzati, pads taż-żebgħa u rollers, squeegees u moppijiet pads taż-żebgħa u rollers; squeegees u moppijiet tal-lasktu jew ta' materjal flessibbli simili	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9605	Settijiet tal-ivvjaġġar għat-twaletta personali, tal-ħjata jew tat-tindif taż-żraben jew hwejjeġ	Kull ogġett fis-sett għandu jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluz fis-sett. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati ogġetti mhux oriġinarji, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett	
9606	Buttuni, molol bil-prensa, molol jingħafsu u buttuni bil-prensa, forom tal-buttuni u partijiet oħrajn ta' dawn l-ogġetti; blanks tal-buttuni	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9608	Ball-point pens; pinen bil-ponta tal-felt u pinen u markers oħra bil-ponta poruża pinen tal-linka, pinen stilografici u pinen oħrajn; duplicating stylos; lapsijiet bil-ponta li tinbidel jew li tiżzerżaq; pen-holders, pencil-holders u reċipjenti simili; partijiet (inkluzi għotjien u klipps) tal-ogġetti preċedenti, minbarra minn dawk tal-intestatura 9609	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw ponot tal-pinen (nibs jew nib-points) tal-istess intestatura tal-prodott	
9612	Żigarelli tat-tajpraġter jew bħalhom, bil-linka jew imħejjijin mod ieħor biex jistampaw, kemm fuq irkiekel jew f'kartrigi kif ukoll jekk le; Kuxxinetti tal-linka, bil-linka jew le, bil-kaxxa jew mingħajr	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott; u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 9613	Lajters bil-piezo-ignite	Il-manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 9613 użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA (1)	Deskrizzjoni tal-prodott (2)	Hidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju (3) jew (4)	
ex 9614	Pipi u bwieqi tal-pipi	Manifattura minn blokk b'forma mhux irfinuta	
Kapitolu 97	Xoghlijiet tal-arti, oġġetti tal-kollezzjoni u antikitajiet	Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott	

(¹) Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Noti Introdutturji 7.1 u 7.3.

(²) Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Nota ta' Introduzzjoni 7.2.

(³) In-Nota 3 tal-Kapitolu 32 tghid li dawn il-preparati huma daww tat-tip użati għall-kolorazzjoni ta' kwalunkwe materjal jew bhala ingredjenti fil-manifattura ta' preparati koloranti, sakemm dawn ma jkunux klassifikati taht intestatura oħra fil-Kapitolu 32.

(⁴) "Grupp" huwa meqjus bhala kwalunkwe parti tal-intestatura sseparat mill-bqija b'semikowlin.

(⁵) Fil-każ ta' prodotti komposti minn materjali klassifikati fl-intestaturi Nri 3901 sa 3906, minn banda waħda, u fl-intestaturi Nri 3907 sa 3911, mill-banda l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bhala piż.

(⁶) Il-fojls li ġejjin huma meqjusa bhala trasparenti hafna: fojls li l-iddimjar ottiku tagħhom, ikkalkulat skont l-ASTM-D 1003-16 min-nefelometru Gardner (jigifieri l-Hazefactor), huwa inqas minn 2 %.

(⁷) Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota ta' Introduzzjoni 5.

(⁸) Ara n-Nota ta' Introduzzjoni 6.

(⁹) Għal oġġetti innittjati jew bil-kroxè, mhux elastici jew ittrattati bil-lastku, miksuba bil-hjata jew bl-assemblaġġ ta' biċċiet maħdumin bil-malja jew bil-kroxè (maqtughin jew maħdumin bil-malja għall-ghamla), ara n-Nota ta' Introduzzjoni 6.

(¹⁰) SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated (Istitut Inkorporat għat-Tagħmir u l-Materjal Semikunduttur).

ANNEX II-A

Derogi mil-lista ta' hidma jew ipproċessar mehtieġa li jridu jsiru fuq materjali mhux oriġinarji biex il-prodott immanifatturat ikun jista' jikseb l-istatus oriġinarju

Jista' jagħti l-każ li mhux il-prodotti kollha inklużi fil-lista huma koperti minn dan il-Ftehim. Għaldaqstant huwa neċessarju li jiġu kkonsultati l-partijiet l-oħrajn għal dan il-Ftehim.

Dispożizzjonijiet komuni

1. F'dak li jirrigwarda l-prodotti deskritti fit-tabella ta' hawn taht, ir-regoli li ġejjin jistgħu japplikaw minflok ir-regoli stabbiliti fl-Anness II ta' dan il-Protokoll.

2. Il-prova tal-oriġini maħruġa jew stabbilita skont dan l-Anness għandha tinkludi l-annotazzjoni li ġejja bl-Ingliż:

“Derogation – Annex II-A to Protocol No. 1 — Materials of HS heading No. ... originating from ... used.”

Din l-annotazzjoni għanda titniżżel fil-kaxxa 7 ta' ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 imsemmi fl-Artikolu 18 ta' dan il-Protokoll, jew inkella tiġi miżjuda mad-dikjarazzjoni tal-oriġini msemmija fl-Artikolu 21 tiegħu.

3. Il-Ghana u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea għandhom jieħdu l-miżuri kollha mehtieġa, kull wiehed f'dak li jirrigwarda lilu, biex jimplimentaw dan l-Anness.

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Deroga partikolari li tirrigwarda l-hidma jew l-ipproċessar imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji li jikkonferilhom l-istatus ta' prodott oriġinarju
Kapitolu 2	Laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel	Il-laħam u l-ġewwieni tal-laħam li jittiekel kollha jridu jkunu nkisbu sħaħ
Kapitolu 4	Prodotti tal-halib bajd tat-tajr, għasel naturali, prodotti tajbin għall-ikel ġejjin minn animali, li mhumiex imsemmijin jew inklużi band'ohra	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati, jinkisbu sħaħ — il-kontenut ta' materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 6	Siġar haġġin u pjanti oħra; basal, għeruq u bħal-hom; fjuri maqtuġħin u weraq ornamental	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jinkisbu sħaħ jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
0812 sa 0814	Frott u ġewż, ippreservati temporanjament; frott imnixxef, ħlif dak tal-intestaturi Nri 0801 sa 0806; Qxur tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ	Manifattura fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 8 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 9	Kafè, te, maté u hwawar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
1101 sa 1104	Prodotti tal-industrija tat-thin	Manifattura minn materjali tal-Kapitolu 10, minbarra r-ross tal-intestatura 1006
1105 sa 1109	Dqiq, semolina, trab, frak tal-patata, eċċ.; lamti; inulina; glutina tal-qamħ	Manifattura fejn il-kontenut tal-materjali mhux oriġinarji ma jaqbiżx l-20 % tal-piż jew Manifattura minn materjali tal-Kapitolu 10, minbarra l-materjali tal-intestatura 1006, li fiha l-materjali tal-intestatura 0710 u tas-subintestatura 0710.10 użati, jinkisbu sħaħ

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Deroga partikolari li tirrigwarda l-hidma jew l-ipproċessar imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji li jikkonferillhom l-istatus ta' prodott oriġinarju
Kapitolu 12	Żrieragħ u frott żejtnin; diversi qmuħ, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u magħlef	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott
1301	Gommalakka; gomom naturali, razi, razi tal-gomma u oleoreżini (pereżempju, balzmi)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
1302	Biċċiet u estratti tal-ħaxix; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni oħrajn u sustanzi li jħaxxnu, kemm jekk modifikati, derivati minn prodotti tal-ħaxix, kif ukoll jekk le: — Muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu, nmodifikati, li jinkisbu minn prodotti tal-ħxejjex	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
1506	Xaħam u żjut oħrajn ta' annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott
ex 1507 sa 1515	Żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom: — Żejt tas-sojja, tal-karawett, tal-palm, tal-kopra, tal-palm tal-qalba tal-ġewż tal-palm, żejt babassu, żejt tat-tung u tal-ojtiċika, xama' tar-riħan u xama' tal-Gappun, frazzjonijiet taz-zejt tal-ġogoba u żjut għal użi tekniċi jw industrijali barra mill-manifattura ta' ogġetti tal-ikel għal konsum tal-bniedem, minbarra ż-żjut taż-żebbuġa tal-intestaturi 1509 u 1510	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura minbarra dik tal-prodott
1516	Xaħmijiet u żjut ta' annimali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, interesterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux preparati mod ieħor	Manifattura minn materjali klassifikati fi kwalunkwe intestatura għajr dik tal-prodott
Kapitolu 18	Kawkaw u preparati mill-kawkaw	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott — fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
1901	Preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, groats (xgħir u barli mithun oħxon), pasta, lamtu jew estratt taxgħir, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 40 % tal-piż kawkaw kalkulata fuq bażi totalment mingħajr xaħam, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra; thejijiet tal-ikel ta' ogġetti li jidhru taħt l-intestatura Nri 0401 sa 0404, li fihom anqas minn 5 % kawkaw bil-piż ikkalkulati fuq bażi bix-xaħam imnehhi kompletament, li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minn dik tal-prodott — fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
1902	Għaġin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi oħrajn) jew preparat mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (noodles), lasanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, kemm jekk ip-preparat u kemm jekk le	Manifattura li fiha: — il-kontenut ta' materjali tal-Kapitolu 11 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż — il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 2 u 3 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Deroga partikolari li tirrigwarda l-hidma jew l-ipproċessar imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji li jikkonferillhom l-istatus ta' prodott oriġinarju
1903	Tapjoka u sostituti tagħha ppreparati minn lamtu, f'forma ta' qxur, frak, granulat, marbul jew f'forom simili — b'kontenut ta' materjali tal-intestatura 1108.13 (lamtu tal-patata) ta' inqas minn jew daqs 30 % fil-piż	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott.
1904	Ikel ippreparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, kornflejks); ċereali (hlief qamhrrun (qamh)) f'forma ta' hbuw jew f'forma ta' qxur jew qmuħ oħrajn maħdumin (hlief dqiq, groats u pasta), imsajrin minn qabel jw ippreparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inkluzi:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dawk tal-intestatura 1806 — fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 11 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż — fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara, kemm jekk jinkludu kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, kapsuli vojta tat-tip adattat għall-użu farmaċewtiku, sealing wejfers, karti tal-ostji u prodotti simili	Manifattura fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 11 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż
Ex Kapitolu 20	Preparati ta' hxejjex, frott, lewż jew partijiet oħra ta' pjanti: minn materjali minbarra dawk tal-intestaturi 2002, 2003	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott — fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali jew Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott — fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 21	Preparazzjonijiet diversi tajbin għall-ikel	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott — fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 4 u 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali jew Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott — fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 4 u 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 23	Residwi u skart mill-industriji tal-ikel; għalf għall-annimali ppreparat	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott — fejn il-kontenut tal-qamhrrun jew tal-materjali tal-Kapitolu 2, 4 u 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Deroga partikolari li tirrigwarda l-hidma jew l-ipproċessar imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji li jikkonferillhom l-istatus ta' prodott oriġinarju
		jew Manifattura: — fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott — fejn il-kontenut tal-qamhirrum jew tal-materjali tal-Kapitoli 2, 4 u 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 32	Estratti għall-ikkonzar jew kolorazzjoni; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħat, pigmenti u materja ohra koloranti; żebgħat u verniċi; stokk u mastiċi oħrajn; linek	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taht l-istess intestatura jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; fwejjah, preparati kosmetiċi jew tat-twaletta	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taht l-istess intestatura jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi attivi tal-wiċċ, preparati tal-ħasil, preparati lubrikanti, xema' artifiċjali, xema' ppreparata, preparati tal-illostrar jew għarrik, xemgħat u oġġetti simili, pejst għall-modellazzjoni, "dental waxes" u preparati dentali b'bażi ta' ġibs; ħlif:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taht l-istess intestatura jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3404	Xema' artifiċjali, xema' ppreparata: — b'bażi ta' paraffina, xema' tal-petroljum, xema' miksuba minn minerali bituminużi, slack wax jew scale wax	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdali; lamtu mmodifikat; kolol; enzimi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparati kombustibbli	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 37	Oġġetti fotografici u ċinematografici	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Deroga partikolari li tirrigwarda l-hidma jew l-ipproċessar imwettaq fuq materjali mhux originarji li jikkonferihom l-istatus ta' prodott originarju
Kapitolu 38	Prodotti kimiċi mixxellanji	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali klassifikati fl-istess intestatura jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Ex 3922 sa 3926	Ogġetti tal-materjal tal-plastik	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott
Ex Kapitolu 41	Ġild tal-annimali mhux maħdum u ġilda tal-ġisem (minbarra ġild bil-pil) u ġilda	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
4101 sa 4103	Ġlud mhux maħdumin u ġlud ta' annimali tal-frat (ħlief buflu) jew ekwini (friski, jew immellha, imnixxa, mxarrba bil-lumi, immarinati jew ippreservati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitneħħilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le; ġlud mhux maħdumin ta' nagħaġ jew ħrief (friski, jew immellha, imnixxa, mxarrba bil-lumi, immarinati jew ippreservati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitneħħilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le, minbarra dawk esklużi min-Nota 1(c) tal-Kapitolu 41; ġlud oħrajn mhux maħdumin (friski jew immellha, imnixxa, mxarrba bil-lumi, immarinati jew ippreservati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitneħħilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le, minbarra dawk esklużi min-Nota 1(b) jew (c) tal-Kapitolu 41	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
4104 sa 4106	Ġild ikkunzat jew il-qoxra tiegħu mingħajr suf jew xagħar fuqu, kemm jekk maqsum u kemm jekk le, iżda mhux ippreparat aktar minn hekk	Ikkunzar mill-ġdid ta' ġild ikkunzat minn qabel
Kapitolu 42	Ogġetti tal-ġild; ogġetti għall-armar taż-żwiemel; ogġetti għas-safar; basktijiet tal-id u kontenituri simili; ogġetti mill-imsaren tal-annimali (għajr l-imsaren tad-dud tal-ħarir)	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 46	Ogġetti tat-tibna, tal-ispartu jew ta' materjali oħra tal-immaljar	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Deroga partikolari li tirrigwarda l-hidma jew l-ipproċessar imwettaq fuq materjali mhux originarji li jikkonferillhom l-istatus ta' prodott originarju
ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn, getti u bħalhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra l-assemblaġġ ta' partijiet ta' fuq ma' pettijiet ta' gewwa taż-żraben jew ma' komponenti oħra tal-pettijiet
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Ex Kapitolu 71	Perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b'metall prezzjuż u oġġetti tagħhom; gojjelli artifiċjali; muniti, għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi: — grezzi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 jew Il-ligar ta' metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 ma' xulxin jew b'metalli bażi
	— semi-manifatturata jew f'forma ta' trab	Manifattura minn metalli prezzjużi grezzi
7115	Oġġetti oħrajn ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott.
Kapitolu 83	Oġġetti mixxellanji ta' metall ta' bażi	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8302	Mountings, fittings u oġġetti simili oħra tajbin għall-bini, u tagħmir għall-għeluq awtomatiku tal-bibien	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali l-oħra tal-intestatura 8302 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8306	Statwetti u oġġetti oħra ornamenti, ta' metall bażiku	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali l-oħra tal-intestatura 8306 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Deroga partikolari li tirrigwarda l-hidma jew l-ipproċessar imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji li jikkonferilhom l-istatus ta' prodott oriġinarju
Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u tagħmir mekkaniku; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klasifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet minnhom; registraturi u riprodutturi tal-hoss, registraturi u riprodutturi tal-immagna u l-hoss televiżiv, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 87	Vetturi, minbarra vaguni ferrovjari jew tat-tramm, u partijiet minnhom	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klasifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 94	Għamara; friex, mtieraħ, irfid għal imtieraħ, kuxxini u tagħmir simili mimli; lampi u tagħmir (fittings) tad-dawl mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; lampi u aċċessorji tad-dawl, li mhumiex imsemmija jew inklużi band'ohra; sinjali mdawla, pjanċi bl-isem imdawla u oġġetti simili; bini pre-fabbrikat	Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klasifikati f'intestatura għajr dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(¹) Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota ta' Introduzzjoni 5.

ANNEX III TAL-PROTOKOLL NRU 1

FORMOLA GĦAĊ-ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT TAL-MERKANZIJA EUR.1

1. Iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 għandhom isiru abbażi tal-formola li l-mudell tagħha jinsab f'dan l-Anness. Din il-formola għandha tiġi stampata f'lingwa waħda jew aktar li biha/bihom tfassal dan il-Ftehim. Iċ-ċertifikat għandu jsir f'waħda minn dawn il-lingwi u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-Istat ta' esportazzjoni. Jekk il-formoli jinkitbu bl-idejn, dawn għandhom jimtlew bil-linka u b'karattri stampati.
2. Il-qies ta' kull ċertifikat huwa ta' 210 x 297 mm; u hija permessa tolleranza sa — 5 mm jew + 8 mm fit-tul. Il-karta li għandha tintuża trid tkun ta' kulur abjad, imdaqqa għall-kitba, ma jkunx fiha polpa tal-karta u trid tkun tiżen mill-inqas 60 g/m². Għandu jkollha disinn stampat fl-isfond ta' kulur aħdar, li jixbah liż-zigarelli mmaljati biex kwalunkwe falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi jew kimiċi tkun tista' tidher.
3. L-Istati esportaturi jistgħu jżommu d-dritt li jistampaw iċ-ċertifikati huma stess jew jistgħu jafdaw dan il-kompitu lil stamperji approvati minnhom. F'dan l-aħhar każ, kull ċertifikat għandu jinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Kull ċertifikat jinkludi l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew marka li permezz tagħha jkun jista' jiġi identifikat. Għandu jkollu wkoll numru tas-serje, stampat jew le, li permezz tiegħu jkun jista' jiġi identifikat.

ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT TAL-MERKANZIJA

1. L-esportatur (<i>l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż</i>)		EUR.1 Nru A 000.000 Ara n-noti fil-paġna fuq wara qabel ma timla din il-formola.	
3. Id-destinatarju (<i>l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż</i>) (<i>dettall mhux obligatorju</i>)		2. Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn u (<i>indika l-pajjiżi, il-gruppi ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa</i>)	
		4. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorju li fihom il-prodotti jit-qiesu bħala oriġinarji	5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni
6. Dettalji tat-trasport (<i>dettall mhux obligatorju</i>)		7. Rimarki	
8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Ammont u tip ta' pakketti (¹); Deskrizzjoni tal-merkanzija		9. Massa grossa (kg) jew kejl ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (<i>dettall mhux obligatorju</i>)
11. Dokument tal-esportazzjoni (²) Dikjarazzjoni ċertifikata Dokument tal-esportazzjoni (²) Formola Nru Uffiċċju doganali Pajjiż jew territorju tal-ħruġ Data (Firma)	Timbru	12. DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR Jiena, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-merkanzija deskritta hawn fuq tirrispetta l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Post u data (Firma)	

(¹) Jekk il-merkanzija ma tkunx ippakkjata, indika n-numru ta' oġġetti jew ikteb "bl-ingrossa".

(²) Imla biss fejn ikun meħtieġ mir-regolamenti tal-pajjiż jew tat-territorju tal-esportazzjoni.

<p>13. Talba għall-verifika, li għandha tintbagħat lil:</p>	<p>14. Riżultat tal-verifika</p>
<p>Talba għall-verifika tal-awtenticià u l-eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;"><i>(Post u data)</i></p> <p>..... Timbru</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;"><i>(Firma)</i></p>	<p>Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat (*)</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>inħareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fih hija eżatta.</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>ma jissodisfax ir-rekwiżiti dwar l-awtenticià u l-eżattezza (ara r-rimarki mehmuża).</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;"><i>(Post u data)</i></p> <p>..... Timbru</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;"><i>(Firma)</i></p> <hr/> <p>(*) Immarka b'X il-kaxxa rilevanti.</p>

NOTI

1. Iċ-ċertifikati ma jistax ikollhom tħassir jew kliem miktub fuq xulxin. Kull tibdil għandu jsir billi jithassru d-dettalji mhux korretti u jiżiedu l-korrezzjonijiet meħtieġa. Dan it-tibdil irid jiġi inizjalat mill-persuna li mliet iċ-ċertifikat u approvat mill-uffiċċju doganali tal-pajjiż jew tat-territorju tal-ħruġ.
2. Ma jrid jithalla l-ebda spazju bejn l-oġġetti mnizżla fiċ-ċertifikat u quddiem kull oġġett irid jitnizzel in-numru tal-oġġett. Trid tingħibed linja orizzontali immedjatament taht l-aħħar oġġett. Kull spazju mhux użat irid jinqata' b'tali mod li ma jkunx possibbli li jsiru żidiet aktar tard.
3. Il-merkanzija trid tkun deskritta skont il-prassi kummerċjali, bid-dettalji kollha meħtieġa biex tkun tista' tiġi identifikata.

APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT TAL-MERKANZIJA

1. L-esportatur <i>(l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż)</i>	EUR.1 Nru A 000.000 Ara n-noti fil-paġna fuq wara qabel ma timla din il-formola.	
3. Id-destinatarju <i>(l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż) (dettall mhux obligatorju)</i>	2. Applikazzjoni għal ċertifikat biex jintuża fil-kummerċ preferenzjali bejn u (indika l-pajjiżi, il-gruppi ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa)	
6. Dettalji tat-trasport <i>(dettall mhux obligatorju)</i>	4. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorju li fihom il-prodotti jitqiesu bħala oriġinarji	5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni
8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Ammont u tip ta' pakketti (¹); Deskrizzjoni tal-merkanzija	7. Rimarki	9. Massa grossa (kg) jew kejl ieħor (litri, m³, eċċ.)
		10. Fatturi <i>(dettall mhux obligatorju)</i>

(¹) Jekk il-merkanzija ma tkunx ippakkjata, indika n-numru ta' oġġetti jew ikteb "bl-ingrossa".

DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR

Jiena, hawn taht iffirmat, esportatur tal-merkanzija deskritta hawn wara,

NIDDIKJARA li l-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ taċ-ċertifikat mehmuż

NISPEĊIFIKA ċ-ċirkostanzi li ppermettew lil din il-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' hawn fuq:

.....

NIPPREŻENTA d-dokumenti ta' sostenn li ġejjin ⁽¹⁾:

.....

NINTRABAT li nissottometti, fuq it-talba tal-awtoritajiet xierqa, kull evidenza ta' sostenn li dawn l-awtoritajiet jistgħu jqisu meħtieġa sabiex joħroġu ċ-ċertifikat mehmuż, u li naċċetta, jekk ikun meħtieġ, li dawn l-awtoritajiet iwettqu kwalunkwe verifika tal-kontijiet tiegħi u tal-proċessi tal-manifattura tal-merkanzija msemmija hawn fuq;

NITLOB il-ħruġ taċ-ċertifikat mehmuż għal din il-merkanzija.

.....
 (Post u data).

.....
 (Firma)

⁽¹⁾ Pereżempju: dokumenti tal-importazzjoni, ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija, dikjarazzjonijiet tal-manifattur, eċċ. li jirreferu għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-merkanzija esportata mill-ġdid fl-istess stat.

ANNEX IV TAL-PROTOKOLL NRU 1

DIKJARAZZJONI TAL-ORIGINI

Id-dikjarazzjoni tal-origini, li t-test tagħha jinsab hawn taht, trid issir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni bil-Bulgaru

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

Verżjoni bl-Ispanjol

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Verżjoni biċ-Ċek

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Verżjoni bid-Daniż

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Verżjoni bil-Ġermaniż

Der Ausführer der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht (Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾), erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Verżjoni bl-Estonjan

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Verżjoni bil-Grieg

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Verżjoni bl-Ingliż

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Verżjoni bil-Franciz

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Verżjoni bil-Kroat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ...⁽²⁾ povlaštenog podrijetla.

Verżjoni bit-Taljan

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾

Verżjoni bil-Latvjan

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Verżjoni bil-Litwan

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Verżjoni bl-Ungeriz

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Verżjoni bil-Malti

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Verżjoni bin-Netherlandiz

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Verżjoni bil-Pollakk

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Verżjoni bil-Portugiz

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Verżjoni bir-Rumen

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Verżjoni bis-Slovakk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Verżjoni bis-Sloven

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Verżjoni bil-Finlandiż

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Verżjoni bl-Iżvediz

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

..... ⁽³⁾
(Post u data)

..... ⁽⁴⁾
(Firma tal-esportatur; barra minn hekk, isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jrid jiġi indikat b'kitba ċara)

NOTI

- ⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini timtela minn esportatur irregiġtrat kif previst fl-Artikolu 21(1) jew minn esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 22 ta' dan il-Protokoll, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur irregiġtrat jew approvat irid jitniżżel f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini ma timtelix minn esportatur irregiġtrat jew approvat, il-kliem fil-parentesi għandu jithalla barra jew inkella l-ispazju previst għal dan l-iskop għandu jithalla vojg.
- ⁽²⁾ L-orijini tal-prodotti trid tiġi indikata. F'każ li d-dikjarazzjoni tal-orijini tkun, kollha kemm hi jew parti minnha, dwar prodotti oriġinarji ta' Ceuta u Melilla, skont it-tifsira tal-Artikolu 40 ta' dan il-Protokoll, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni, permezz tas-simbolu "CM".
- ⁽³⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistghu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun tinsab fid-dokument innifsu.
- ⁽⁴⁾ Ara l-Artikolu 21(5) ta' dan l-Protokoll. F'każijiet fejn l-esportatur mhuwiex mistenni jiffirma, l-eżenzjoni mill-iffirmar timplika wkoll eżenzjoni mill-obbligu li jiġi indikat isem il-firmatarju.



ANNEX V-A TAL-PROTOKOLL NRU 1

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦALL-PRODOTTI LI GĦANDHOM STATUS ORIĠINARJU
PREFERENZJALI

Jiena, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-merkanzija elenkata f'dan id-dokument (1)

torġina fi (2) tissodisfa r-regoli tal-orijini li jirregolaw il-kummerċ preferenzjali bejn il-Ghana u l-Unjoni Ewropea.

Jiena nintrabat li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali, jekk ikun meħtieġ, evidenza li ssostni din id-dikjarazzjoni.

..... (3)

..... (4)

..... (5)

Notat-test ta' hawn fuq, mimli kif xieraq f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna ta' hawn taħt, jikkostitwixxi dikjarazzjoni tal-fornitur. In-noti ta' qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

(1) — Jekk jikkonċerna biss xi merkanzija mniżżla fil-fattura, din trid tiġi indikata b'marka jew b'sinjal li tidistingwiha b'mod ċar, u din l-indikazzjoni trid tissemma fid-dikjarazzjoni kif ġej: "..... elenkata u mmarkata fuq din il-fattura. kienet prodotta.".
— Jekk jintuża dokument għajr fattura jew annex tal-fattura (ara l-Artikolu 27(5) ta' dan il-Protokoll), l-isem tad-dokument ikkonċernat irid jissema minflok il-kelma "fattura".

(2) L-Unjoni Ewropea, Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, il-Ghana, PTEE jew xi Stat AKP ieħor li jkun applika FSE mill-inqas b'mod provviżorju. Meta l-applikazzjoni tal-FSE tkun saret mill-inqas b'mod provviżorju mill-Ghana, minn PTEE jew minn xi Stat AKP ieħor, trid issir referenza wkoll għall-uffiċċju doganali tal-Unjoni Ewropea li jkollu ċ-ċertifikati EUR.1 ikkonċernati, billi jingħata n-numru taċ-ċertifikati kkonċernati u, jekk ikun possibbli, in-numru tad-dikjarazzjoni doganali rilevanti.

(3) Post u data.

(4) Isem u funzjoni fil-kumpanija.

(5) Firma.

ANNEX V-B TAL-PROTOKOLL NRU 1

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦALL-PRODOTTI LI MA GĦANDHOMX STATUS ORIĠINARJU PREFERENZJALI

Jiena, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-merkanzija elenkata f’dan id-dokument ⁽¹⁾ toriġina fi ⁽²⁾ u tinkorpora l-komponenti jew il-materjali li ġejjin li ma joriġinawx fil-Ghana, f’xi Stat AKP ieħor li jkun applika FSE mill-inqas b’mod provviżorju, f’PTEE jew fl-Unjoni Ewropea għall-kummerċ preferenzjali:

..... ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

..... ⁽⁵⁾

..... ⁽⁶⁾

Jiena nintrabat li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali, jekk ikun meħtieġ, evidenza li ssostni din id-dikjarazzjoni.

..... ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

..... ⁽⁹⁾

Notalt-test ta’ hawn fuq, mimli kif xieraq f’konformità man-noti ta’ qiegħ il-paġna ta’ hawn taħt, jikkostitwixxi dikjarazzjoni tal-fornitur. In-noti ta’ qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

- ⁽¹⁾ — Jekk jikkonċerna biss xi merkanzija mniżżla fil-fattura, din trid tiġi indikata b’marka jew b’sinjal li tiddistingwiha b’mod ċar, u din l-indikazzjoni trid tissemma fid-dikjarazzjoni kif ġej: “.....elenkata u mmarkata fuq din il-fattura. kienet prodotta.”
- Jekk jintuza dokument għajr fattura jew anness tal-fattura (ara l-Artikolu 27(5) ta’ dan il-Protokoll), l-isem tad-dokument ikkonċernat irid jissema minflok il-kelma “fattura”.
- ⁽²⁾ L-Unjoni Ewropea, Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, il-Ghana, PTEE jew xi Stat AKP ieħor li jkun applika FSE mill-inqas b’mod provviżorju.
- ⁽³⁾ Id-deskrizzjoni tal-prodott trid tingħata fil-każijiet kollha. Id-deskrizzjoni trid tkun adegwata u għandha tkun biżżejjed dettaljata biex tiġi determinata l-klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija kkonċernata.
- ⁽⁴⁾ Il-valur doganali jingħata biss jekk meħtieġ.
- ⁽⁵⁾ Il-pajjiż tal-orijini għandu jingħata biss jekk jintalab. L-orijini li tingħata trid tkun orijini preferenzjali, l-orijini l-oħra kollha jingħataw bhala “pajjiżi terzi”.
- ⁽⁶⁾ Żid dan li ġej: “u għaddew mill-ipproċessar li ġej, [fl-Unjoni Ewropea] [fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea] [fil-Ghana] [f’PTEE] [f’xi Stat AKP ieħor li jkun applika FSE mill-inqas b’mod provviżorju]”, b’deskrizzjoni tal-ipproċessar imwettaq jekk tintalab din l-informazzjoni.
- ⁽⁷⁾ Post u data.
- ⁽⁸⁾ Isem u funzjoni fil-kumpanija.
- ⁽⁹⁾ Firma.

ANNEX VI TAL-PROTOKOLL NRU 1

ĊERTIFIKAT TA' INFORMAZZJONI

1. Għandha tintuża l-formola għaċ-ċertifikat ta' informazzjoni li l-mudell tagħha jinsab f'dan l-Anness; din il-formola trid tiġi stampata f'wahda mil-lingwi uffiċjali jew aktar li bihom tfassal il-Ftehim u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-Istat ta' esportazzjoni. Iċ-ċertifikati ta' informazzjoni għandhom jintlew b'wahda minn dawk il-lingwi; jekk jinkitbu bl-idejn, dawn għandhom jintlew bil-linka u b'karattri stampati. Għandu jkollhom numru tas-serje, stampat jew le, li permezz tiegħu jkun jistgħu jiġu identifikati.
2. Iċ-ċertifikat ta' informazzjoni għandu jkun f'format A4 (210 x 297 mm); u hija permessa tolleranza sa — 5 mm jew + 8 mm fit-tul. Il-karta li għandha tintuża trid tkun ta' kulur abjad, imdaqqsa għall-kitba, ma jkunx fiha polpa tal-karta u trid tkun tiżen mill-inqas 65 g/m².
3. L-amministrazzjonijiet nazzjonali jistgħu jzommu d-dritt li jstampaw il-formoli huma stess jew jistgħu jafdaw dan il-kompitu lil stamperiji approvati minnhom. F'dan l-aħhar każ, kull ċertifikat għandu jinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Il-formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew marka li permezz tagħha jkun jista' jiġi identifikat.

1. Fornitur ⁽¹⁾	<p style="text-align: center;">ĊERTIFIKAT TA' INFORMAZZJONI</p> <p style="text-align: center;">li jiffacilita l-ħruġ ta'</p> <p style="text-align: center;">ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT TAL-MERKANZIJA</p> <p style="text-align: center;">għall-kummerċ preferenzjali bejn</p>	
2. Destinatarju ⁽¹⁾	<p style="text-align: center;">L-UNJONI EWROPEA</p> <p style="text-align: center;">u</p> <p style="text-align: center;">I-Ghana</p>	
3. Proċessur ⁽¹⁾	4. Stat fejn twettqu l-ħidma jew l-ipproċessar	
6. Uffiċju doganali tal-importazzjoni ⁽¹⁾	5. Għal użu uffiċjali	
<p>7. Dokument ta' importazzjoni ⁽²⁾</p> <p>Formola: Nru:</p> <p>Serje:</p> <p>Data: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>		
MERKANZIJA MIBGHUTA LEJN L-ISTAT TA' DESTINAZZJONI		
8. Marki, numri, kwantità	9. Numru tal-kodiċi tas-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija	10. Kwantità ⁽³⁾
u tip ta' pakketti	u n-numru tal-intestatura/tas-subintestatura (kodiċi SA)	11. Valur ⁽⁴⁾

MERKANZIJA IMPORTATA UŻATA			
12. Numru tal-kodiċi tas-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija	13. Pajjiż tal-origini	14. Kwantità ⁽³⁾	15. Valur ⁽²⁾⁽⁵⁾
99 u n-numru tal-intestatura/tas-subintestatura (kodiċi SA)			
16. Natura tal-ħidma jew tal-ipproċessar imwettqa			
17. Rimarki			
18. APPROVAZZJONI TAD-DWANA Dikjarazzjoni ċertifikata: Dokument: Formola: Nru: Uffiċċju doganali: Data: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Timbru uffiċjali (Firma)		19. DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR Jiena, hawn taht iffirmat, niddikjara li l-informazzjoni f'dan id-dokument hija eżatta. Post: Data: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (Firma)	

(1)(2)(3)(4)(5) Ara n-noti ta' qiegħ il-paġna fuq wara

<p>TALBA GĦALL-VERIFIKA</p> <p>L-uffiċjal doganali sottoskritt jitlob verifika tal-awtenticità u eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat ta' informazzjoni.</p> <p>Post: Data:</p> <p>Timbru uffiċjali</p> <p>.....</p> <p>(Firma tal-uffiċjal)</p>	<p>RIŻULTAT TAL-VERIFIKA</p> <p>Il-verifika mwettqa mill-uffiċjal doganali sottoskritt turi li dan iċ-ċertifikat ta' informazzjoni:</p> <p>(a) inġareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fih hija eżatta⁽¹⁾.</p> <p>(b) ma jissodisfax ir-rekwiżiti dwar l-awtenticità u l-eżattezza (ara r-rimarki mehmuża)⁽¹⁾.</p> <p>Post: Data:</p> <p>Timbru uffiċjali</p> <p>.....</p> <p>(Firma tal-uffiċjal)</p> <p>⁽¹⁾ Hassar fejn ma japplikax.</p>
---	--

KONTROREFERENZI

1. Isem l-individwu jew in-negozju u l-indirizz sħiħ.
2. Informazzjoni mhux obbligatorja.
3. Kg, hl, m³ jew kejl ieħor.
4. L-imballaġġi jitqiesu li jiffurmaw haġa sħiħa mal-merkanzija li jkun hemm fihom. Madankollu, din id-dispożizzjoni ma tapplikax għall-imballaġġ li mhux tat-tip normali għall-oġġett ippakkjat, u li għandu valur utilitarju fih innifsu, għajr il-funzjoni tiegħu bħala imballaġġ.
5. Il-valur irid jiġi indikat skont id-dispożizzjonijiet tar-regoli tal-orijini.

ANNEX VII TAL-PROTOKOLL Nru 1

FORMOLA GĦAL TALBA GĦAL DEROGA

1. Deskrizzjoni kummerċjali tal-prodott finali 1.1. Klassifikazzjoni doganali (kodiċi SA)	2. Kwantità annwali antiċipata ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni Ewropea (piż, għadd ta' biċċiet, metri jew unità oħra)
3. Deskrizzjoni kummerċjali tal-materjali użati oriġinarji ta' pajjiżi terzi Klassifikazzjoni doganali (kodiċi SA)	4. Kwantità annwali antiċipata tal-materjali li se jintużaw oriġinarji ta' pajjiżi terzi
5. Valur tal-materjali użati oriġinarji ta' pajjiżi terzi	6. Valur mill-fabbrika tal-prodotti finali
7. Oriġini tal-materjali oriġinarji ta' pajjiżi terzi	8. Raġunijiet li minhabba fihom ir-regola tal-orijini għal prodott finali ma tistax tiġi ssodisfata
9. Deskrizzjoni kummerċjali ta' materjali oriġinarji f'pajjiżi jew f'territorji msemmija fl-Artikolu 7	10. Kwantità annwali antiċipata ta' materjali li se jintużaw oriġinarji f'pajjiżi jew f'territorji msemmija fl-Artikolu 7
11. Valur tal-materjali oriġinarji f'pajjiżi jew f'territorji msemmija fl-Artikolu 7	12. Hidma jew ipproċessar imwettqa, mingħajr ma tinkiseb l-orijini, f'pajjiżi jew f'territorji msemmija fl-Artikolu 7
13. Tul ta' żmien għad-deroga mitluba minn sa	14. Deskrizzjoni dettaljata tal-hidma u l-ipproċessar fil-Ghana
15. Struttura tal-kapital tad-ditti kkonċernati	16. Valur tal-investimenti magħmula/ippjanati
17. Persunal impjegat/previst	18. Valur miżjud mill-hidmiet jew mill-ipproċessar fil-Ghana: 18.1. Haddiema: 18.2. Spejjeż generali: 18.3. Ohrajn:
19. Sorsi oħra possibbli ta' forniment għall-materjali	20. Żvilupp possibbli biex tingħeleb il-htieġa għal deroga
21. Rimarki	
<p>NOTI</p> <p>1. Jekk il-kaxxa fil-formola mhumiex biżżejjed sabiex jinkludu l-informazzjoni rilevanti kollha, jistgħu jinhemżu ma' din il-formola paġni addizzjonali. F'dan il-każ, ir-referenza "ara l-anness" għandha titniżżel fil-kaxxa kkonċernata.</p> <p>2. Jekk possibbli, kampjuni jew materjal ieħor illustrattiv (stampi, disinji, katalogi, eċċ) tal-prodott finali u tal-materjali għandhom jinhemżu mal-formola.</p> <p>3. Għandha timtela formola għal kull prodott kopert minn din it-talba. Il-kaxxi 3, 4, 5, 7: "pajjiż terz" tfisser kwalunkwe pajjiż li mhux imsemmi fl-Artikolu 7 ta' dan il-Protokoll. Il-kaxxa 12: Jekk il-materjali oriġinarji minn pajjiż terz ikunu ġew maħduma jew ipproċessati fil-pajjiżi jew fit-territorji msemmija fl-Artikolu 7 ta' dan il-Protokoll mingħajr ma tkun inkisbet l-orijini, qabel ma jkunu pproċessati ulterjorment fil-Ghana li tkun qed titolob id-deroga, indika l-hidma jew l-ipproċessar imwettaq fil-pajjiżi jew fit-territorji msemmija fl-Artikolu 7 ta' dan il-Protokoll. Il-kaxxa 13: Id-dati li għandhom ikunu indikati huma dik inizjali u dik finali għall-perijodu li fih jistgħu jinharġu ċ-certifikati ta' moviment EUR.1 fil-qafas tad-deroga. Il-kaxxa 18: Indikazzjoni jew tal-perċentwali tal-valur miżjud rigward il-prezz mill-fabbrika tal-prodott, jew l-ammont ta' flus tal-valur miżjud għal kull unità ta' prodott. Il-kaxxa 19: Jekk jeżistu sorsi alternattivi tal-materjal, indika hawn x'inhuma u, jekk inhu possibbli, ir-raġunijiet tal-kost jew raġunijiet oħra għaliex mhumiex użati. Il-kaxxa 20: Indika investimenti oħra possibbli jew differenzjar tal-fornituri li jagħmlu d-deroga meħtieġa għal perijodu taż-żmien limitat biss.</p>	

ANNEX VIII TAL-PROTOKOLL NRU 1

PAJJIŻI U TERRITORJI EXTRA-EWROPEJ

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll, "pajjiżi u territorji extra-Ewropej" tfisser il-pajjiżi u t-territorji msemmija fl-Anness II tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, elenkati hawn taht:

(Din il-lista la tippregudika l-istatus ta' dawn il-pajjiżi u t-territorji, u lanqas it-tibdiliet futuri tal-istatus tagħhom.)

1. Il-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej li għandhom relazzjonijiet speċjali mar-Renju tad-Danimarka:
 - Greenland.
2. Il-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej li għandhom relazzjonijiet speċjali mar-Repubblika Franciża:
 - New Caledonia u d-Dipendenzi tagħha,
 - il-Polinezja Franciża,
 - Saint Pierre u Miquelon,
 - Saint Barthélemy,
 - it-Territorji Franciżi tan-Nofsinhar u tal-Antartika,
 - Wallis u Futuna.
3. Il-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej li għandhom relazzjonijiet speċjali mar-Renju tan-Netherlands:
 - Aruba,
 - Bonaire,
 - Curaçao,
 - Saba,
 - Sint Eustatius,
 - Sint Maarten.
4. Il-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej li għandhom relazzjonijiet speċjali tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq:
 - Anguilla,
 - il-Bermuda,
 - il-Gżejjer Cayman,
 - il-Gżejjer Falkland,
 - il-Georgia tan-Nofsinhar u l-Gżejjer Sandwich tan-Nofsinhar,
 - Montserrat,
 - Pitcairn,
 - Saint Helena u d-Dipendenzi tagħha,
 - it-Territorju Brittaniku tal-Antartika,
 - it-Territorju Brittaniku tal-Oċean Indjan,
 - il-Gżejjer Turks u Caicos,
 - il-Gżejjer Vergni Brittanici.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

DWAR IL-PRINĊIPAT TA' ANDORRA

1. Il-prodotti oriġinarji tal-Prinċipat ta' Andorra li jaqgħu taħt il-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandhom jiġu aċċettati mill-Għana bħala oriġinarji tal-Unjoni Ewropea skont it-tifsira ta' dan il-Ftehim.
 2. Il-Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva għandu japplika *mutatis mutandis* bil-għan li jiġi definit l-istatus oriġinarju tal-prodotti msemmija hawn fuq.
-

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

DWAR IR-REPUBBLIKA TA' SAN MARINO

1. Il-prodotti oriġinarji tar-Repubblika ta' San Marino għandhom jiġu aċċettati mill-Ghana bħala oriġinarji tal-Unjoni Ewropea skont it-tifsira ta' dan il-Ftehim.
 2. Il-Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva għandu japplika *mutatis mutandis* bil-għan li jiġi definit l-istatus oriġinarju tal-prodotti msemmija hawn fuq.
-

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE, Euratom) 2019/2209**tas-16 ta' Diċembru 2019****li temenda r-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 240(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Meta att għandu jiġi adottat mill-Kunsill b'maġġoranza kwalifikata, għandu jiġi vverifikat li l-Istati Membri li jikkostitwixxu l-maġġoranza kwalifikata jirrappreżentaw mill-inqas 65 % tal-popolazzjoni tal-Unjoni.
- (2) Dik il-perċentwali tiġi kkalkolata skont iċ-ċifri tal-popolazzjoni stipulati fl-Anness III għar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill ("ir-Regoli ta' Proċedura")⁽¹⁾.
- (3) L-Artikolu 11(6) tar-Regoli ta' Proċedura jipprevedi li, b'effett mill-1 ta' Jannar ta' kull sena, il-Kunsill għandu jemenda iċ-ċifri stipulati f'dak l-Anness, f'konformità mad-data disponibbli għall-Uffiċċju tal-Istatistika tal-Unjoni Ewropea fit-30 ta' Settembru tas-sena ta' qabel.
- (4) Fid-dawl tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni, l-Anness III għar-Regoli ta' Proċedura jenhtieg li jinkludi wkoll iċ-ċifri applikabbli mill-jum wara dak li fih it-Trattati ma jibqgħux japplikaw għar-Renju Unit.
- (5) Għaldaqstant, jenhtieg li r-Regoli ta' Proċedura jiġu emendati kif mehtieg għas-sena 2020.
- (6) F'konformità mal-Artikolu 106a tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Artikolu 240 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea japplika għall-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness III għar-Regoli ta' Proċedura huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ANNEX III

**ĊIFRI LI JIRRIĠWARDAW IL-POPOLAZZJONI TAL-UNJONI U L-POPOLAZZJONI TA' KULL STAT MEMBRU
GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAD-DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-VOTAZZJONI B'MAĠĠORANZA
KWALIFIKATA FIL-KUNSILL**

1. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 16(4) TUE u tal-Artikolu 238(2) u (3) TFUE, il-popolazzjoni tal-Unjoni u l-popolazzjoni ta' kull Stat Membru, kif ukoll il-perċentwali tal-popolazzjoni ta' kull Stat Membru f'paragun mal-popolazzjoni tal-Unjoni, għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2020 sad-data li fiha t-Trattati ma jibqgħux japplikaw għar-Renju Unit jew sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2020, għandhom ikunu kif ġej:

Stat Membru	Popolazzjoni	Perċentwali tal-popolazzjoni tal-Unjoni (%)
Ġermanja	82 940 663	16,13
Franza	67 028 048	13,04
Renju Unit	66 647 112	12,96

(¹) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/937/UE tal-1 ta' Diċembru 2009 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu (ĠU L 325, 11.12.2009, p. 35).

Stat Membru	Popolazzjoni	Perċentwali tal-popolazzjoni tal-Unjoni (%)
Italja	61 068 437	11,88
Spanja	46 934 632	9,13
Polonja	37 972 812	7,39
Rumanija	19 405 156	3,77
Netherlands	17 423 013	3,39
Belġju	11 467 923	2,23
Greċja	10 722 287	2,09
Ċekja	10 528 984	2,05
Portugall	10 276 617	2,00
Żvezja	10 243 000	1,99
Ungerija	9 772 756	1,90
Awstrija	8 842 000	1,72
Bulgarija	7 000 039	1,36
Danimarka	5 799 763	1,13
Finlandja	5 512 119	1,07
Slovakkja	5 450 421	1,06
Irlanda	4 904 240	0,95
Kroazja	4 076 246	0,79
Litwanja	2 794 184	0,54
Slovenja	2 080 908	0,40
Latvja	1 919 968	0,37
Estonja	1 324 820	0,26
Ċipru	875 898	0,17
Lussemburgu	612 179	0,12
Malta	493 559	0,10
UE 28	514 117 784	
Livell limitu (65 %)	334 176 560	

2. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 16(4) TUE u tal-Artikolu 238(2) u (3) TFUE, il-popolazzjoni tal-Unjoni u l-popolazzjoni ta' kull Stat Membru, kif ukoll il-perċentwali tal-popolazzjoni ta' kull Stat Membru f'paragun mal-popolazzjoni tal-Unjoni, għall-perijodu mill-jum wara dak li fih it-Trattati ma jibqgħux japplikaw għar-Renju Unit sal-31 ta' Diċembru 2020, għandhom ikunu kif ġej:

Stat Membru	Popolazzjoni	Perċentwali tal-popolazzjoni tal-Unjoni (%)
Ġermanja	82 940 663	18,54
Franza	67 028 048	14,98
Italja	61 068 437	13,65
Spanja	46 934 632	10,49

Stat Membru	Popolazzjoni	Perċentwali tal-popolazzjoni tal-Unjoni (%)
Polonja	37 972 812	8,49
Rumanija	19 405 156	4,34
Netherlands	17 423 013	3,89
Belġju	11 467 923	2,56
Greċja	10 722 287	2,40
Ċekja	10 528 984	2,35
Portugall	10 276 617	2,30
Żvezja	10 243 000	2,29
Ungerija	9 772 756	2,18
Awstrija	8 842 000	1,98
Bulgarija	7 000 039	1,56
Danimarka	5 799 763	1,30
Finlandja	5 512 119	1,23
Slovakkja	5 450 421	1,22
Irlanda	4 904 240	1,10
Kroazja	4 076 246	0,91
Litwanja	2 794 184	0,62
Slovenja	2 080 908	0,47
Latvja	1 919 968	0,43
Estonja	1 324 820	0,30
Ċipru	875 898	0,20
Lussemburgu	612 179	0,14
Malta	493 559	0,11".
UE 27	447 470 672	
Livell limitu (65 %)	290 855 937	

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Hija għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2020.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kunsill
Il-President
J. LEPPÄ

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2019/2210**tad-19 ta' Diċembru 2019****li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/677/UE li tawtorizza lil-Lussemburgu jintroduċi miżura speċjali li tidderoga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 395(1) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Taht l-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri li ma eżerċitawx l-għażla taht l-Artikolu 14 tat-Tieni Direttiva tal-Kunsill 67/228/KEE ⁽²⁾ jistgħu jeżentaw mit-taxxa fuq il-valur miżjud ("VAT") lil persuni taxxabli li l-fatturat annwali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 5 000 jew l-ekwivalenti fil-munita nazzjonali.
- (2) Bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2013/677/UE ⁽³⁾, il-Lussemburgu kien awtorizzat japplika miżura speċjali li tidderoga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE (il-"miżura ta' deroga") biex jeżenta mill-VAT lil persuni taxxabli li l-fatturat annwali tagħhom ma kienx aktar minn EUR 25 000. Il-miżura ta' deroga giet awtorizzata sal-31 ta' Diċembru 2016.
- (3) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/677/UE giet emendata bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2017/319 ⁽⁴⁾ biex tawtorizza lil-Lussemburgu jeżenta mill-VAT lil persuni taxxabli li l-fatturat annwali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 30 000. Dik l-awtorizzazzjoni tapplika sal-31 ta' Diċembru 2019, jew sad-dhul fis-seħh ta' Direttiva li temenda l-Artikoli 281 sa 294 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar skema speċjali għal imprizi żgħar, skont liema minnhom tiġi l-ewwel. Tali Direttiva għadha ma gietx adottata.
- (4) B'ittra rreġistrata mal-Kummissjoni fit-2 ta' Mejju 2019, il-Lussemburgu talab awtorizzazzjoni biex ikompli japplika l-miżura ta' deroga wara l-31 ta' Diċembru 2019 u, fl-istess ħin, biex iżid il-livell limitu minn EUR 30 000 għal EUR 35 000.
- (5) B'ittra datata l-21 ta' Ġunju 2019, il-Kummissjoni infurmat lill-Istati Membri l-oħra, f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 395(2) tad-Direttiva 2006/112/KE, bit-talba tal-Lussemburgu. B'ittra datata l-24 ta' Ġunju 2019, il-Kummissjoni nnotifikat lil-Lussemburgu li hija kellha l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tqis it-talba.
- (6) Mill-informazzjoni pprovduta mil-Lussemburgu, jidher li r-raġunijiet għall-miżura ta' deroga għadhom fil-biċċa l-kbira l-istess. Il-miżura ta' deroga tnaqqas il-piż amministrattiv u l-kostijiet tal-konformità kemm għall-imprizi żgħar kif ukoll għall-awtoritajiet tat-taxxa u għalhekk tgħin biex tiġi ssimplifikata l-proċedura għall-gbir tal-VAT. Il-Lussemburgu jistma li ż-żieda fil-livell limitu ta' eżenzjoni għal EUR 35 000 tista' taffettwa lil 1 106 persuni taxxabli, li jikkorrispondu għal 1,5 % tal-persuni taxxabli rreġistrati għall-VAT fil-Lussemburgu fl-2017. Tali żieda fil-livell limitu għalhekk tkompli tnaqqas il-piż amministrattiv u l-kostijiet tal-konformità u tgħin biex tkompli tiġi ssimplifikata l-proċedura għall-gbir tat-taxxa.
- (7) Il-miżura ta' deroga hija, u se tibqa', fakultattiva għall-persuni taxxabli. Il-persuni taxxabli xorta se jkunu jistgħu jagħzlu l-arranġamenti regolari tal-VAT skont l-Artikolu 290 tad-Direttiva 2006/112/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

⁽²⁾ It-Tieni Direttiva tal-Kunsill 67/228/KEE tal-11 ta' April 1967 dwar l-armonizzazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-fatturat minn negozju – L-istruttura u l-proċeduri għall-applikazzjoni tas-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU 71, 14.4.1967, p. 1303).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2013/677/UE tal-15 ta' Novembru 2013 li tawtorizza lil-Lussemburgu jintroduċi miżura speċjali li tidderoga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 316, 27.11.2013, p. 33).

⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2017/319 tal-21 ta' Frar 2017 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/677/UE li tawtorizza lil-Lussemburgu biex jintroduċi miżura speċjali li tidderoga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 47, 24.2.2017, p. 7).

- (8) Skont l-informazzjoni pprovduta mil-Lussemburgu, il-miżura ta' deroga biż-żieda fil-livell limitu se jkollha biss effett negligibbli fuq l-ammont globali tad-dhul mill-VAT tal-Lussemburgu miġbur fl-istadju tal-konsum finali.
- (9) Il-miżura ta' deroga biż-żieda fil-livell limitu mhux se jkollha effett negattiv fuq ir-riżorsi proprji tal-Unjoni li ġejjin mill-VAT peress li l-Lussemburgu se jwettaq kalkolu tal-kumpens skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89⁽⁵⁾.
- (10) Fid-dawl tal-impatt potenzjalment pożittiv tal-miżura ta' deroga għat-tnaqqis tal-piż amministrattiv u tal-kostijiet tal-konformità għan-negozji żgħar u għall-awtoritajiet tat-taxxa, u tan-nuqqas ta' xi impatt kbir fuq id-dhul totali ġġenerat mill-VAT, huwa kunsiljabbli li l-Lussemburgu jkun awtorizzat ikompli japplika l-miżura ta' deroga għal perjodu ulterjuri u jżid il-livell limitu għal EUR 35 000 għal dak il-perjodu.
- (11) Jenhtieg li l-estensjoni tal-miżura ta' deroga tkun limitata fiż-żmien. Jenhtieg li l-limitu ta' żmien ikun biżżejjed biex tkun tista' ssir evalwazzjoni tal-effettività u l-adeqwatezza tal-livell limitu. Għalhekk, jixraq li l-Lussemburgu jkun awtorizzat ikompli japplika l-miżura ta' deroga sal-31 ta' Diċembru 2022. Madankollu, jekk tiġi adottata Direttiva li temenda l-Artikoli 281 sa 294 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar skema speċjali għall-imprizi żgħar u d-data li minnha jridu japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali meħtieġa għall-konformità ma' tali Direttiva tiġi qabel il-31 ta' Diċembru 2022, jenhtieg li l-miżura ta' deroga tiegħa japplika meta daww id-dispożizzjonijiet nazzjonali jsiru applikabbli.
- (12) Għalhekk, jenhtieg li d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/677/UE tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikoli 1 u 2 tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/677/UE huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Artikolu 1

B'deroga mill-Artikolu 285 tad-Direttiva 2006/112/KE, il-Lussemburgu huwa awtorizzat li jeżenta mill-VAT lil persuni taxxabli li l-fatturat annwali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 35 000.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-aktar data bikrija minn dawn iż-żewġ dati li ġejjin:

- (a) il-31 ta' Diċembru 2022;
- (b) id-data li minnha l-Istati Membri jridu japplikaw kwalunkwe dispożizzjoni nazzjonali li jeħtieġ jadottaw jekk tiġi adottata Direttiva li temenda l-Artikoli 281 sa 294 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar skema speċjali għall-imprizi żgħar.”.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha ssir effettiva fid-data tan-notifika tagħha.

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2020.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Gran Dukat tal-Lussemburgu.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kunsill
Il-President
K. MIKKONEN

(5) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1553/89 tad-29 ta' Mejju 1989 dwar l-arranġamenti uniformi definittivi għall-ġbir ta' riżorsi proprji li jakkumulaw mit-taxxa tal-valur miżjud (ĠU L 155, 7.6.1989, p. 9).

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2211**tad-19 ta' Diċembru 2019**

li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/2031 li tiddetermina, għal perjodu ta' żmien limitat, li l-qafas regolatorju applikabbli għal kontropartijiet ċentrali fir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq huwa ekwivalenti, skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-*data* dwar it-tranzazzjonijiet ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 25(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/2031 ⁽²⁾ se tapplika mid-*data* wara dik li fiha t-Trattati ma jibqgħux japplikaw għar-Renju Unit u fit-territorju tiegħu sakemm ma jidholx fis-sehħ ftehim dwar il-hruġ sa dik id-*data*. Din tipprevedi li se tiskadi fit-30 ta' Marzu 2020.
- (2) Fid-29 ta' Ottubru 2019, bi ftehim mar-Renju Unit, il-Kunsill Ewropew adotta d-Deċiżjoni (UE) 2019/1810 ⁽³⁾ li testendi l-perjodu previst fl-Artikolu 50(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea sal-31 ta' Jannar 2020. Minhabba dik l-estensjoni oħra, il-perjodu tal-applikazzjoni tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/2031 ma jkunx twil biżżejjed biex il-membri u l-klijenti tal-ikklerjar stabbiliti fl-Unjoni jkollhom iċ-ċertezza tad-dritt u l-prevedibbiltà meħtieġa fil-każ li r-Renju Unit johroġ mill-Unjoni minghajr ftehim.
- (3) Mill-31 ta' Diċembru 2018, l-ammont nozzjonali pendenti ta' derivattivi OTC huwa aktar minn EUR 500 triljun mad-dinja kollha, li minnhom 75 % huma derivattivi tar-rati tal-imghax u kważi 20 % oħra huma derivattivi f'munita barranija. Madwar 30 % tad-derivattivi OTC kollha huma denominati f'euro u f'muniti oħra tal-Unjoni. Is-suq tal-ikklerjar ċentrali tad-derivattivi OTC huwa kkonċentrat hafna, partikolarment is-suq tal-ikklerjar ċentrali ta' derivattivi OTC tar-rata tal-imghax denominati feuro, li aktar minn 90% minnhom huma kklerjati f'CCP wahda stabbilita fir-Renju Unit. Fl-2017, 97 % tad-derivattivi OTC tar-rata tal-imghax denominati feuro ġew ikklerjati f'dak is-CCP, li jenfazzizza li l-partecipanti fis-suq qegħdin jieħdu passi biex ihejju ruħhom għall-hruġ tar-Renju Unit.
- (4) Madankollu, ir-raġunijiet sottostanti tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/2031 għadhom japplikaw. B'mod partikolari, għad hemm riskji potenzjali fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha fil-każ tal-hruġ minghajr ftehim, u x'aktarx li dawn se jippersistu wara t-30 ta' Marzu 2020. Barra minn hekk, il-membri u l-klijenti tal-ikklerjar stabbiliti fl-Unjoni għandhom b'żonn ċertezza tad-dritt u prevedibbiltà għal perjodu suffiċjenti ta' żmien wara l-hruġ potenzjali tar-Renju Unit mill-Unjoni minghajr ftehim. Minkejja dan, ir-raġunijiet tad-durata limitata ta' dik id-Deċiżjoni għadhom jippersistu wkoll, partikolarment b'raba mal-inċertezzi li jiċċirkondaw ir-relazzjoni futura bejn ir-Renju Unit u l-Unjoni, kif ukoll l-impatt potenzjali fuq l-istabbiltà finanzjarja tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha u dwar l-integrità tas-Suq Uniku. Għaldaqstant, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/2031 għandha tibqa' b'durata limitata.
- (5) Għaldaqstant, jenhtieg li d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/2031 tiġi emendata biex tipprevedi l-perjodu ta' applikazzjoni ta' sena wahda.

⁽¹⁾ ĠU L 201, 27.7.2012, p. 1.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/2031 tad-19 ta' Diċembru 2018 li tiddetermina, għal perjodu ta' żmien limitat, li l-qafas regolatorju applikabbli għal kontropartijiet ċentrali fir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq huwa ekwivalenti, skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 325, 20.12.2018, p. 50).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew (UE) 2019/1810 mehuda bi qbil mar-Renju Unit tad-29 ta' Ottubru 2019 li testendi l-perjodu taht l-Artikolu 50(3) TUE (ĠU L 278I, 30.10.2019, p. 1).

- (6) Il-Kummissjoni se tissokta l-monitoraġġ dwar jekk il-kundizzjonijiet sottostanti tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/2031 ikunux ghadhom qed jiġu ssodisfati matul l-applikazzjoni tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni.
- (7) Barra minn hekk, meta jitqiesu l-emendi għar-Regolament (UE) Nru 648/2012 adottati mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, li se jkunu daħlu fis-seħh qabel ma d-Deciżjoni tiegħa tapplika, kwalunkwe deciżjoni potenzjali ulterjuri se tqis il-kundizzjonijiet u l-iżviluppi tas-suq finanzjarju, kif ukoll l-iskopertura tal-membri u klijenti tal-ikklerjar li jkunu stabbiliti fl-Unjoni għar-riskju ta' koncentrazzjoni li jinholq mis-CCPs stabbiliti fir-Renju Unit. Fil-każ li tali skopertura titqies ta' ħsara għall-istabbiltà finanzjarja tal-Unjoni, kwalunkwe Deciżjoni potenzjali ulterjuri tista' tipprova ttaffi r-riskju sistemiku fil-konfront tal-Unjoni billi jiġi llimitat l-aċċess ta' dawk il-membri u l-klijenti tal-ikklerjar għal ċerti prodotti, attivitajiet jew servizzi li jingħataw mis-CCPs stabbiliti fir-Renju Unit. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni qed tippjana li tagħmel l-intenzjoni tagħha magħrufa sa mhux aktar tard minn sitt xhur mid-data tal-iskadenza.
- (8) Din id-Deciżjoni jenhtieg li tidhol fis-seħh b'urgenza biex tiġi żgurata ċ-ċertezza ġuridika għall-membri u l-klijenti tal-ikklerjar stabbiliti fl-Unjoni.
- (9) Il-mizuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/2031, ir-raba' paragrafu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

'Għandu jiskadi sena wara d-data msemmija fit-tieni paragrafu.'

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2212

tal-20 ta' Diċembru 2019

dwar proġett pilota biex jiġu implimentati ċerti dispożizzjonijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva stabbiliti fir-Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/49/KE ("ir-Regolament tal-IMI")⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Is-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("l-IMI") stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 hija applikazzjoni tas-software li huwa aċċessibbli permezz tal-Internet u li giet żviluppata mill-Kummissjoni b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, sabiex tgħin lill-Istati Membri jikkonformaw mar-rekwiżiti relatati mal-iskambju ta' informazzjoni stabbiliti fl-atti tal-Unjoni billi tippovdi mekkaniżmu ċentralizzat ta' komunikazzjoni biex jiffacilita l-iskambju transfruntier ta' informazzjoni u assistenza reċiproka.
- (2) L-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012 jippermetti lill-Kummissjoni twettaq proġetti pilota biex tivvaluta l-effettività tal-IMI fl-implimentazzjoni ta' dispożizzjonijiet għall-kooperazzjoni amministrattiva fl-atti tal-Unjoni li mhumiex elenkati fl-Anness ta' dak ir-Regolament.
- (3) Ir-Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li skonthom l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tal-konsumatur għandhom jikkooperaw u jikkoordinaw azzjonijiet ma' xulxin u mal-Kummissjoni. L-Artikolu 35 ta' dak ir-Regolament jirrikjedi li l-Kummissjoni tistabbilixxi u żżomm bażi tad-*data* elettronika għall-komunikazzjonijiet kollha bejn l-awtoritajiet kompetenti, l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni u l-Kummissjoni skont dak ir-Regolament. Dan jirrikjedi wkoll li kwalunkwe informazzjoni pprovduta minn entitajiet li jgħorġu twissijiet esterni skont l-Artikolu 27 ta' dak ir-Regolament tinhażen u tiġi pproċessata f'dik il-bażi tad-*data* elettronika. Barra minn hekk, l-Artikolu 23(3) ta' dak ir-Regolament jipprevedi li l-Awtorità Bankarja Ewropea taġixxi bħala osservatur f'ċerti każijiet, u l-Awtorità Bankarja Ewropea jenhtieg għalhekk li tkun tista' taċċessa l-bażi tad-*data* elettronika f'tali każ sabiex tkun tista' tosserva l-komunikazzjonijiet rilevanti.
- (4) Il-Kummissjoni adottat id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2213⁽³⁾ li tistabbilixxi l-arrangamenti prattici u operattivi għall-funzjonament tal-bażi tad-*data* elettronika stabbilita skont ir-Regolament (UE) 2017/2394 fir-rigward tal-komunikazzjonijiet li saru skont ċerti dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament. L-IMI tista' tkun għodda effettiva fl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet għall-kooperazzjoni amministrattiva li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2213 Għaldaqstant, daww id-dispożizzjonijiet jenhtieg li jkun s-sugġett ta' proġett pilota skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012.

⁽¹⁾ ĠU L 316, 14.11.2012, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ĠU L 345, 27.12.2017, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2213 tal-20 ta' Diċembru 2019 li tistabbilixxi l-arrangamenti prattici u operattivi għall-funzjonament tal-bażi ta' data elettronika stabbilita skont ir-Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' ċerti komunikazzjonijiet skont dak ir-Regolament (Ara l-paġna 163 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

- (5) Ir-Regolament (UE) 2017/2394 jiddefinixxi atturi differenti responsabbli għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva stabbiliti f'dak ir-Regolament. Sabiex tiġi garantita l-applikazzjoni effettiva ta' daww id-dispożizzjonijiet, daww l-atturi għandhom jitqiesu bħala atturi tal-IMI għall-finijiet tal-proġett pilota.
- (6) Jenhtieg li l-IMI tipprovdi l-funzjonalità teknika li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti, lill-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni, lill-Kummissjoni u lil atturi oħra biex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont ir-Regolament (UE) 2017/2394 li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Deċizzjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2213 L-IMI jenhtieg li tiżgura li l-aċċess għall-IMI minn daww l-atturi jkun ristrett għall-funzjonalità li għaliha għandhom bżonn l-aċċess sabiex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont dak ir-Regolament.
- (7) L-IMI tippermetti lill-atturi tal-IMI biex jikkomunikaw u jinteraġixxu ma' xulxin b'mod strutturat. Dan ifisser li għandhom jintużaw formoli strutturati għall-iskambju u l-ipproċessar tal-informazzjoni kollha permezz tal-IMI. Għalhekk, l-użu ta' dawn il-formoli se jissodisfa kwalunkwe rekwiżit fir-Regolament (UE) 2017/2394 biex jintużaw formoli standard għal komunikazzjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-proġett pilota (pereżempju, ir-rekwiżit fl-Artikolu 13(3) ta' dak ir-Regolament).
- (8) L-Artikolu 35(3) tar-Regolament (UE) 2017/2394 jipprevedi li d-*data* relatata mal-ksur għandha tinhażen fil-bażi tad-*data* elettronika għajr għaž-żmien mehtieg għall-finijiet li għalihom tkun ingabret u ġiet ipproċessata u fi kwalunkwe każ għal mhux aktar minn hames (5) snin minn tmiem il-kooperazzjoni rilevanti. Għalhekk, l-IMI jenhtieg li tiżgura li hekk kif id-*data* relatata ma' ksur ma tibqax mehtieġa aktar, id-*data* tista' tithassar mill-IMI, u li tali *data* fi kwalunkwe każ tithassar sa mhux aktar tard minn hames (5) snin wara d-*data* speċifikata fil-punt (a), (b) jew (c) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 35(3) tar-Regolament (UE) 2017/2394. Huwa biss rekord tal-iskambji ta' informazzjoni li jista' jibqa' aċċessibbli fl-IMI. Din id-dispożizzjoni għandha topera mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012 sa fejn l-applikazzjoni ta' dak l-Artikolu tirriżulta fl-imblukkar jew it-thassir preċedenti ta' *data* personali maħżuna bħala parti mill-proġett pilota.
- (9) F'konformità mal-Artikolu 4(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012, il-Kummissjoni trid tippreżenta evalwazzjoni tal-eżitu tal-proġett pilota lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Huwa xieraq li tiġi speċifikata d-*data* sa meta l-evalwazzjoni trid tiġi ppreżentata. Għal raġunijiet ta' konsistenza, id-*data* speċifikata għandha tkun l-istess bħad-*data* li fiha jenhtieg li jiġi ppreżentat ir-rapport mitlub mill-Artikolu 40 tar-Regolament (UE) 2017/2394.
- (10) Il-miżuri previsti f'din id-Deċizzjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 24 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-proġett pilota

L-Artikoli minn 11 sa 23, 26, 27 u 28 tar-Regolament (UE) 2017/2394 għandhom ikunu soġġetti għal proġett pilota biex jiġu implimentati d-dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni amministrattiva stabbiliti f'daww l-Artikoli permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("IMI").

Artikolu 2

L-awtoritajiet kompetenti u atturi tal-IMI oħra

1. Għall-finijiet tal-proġett pilota, l-awtoritajiet kompetenti u l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni mahtura skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2017/2394 u l-entitajiet li għandhom is-setgħa li joħorġu twissijiet esterni skont l-Artikolu 27(1) ta' dak ir-Regolament għandhom jitqiesu bħala awtoritajiet kompetenti fi hdan it-tifsira tal-punt (f) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012.
2. Għall-finijiet tal-proġett pilota, l-entitajiet li għandhom is-setgħa li joħorġu twissijiet esterni skont l-Artikolu 27(2) tar-Regolament (UE) 2017/2394 u l-Awtorità Bankarja Ewropea fil-kapaċità tagħha ta' osservatur skont l-Artikolu 23(3) ta' dak ir-Regolament għandhom jitqiesu bħala atturi tal-IMI skont it-tifsira tal-punt (g) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012.

Artikolu 3

Il-kooperazzjoni amministrattiva

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2017/2394, l-IMI għandha tipprovdi l-funzjonalità teknika, b'mod partikolari, għal dan li ġej:
 - (a) il-preżentazzjoni ta' talba għal informazzjoni skont dak l-Artikolu, inkluż kwalunkwe informazzjoni u evidenza ta' akkumpanjament;
 - (b) it-tressiq tat-talba lill-awtorità kompetenti xierqa;
 - (c) it-tweġiba għat-talba għal informazzjoni;
 - (d) l-informazzjoni li trid tingħata lill-awtorità applikanti u lill-Kummissjoni dwar rifjut ta' konformità ma' talba għal informazzjoni, inklużi r-raġunijiet għar-rifjut;
 - (e) il-komunikazzjoni f'każ ta' nuqqas ta' qbil dwar talba għal informazzjoni.
2. Għall-finijiet tal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/2394, l-IMI għandha tipprovdi l-funzjonalità teknika, b'mod partikolari, għal dan li ġej:
 - (a) il-preżentazzjoni ta' talba għal miżuri ta' infurzar skont dak l-Artikolu, inkluż kwalunkwe informazzjoni u evidenza ta' akkumpanjament;
 - (b) it-tressiq tat-talba lill-awtorità kompetenti xierqa;
 - (c) l-informazzjoni li trid tingħata lill-awtorità applikanti dwar il-passi u l-miżuri mehuda jew li hemm hsieb li jittiehdu b'reazzjoni għat-talba, inklużi l-komunikazzjonijiet li jikkonċernaw il-limitu ta' żmien għall-konformità mat-talba;
 - (d) in-notifikazzjoni lill-awtorità applikanti, lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri ohra u lill-Kummissjoni dwar il-miżuri mehuda u l-effett ta' dawk il-miżuri;
 - (e) l-informazzjoni li trid tingħata lill-awtorità applikanti u lill-Kummissjoni dwar rifjut ta' konformità ma' talba għal miżuri ta' infurzar;
 - (f) il-komunikazzjoni f'każ ta' nuqqas ta' qbil dwar talba għal miżuri ta' infurzar.
3. Għall-finijiet tal-Artikoli minn 15 sa 23 tar-Regolament (UE) 2017/2394, l-IMI għandha tipprovdi l-funzjonalità teknika, b'mod partikolari, għal dan li ġej:
 - (a) in-notifikazzjoni tal-intenzjoni li titnieda azzjoni koordinata;
 - (b) l-identifikazzjoni u l-hatra ta' koordinatur għall-azzjoni koordinata;
 - (c) in-notifikazzjoni tat-tnedija ta' azzjoni koordinata;
 - (d) il-komunikazzjoni dwar l-intenzjoni ta' parteċipazzjoni f'azzjoni koordinata;
 - (e) in-notifikazzjoni tar-riżultati tal-investigazzjonijiet skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament (UE) 2017/2394;
 - (f) il-komunikazzjoni ta' deċiżjoni ta' rifjut ta' parteċipazzjoni f'azzjoni koordinata, inklużi r-raġunijiet għad-deċiżjoni u kwalunkwe dokument ta' sostenn;
 - (g) il-komunikazzjoni ta' pożizzjoni komuni dwar l-eżitu tal-investigazzjoni u l-valutazzjoni tal-ksur mifrux;
 - (h) il-komunikazzjoni fir-rigward tal-impenji f'azzjonijiet koordinati;
 - (i) il-komunikazzjoni fir-rigward tal-progress tal-azzjoni koordinata;
 - (j) il-komunikazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe talba għal assistenza reċiproka li tista' tkun rilevanti għall-azzjoni koordinata;
 - (k) il-komunikazzjoni fir-rigward tal-koordinazzjoni ta' kwalunkwe miżura ta' infurzar;
 - (l) il-komunikazzjoni fir-rigward tal-gheluq tal-azzjoni koordinata.
4. Għall-finijiet tal-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) 2017/2394, l-IMI għandha tipprovdi l-funzjonalità teknika, b'mod partikolari, għal dan li ġej:
 - (a) il-hruġ ta' twissija, inkluż kwalunkwe informazzjoni ta' akkumpanjament rilevanti u indikazzjoni possibbli tal-intenzjoni li titnieda azzjoni koordinata;
 - (b) il-korrezzjoni tal-informazzjoni fi twissija;
 - (c) l-irtirar ta' twissija;
 - (d) it-talba għal verifika dwar jekk ikunux qed isehhu ksur simili jew jekk ittiehdux miżuri ta' infurzar;
 - (e) it-tweġib ta' talbiet bħal dawn;
 - (f) l-attribuzzjoni ta' komunikazzjonijiet li jkunu deħlin lill-awtoritajiet kompetenti xierqa.

5. Għall-finijiet tal-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) 2017/2394, l-IMI għandha ttiprovdi l-funzjonalità teknika, b'mod partikolari, għal dan li ġej:

- (a) il-hruġ ta' twissija esterna, inkluż kwalunkwe informazzjoni rilevanti li takkumpanja;
- (b) il-korrezzjoni tal-informazzjoni fi twissija esterna;
- (c) l-irtirar ta' twissija esterna;
- (d) l-attribuzzjoni ta' komunikazzjonijiet li jkunu deħlin għand l-awtoritajiet kompetenti xierqa.

6. Għall-finijiet tal-Artikolu 28 tar-Regolament (UE) 2017/2394, l-IMI għandha ttiprovdi l-funzjonalità teknika, b'mod partikolari, għall-mizuri ta' notifika mittieħda biex jindirizzaw ksur.

Artikolu 4

L-aċċess għall-funzjonalità tal-IMI

L-IMI għandha tiżgura li dawk kollha li skont l-Artikolu 2 huma meqjusa bhala awtoritajiet kompetenti jew atturi ohra tal-IMI għall-finijiet tal-proġett pilota se jkunu jistgħu jaċċessaw biss il-funzjonalità tal-IMI li għandhom bżonn jaċċessaw sabiex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont ir-Regolament (UE) 2017/2394.

Artikolu 5

Iż-żamma tad-data

(1) L-IMI għandha ttiprovdi l-funzjonalità teknika li tippermetti t-thassir tad-data kollha mahżuna fl-IMI bhala parti mill-proġett pilota relatat ma' ksur hekk kif l-atturi rilevanti tal-IMI jindikaw li dik id-data ma għadhiex meħtieġa għall-iskopijiet li għalihom ingabret u giet ipproċessata. L-IMI għandha tiżgura wkoll li din id-data kollha fi kwalunkwe każ titassar sa mhux aktar tard minn 5 snin wara l-jum speċifikat għat-tip rilevanti ta' proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva fil-punt (a), (b) jew (c) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 35(3) tar-Regolament (UE) 2017/2394.

(2) Huwa biss rekord tal-fatt tal-iskambju ta' informazzjoni rilevanti, li jeskludi kwalunkwe data li biha jista' jiġi identifikat il-ksur, li għandu jibqa' aċċessibbli fl-IMI wara t-thassir ta' dik id-data.

(3) Il-paragrafu 1 ma jaffettwax l-obbligi skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012 biex tiġi bblukkata u titassar id-data personali mahżuna fl-IMI bhala parti mill-proġett pilota sakemm dak l-Artikolu jirriżulta fl-imblukkar jew it-thassir preċedenti ta' tali data.

Artikolu 6

L-evalwazzjoni

L-evalwazzjoni tal-eżitu tal-proġett pilota msemmi fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012 għandha tiġi ppreżentata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sas-17 ta' Jannar 2023.

Artikolu 7

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandha tapplika mis-17 ta' Jannar 2020.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2213

tal-20 ta' Diċembru 2019

li tistabbilixxi l-arranġamenti prattiċi u operattivi għall-funzjonament tal-bażi ta' data elettronika stabbilita skont ir-Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' ċerti komunikazzjonijiet skont dak ir-Regolament

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 35(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2017/2394 jistabbilixxi dispożizzjoni għall-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti nnominati mill-Istati Membri bhala responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi. Id-dispożizzjoni stabbilita minn dak ir-Regolament tinkludi dispożizzjoni għal mekkaniżmu ta' assistenza reciproka, dispożizzjoni għal azzjonijiet ikkoordinati u dispożizzjoni għall-ħruġ ta' twissijiet fil-każ ta' ksur possibbli ta' dawk il-liġijiet. L-Istati Membri u l-Kummissjoni huma wkoll intitolati li jagħtu setgħa lil entitajiet oħrajn biex joħorġu twissijiet (f'dak il-każ imsejha "twissijiet esterni").
- (2) L-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) 2017/2394 jitlob li l-Kummissjoni tistabbilixxi u żżomm bażi ta' data elettronika għall-komunikazzjonijiet kollha bejn l-awtoritajiet kompetenti, l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni u l-Kummissjoni skont dak ir-Regolament. Dik il-bażi ta' data trid tkun aċċessibbli direttament mill-awtoritajiet kompetenti, l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni u l-Kummissjoni. L-Artikolu 35 ta' dak ir-Regolament jehtieg ukoll li l-informazzjoni prevista mill-entitajiet li joħorġu twissijiet esterni jinħażnu u jiġu pproċessati f'dik l-istess bażi ta' data, iżda dawn l-entitajiet ma jridx ikollhom aċċess għall-bażi ta' data. Barra minn hekk, jekk l-Awtorità Bankarja Ewropea tiġi mistiedna ta' għaxxi bhala osservatur skont l-Artikolu 23(3) ta' dak ir-Regolament, ikollha bżonn tkun tista' taċċessa l-bażi ta' data elettronika għal dak l-iskop limitat sabiex tkun tista' tosserva l-komunikazzjonijiet rilevanti.
- (3) Is-Sistema multilingwi ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("IMI") stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ tista' tkun għodda effettiva fl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva stabbiliti fl-Artikoli 11 sa 23 (mekkaniżmu ta' assistenza reciproka u azzjonijiet ikkoordinati) u l-Artikoli 26, 27 u 28 (twissijiet, twissijiet esterni u skambju ta' informazzjoni oħra rilevanti għall-identifikazzjoni ta' ksur) tar-Regolament (UE) 2017/2394. Għaldaqstant, id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2212 ⁽³⁾ giet adottata biex tagħmel dawk id-dispożizzjonijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva soġġetti għal proġett pilota skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012. Huwa għalhekk xieraq li tiġi identifikata l-IMI bhala s-sistema li trid tintuża biex tiġi pprovduta l-bażi ta' data elettronika għall-komunikazzjonijiet li jsiru skont dawk id-dispożizzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠU L 345, 27.12.2017, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/49/KE (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2212 tal-20 ta' Diċembru 2019 dwar proġett pilota biex jiġu implimentati d-dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni amministrattiva stabbiliti fir-Regolament (UE) 2017/2394 dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (Ara paġna 159 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

- (4) L-IMI ma għandha tintuża għall-ebda komunikazzjoni oħra bejn l-awtoritajiet kompetenti, l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni u l-Kummissjoni skont ir-Regolament (UE) 2017/2394 (pereżempju, ma għandhiex tintuża għall-komunikazzjonijiet relatati ma' sweeps skont l-Artikolu 29 ta' dak ir-Regolament) peress li l-komunikazzjonijiet l-oħra kollha jistgħu jsiru b'mod aktar effikaċi bl-użu ta' mezzi tekniċi oħrajn.
- (5) Sabiex jitnaqqsu l-piżijiet amministrattivi u tiġi evitata d-duplikazzjoni żejda, jenħtieġ li r-registrazzjoni fl-IMI tal-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru, l-uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni u l-entitajiet li joħorġu twissijiet esterni jkunu jikkostitwixxu komunikazzjoni tal-informazzjoni li trid tiġi kkomunikata minn dak l-Istat Membru lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 8(1)(a) u (b) ta' dak ir-Regolament. Dan ma jaffettwax l-obbligu tal-Istati Membri li jikkomunikaw l-identità u d-dettalji ta' kuntatt tal-korpi nnominati tagħhom jew kull bidla sussegwenti f'dik l-informazzjoni lill-Kummissjoni.
- (6) L-Artikolu 34 tar-Regolament (UE) 2017/2394 jippermetti li l-awtoritajiet kompetenti jużaw bhala prova kull informazzjoni, dokument, riżultanza, dikjarazzjoni, kopja vera ċċertifikata jew intelligence kkomunikata lilhom skont dak ir-Regolament, fuq l-istess bażi ta' dokumenti simili miksuba fl-Istat Membru tagħhom stess. Għal dak l-għan, jenħtieġ li l-awtoritajiet kompetenti, l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni u l-Kummissjoni jkunu jistgħu jisiltu awtomatikament, mill-bażi ta' *data* elettronika, sommarju ċċertifikat diġitalment tal-komunikazzjonijiet li jikkonċernawhom.
- (7) L-Artikolu 13(2) tar-Regolament (UE) 2017/2394 jitlob li t-talbiet għal assistenza reċiproka jintbagħtu lill-uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni tal-Istat Membru u li l-uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni jkun imbagħad responsabbli li jgħaddi t-talba lill-awtorità kompetenti xierqa f'dak l-Istat Membru. Ma teżisti l-ebda regola ta' koordinament bhal din għat-twissijiet u informazzjoni oħra mibgħuta skont l-Artikoli 26, 27 u 28 ta' dak ir-Regolament. Għalhekk, sabiex jiġi żgurati li t-twissijiet u informazzjoni oħra mibgħuta skont dawk l-Artikoli jkunu aċċessibbli biss mill-awtoritajiet kompetenti fi Stat Membru, li jkunu ikkonċernati jew possibbilment ikkonċernati mill-ksur inkwistjoni, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu obbligati jassenjaw il-kompitu li jirċievu l-komunikazzjonijiet deħlin mibgħuta skont dawk l-Artikoli lill-uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni tagħhom jew tal-inqas lil waħda mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom u li mbagħad tallokawhom lill-awtoritajiet kompetenti xierqa f'dak l-Istat Membru. Dan il-kompitu ma hemmx għalfejn jiġi applikat għal komunikazzjonijiet deħlin mibgħuta skont l-Artikoli 15 sa 23 tar-Regolament (UE) 2017/2394 peress li, fi kwalunkwe każ, azzjonijiet ikkoordinati jinbdew biss abbażi ta' twissijiet mahruġin skont l-Artikolu 26 ta' dak ir-Regolament.
- (8) L-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) 2017/2394 jistabbilixxi regoli dwar l-użu u d-divulgazzjoni ta' informazzjoni kkomunikata matul l-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament u dwar is-segretezza professjonali u kummerċjali. Jenħtieġ li l-bażi ta' *data* elettronika tkun tinkludi funzjonalità li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti, lill-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni, lill-entitajiet li joħorġu twissijiet esterni u lill-Kummissjoni jindikaw jekk l-informazzjoni pprovduta minnhom tridx tinfetaħ għad-divulgazzjoni skont il-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu mingħajr il-htieġa ta' aktar konsultazzjoni.
- (9) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 38(1) tar-Regolament (UE) 2017/2394,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Baži ta' data elettronika

1. Il-bażi ta' data elettronika li trid tiġi stabbilita u miżmuma skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) 2017/2394 ("il-bażi ta' data elettronika"), fir-rigward tal-komunikazzjonijiet skont l-Artikoli 11 sa 23, 26, 27 u 28 ta' dak ir-Regolament, għandha tiġi pprovduta permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("IMI") f'konformità mad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2212..
2. Ir-registrazzjoni fl-IMI ta' awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru, ta' uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni u ta' entitajiet li joħorġu twissijiet esterni skont l-Artikolu 27(1) tar-Regolament (UE) 2017/2394, u l-aġġornament ta' dawk ir-registrazzjonijiet biex jirriflettu kull bidla rilevanti, għandhom jikkostitwixxu komunikazzjoni tal-informazzjoni msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 8(1) ta' dak ir-Regolament minn dak l-Istat Membru lill-Kummissjoni fir-rigward ta' dawk l-awtoritajiet, l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni u l-entitajiet.

3. Il-bażi tad-data elettronika għandha tinkludi l-funzjonalità meħtieġa biex tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti, lill-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni u lill-Kummissjoni biex jiksbu, għall-finijiet tal-Artikolu 34 tar-Regolament (UE) 2017/2394, sommarju ċertifikat diġitalment tal-komunikazzjonijiet koperti mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu li jikkonċernawhom.

Artikolu 2

Koordinament ta' komunikazzjonijiet deħlin mibgħuta skont l-Artikoli 26, 27 u 28

Kull Stat Membru għandu jassenja jew lill-uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni tiegħu jew lil waħda mill-awtoritajiet kompetenti tiegħu jew aktar, il-kompitu li jirċievu komunikazzjonijiet deħlin mibgħuta skont l-Artikoli 26, 27 jew 28 tar-Regolament (UE) 2017/2394 u mbagħad jallokawhom minghajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti f'dak l-Istat Membru kkonċernati jew possibbilment ikkonċernati mill-ksur inkwistjoni.

Artikolu 3

Divulgazzjoni

Il-bażi ta' *data* elettronika għandha tinkludi funzjonalità li tippermetti li l-awtoritajiet kompetenti, l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni, il-Kummissjoni u l-entitajiet li johorġu twissijiet esterni skont l-Artikolu 27(1) jew (2) tar-Regolament (UE) 2017/2394, jindikaw jekk l-informazzjoni pprovduta minnhom permezz tal-bażi ta' *data* elettronika tridx tkun aċċessibbli għal divulgazzjoni għall-finijiet permessi mill-punti (a) u (b) tal-Artikolu 33(3) ta' dak ir-Regolament minghajr il-ħtieġa ta' aktar konsultazzjoni magħhom skont dak l-Artikolu.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandha tapplika mis-17 ta' Jannar 2020.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2214**tal-20 ta' Diċembru 2019****li temenda d-Deċiżjoni 2007/25/KE fir-rigward ta' ċerti miżuri ta' harsien relatati mal-influenza tat-tjur li għandha patoġeniċità għolja u l-movimenti ta' għasafar domestiċi li huma akkumpanjati mis-sid tagħhom fil-Komunità, fir-rigward tal-perjodu tagħha ta' applikazzjoni***(notifikata bid-dokument C(2019) 9428)***(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 576/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar il-movimenti mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(1),

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/25/KE ⁽²⁾ tistabbilixxi ċerti miżuri ta' protezzjoni fir-rigward tal-influenza tat-tjur b'patoġeniċità għolja (HPAI) u l-movimenti ta' għasafar domestiċi li jkunu akkumpanjati minn sidhom fl-Unjoni. Din għet adottata b'reazzjoni għat-tifqigħat tal-HPAI tas-sottotip H5N1 bil-ħsieb li tiġi protetta s-saħħa tal-annimali u tal-bniedem fl-Unjoni u tapplika sal-31 ta' Diċembru 2019.
- (2) Tifqigħat tal-HPAI tas-sottotipi H5 differenti u oħrajn iktar rari tal-virus H7, ikomplu jseħħu fid-dinja kollha fit-tjur u fi tjur iehor mhux selvaġġ. L-HPAI saret endemika f'diversi pajjiżi terzi u laħqet pajjiżi terzi oħra għall-ewwel darba. It-treddida tal-introduzzjoni tal-vajrus tal-HPAI fl-Unjoni permezz ta' movimenti mhux kummerċjali ta' għasafar domestiċi minn pajjiżi terzi tippersisti u għalhekk il-miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji stabbiliti fid-Deċiżjoni 2007/25/KE jenhtieg li jinżammu.
- (3) Bħalissa qed jitfasslu att delegat u att ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali u taċ-ċertifikazzjoni għall-moviment mhux kummerċjali ta' għasafar domestiċi lejn l-Unjoni taht ir-Regolament (UE) Nru 576/2013. Madankollu, dawn iż-żewġ atti, maħsuba biex fuq bażi permanenti jissostitwixxu l-miżuri ta' protezzjoni li bħalissa huma stabbiliti fid-Deċiżjoni 2007/25/KE, mhux ser jiġu adottati qabel il-31 ta' Diċembru 2019, jiġifieri d-data tal-iskadenza tad-Deċiżjoni 2007/25/KE.
- (4) Għaldaqstant, fid-dawl tas-sitwazzjoni epidemjoloġika globali fir-rigward tal-HPAI, hemm bżonn jiġi estiz il-perjodu ta' applikazzjoni tad-Deċiżjoni 2007/25/KE sal-31 ta' Diċembru 2020, u sa dak iż-żmien, jenhtieg li jiġu adottati l-att delegat u l-att ta' implimentazzjoni, li jstabbilixxu r-rekwiżiti maħsuba biex jissostitwixxu dawk li bħalissa jinsabu fid-Deċiżjoni 2007/25/KE.
- (5) Għaldaqstant jenhtieg li d-Deċiżjoni 2007/25/KE tiġi emendata skont dan.
- (6) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni Nru 2007/25/KE, id-data "il-31 ta' Diċembru 2019" tiġi sostitwita b"il-31 ta' Diċembru 2020".

⁽¹⁾ ĠU L 178, 28.6.2013, p. 1.⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/25/KE tat-22 ta' Diċembru 2006 fir-rigward ta' ċerti miżuri ta' harsien relatati mal-influenza tat-tjur li għandha patoġeniċità għolja u l-movimenti ta' għasafar domestiċi li huma akkumpanjati mis-sid tagħhom fil-Komunità (ĠU L 8, 13.1.2007, p. 29).

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Diċembru 2019.

Għall-Kummissjoni
Stella KYRIAKIDES
Membri tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI (UE) 2019/2215 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**tat-28 ta' Novembru 2019****li temenda d-Deciżjoni (UE) 2016/2247 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2019/35)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 26.2 tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35) ⁽¹⁾ tistabbilixxi r-regoli għat-thejija tal-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE).
- (2) L-ambitu tad-dispożizzjoni stabbilita fl-Artikolu 8 tad-Deciżjoni (UE) 2016/2247 (BĊE/2016/35) għandu jiġi estiz biex ikopri r-riskji finanzjarji kollha.
- (3) Id-Deciżjoni (UE) 2016/2247 (BĊE/2016/35) tehtieg li tistabbilixxi regoli ta' valutazzjoni għal fondi ta' investiment negozjabbli distinti minn dawk applikabbli għal ishma azzjonarji negozjabbli, u tiċċara r-rappurtar ta' operazzjonijiet bil-maqlub ma' istituzzjonijiet finanzjarji li mhumiex istituzzjonijiet ta' kreditu.
- (4) Għalhekk, id-Deciżjoni (UE) 2016/2247 (BĊE/2016/35) għandha tiġi emendata kif mehtieg,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1***Emendi**

Id-Deciżjoni (UE) 2016/2247 (BĊE/2016/35) hija emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 8 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

*"Artikolu 8***Provvediment għal riskji finanzjarji**

Filwaqt li jikkunsidra kif jixraq in-natura tal-attivitajiet tal-BĊE, il-Kunsill Governattiv jista' jistabbilixxi provvediment għal riskji finanzjarji fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE. Il-Kunsill Governattiv għandu jiddeciedi dwar id-daqs u l-użu tal-provvediment fuq il-bażi ta' stima mmotivata tal-iskoperturi għar-riskju tal-BĊE.”;

2. L-Artikolu 11 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

*"Artikolu 11***Ishma azzjonarji negozjabbli**

Għandu jingħata rendikont tal-ishma azzjonarji negozjabbli skont l-Artikolu 11 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).”;

3. L-Artikolu 11a li ġej huwa miżjud:

*"Artikolu 11a***Fondi ta' investiment negozjabbli**

Għandu jingħata rendikont tal-fondi ta' investiment negozjabbli skont l-Artikolu 11a tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).”;

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35) (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 1).

4. L-Anness I huwa ssostitwit bl-Anness I ta' din id-Deciżjoni;
5. L-Anness III huwa ssostitwit bl-Anness II ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-31 ta' Diċembru 2019.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-28 ta' Novembru 2019.

Għall-Kunsill Governattiv
Il-President tal-BĊE
Christine LAGARDE

ANNEX I

L-Anness I tad-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 (BĊE/2016/35) huwa ssostitwit b'dan li ġejj:

'ANNEX I

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GHALL-KARTA TAL-BILANĊ

ASSI

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
1	Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb	Deheb fiżiku, jiġifieri ingotti, muniti, platti, biċċiet tad-deheb maħżunin jew "under way". Deheb mhux fiżiku, bhal ma huma bilanċi f'gold sight accounts (kontijiet mhux allokat), depożiti b'terminu u krediti għar-riċeviment ta' deheb li jirriżulta mit-tranzazzjonijiet li ġejjin: (a) tranzazzjonijiet ta' titjib jew tnaqqis fil-grad; u (b) lokazzjoni tad-deheb jew purity swaps fejn ikun hemm differenza ta' aktar minn jum ta' negozju wiehed bejn ir-rilaxx u meta jiġu riċevuti	Valur tas-suq
2	Kreditu kontra residenti mhux fiż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	Kreditu kontra kontropartijiet residenti barra miż-żona tal-euro inklużi istituzzjonijiet internazzjonali u sovrannazzjonali u banek ċentrali barra miż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	
2.1	Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF)	<p>(a) Drittijiet ta' żbank fi hdan il-porzjon tar-riżerva (nett) Kwota nazzjonali bil-bilanċi feuro mnaqqsin għad-dispożizzjoni tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont feuro għal spejjeż amministrattivi) jista' jiġi inkluż taht din il-partita jew taht il-partita "Obbligazzjonijiet għar-residenti barra miż-żona euro ddenominati feuro"</p> <p>(b) Drittijiet speċjali ta' kreditu (SDR) Investimenti f'SDRs (gross)</p> <p>(c) Kreditu oħrajn Arranġamenti ġenerali għat-tehid ta' self, self taht arranġamenti speċjali ta' tehid ta' self, depożiti li jsiru fi trusts taht il-ġestjoni tal-IMF</p>	<p>(a) Drittijiet ta' żbank fi hdan il-porzjon tar-riżerva (nett) Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(b) SDRs Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(c) Kreditu oħrajn Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju</p>
2.2	Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn	(a) Bilanċi ma' banek barra miż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 1.3 "Assi finanzjarji oħrajn" Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, flus minn jum għal jum, tranzazzjonijiet repo bil-maqlub	(a) Bilanċi ma' banek barra miż-żona tal-euro Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		<p>(b) Investimenti f'titoli barra miż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, ishma azzjonarji, fondi ta' investiment miżmuma bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti barra miż-żona tal-euro</p> <p>(c) Self barrani (depożiti) lil residenti barra miż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"</p> <p>(d) Assi barranin oħrajn Karti tal-flus u muniti mhux fiż-żona tal-euro</p>	<p>(b) (i) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmuma sal-maturità</i> Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) <i>Ishma azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(v) <i>Fondi ta' investiment negozjabbli</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(c) Self barrani Depożiti skont il-valur nominali, imsarrfa bir-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(d) Assi barranin oħrajn Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju</p>
3	Krediti kontra residenti fiż-żona tal-euro ddenominati f'munita barranija	<p>(a) Investimenti f'titoli fiż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħra" Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, ishma azzjonarji miżmumin bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti taż-żona tal-euro</p>	<p>(a) (i) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmuma sal-maturità</i> Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) <i>Ishma azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(v) <i>Fondi ta' investiment negozjabbli</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		(b) Krediti oħrajn kontra residenti taż-żona euro li mhumiex dawk taht il-partita tal-assi 11.3 “Assi finanzjarji oħrajn” Self, depożiti, tranzazzjonijiet repo bil-maqlub, self varju	(b) Krediti oħrajn Depożiti u self iehor skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju
4	Krediti kontra residenti minn barra miż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
4.1	Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra miż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taht il-partita tal-assi nru.11.3 “Assi finanzjarji oħrajn” Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, flus minn jum għal jum, transazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-ġestjoni ta' titoli ddenominati f'euro</p> <p>(b) Investimenti f'titoli barra miż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 “Assi finanzjarji oħrajn” Ishma azzjonarji, fondi ta' investiment, noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, kollha mahruġin minn residenti mhux fiż-żona tal-euro</p> <p>(c) Self lil residenti mhux fiż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 “Assi finanzjarji oħrajn”</p> <p>(d) Titoli mahruġin minn entitajiet barra miż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 “Assi finanzjarji oħrajn” u l-partita tal-assi 7.1 “Titoli miżmuma għall-finijiet tal-politika monetarja” Titoli mahruġin minn organizzazzjonijiet sovranażżjonali jew internazzjonali, eż. il-Bank Ewropew tal-Investment, irrISPettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom, u mhux mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja</p>	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra miż-żona tal-euro Valur nominali</p> <p>(b) (i) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i> Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmuma sal-maturità</i> Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iv) <i>Ishma azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq (v) <i>Fondi ta' investiment negozjabbli</i> Prezz tas-suq</p> <p>(c) Self barra miż-żona tal-euro Depożiti skont il-valur nominali</p> <p>(d) (i) <i>Titoli ta' dejn egozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i> Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmuma sal-maturità</i> Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
4.2	Krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht il-Mekkaniżmu tar-Rata tal-Kambju (ERM II)	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali
5	Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro	Partiti 5.1 sa 5.5: tranżazzjonijiet skont l-instrumenti rispettivi tal-politika monetarja deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/60) (*)	
5.1	Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu likwidità bi frekwenza ta' kull xahar, u b'maturità itwal minn dik ta' operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament	Valur nominali jew kost repo
5.2	Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu l-likwidità ta' kull ġimgħa u li normalment għandhom maturità ta' ġimgħa.	Valur nominali jew kost repo
5.3	Operazzjonijiet ta' kalibrizzjoni bil-maqlub	Tranżazzjonijiet bil-maqlub, eżegwiti bhala tranżazzjonijiet <i>ad hoc</i> għal finijiet ta' kalibrizzjoni	Valur nominali jew kost repo
5.4	Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub	Tranżazzjonijiet bil-maqlub li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Eurosistema fil-konfront tas-settur finanzjarju	Valur nominali jew kost repo
5.5	Facilità ta' self marginali	Facilità ta' likwidità mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imgħax fuq assi eliġibbli speċifikata minn qabel (facilità permanenti)	Valur nominali jew kost repo
5.6	Krediti relatati ma' sejhiet marginali	Kreditu addizzjonali lill-istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżulta minn żidiet fil-valur tal-assi sottostanti fir-rigward ta' kreditu ieħor lil dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost
6	Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-amministrazzjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita 7 tal-attiv "Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'euro", inklużi tranżazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni tar-riżervi ta' qabel ta' valuta barranija taż-żona tal-euro u krediti oħrajn. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu mhux domestiċi fiż-żona tal-euro. Krediti u operazzjonijiet oħrajn mhux relatati ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema.	Valur nominali jew kost

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
7	Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
7.1	Titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja	Titoli miżmuma għal finijiet tal-politika monetarja (inklużi titoli mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja maħruġa minn organizzazzjonijiet sovranażżjonali u internazzjonali, jew banek tal-iżvilupp multilaterali, irrISPettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom). Ċertifikati ta' dejn tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) mixtrijin għal finijiet ta' kalibrazzjoni	(a) Titoli negozjabbli ta' dejn Kontabilizzati skont konsiderazzjonijiet tal-politika monetarja: (i) Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) Kost sugġett għall-indeboliment (kost meta l-indeboliment huwa kopert minn provvedimenti taħt il-partita tal-obbligazzjonijiet nru. 13(b) "Provvedimenti") Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (b) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat
7.2	Titoli oħra	Titoli minbarra dawk taħt il-partita tal-attiv 7.1 "Titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja" u taħt il-partita tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"; karti tal-flus u bonds, kambjali, bonds żero, strumenti tas-suq tal-flus miżmumin għal kollox, inklużi titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-Unjoni Ekonomika u Monetarja (UEM), iddenominati f'euro. Isha azzjonarji u fondi ta' investiment	(a) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (b) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (c) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (d) Ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq (e) Fondi ta' investiment negozjabbli Prezz tas-suq
8	Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro	Pretensjonijiet kontra l-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM (titoli mhux negozjabbli, self)	Depoziti/self bil-valur nominali, titoli mhux negozjabbli skont il-kost
9	Kreditu Intra-Eurosistema		
9.1	Kreditu marbutin mal-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Pretensjonijiet intra-Eurosistema fil-konfront ta' banek ċentrali nazzjonali (BĊNi), li jirriżultaw mill-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost
9.2	Kreditu marbutin mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Eurosistema	Pretensjonijiet marbutin mal-hruġ ta' karti tal-flus mill-BĊE, skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/29 tal-Bank Ċentrali Ewropew (**)	Valur nominali

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
9.3	Kreditu oħrajn fi hdan l-Eurosistema (nett)	<p>Pożizzjoni netta tas-subpartiti li ġejjin:</p> <p>(a) pretensjonijiet netti li jirriżultaw mill-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĈNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-pretensjonijiet u l-obbligazzjonijiet. Ara wkoll il-partita tal-obbligazzjonijiet 10.2 "Obbligazzjonijiet oħrajn fi hdan l-Eurosistema (netti)"</p> <p>(b) kreditu oħrajn intra-Eurosistema ddenominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni proviżorja tad-dhul tal-BĈE lill-BĈNi</p>	<p>(a) Valur nominali</p> <p>(b) Valur nominali</p>
10	Partiti fil-proċess li jiġu saldati	Bilanċi fil-kont tas-saldu (kreditu), inkluż iċ-ċaqliq taċ-ċekkijiet li qed jinġabru	Valur nominali
11	Assi oħrajn		
11.1	Muniti taż-żona tal-euro	Muniti Euro	Valur nominali
11.2	Assi fissi tangibbli u intangibbli	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-kompjuter, softwer	<p>Kost wara d-deprezzament</p> <p>Id-deprezzament huwa l-allokkazzjoni sistematika tal-ammont deprezzabbli ta' assi fuq il-perijodu ta' utilità tiegħu. Il-perijodu ta' utilità huwa l-perijodu li matulu assi fissi huma mistennija li jkunu jistgħu jintużaw mill-entità. Il-perijodi ta' utilità ta' assi fissi materjali individwali jistgħu jiġu reveduti fuq bażi sistematika, jekk l-aspettattivi jkunu differenti mill-istimi preċedenti. L-assi ewlenin jistgħu jinkludu komponenti b'perijodi ta' utilità differenti. Il-perijodi ta' utilità ta' dawn il-komponenti għandhom ikunu vvalutati individwalment.</p> <p>Il-kost tal-assi intangibbli jinkludi l-kost għall-akkwist tal-assi mhux tangibbli. Spejjeż oħrajn diretti jew indiretti għandhom jiġu inklużi Kapitalizzazzjoni tan-nefqa: ibbażata fuq il-limitu (taht EUR 10 000 eskluża l-VAT; minghajr kapitalizzazzjoni)</p>
11.3	Assi finanzjarji oħrajn	<ul style="list-style-type: none"> — Interessi parteċipanti u investimenti f'sussidjarji, f'ishma ta' ekwità u ffondi ta' investiment miżmuma għal raġunijiet strateġiċi/ta' politika — Titoli inklużi ishma azzjonarji, u strumenti finanzjarji u bilanċi oħrajn inklużi d-depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti miżmumin bħala portafoll immarkat — Tranzazzjonijiet repo bil-maqlub ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taht din il-partita tal-attiv 	<p>(a) Ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(b) Fondi ta' investiment negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(c) Interessi parteċipanti u ishma azzjonarji mhux likwidi, u kwalunkwe strumenti ta' ishma azzjonarji oħrajn miżmuma bħala investimenti permanenti Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>(d) Investiment f'sussidjarji jew interessi sinifikanti Valur tal-assi nett</p> <p>(e) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Primjums/skontijiet fuq il-prezz tas-suq huma amortizzati</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		— Tranżazzjonijiet repo bil-maqlub iddenominati f'euro ma' istituzzjonijiet finanzjarji taż-żona tal-euro minbarra istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli minbarra dawk miżmuma taht din il-partita	(f) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità jew miżmumin bhala investment permanenti Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (g) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment (h) Bilanċi ma' banek u self Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju jekk il-bilanċi/id-depożiti huma ddenominati f'valuti barranin
11.4	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju
11.5	Dovuti u spejjeż imhallsin minn qabel	Dhul mhux dovut, imma assenjabbli għall-perijodu rrapportat. Nefqa mhallsa minn qabel u imghax akkumulat imhallas, jiġifieri imghax akkumulat mixtri b'titolu	Valur nominali, valuta barranija msarrfa bir-rata tas-suq
11.6	Varji	(a) Avvanzi, self u partiti minuri ohra. Self moghti fuq bażi ta' fiduċja (b) Investimenti relatati ma' depożiti ta' deheb tal-klijent (c) Assi ta' pensjonijiet netti (d) Pretensjonijiet pendenti li jirriżultaw mill-inadempjenza tal-kontropartijiet tal-Eurosistema fil-kuntest ta' operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema (e) Assi jew pretensjonijiet (fil-konfront ta' terzi) approprijati u/jew akkwistati fil-kuntest tar-realizzazzjoni tal-kollateral ippreżentat mill-kontropartijiet tal-Eurosistema li huma inadempjenti	(a) Valur nominali jew kost (b) Valur tas-suq (c) Skont l-Artikolu 25(2) (d) Valur nominali/li jista' jiġi rkuprat (qabel/wara s-saldu tat-telf) (e) Kost (imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju fil-hin tal-akkwist jekk l-assi finanzjarji jkuni ddenominati f'valuti barranin)
12	Telf ghas-sena		Valur nominali

(*) Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).

(**) Id-Deċiżjoni BĊE/2010/29 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-hruġ ta' karti tal-flus tal-euro (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26).

OBBLIGAZZJONIJIET

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Principju tal-valutazzjoni
1	Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni	Karti tal-flus euro mahruġin mill-BĊE, skont id-Deciżjoni BĊE/2010/29	Valur nominali
2	Obbligazzjonijiet lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja ddenominati f'euro	Partiti 2.1, 2.2, 2.3 u 2.5: depożiti f'euro kif deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60)	
2.1	Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)	Kontijiet iddenominati f'euro ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma inklużi fil-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji soġġetti għal riżervi minimi skont l-Istatut tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (l-"Istatut tas-SEBC"). Din il-partita tinkludi primarjament kontijiet użati sabiex jinżammu riżervi minimi	Valur nominali
2.2	Facilità ta' depożitu	Depożiti mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax speċifikata minn qabel (facilità permanenti)	Valur nominali
2.3	Depożiti b'terminu fiss	Ġbir għall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità minhabba operazzjonijiet ta' kalibrizzjoni	Valur nominali
2.4	Operazzjonijiet ta' kalibrizzjoni bil-maqlub	Tranzazzjonijiet b'rabta mal-politika monetarja bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Valur nominali jew kost repo
2.5	Depożiti relatati ma' sejhiet marġinali	Depożiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn tnaqqis fil-valur ta' assi sottostanti fil-konfront ta' krediti lejn dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali
3	Obbligazzjonijiet oħrajn għal istituzzjonijiet ta' kreditu oħra taż-żona tal-euro ddenominati f'euro	Tranzazzjonijiet repo konnessi ma' tranzazzjonijiet repo bil-maqlub simultanji għall-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita tal-attiv nru 7 "Titoli ta' residenti fiż-żona tal-euro ddenominati f'euro". Operazzjonijiet oħrajn mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Ebda kontijiet kurrenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost repo
4	Ċertifikati ta' dejn mahruġin mill-BĊE	Ċertifikati ta' dejn kif deskritt fl-Anness fil-Linja Gwida (UE) (BĊE/2014/60). Karta ta' skont, mahruġa bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidata	Kost Kull skont huwa ammortizzat
5	Obbligazzjonijiet fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
5.1	Gvern ġenerali	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba	Valur nominali

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
5.2	Obbligazzjonijiet oħrajn	Kontijiet kurrenti ta' persunal, kumpaniji u klijenti inklużi istituzzjonijiet finanzjarji elenkati bhala eżenti mill-obbligu li jżommu riżervi minimi (ara l-partita tal-obbligazzjonijiet 2.1); tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet finanzjarji minbarra istituzzjonijiet ta' kreditu għall-ġestjoni ta' titoli minbarra dawk taht il-partita tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"; depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba	Valur nominali
6	Obbligazzjonijiet fil-konfront ta' residenti mhux fiż-żona tal-euro ddenominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba inklużi kontijiet miżmumin għal finijiet ta' hlas u kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ġestjoni tar-riżervi: ta' banek oħrajn, banek ċentrali, istituzzjonijiet internazzjonali/sovrannazzjonali inkluża l-Kummissjoni Ewropea; kontijiet kurrenti ta' depożitanti oħra. Tranżazzjonijiet repo għall-ġestjoni ta' titoli ddenominati f'euro. Bilanċi ta' kontijiet TARGET2 tal-banek ċentrali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom mhijiex l-euro	Valur nominali jew kost repo
7	Obbligazzjonijiet fil-konfront ta' residenti fiż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	Kontijiet kurrenti Obbligazzjonijiet taht tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju fi tmiem is-sena
8	Obbligazzjonijiet fil-konfront ta' residenti barra miż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija		
8.1	Depożiti, bilanċi u obbligazzjonijiet oħrajn	Kontijiet kurrenti. Obbligazzjonijiet taht tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju fi tmiem is-sena
8.2	Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju fi tmiem is-sena
9	Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF	Element iddenominat bhala SDR li juri l-ammont ta' SDRs li kienu oriġinalment allokati lil kull pajjiż/BCN rispettiv	Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju fi tmiem is-sena
10	Obbligazzjonijiet intra-Eurosistema		
10.1	Obbligazzjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin	Element fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE, iddenominat f'euro	Valur nominali
10.2	Obbligazzjonijiet oħrajn fi hdan l-Eurosistema (netti)	Pożizzjoni netta tas-subpartiti li ġejjin: (a) obbligazzjonijiet netti li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĊNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-kreditu u l-obbligazzjonijiet. Ara wkoll il-partita tal-attiv 9.3 "Kreditu oħrajn fi hdan l-Eurosistema (netti)"	(a) Valur nominali

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		(b) obbligazzjonijiet oħrajn intra-Eurosistema ddenominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni interim tad-dħul tal-BĊE lill-BĊNi	(b) Valur nominali
11	Partiti fil-proċess li jġu saldati	Bilanċi fil-kont tas-saldu (obbligazzjonijiet), inkluż iċ-ċaqliq ta' trasferimenti giro	Valur nominali
12	Obbligazzjonijiet oħrajn		
12.1	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju
12.2	Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem	Nefqa li ssir dovuta f'perjodu fil-futur imma marbuta mal-perjodu ta' rapportar. Dħul riċevut fil-perjodu rrapportat imma marbut ma' perjodu futur	Valur nominali, valuta barranija msarrfa bir-rata tas-suq
12.3	Varji	(a) Kontijiet sospiżi għat-taxxa Kreditu f'valuta barranija jew kontijiet li jkopru l-garanzija. Tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet finanzjarji għall-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn". Depożiti obbligatorji li mhumiex depożiti ta' riżerva. Partiti minuri oħrajn. Obbligazzjonijiet fuq bażi fiduċjarja. (b) Depożiti tad-deheb tal-konsumatur (c) Obbligazzjonijiet tal-pensjoni netti	(a) Valur nominali jew kost (repo) (b) Valur tas-suq (c) Skont l-Artikolu 25(2)
13	Provvedimenti	(a) Għar-rata tal-kambju, rata ta' imghax, riskji fil-kreditu u fil-prezz tad-deheb, u għal finijiet oħra, eż. spejjeż mistennija fil-futur u kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC għal dak li jirrigwarda banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati. (b) Għal riskji tal-kontroparti jew tal-kreditu li jirriżultaw minn operazzjonijiet tal-politika monetarja	(a) Kost/valur nominali (b) Valur nominali (ibbażat fuq valutazzjoni fi tmiem is-sena mill-Kunsill Governattiv)
14	Kontijiet ta' rivalutazzjoni	(a) Kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' movimenti fil-prezz tad-deheb, għal kull tip ta' titoli ddenominati f'euro, għal kull tip ta' titoli ddenominati f'valuta barranija, għal opzjonijiet; differenzi fil-valutazzjoni tas-suq marbutin ma' derivattivi tar-rata ta' imghax; kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' ċaqliq fir-rata tal-kambju għal kull pożizzjoni netta ta' valuta barranija, inklużi swaps/forwards ta' kambju u SDRs Kontijiet speċjali ta' rivalutazzjoni li joriginaw minn kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC fil-rigward ta' banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati. Ara l-Artikolu 14(2)	(a) Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju imsarraf bir-rata tas-suq

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		(b) Ir-riżultati tal-kejl mill-gdid tal-obbligazzjoni ta' benefiċċju definit nett (attiv) fir-rigward ta' benefiċċji ta' wara l-impjeg, li hija l-pożizzjoni netta tas-subpartiti li ġejjin: (i) Qligh u telf attwarjali fil-valur preżenti tal-obbligu tal-benefiċċju ddefinit; (ii) Ir-redditu fuq l-assi tal-pjan, esklużi l-ammonti inklużi fl-imghax nett fuq obbligazzjoni ta' benefiċċju ddefinita netta (attiv); (iii) Kull tibdil fl-effett tal-massimu tal-attiv, esklużi l-ammonti inklużi fl-imghax nett fuq l-obbligazzjoni ta' benefiċċju ddefinit nett (attiv)	(b) Skont l-Artikolu 25(2)
15	Kapital u riżervi		
15.1	Kapital	Kapital imhallas	Valur nominali
15.2	Riżervi	Riżervi legali, skont l-Artikolu 33 tal-Istatut tas-SEBC u kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC fir-rigward ta' banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati	Valur nominali
16	Profitt għas-sena		Valur nominali'

ANNEX II

L-Anness III tar-Regolament (UE) 2016/2247 (BĊE/2016/35) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

'ANNEX III

KONT TAL-QLIGH U T-TELF IPPUBBLIKAT TAL-BĊE(EUR miljun ⁽¹⁾)

Kont tal-qligh u t-telf ghas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru...		Rapportar sena	Sena preċedenti sena
1.1.1.	Dhul minn imghax fuq assi ta' rizervi barranin		
1.1.2.	Dhul minn imghax li jirrizulta mill-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Eurosistema		
1.1.3.	Dhul iehor minn imghax		
1.1.	Introjt minn imghax		
1.2.1.	Remunerazzjoni ghal krediti tal-BĊNi fir-rigward ta' rizervi barranin ittrasferiti		
1.2.2.	Spejjeż ohra ta' imghax		
1.2.	Spejjeż ta' imghax		
1	Dhul nett mill-imghax		
2.1.	Qligh/telf irrealizzat li jirrizulta minn operazzjonijiet finanzjarji		
2.2.	Tnaqqis fil-valur ta' assi u pozizzjonijiet finanzjarji		
2.3.	Trasferiment lejn/minn dispozzjonijiet ghal riskji finanzjarji		
2	Riżultat nett ta' operazzjonijiet finanzjarji, tnaqqis fil-valur u provvedimenti ghal riskji		
3.1.	Miżati u dhul minn kummissjonijiet		
3.2.	Miżati u spejjeż ta' kummissjonijiet		
3	Dhul/prezz nett ta' miżati u kummissjonijiet ⁽²⁾		
4	Dhul minn ishma azzjonarji u interessi parteċipatorji		
5	Dhul iehor		
Dhul totali nett			
6	Spejjeż tal-persunal ⁽³⁾		
7	Spejjeż amministrattivi ⁽³⁾		

(EUR miljun ⁽¹⁾)

Kont tal-qligh u t-telf ghas-sena li ntemmet fil-31 ta' Dicembru...		Rapportar sena	Sena preċedenti sena
8	Deprezzament ta' assi fissi tangibbli u mhux tangibbli		
9	Servizzi ta' produzzjoni ta' karti tal-flus ⁽⁴⁾		
10	Spejjeż oħra		
(Telf)/qligh ghas-sena'			

⁽¹⁾ Alternattivament il-BĊE jista' jippubblika l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti mqarrba b'mod differenti

⁽²⁾ It-tqassim bejn dħul u spejjeż jista' jkun ipprovdut alternattivament fin-noti spjegattivi tal-kontijiet annwali.

⁽³⁾ Dan jinkludi provvedimenti amministrattivi.

⁽⁴⁾ Din il-partita tintuża fil-każ ta' produzzjoni esternalizzata tal-karti tal-flus (għall-kost tas-servizzi pprovduti mill-kumpaniji esterni responsabbli mill-produzzjoni f'isem il-banek ċentrali). Huwa rrakkomandat li l-kosti mgarrba b'rabta mal-hruġ tal-karti tal-flus tal-euro għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligh u t-telf hekk kif tinhareġ fattura għalihom jew meta jiġu mgarrba mod iehor, ara wkoll il-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

DEĊIŻJONI (UE) 2019/2216 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**tat-28 ta' Novembru 2019****li temenda d-Deċiżjoni (UE) 2015/298 dwar id-distribuzzjoni interim tad-dhul tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE/2019/36)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 33 tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE/2016/35) ⁽¹⁾ tirreferi għall-istabbiliment ta' provvediment għal riskji finanzjarji fil-karta tal-bilanċ tal-Bank Ċentrali Ewropew. Jehtieg li ssir referenza għal din id-dispożizzjoni għal riskji finanzjarji fl-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni (UE) 2015/298 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE/2014/57) ⁽²⁾.
- (2) Għalhekk, id-Deċiżjoni (UE) 2015/298 (BĈE/2014/57) għandha tiġi emendata kif mehtieg,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1***Emenda**

L-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni (UE) 2015/298 (BĈE/2014/57) huwa mibdul b'dan li gej:

"B'deroga mill-Artikolu 2, il-Kunsill Governattiv għandu jiddeċiedi qabel it-tmiem tas-sena finanzjarja jekk id-dhul kollu tal-BĈE, jew parti minnu, li jissemma f'dak l-Artikolu għandux jinżamm sal-punt mehtieg biex jiġi zgurat li l-ammont tad-dhul imqassam ma jaqbix il-profitt nett tal-BĈE għal dik is-sena. Kull deċiżjoni ta' dan it-tip għandha tittiehed meta, fuq il-bażi ta' stima mmotivata mhejjija mill-Bord Eżekuttiv, il-Kunsill Governattiv ikun jistenna li l-BĈE ser ikollu telf ġenerali annwali jew ser jagħmel profitt nett annwali li jkun inqas mill-ammont stmat tad-dhul tiegħu msemmi fl-Artikolu 2. Il-Kunsill Governattiv jista' jiddeċiedi qabel it-tmiem tas-sena finanzjarja li jittrasferixxi d-dhul kollu tal-BĈE li jissemma f'dak l-Artikolu, jew parti minnu, lejn provvediment għal riskji finanzjarji."

*Artikolu 2***Dhul fis-sehh**

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-31 ta' Diċembru 2019.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-28 ta' Novembru 2019.

Il-President tal-BĈE
Christine LAGARDE

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE/2016/35) (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 1).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni (UE) 2015/298 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-15 ta' Diċembru 2014 dwar id-distribuzzjoni interim tad-dhul tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE/2014/57) (ĠU L 53, 25.2.2015, p. 24).

LINJI GWIDA

LINJA GWIDA (UE) 2019/2217 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-28 ta' Novembru 2019

li temenda l-Linja Gwida BĊE/2016/2249 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rapportar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (BĊE/2019/34)

Il-Kunsill Governattiv tal-Bank Ċentrali Ewropew,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikoli 12.1, 14.3 u 26.4 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-kontribut tal-Kunsill Ġenerali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) skont it-tieni u t-tielet inciżi tal-Artikolu 46.2 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew,

Billi:

- (1) Il-Linja Gwida (UE) 2016/2249 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/34) ⁽¹⁾ tistabbilixxi r-regoli għall-istandardizzar tal-kontabilità u r-rapportar finanzjarju ta' operazzjonijiet imwettqa mill-banek ċentrali nazzjonali.
- (2) Hija meħtieġa kjarifika tal-Anness IV għal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) fir-rigward tar-rapportar finanzjarju ta' titoli marbuta ma' indiċi li għalihom huwa inkluz komponent ta' indiċjar fil-valur kontabilistiku fl-aħħar tliet xhur tas-sena u fi tmiem is-sena, ir-rapportar ta' operazzjonijiet bil-maqlub ma' istituzzjonijiet finanzjarji għajr istituzzjonijiet ta' kreditu u fil-kuntest tal-principju ta' valutazzjoni użat għal provvedimenti relatati mal-pensjonijiet.
- (3) Il-kamp ta' applikazzjoni tal-provvediment li l-BĊNi jistgħu jistabilixxu skont l-Artikolu 8 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandu jiġi estiż biex ikopri r-riskji finanzjarji kollha.
- (4) Il-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) teħtieġ li tistabbilixxi regoli ta' valutazzjoni għal fondi ta' investiment negozjabbli li huma distinti minn dawk applikabbli għal ishma azzjonarji negozjabbli.
- (5) Ir-rapportar finanzjarju tat-tranzazzjonijiet ma' kontrapartijiet li jirċievu assistenza ta' likwidita ta' emerġenza fil-forma ta' self kollateralizzat għandu jiġi ċċarat billi ssir referenza esplicita għal dawn l-operazzjonijiet fl-Anness IV għal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).
- (6) Għalhekk, il-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandha tiġi emendata kif meħtieġ,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Artikolu 1

Emendi

Il-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) hija emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 5(4) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

'4. Bl-eċċezzjoni tal-aġġustamenti tal-kontabilità ta' tmiem it-trimestru u ta' tmiem is-sena u tal-partiti żvelati taħt "Assi ohrajn" u "Passiv ieħor", l-ammonti ppreżentati bhala parti mir-rapportar finanzjarju ta' kuljum għall-finijiet ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema għandhom juru biss iċ-ċaqliq tal-flus kontanti fil-partiti tal-karta tal-bilanċ. Fi tmiem it-trimestru u fi tmiem is-sena, l-amortizzazzjoni u kwalunkwe ammont ta' indiċjar li jirriżulta fuq bonds marbuta ma' indiċi għandhom ikunu inkluzi wkoll fil-valur kontabilistiku tat-titoli.';

⁽¹⁾ Linja Gwida (UE) 2016/2249 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rapportar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (BĊE/2016/34) (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 37).

2. L-Artikolu 8 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

'Artikolu 8

Provvedimenti għal riskji finanzjarji

Meta wiehed iqis in-natura tal-attivitajiet tal-BCNi, BCN jista' jistabbilixxi provvediment għal riskji finanzjarji fil-karta tal-bilanċ tiegħu. Il-BCN għandu jiddeċiedi dwar id-daqs u l-użu tal-provvediment fuq il-baži ta' stima mmotivata tal-iskopertura għar-riskju tal-BCN.';

3. L-Artikolu 11 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

'Artikolu 11

Ishma azzjonarji negozjabbli

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal ishma azzjonarji negozjabbli, kemm jekk it-transazzjonijiet jitwettqu minn entità ta' rapportar jew mill-aġent tagħha, bl-eċċezzjoni tal-attivitajiet imwettqa għal interessi parteċipanti, investimenti fsussidjarji jew interessi sinifikanti.

2. Ishma azzjonarji negozjabbli ddenominati f'valuti barranin u żvelati taht 'Assi oħrajn' m'għandhomx jiffurmaw parti mill-pożizzjoni shiha tal-valuta imma għandhom ikunu parti minn holding f'valuta separata. Il-kalkolu tal-qligħ u t-telf mill-kambju relatati jista' jitwettaq jew bil-metodu tal-kost medju nett jew bil-metodu tal-kost medju.

3. Ir-rivalutazzjoni ta' portafolji ta' ishma azzjonarji negozjabbli għandha titwettaq skont l-Artikolu 9(3). Ma għandu jkun hemm ebda nnettjar bejn strumenti ta' ishma azzjonarji differenti.

4. It-tranzazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz tat-tranzazzjoni.

5. Il-kummissjoni tas-senserija tista' tiġi rreġistrata kemm bhala kost tat-tranzazzjoni li għandu jiġi inkluż fil-prezz tal-assi, jew bhala spiża fil-kont tal-qligħ u t-telf.

6. L-ammont tad-dividend mixtri għandu jkun inkluż fil-kost tal-ishma azzjonarji negozjabbli. Fid-data ex-dividend, l-ammont tad-dividend mixtri jista' jiġi ttrattat bhala partita separata sakemm jiġi rċevut il-hlas tad-dividend.

7. Akkumulazzjonijiet fuq dividends m'għandhomx jiġu rreġistrati fi tmiem il-perijodu billi huma diġà riflessi fil-prezz tas-suq tal-ishma azzjonarji bl-eċċezzjoni tal-ishma azzjonarji kkwotati ex-dividend.

8. Il-hruġ ta' ishma għandu jiġi ttrattat bhala assi separat meta jinhareg. Il-kost tal-akkwist għandu jiġi kkalkulat skont il-kost medju eżistenti tal-ishma azzjonarji, skont il-prezz strike tal-akkwist il-ġdid, u skont il-proporzjon bejn ishma azzjonarji eżistenti u dawk ġodda. Alternattivament, il-prezz tad-dritt jista' jkun ibbażat fuq il-valur fis-suq tad-dritt, il-kost medju eżistenti tal-ishma azzjonarji u l-prezz tas-suq tal-ishma azzjonarji qabel il-hruġ tad-dritt.';

4. L-Artikolu 11a li ġej huwa miżjud:

'Artikolu 11a

Fondi ta' investment negozjabbli

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal fondi ta' investment negozjabbli li jissodisfaw il-kriterji li ġejjin:

- (a) huma akkwistati għal skopijiet ta' investment biss minghajr ebda influwenza fuq deċiżjonijiet ta' kuljum ta' xiri u bejgħ;
- (b) l-istrategija ta' investment u l-mandat tal-fond ikunu ġew iddeterminati minn qabel u tkun saret dispozizzjoni kuntrattwali għat-termini u l-kundizzjonijiet kollha;
- (c) il-prestazzjoni tal-investment tiġi evalwata bhala investment uniku f'konformità mal-istrategija ta' investment tal-fond;

- (d) Il-fond huwa entità separata, irrispettivament mill-forma legali tiegħu, u huwa mmaniġġjat indipendentement, inklużi d-deċiżjonijiet ta' investment ta' kuljum.

Sogġett għall-kriterji fil-punti (a) sa (d), dan l-Artikolu jista' japplika wkoll għal fondi ta' benefiċċju fit-tul tal-impjegati sakemm ma jkunx applikabbli qafas ta' kontabilità differenti.

Sogġett għall-kriterji fil-punti (a) sa (c) u skont il-karatteristika kwalitattiva stabbilita fl-Artikolu 3(1), dan l-Artikolu jista' japplika wkoll għal portfolji ta' ishma azzjonarji li ma jkunux enitità ġuridika separata iżda li huma ġestiti esternament u li jirreplikaw b'mod strett il-prestazzjoni ta' fond marbut ma' indiċi. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, portfolji ta' ishma azzjonarji bħal dawn huma meqjusin bħala fondi ta' investment negozjabbli.

2. Ishma azzjonarji ddenominati f'valuti barranin u żvelati taht 'Assi oħrajn' m'għandhomx jiffurmaw parti mill-pożizzjoni shiha tal-valuta imma għandhom ikunu parti minn holding ta' valuta separata. Il-kalkolu tal-qligħ u t-telf relatat mill-kambju jista' jitwettaq jew bil-metodu tal-kost medju nett jew bil-metodu tal-kost medju.

3. Ir-rivalutazzjoni tal-fondi ta' investment negozjabbli għandha ssir fuq bażi netta, u mhux fuq assi sottostanti. Ma għandu jkun hemm ebda innettjar bejn fondi ta' investment negozjabbli differenti.

4. It-tranzazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz tat-tranzazzjoni.

5. Il-kummissjoni tas-senserija tista' tiġi rreġistrata kemm bħala kost tat-tranzazzjoni li għandu jiġi inkluż fil-prezz tal-assi, jew bħala spiża fil-kont tal-qligħ u t-telf.

6. L-ammont tad-dividend mixtri għandu jkun inkluż fil-kost tal-fond ta' investment negozjabbli. Fid-data ex-dividend, l-ammont tad-dividend mixtri jista' jiġi ttrattat bħala partita separata sakemm jiġi riċevut il-hlas tad-dividend.

7. Dovuti fuq dividends tal-fond ta' investment negozjabbli m'għandhomx jiġu rreġistrati fl-aħħar tal-perijodu billi huma diġà riflessi fil-prezz tas-suq tal-fond ta' investment negozjabbli bl-eċċezzjoni tal-ishma azzjonarji kkwotati ex-dividend.;

5. fl-Anness II, it-terminu li ġej huwa mdahħal fl-ordni alfabetiku:

“— *Riskji finanzjarji*: riskji tas-suq, tal-likwidità u tal-kreditu.”;

6. fl-Anness II, id-definizzjoni tat-terminu fil-glossarju “Assistenza ta' likwidità ta' emergenza (ELA)” hija ssostitwita bid-definizzjoni li ġejja:

“— Assistenza ta' likwidità ta' emergenza (ELA): Assistenza mogħtija lil istituzzjoni finanzjarja solventi, jew grupp ta' istituzzjonijiet finanzjarji solventi, li jkun qegħdin jiffaċċjaw problemi ta' likwidità temporanji. ELA hija pprovduta mill-BCNi hliel jekk il-Kunsill Governattiv isib li, skont l-Artikolu 14.4 tal-Istatut tal-SEBC, l-għoti ta' ELA jinterferixxi mal-oġġettivi u l-kompiti tas-SEBC.”;

7. fl-Anness II, id-definizzjoni tat-terminu fil-glossarju “Portafoll immarkat” hija ssostitwita bid-definizzjoni li ġejja:

“— Portafoll immarkat: investment immarkat miżmum fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ bħala fond kontroparti, li jikkonsisti f'titoli ta' dejn, ishma azzjonarji, fondi ta' investment, depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti, interessi partċipanti u/jew investimenti f'sussidjarji. Dan jaqbel ma' partita identifikabbli fin-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, irrispettivament minn restrizzjonijiet legali, statutorji jew ta' natura oħra.”;

8. fl-Anness II, id-definizzjoni tat-terminu fil-glossarju “Strumenti ta' ekwità” hija ssostitwita bid-definizzjoni li ġejja:

“— Ishma azzjonarji: titoli li jroddu dividend, jiġifieri ishma korporattivi, u titoli li juru investment f'fond ta' investment.”;

9. L-Annessi IV u IX huma ssostitwiti bl-Annessi I u II għal din il-Linja Gwida.

Artikolu 2

Dhul fis-seħh u implimentazzjoni

1. Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħh fil-jum tan-notifika tagħha lill-BCNi tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.

2. Il-BCNi tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro għandhom jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida mill-31 ta' Diċembru 2019.

*Artikolu 3***Destinatarji**

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-28 ta' Novembru 2019.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Christine LAGARDE

L-Anness IV tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) huwa ssostitwit b'dan li ġejj:

ANNEX IV

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TA' VALUTAZZJONI GHALL-KARTA TAL-BILANĊ(1)

ASSI

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
1	1	Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb	Deheb fiżiku, jiġifieri ingotti, muniti, platti, nuggets li jkunu qed jinħażnu jew li jkunu ghadhom "qed isiru" Deheb mhux fiżiku, bhal bilanċi f'kontijiet b'vista ta' deheb (kontijiet mhux allokat), depożiti għal terminu fiss u pretensjonijiet għar-riċeviment ta' deheb li jirriżultaw mit-tranzazzjonijiet li ġejjin: (a) tranzazzjonijiet ta' titjib jew tnaqqis fil-grad; u (b) lokazzjoni tad-deheb jew purity swaps fejn ikun hemm differenza ta' aktar minn jum ta' negozju wieħed bejn ir-rilaxx u meta jiġu riċevuti	Valur tas-suq	Obbligatorju
2	2	Krediti kontra residenti mhux fiż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	Krediti kontra kontropartijiet residenti barra ż-żona tal-euro inklużi istituzzjonijiet internazzjonali u sovranaż-żjonali u banek ċentrali barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija		
2.1	2.1	Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF)	<p>(a) Drittijiet ta' żbank fi hdan il-porzjon tar-riżerva (nett) Kwota nazzjonali bil-bilanċi f'euro mnaqqsin għad-dispożizzjoni tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont feuro għal spejjeż amministrattivi) jista' jiġi inkluż taht din il-partita jew taht il-partita "Obbligazzjonijiet għar-residenti barra ż-żona tal-euro ddenominati f'euro"</p> <p>(b) Drittijiet ta' Żbank Speċjali (SDRs) Holdings ta' SDRs (gross)</p> <p>(c) Krediti oħrajn Arranġamenti ġenerali għat-tehid ta' self, self taht arranġamenti speċjali ta' tehid ta' self, depożiti li jsiru fi trusts taht il-ġestjoni tal-IMF</p>	<p>(a) Drittijiet ta' żbank fi hdan il-porzjon tar-riżerva (nett) Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(b) SDRs Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(c) Krediti oħrajn Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju</p>	<p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorju</p>

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)
2.2	2.2	Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn		
		(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro minbarra dawk li jaqgħu taħt il-partita tal-assi nru.11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub	(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju	Obbligatorju
		(b) Investimenti f'titoli barra ż-żona tal-euro minbarra dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" Ishma azzjonarji, fondi ta' investiment, noti u bonds, kambjali, bonds zero, titoli tas-suq tal-flus, miżmuma bħala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti barra ż-żona tal-euro	(b) (i) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iii) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iv) Ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju (v) Fondi ta' investiment negozjabbli Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju	Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju
		(c) Self barrani (depożiti) barra miż-żona tal-euro minbarra dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"	(c) Self barrani Depożiti skont il-valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju	Obbligatorju
		(d) Assi barranin oħrajn Karti tal-flus u muniti mhux taż-żona tal-euro	(d) Assi barranin oħrajn Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju	Obbligatorju

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)	
3	3	Krediti kontra residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'munita barranija	<p>(a) Investimenti f'titoli fiż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 'Assi finanzjarji oħrajn' Noti u bonds, kambjali, bonds zero, titoli tas-suq tal-flus, ishma azzjonarji miżmumin bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti taż-żona tal-euro</p> <p>(b) Krediti oħrajn kontra residenti taż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn' Self, depożiti, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub, self varju</p>	<p>(a) (i) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità</i> Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) <i>Ishma azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(v) <i>Fondi ta' investiment negozjabbli</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(b) Krediti oħrajn Depożiti u self iehor skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju</p>	<p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p>
4	4	Krediti kontra residenti mhux fiż-żona tal-euro denominati f'euro			
4.1	4.1	Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro minbarra dawk li jaqgħu taht il-partita tal-assi nru.11.3 'Assi finanzjarji oħrajn' Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, flus minn jum għal jum. Tranżazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-ġestjoni ta' titoli ddenominati f'euro</p>	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro Valur nominali</p>	<p>Obbligatorju</p>

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)
	<p>(b) Investimenti f'titoli barra ż-żona tal-euro li minbarra dawk taht il-partita tal-assi 1.3 'Assi finanzjarji oħrajn' Ishma azzjonarji, fondi ta' investiment, noti u bonds, kambjali, bonds zero, titoli tas-suq tal-flus, kollha mahruġin minn residenti mhux fiż-żona tal-euro</p> <p>(c) Self barra ż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 1.3 'Assi finanzjarji oħrajn'</p> <p>(d) Titoli minbarra dawk taht il-partita tal-assi 1.3 'Assi finanzjarji oħrajn' u l-partita tal-assi 7.1 "Titoli miżmuma għall-finijiet tal-politika monetarja", mahruġa minn entitajiet barra ż-żona tal-euro Titoli mahruġin minn organizzazzjonijiet sovranaż-żjonali jew internazzjonali, eż. il-Bank Ewropew tal-Investment, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom, u mhux mixtrija għall-finijiet tal-politika monetarja</p>	<p>(b) (i) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità</i> Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) <i>Ishma azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq</p> <p>(v) <i>Fondi ta' investiment negozjabbli</i> Prezz tas-suq</p> <p>(c) Self barra ż-żona tal-euro Depożiti skont il-valur nominali</p> <p>(d) (i) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità</i> Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>	<p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p>

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)	
4.2	4.2	Krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht il-Mekkanizmu tar-Rata tal-Kambju (ERM II)	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali	Obbligatorju
5	5	Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro	Partiti 5.1 sa 5.5: tranżazzjonijiet skont l-instrumenti rispettivi tal-politika monetarja deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE/2014/60) ⁽⁴⁾		
5.1	5.1	Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu likwidità ta' kull ġimgħa u li normalment għandhom maturità ta' ġimgħa	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.2	5.2	Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu likwidità bi frekwenza ta' kull xahar, u b'maturità itwal minn dik ta' operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.3	5.3	Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub	Tranżazzjonijiet bil-maqlub, eżegwiti bħala tranżazzjonijiet <i>ad hoc</i> għal finijiet ta' rfinar	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.4	5.4	Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub	Tranżazzjonijiet bil-maqlub li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Eurosistema fil-konfront tas-settur finanzjarju	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.5	5.5	Faċilità ta' self marginali	Faċilità ta' likwidità mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax fuq assi eligibbli speċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.6	5.6	Krediti relatati ma' sejhiet marginali	Kreditu addizzjonali lil istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżulta minn żidiet fil-valur tal-assi sottostanti fir-rigward ta' kreditu ieħor lil dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost	Obbligatorju
6	6	Krediti oħrajn kontra istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro ddenominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-amministrazzjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita tal-assi 7 "Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'euro", inklużi tranżazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni tar-riżervi ta' qabel ta' valuta barranija taż-żona tal-euro u pretensjonijiet oħrajn. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu mhux domestiċi fiż-żona tal-euro. Pretensjonijiet oħrajn u operazzjonijiet mhux relatati ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema inkluża Assistenza ta' Likwidità ta' Emergenza fil-forma ta' self kollateralizzat. Kwalunkwe pretensjonijiet li jirriżultaw minn operazzjonijiet tal-politika monetarja mibdijin minn BĈN qabel ma ssieheb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost	Obbligatorju

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)	
7	7	Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'euro			
7.1	7.1	Titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja	<p>Titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja (inklużi titoli mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja mahruġa minn organizzazzjonijiet sovranażżjonali jew internazzjonali, jew banek tal-iżvilupp multilaterali, irrispettivament mill-qagħda ġeografika tagħhom). Ċertifikati ta' dejn tal-Bank Ċentrali Ewropew (BCE) mixtrijin għal finijiet ta' rfinar</p>	<p>(a) Titoli negozjabbli ta' dejn Kontabilizzati skont konsiderazzjonijiet tal-politika monetarja: (i) Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) Kost sugġett għall-indeboliment (kost meta l-indeboliment ikun kopert minn provvediment taht il-partita tal-passiv 13(b) 'Provvedimenti') Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(b) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>	<p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p>
7.2	7.2	Titoli oħra	<p>Titoli minbarra dawk taht il-partita tal-assi 7.1 "Titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja" u taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"; karti tal-flus u bonds, kambjali, bonds zero, strumenti tas-suq tal-flus miżmumin għal kollox, inklużi titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-Unjoni Ekonomika u Monetarja (UEM), iddenominati feuro. Ishma azzjonarji u fondi ta' investiment</p>	<p>(a) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(b) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(c) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(d) ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(e) Fondi ta' investiment negozjabbli Prezz tas-suq</p>	<p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p>

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)	
8	8	Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro	Krediti kontra l-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM (titoli mhux negozjabbli, self)	Depożiti/self bil-valur nominali, titoli mhux negozjabbli skont il-kost	Obbligatorju
-	9	Krediti Intra-Eurosistema¹⁾			
-	9.1	Interess partecipanti fil-BĊE²⁾	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Is-sehem ta' kull BĊN fil-kapital tal-BĊE skont it-Trattat u l-iskema kapitali u l-kontribuzzjonijiet rispettivi skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC	Kost	Obbligatorju
-	9.2	Krediti ekwivalenti ghat-trasferiment ta' rizervi barranin³⁾	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Krediti iddenominati feuro kontra l-BĊE fir-rigward ta' trasferimenti inizjali u addizzjonali ta' rizervi barranin taht l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBC	Valur nominali	Obbligatorju
-	9.3	Krediti marbutin mal-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE⁴⁾	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss Krediti intra-Eurosistema fil-konfront ta' BĊNi, li jirriżultaw mill-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost	Obbligatorju
-	9.4	Krediti netti marbutin mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema⁵⁾. *	Għall-BĊNi: pretensjoni netta relatata mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus, jiġifieri inklużi l-bilanċi intra-Eurosistema relatati mal-hruġ ta' karti tal-flus tal-BĊE, l-ammont kumpensatorju u l-entrata tiegħu fil-kont ta' bilanċ, kif definiti mid-Deciżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/36) (*) Għall-BĊE: krediti relatati mal-hruġ tal-karti tal-flus tal-BĊE, skont id-Deciżjoni BĊE/2010/29	Valur nominali	Obbligatorju
-	9.5	Krediti oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (nett)⁶⁾	Pożizzjoni nett tas-subpartiti li ġejjin : (a) krediti netti li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĊNi, i.e. iċ-ċifra netta tal-krediti u l-obbligazzjonijiet – ara wkoll il-partita tal-passiv 10.4 "Obbligazzjonijiet oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (nett)"	(a) Valur nominali	Obbligatorju

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)	
		(b) pretensjoni li tirriżulta minhabba d-differenza bejn id-dhul monetarju li jrid jiġi ppuljat u dak li jrid jitqassam mill-ġdid. Rilevanti biss għall-perijodu bejn ir-registrazzjoni tad-dhul monetarju bhala parti mill-proċeduri fi tmiem is-sena, u s-saldu tiegħu fl-aħħar jum tax-xogħol f'Jannar ta' kull sena	(b) Valur nominali	Obbligatorju	
		(c) krediti oħrajn intra-Eurosistema ddenominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni interim tad-dhul tal-BĊE*	(c) Valur nominali	Obbligatorju	
9	10	Partiti fil-proċess tas-saldu	Bilanċi fil-kont tas-saldu (kreditu), inkluż iċ-ċaqliq taċ-ċek-kijiet li qed jingabru	Valur nominali	Obbligatorju
9	11	Assi oħrajn			
9	11.1	Muniti taż-żona tal-euro	Muniti euro jekk BĊN ma jkunx l-emittent legali	Valur nominali	Obbligatorju
9	11.2	Assi fissi tangibbli u intangibbli	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-kompjuter, softwer	Kost wara d-deprezzament Rati ta' deprezzament: — Kompjuters u hardwer/software relatati, u vetturi bil-mutur: 4 snin — apparat, għamara u impjanti fil-bini 10 snin — nefqa f'binji u frinnovazzjoni ewlenija kkapitalizzata: 25 snin Kapitalizzazzjoni tan-nefqa: ibbażata fuq il-limitu (taht EUR 10,000 eskluża l-VAT: minghajr kapitalizzazzjoni)	Irrakkomandat
9	11.3	Assi finanzjarji oħrajn	— Interessi partecipanti u investimenti f'sussidjarji; ishma azzjonarji u fondi ta' investiment miżmuma għal raġunijiet strateġiċi/ta' politika — Titoli, inklużi ishma azzjonarji u fondi ta' investiment, u strumenti u bilanċi finanzjarji oħra eż. depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti, miżmumin bhala portafoll immarkat — Tranzazzjonijiet repo bil-maqlub ma' istituzzjonijiet finanzjarji b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taht din il-partita tal-assi	(a) Ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq (b) Fondi ta' investiment negozjabbli Prezz tas-suq (c) Interessi partecipanti u ishma azzjonarji mhux negozjabbli, u kwalunkwe ishma azzjonarji oħrajn miżmuma bhala investimenti permanenti Kost sugġett għal indeboliment	Irrakkomandat Irrakkomandat Irrakkomandat

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)
			— Tranżazzjonijiet repo bil-maqlub iddenominati feuro ma' istituzzjonijiet finanzjarji taż-żona tal-euro għajr istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portfolji ta' titoli għajr dawk miżmumin taht din il-partita	<p>(d) Investiment f'sussidjarji jew interessi sinifikanti Valur tal-assi nett</p> <p>(e) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(f) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità jew miżmumin bhala investiment permanenti Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(g) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost sugġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(h) Bilanċi ma' banek u self Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju jekk il-bilanċi jew id-depożiti huma ddenominati f'valuti barranin</p>	<p>Irrakkomandat</p> <p>Irrakkomandat</p> <p>Irrakkomandat</p> <p>Irrakkomandat</p> <p>Irrakkomandat</p>
9	11.4	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju	Obbligatorju
9	11.5	Dovuti u spejjeż imhallsin minn qabel	Dhul mhux dovut, imma assenjabbli fil-perijodu rappur-tat. Nefqa mhallsa minn qabel u imghax akkumulat imhallas, jiġifieri mghax akkumulat mixtri b'titolu	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq	Obbligatorju

Partita tal-karta tal-bilanċ ^(*)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ^(*)
9	11.6	Varji	<p>(a) Avvanzi, self u partiti minuri oħrajn. Self mogħti fuq bażi fiduċjarja Muniti ddenominati f'unitajiet tal-valuta nazzjonali taż-żona tal-euro. Spiża kurrenti (telf akkumulat nett), telf tas-sena ta' qabel il-kopertura</p> <p>(b) Kontijiet ta' sospiża tar-rivalutazzjoni (l-unika partita tal-karta tal-bilanċ matul is-sena: telf mhux realizzat fid-dati ta' rivalutazzjoni matul is-sena, li mhumiex koperti mill-kontijiet ta' rivalutazzjoni rispettivi taht il-partita tal-passiv "Kontijiet ta' rivalutazzjoni").</p> <p>(c) Investimenti marbutin ma' depożiti ta' deheb tal-klijent</p> <p>(d) Assi netti tal-pensjoni</p> <p>(e) Krediti pendenti li jirriżultaw mill-inadempjenza tal-kontropartijiet tal-Eurosistema fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema</p> <p>(f) Assi jew krediti (fil-konfront ta' terzi) negozjati u/jew miksubin fil-kuntest tar-realizzazzjoni tal-garanzija pprezentata mill-kontropartijiet tal-Eurosistema li huma inadempjenti</p>	<p>(a) Valur nominali jew kost</p> <p>(b) Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju imsarraff bir-rata tas-suq</p> <p>(c) Valur tas-suq</p> <p>(d) Skont l-Artikolu 28(2)</p> <p>(e) Valur nominali/li jista' jiġi rkuprat (qabel/wara s-saldu tat-telf)</p> <p>(f) Kost (maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju fil-hin tal-akkwist jekk l-assi finanzjarji huma ddenominati f'valuti barranin)</p>	<p>Irrakkomandat</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Irrakkomandat</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Obbligatorju</p>
-	12	Telf ghas-sena		Valur nominali	Obbligatorju

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati.

(¹) L-iżvelar b'raba mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-kreditu/obbligazzjonijiet netti intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Eurosistema, u d-dhul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BCNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

(²) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanċ mogħtija fl-Annessi V, VI u VII (rendikonti finanzjarji ta' kull ġimgha u karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanċ mogħti fl-Anness VIII (karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali). Il-partiti mmarkati b'+)' huma kkonsolidati fir-rendikonti finanzjarji ta' kull ġimgha tal-Eurosistema.

(³) Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkati f'dan l-Anness jitqiesu bhala obbligatorji għall-kontijiet tal-BĊE u għall-assi u l-obbligazzjonijiet materjali kollha fil-kontijiet tal-BCNi għall-iskopijiet tal-Eurosistema, jiġifieri rilevanti għall-operat tal-Eurosistema.

(⁴) Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).

(⁵) Deċiżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar l-allokazzjoni tad-dhul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (BĊE/2016/36) (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 26).

Passiv

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾	
1	1	Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni*	(a) Karti tal-flus euro, b'żieda/tnaqqis tal-aġġustamenti relatati mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokkazzjoni tal-karti tal-flus skont id-Deciżjoni (UE) 2016/248 (BĊE/2016/36) u d-Deciżjoni BĊE/2010/29	(a) Valur nominali	Obbligatorju
			(b) Karti tal-flus denominati f'unitajiet tal-valuti nazzjonali taż-żona tal-euro matul is-sena li nbidlu l-flus	(b) Valur nominali	Obbligatorju
2	2	Obbligazzjonijiet lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja ddenominati f'euro	Partiti 2.1, 2.2, 2.3 u 2.5: depożiti f'euro kif deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60)		
2.1	2.1	Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)	Kontijiet iddenominati f'euro ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma inklużi fil-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji soġġetti għar-riżervi minimi skont l-Istatut tas-SEBĊ. Din il-partita tinkludi primarjament kontijiet użati sabiex jinżammu riżervi minimi	Valur nominali	Obbligatorju
2.2	2.2	Facilità ta' depożitu	Depożiti mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imgħax speċifikata minn qabel (facilità permanenti)	Valur nominali	Obbligatorju
2.3	2.3	Depożiti b'terminu fiss	Ġbir għall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità minhabba operazzjonijiet ta' rfinar	Valur nominali	Obbligatorju
2.4	2.4	Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub	Tranzazzjonijiet b'rabta mal-politika monetarja bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
2.5	2.5	Depożiti relatati ma' sejhiet marginali	Depożiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn tnaqqis fil-valur ta' assi sottostanti fil-konfront ta' krediti lejn dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali	Obbligatorju
3	3	Obbligazzjonijiet oħrajn għal istituzzjonijiet ta' kreditu oħra taż-żona tal-euro ddenominati f'euro	Tranzazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet ta' kreditu għall-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita tal-assi 7 "Titoli ta' residenti fiż-żona tal-euro ddenominati f'euro". Operazzjonijiet oħrajn mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Ebda kont kurrenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu. Kull obbligazzjoni/depożitu li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja mibdijin minn bank ċentrali qabel ma ssieheb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (²)	
4	4	Ċertifikati ta' dejn mahruġin	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss – għall-BĊNi partita tranzitorja tal-karta tal-bilanċ. Ċertifikati ta' dejn kif deskritt fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60). Karta ta' skont, mahruġa bil-ghan ta' assorbiment ta' likwidità	Kost Kull skont huwa ammortizzat	Obbligatorju
5	5	Obbligazzjonijiet fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona tal-euro ddenominati f'euro			
5.1	5.1	Gvern ġenerali	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba	Valur nominali	Obbligatorju
5.2	5.2	Obbligazzjonijiet oħrajn	Kontijiet kurrenti ta' persunal, kumpaniji u klijenti inklużi istituzzjonijiet finanzjarji elenkati bhala eżenti mill-obbligati li jzommu riżervi minimi (ara l-partita tal-passiv 2.1 "Kontijiet kurrenti"); tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet finanzjarji minbarra istituzzjonijiet ta' kreditu għall-ġestjoni ta' titoli minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"; depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba	Valur nominali	Obbligatorju
6	6	Obbligazzjonijiet għal residenti mhux taż-żona tal-euro ddenominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba inklużi kontijiet miżmumin għal finijiet ta' hlas u kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ġestjoni tar-riżervi: ta' banek ohra, banek ċentrali, istituzzjonijiet internazzjonali/sovranażjonali inkluża l-Kummissjoni Ewropea; kontijiet kurrenti ta' depożitanti oħrajn. Tranżazzjonijiet repo għall-ġestjoni ta' titoli ddenominati f'euro. Bilanċi ta' kontijiet TARGET2 tal-banek ċentrali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom mhijiex l-euro	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
7	7	Obbligazzjonijiet għal residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	Kontijiet kurrenti, obbligazzjonijiet taht tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investment li jużaw assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju	Obbligatorju
8	8	Obbligazzjonijiet fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija			
8.1	8.1	Depożiti, bilanċi u obbligazzjonijiet oħrajn	Kontijiet kurrenti Obbligazzjonijiet taht tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju	Obbligatorju
8.2	8.2	Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju	Obbligatorju

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (°)	
9	9	Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' żbank allokati mill-IMF	Partita ddenominata bhala SDR li turi l-ammont ta' SDRs li kienu originalment allokati lil kull pajjiż/BCN rispettiv	Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq	Obbligatorju
-	10	Obbligazzjonijiet Intra-Eurosis-tema[†]			
-	10.1	Obbligazzjonijiet ekwivalenti ghat-trasferiment ta' riżervi barranin[†]	Partita fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss iddenominata f'euro	Valur nominali	Obbligatorju
-	10.2	Obbligazzjonijiet relatati mal-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE[†]	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Obbligazzjoni intra-Eurosistema fil-konfront tal-BĊE li tirriżulta mill-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost	Obbligatorju
-	10.3	Obbligazzjonijiet netti marbuta mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi ħdan l-Eurosistema[†]. *	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Ghall-BĊNi: obbligazzjoni netta relatat mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokkazzjoni tal-karti tal-flus jiġifieri inklużi l-bilanċi intra-Eurosistema relatati mal-hruġ ta' karti tal-flus tal-BĊE, l-ammont kumpensatorju u l-entrata tiegħu fil-kont ta' bilanċ, kif iddefiniti mid-Deciżjoni (UE) 2016/2248 (BĊE/2016/36)	Valur nominali	Obbligatorju
-	10.4	Obbligazzjonijiet oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (netti)[†]	Pożizzjoni nett tas-subpartiti li ġejjin: (a) obbligazzjoni netta li tirriżulta minn bilanċi ta' kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĊNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-krediti u l-obbligazzjonijiet – ara wkoll il-partita tal-assi 9.5 “Krediti oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (netti)” (b) Obbligazzjoni dovuta minhabba d-differenza bejn id-dhul monetarju li jrid jiġi ppuljat u mqassam mill-ġdid. Rilevanti biss għall-perijodu bejn l-entrata tad-dhul monetarju bhala parti mill-proċeduri ta' tmiem is-sena, u l-ħlas tiegħu fl-aħħar jum tax-xogħol f'Jannar ta' kull sena (c) obbligazzjonijiet oħrajn intra-Eurosistema ddenominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni interim tad-dhul tal-BĊE*	(a) Valur nominali (b) Valur nominali (c) Valur nominali	Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju
10	11	Partiti fil-proċess li jiġu saldati	Bilanċi fil-kont tas-saldu (passiv), inkluż iċ-ċaqliq ta' trasferimenti giro	Valur nominali	Obbligatorju

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (²)	
10	12	Obbligazzjonijiet oħrajn			
10	12.1	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju	Obbligatorju
10	12.2	Dovuti u dhul miġbur bil-qud-diem	Nefqa li ssir dovuta f'perjodu fil-futur imma marbuta mal-perijodu ta' rapportar. Dhul riċevut fil-perjodu rrapportat imma marbut ma' perjodu futur	Valur nominali, valuta barranija imsarrfa skont ir-rata tas-suq	Obbligatorju
10	12.3	Varji	<p>(a) Kontijiet provvizorji għat-taxxa. Kreditu f'valuta barranija jew kontijiet li jkopru l-garanzija. Tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet finanzjarji għall-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn". Depożiti obbligatorji li mhumiex depożiti ta' riżerva. Partiti minuri oħra. Dhul kurrenti (profitt akkumulat nett), profitt tas-sena preċedenti qabel id-distribuzzjoni. Obbligazzjonijiet fuq bażi fiduċjarja. Muniti fiċ-ċirkolazzjoni jekk BCN ikun l-emittent legali. Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni ddenominati f'unitajiet tal-valuti nazzjonali taż-żona tal-euro li m'għadhomx valuta legali imma li għadhom f'ċirkolazzjoni wara s-sena tal-bidla għall-euro, jekk mhux murijin taħt il-partita tal-obbligazzjonijiet "Provvedimenti".</p> <p>(b) Depożiti f'deheb tal-konsumatur</p> <p>(c) Obbligazzjonijiet tal-pensjoni netti</p>	<p>(a) Valur nominali jew kost (repo)</p> <p>(b) Valur tas-suq</p> <p>(c) Skont l-Artikolu 28(2)</p>	<p>Irrakkomandat</p> <p>Obbligatorju</p> <p>Irrakkomandat</p>
10	13	Provvedimenti	Il-kontribuzzjonijiet mill-BCNi lill-BĊE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taħt il-partita tal-assi 9.1 "Interess parteċipanti fil-BĊE" ⁴⁾	(a) Valur kost/nominali/skontat	Irrakkomandat

Partita tal-karta tal-bilanċ (*)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (²)
			(b) Għal riskji tal-kontroparti jew tal-kreditu li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja	(b) Valur nominali	Obbligatorju
11	14	Kontijiet ta' rivalutazzjoni	Kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' movimenti fil-prezz tad-deheb, għal kull tip ta' titoli ddenominati f'euro, għal kull tip ta' titoli ddenominati f'valuta barranija, għal opzjonijiet; differenzi fil-valutazzjoni tas-suq marbutin ma' derivattivi tar-rata ta' imghax; kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' ċaqliq fir-rata tal-kambju għal kull pożizzjoni netta ta' valuta barranija, inklużi swaps/forwards ta' kambju u SDRs Il-kontribuzzjonijiet mill-BĈNi lill-BĈE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taht il-partita tal-assi 9.1 "Interess parteċipanti fil-BĈE"+)	Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju imsarraf bir-rata tas-suq	Obbligatorju
12	15	Kapital u riżervi			
12	15.1	Kapital	Kapital imhallas – il-kapital tal-BĈE huwa kkonsolidat bl-ishma kapitali tal-BĈNi	Valur nominali	Obbligatorju
12	15.2	KapitalRiżervi	Riżervi legali u riżervi oħra. Qligh miżmum Il-kontribuzzjonijiet mill-BĈNi lill-BĈE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taht il-partita 9.1 tal-assi "Interess parteċipanti fil-BĈE"+)	Valur nominali	Obbligatorju
10	16	Profitt ghas-sena		Valur nominali	Obbligatorju'

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5.(1)

(¹) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanċ mogħtija fl-Annessi V, VI u VII (rendikonti finanzjarji ta' kull ġimgha u karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanċ mogħti fl-Anness VIII (karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali). Il-partiti mmarkati b"+)" huma kkonsolidati fir-rendikonti finanzjarji ta' kull ġimgha tal-Eurosistema.

(²) Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkati f'dan l-Anness jitqiesu bhala obbligatorji għall-kontijiet tal-BĈE u għall-attiv u l-passiv materjali kollha fil-kontijiet tal-BĈNi għall-iskopijiet tal-Eurosistema, jiġifieri rilevanti għall-operat tal-Eurosistema.

ANNEX II

L-Anness IX tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

'ANNEX IX

KONT TAL-QLIGH U T-TELF IPPUBBLIKAT TA' BANK ĊENTRALI ⁽¹⁾ ⁽²⁾(EUR miljun ⁽³⁾)

Kont tal-qligh u t-telf ghas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru...	Rapportar Sena	Preċedenti sena
1.1. Dħul minn imġħax (*)		
1.2. Spiża tal-imġħax (*)		
1 Dħul nett mill-imġħax		
2.1. Qligh/telf realizzati li jirrizultaw minn operazzjonijiet finanzjarji		
2.2. Tnaqqis fil-valur ta' assi u posizzjonijiet finanzjarji		
2.3. Trasferimenti lil/minn provvedimenti għal riskji finanzjarji		
2 Riżultat nett ta' operazzjonijiet finanzjarji, tnaqqis fil-valur u provvedimenti għal riskji		
3.1. Tariffi u dħul minn kummissjonijiet		
3.2. Tariffi u spejjeż ta' kummissjonijiet		
3 Dħul/spiża netti ta' tariffi u kummissjonijiet		
4 Dħul minn ishja azzjonarji u interessi parteċipanti		
5 Riżultat nett ta' ppuljar ta' dħul monetarju*		
6 Dħul iehor		
Dħul totali nett		
7 Spejjeż tal-persunal ⁽⁴⁾		
8 Spejjeż amministrattivi ⁽⁴⁾		
9 Deprezzament ta' assi fissi tanġibbli u mhux tanġibbli		
10 Servizzi ta' produzzjoni ta' karti tal-flus ⁽⁵⁾		
11 Spejjeż oħra		
12 Taxxa fuq id-dħul u hlasijiet oħrajn tal-gvern fuq id-dħul		
(Telf)/qligh ghas-sena'		

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5

⁽¹⁾ Il-kont tal-qligh u t-telf tal-BĊE għandu format kemmxejn differenti. Ara l-Anness III tad-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35) (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 1).

⁽²⁾ L-iżvelar b'raba mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-kredit/obligazzjonijiet netti intra-Eurosistema li jirrizultaw mill-allokkazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema, u d-dħul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

⁽³⁾ Il-banek ċentrali jistgħu alternattivament jippubblikaw l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti mqarba b'mod differenti.

⁽⁴⁾ Inkluzi provvedimenti amministrattivi.

⁽⁵⁾ Din il-partita tintuża fil-każ ta' produzzjoni esterna tal-karti tal-flus (għall-ispejjeż tas-servizzi pprovduti mill-kumpaniji esterni responsabbli mill-produzzjoni tal-karti tal-flus fisem il-banek ċentrali). Huwa rrakkomandat li l-ispejjeż li jintefqu b'konnessjoni mal-hruġ ta' kemm il-karti tal-flus nazzjonali kif ukoll il-karti tal-flus euro għandhom jitqiegħdu fil-kont tal-qligh u t-telf hekk kif tinhareg fattura għalihom jew jithallsu mod iehor.'

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

